



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Anhängevorrichtung
Towing hitch
Dispositif d'attelage
Dispositivo para remolque
Dispositivo di traino
Trekhaak
Dragkrok
Dispositivo de engate de reboque
Zaczep holowniczy
Závěsné zařízení
トーイングヒッチ
挂车连接装置
Тягово-сцепное устройство
Anhængertræk

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書
装配手册
Инструкция по монтажу

Monteringsvejledning
Änderungen des Liefer-
umfanges vorbehalten.

Design and specifications subject
to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones
respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di
apportare modifiche al
contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leverings-
omvang voorbehouden.

Ändringar av leverans-
omfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações
do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo
zmian zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky
vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変更す
る場合があります。

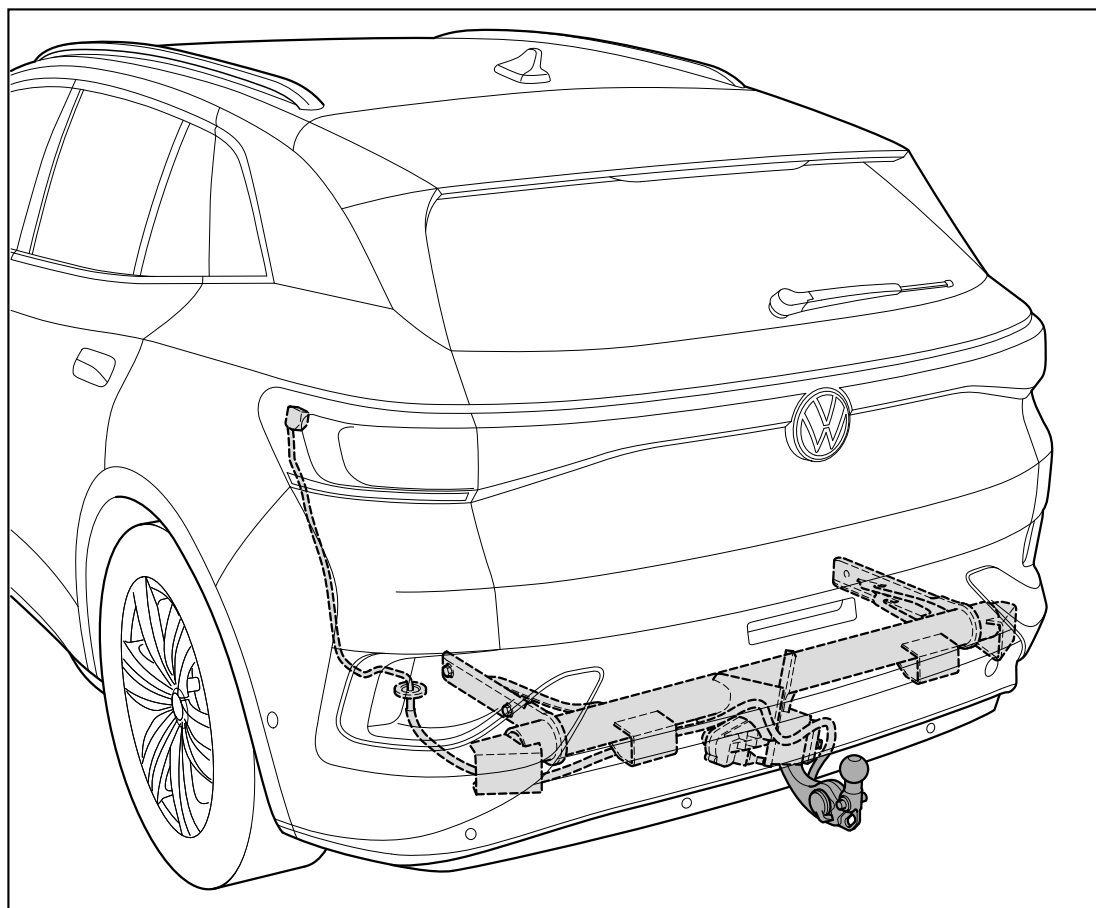
供货范围可能发生改变。

Возможны изменения
комплекта поставки.

Med forbehold for ændringer af
leveringsomfanget.

ID.4 2021 ⇒ , ID.5 2022 ⇒

// ? .70 /4/ @



**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben. Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

ACHTUNG

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

 Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

GB

General information concerning these installation instructions

Dear Customer,

Thank you for choosing this Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) product. Please carefully follow the steps described in this booklet and heed all warnings as well as safety information. Damage caused through non-observance is excluded from any liability.

This booklet contains important information and warnings on using your vehicle. Refer to your Owner's Manual for further information concerning your safety and the safety of your passengers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) is continually working on the further development of all products. Please understand that we must therefore reserve the right to alter any part of the vehicle and its equipment or technical specifications at any time. The details concerning scope of delivery, design and function of the product refer to the information available at the time of publication. No legal commitment is therefore implied by the details, illustrations and descriptions in this booklet.

Volkswagen Accessories recommends that the installation be carried out by a dealership or a qualified workshop.

WARNING

Texts with this symbol contain information on safety. They help protect you from accidents and injury.

Note

Texts with this symbol indicate how you can prevent damage to your vehicle.

 Texts with this symbol contain additional information.

F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires). Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.

Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.

ATTENTION

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.

 Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.

**E**

Información general relativa a estas instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Celebramos su decisión de adquirir un producto Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen). Las indicaciones de seguridad y los trabajos descritos en estas instrucciones de montaje deben observarse sin excepción. Los daños derivados de la no observancia de estas instrucciones quedarán excluidos de cualquier garantía.

Este cuaderno contiene información y advertencias importantes acerca del vehículo. En el libro de a bordo aparecen otras indicaciones importantes de las que el conductor debe estar informado por su propia seguridad y la de los pasajeros acompañantes.

Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen) trabaja constantemente en el desarrollo y perfeccionamiento de todos sus productos. Por tanto, rogamos que comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Los datos relativos al conjunto de suministro, aspecto y funciones de los productos corresponden al estado de información disponible en el momento de redacción de esta información. Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.

Volkswagen Zubehör recomienda solicitar el montaje a un concesionario Volkswagen o a una empresa especializada.

ATENCIÓN

Los textos con este símbolo contienen información acerca de su seguridad e indican posibles riesgos de accidente y lesiones.

Nota

Los textos que incluyen este símbolo contienen indicaciones para evitar posibles daños en su vehículo.

 Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.

I

Informazioni generali relative alle presenti istruzioni di montaggio

Caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto di Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories). Devono essere assolutamente osservati i singoli lavori e le avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Per danni attribuibili alla non osservanza di quanto sopra si declina qualsiasi responsabilità.

Il presente fascicolo contiene importanti informazioni e avvertenze sull'uso del veicolo. Ulteriori informazioni per la sicurezza del conducente e dei passeggeri sono contenute nel libro di bordo.

Tutti i prodotti Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Ci riserviamo pertanto la facoltà di apportare delle modifiche che possono interessare la forma, l'equipaggiamento e le caratteristiche tecniche del veicolo consegnato. Le informazioni relative a volume di fornitura, estetica e funzioni dei prodotti rispondono alla situazione in termini di informazione all'epoca di chiusura della redazione. Non è possibile far valere alcun diritto sulla base dei dati, delle illustrazioni e delle spiegazioni contenute nel presente manuale.

La Volkswagen Zubehör raccomanda di far eseguire il montaggio da un rivenditore Volkswagen o da un'officina specializzata.

ATTENZIONE

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono informazioni sulla vostra sicurezza e danno indicazioni relative a possibili pericoli di infortuni e di lesione.

Avvertenza

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni per evitare possibili danni al veicolo.

 I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti di vario genere.

NL

Algemene informatie over deze montagehandleiding

Geachte klant,

Wij verheugen ons dat uw keuze op een aanvullend product van Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) is gevallen. De in deze montagehandleiding vermelde werkzaamheden en veiligheidsinstructies moeten in ieder geval worden opgevolgd. Beschadigingen die door veronachtzaming optreden, zijn van iedere garantie uitgesloten.

In deze brochure vindt u belangrijke informatie en waarschuwingen over hoe u met uw wagen om kunt gaan. De overige informatie die u moet kennen voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw passagiers, vindt u in uw wagendocumentatie.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) werkt permanent aan verdere ontwikkeling van alle producten. Wij vragen u om begrip, dat om deze reden wijzigingen van de leveringsomvang in de vorm, uitvoering en techniek mogelijk zijn. De gegevens inzake omvang van de levering, uitzicht en functies van de producten komen overeen met de stand van de informatie bij afsluiting van de redactie. Aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje kunnen geen rechten worden ontleend.

Volkswagen Zubehör adviseert, om de montage te laten uitvoeren door een Volkswagen partner of een erkend bedrijf.

LET OP

In teksten met dit symbool staat informatie over uw veiligheid. Deze teksten wijzen u op mogelijk gevaar voor ongevallen en verwondingen.

Opmerking

Teksten met dit symbool bevatten opmerkingen, hoe u mogelijke beschadigingen aan uw voertuig kunt voorkomen.

 In teksten met dit symbool staat extra informatie.

**S**

Allmän information för denna monteringsanvisning

Kära kund!

Vi är glada att du valt denna Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör)-produkt.

De steg som beskrivs i denna monteringsanvisning måste följas. Skador som uppstår på grund av underlåterse att följa anvisningarna omfattas inte av garantin.

Detta häfte innehåller viktig information och viktiga varningar för handhavandet av bilen. Ytterligare information som du behöver för din egen och dina medpassagerares säkerhet hittar du i instruktionsboken.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör) arbetar ständigt med fortsatt utveckling av alla produkter. Tänk på att det därför kan förekomma ändringar i leveransen vad gäller form, utrustning och teknik. Uppgifterna om produkternas leveransomfattning, utseende och funktion motsvarar den föreliggande informationen vid tidpunkten för pressläggningen. Inga anspråk kan göras baserat på anvisningar, illustrationer eller beskrivningar i denna bruksanvisning.

Volkswagen Tillbehör rekommenderar att monteringen utförs av en Volkswagen-partner eller en auktoriserad verkstad.

VARNING

Texter med denna symbol innehåller informationer för din säkerhet och hänvisar till möjliga olycksfalls- och skaderisker.

Anvisning

Texter med denna symbol innehåller anvisningar om hur du kan undvika möjliga skador på din bil.

 Texter med denna symbol innehåller ytterligare information.

PT

Informações gerais sobre estas instruções de montagem

Caro Cliente,

Parabéns por ter decidido adquirir um produto da Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen).

Os trabalhos para a montagem e indicações de segurança apresentados nas presentes instruções de montagem devem ser impreterivelmente cumpridos. Os danos causados pelo incumprimento estão excluídos da garantia.

Neste caderno encontrará informações e recomendações importantes relacionadas com a utilização do veículo. No seu Livro de Bordo encontrará mais informações relacionadas com a sua segurança e a dos seus acompanhantes.

A Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen) promove o constante desenvolvimento de todos os produtos. Apelamos à sua compreensão para o facto de poderem, por isso, registar-se em qualquer momento alterações quanto à forma, equipamento e tecnologia do produto fornecido. Os dados sobre o material fornecido, estética e funções dos produtos correspondem às informações disponíveis à data da sua publicação. Não se pode inferir qualquer direito com base nos dados, ilustrações e descrições das presentes instruções.

A Volkswagen Zubehör recomenda que a montagem seja realizada por um concessionário Volkswagen ou uma oficina autorizada.

ATENÇÃO

Os textos com este símbolo contêm informações relacionadas com a segurança e ajudam a proteger de riscos de acidente e de lesões.

Nota

Textos com este símbolo contêm notas sobre como se podem evitar danos no seu veículo.

 Os textos com este símbolo contêm informações adicionais.

PL

Ogólne informacje na temat tej instrukcji montażu

Drogi kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowałeś się na produkt Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen). Należy koniecznie wykonać prace i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji montażu. Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody powstając w wyniku nieprzestrzegania tego.

Niniejsza broszura zawiera ważne informacje i ostrzeżenia dotyczące obchodzenia się z pojazdem. Dalsze informacje, które powinni Państwo znać dla własnego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa pasażerów, znajdują się w książce pokładowej pojazdu.

Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen) stale pracuje nad dalszym udoskonalaniem wszystkich produktów. Prosimy o zrozumienie, że z tego względu w każdej chwili są możliwe zmiany zakresu dostawy pod względem kształtu, wyposażenia oraz techniki. Informacje o zakresie dostawy, wyglądzie i funkcjach produktów odpowiadają stanowi posiadanych informacji w chwili zamknięcia redakcyjnego. Na podstawie informacji, ilustracji i opisów podanych w niniejszej instrukcji nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Firma Volkswagen Zubehör zaleca, aby zlecić montaż partnerowi Volkswagena lub autoryzowanemu warsztatowi.

UWAGA

Teksty oznaczone tym symbolem zawierają informacje dotyczące Państwa bezpieczeństwa i wskazują na możliwe zagrożenia wypadkiem i obrażeniami.

Wskazówka

Teksty z tym symbolem zawierają wskazówki, w jaki sposób można uniknąć możliwych uszkodzeń pojazdu.

 Teksty z tym symbolem zawierają informacje dodatkowe.

**CZ****J****CN**

Obecné informace k tomuto montážnímu návodu

Milý zákazníku,

je nám potěšením, že jste se rozhodl pro příslušenství ze sortimentu originálních dílů Volkswagen (Volkswagen Zubehör). Pracovní kroky a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním návodu musí být bezpodmínečně dodržovány. Za škody a poranění, které vzniknou v důsledku nedodržení pokynů, neručíme.

Tento sešit obsahuje důležité informace a varování pro zacházení s vozidlem. Další informace, které byste měli znát pro vlastní bezpečnost a pro bezpečnost vašeho spolujezdce, najdete v palubní příručce.

Příslušenství Volkswagen (Volkswagen Zubehör) neustále pracuje na dalším zdokonalování všech výrobků. Mějte proto prosím pochopení, že se díky tomu mohou tvar, úprava i technické vlastnosti dodávky kdykoli změnit. Údaje o rozsahu dodávky, vzhledu a funkcích výrobku odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z údajů, obrázků a popisů tohoto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

Volkswagen Zubehör doporučuje nechat si montáž provést u některého partnera Volkswagen nebo v odborném servisu.

**POZOR**

Texty s tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a upozorňují na možná nebezpečí nehody a poranění.

⚠ Upozornění

Text s tímto znakem obsahuje pokyny, jak zamezit možným škodám na svém vozidle.

i Text s tímto znakem obsahuje doplňující informace.

本取付説明書に関する一般情報

この度は

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)の製品をお買い求め頂き誠にありがとうございます。この取付説明書に記述されている取付手順および安全に関する注意事項を必ず遵守してください。万一説明の内容を守らないによる破損などの責任は、一切負いかねます。

本書には車両の取扱いに関する重要情報並びに警告事項が含まれています。ドライバーご自身並びに同乗者の安全に関する詳細情報は車両マニュアルをご覧ください。

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)は常に全製品に関する持続的開発を行なっております。このため、製品の形状、装備、技術等、製品内容を予告無しに変更することがありますのでご了承願います。製品の内容、外觀および機能は、本書編集期限時の情報状況に相応しています。本取付書の記述内容やイラストに基づく権利の主張は認められません。

フォルクスワーゲン・アクセサリ (Volkswagen Zubehör) は、取付をフォルクスワーゲン・パートナー及び専門修理工場に任せることをお勧めします。

**注意**

このマークのついた文章にはお客様の安全に関する情報が含まれており、事故やケガの危険性があることを指摘しています。

⚠ 要注意

このシンボルがマークされているテキストには、車の万が一の損傷を回避する指摘事項が記されています。

i このシンボルがマークされているテキストには追加情報が記述されています。

关于本安装说明书的基本信息

亲爱的用户，

感谢您购买了Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)的产品。请务必遵守本装配手册中说明的操作和安全提示。对于因不遵守说明而导致的损伤，本公司概不负责。

本手册的内容为关于驾乘本车的重要信息和警告。其他您需要了解的有关个人安全及同乘人员安全的信息，请参阅随车手册。

Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)致力于不断改进各种产品。因此我们的供货范围在汽车外形、装备和技术方面随时可能会有所变化，请予以谅解。对产品供货范围、外观和功能的说明符合截稿时的信息版本。对于本说明书中的标注、图例和说明与实际情况的出入本公司不承担任何法律赔偿责任。

建议由两人共同进行安装。

大众汽车配件公司建议由大众汽车合作伙伴或特约维修站进行安装。

**注意**

带有此标志的文字中包含有关个人安全的信息，并提示可能的事故和受伤危险。

⚠ 提示

带有此标志的文字提示如何避免可能对车辆造成的损伤。

i 带有此标志的文字中包含的是附加信息。

**RU****DK**

Общая информация о данном руководстве по монтажу

Уважаемый клиент!

Мы рады, что вы выбрали продукцию из ассортимента Volkswagen Zubehör (аксессуары Volkswagen). Необходимо обязательно выполнять приведенные в данной инструкции по монтажу виды работ и соблюдать указания по безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных здесь указаний.

Эта брошюра содержит важную информацию и предостережения по обращению с Вашим автомобилем. Прочая информация, необходимая Вам для обеспечения собственной безопасности и безопасности Ваших пассажиров, содержится в Вашем бортовом журнале.

Компания Volkswagen Zubehör (Аксессуары Фольксваген) постоянно работает над усовершенствованием своей продукции. Поэтому просим Вас с пониманием отнестись к возможным изменениям объема поставки по форме, оснащению и технической части. Сведения о комплекте поставки, внешнем виде и функциях изделий действительны на момент сдачи издания в печать. Претензии на основании данных, иллюстраций и описаний в настоящем руководстве исключаются.

Volkswagen Zubehör рекомендует выполнять монтаж в мастерской партнерского предприятия компании Volkswagen или в специализированной мастерской.

ВНИМАНИЕ

Тексты с таким символом содержат информацию, связанную с Вашей личной безопасностью, и указывают на опасность ДТП и травматизма.

Указание

Тексты с этим символом содержат указания на том, как исключить возможность повреждения Вашего автомобиля.

 Тексты с таким символом содержат дополнительную информацию.

Generelle oplysninger om denne monteringsvejledning

Kære kunde

Vi er glade for, at du har bestemt dig for et Volkswagen tilbehørsprodukt. Det arbejde og de sikkerhedsanvisninger, som er angivet i denne monteringsvejledning, skal altid følges. Skader, som opstår, fordi ovennævnte ikke overholdes, er udelukket fra ethvert erstatningsansvar.

Dette hæfte indeholder vigtige informationer og advarsler vedrørende brug af bilen. I servicemappen kan du finde yderligere informationer om, hvordan du opnår optimal sikkerhed for dig og dine passagerer.

Volkswagen Tilbehør arbejder hele tiden på at videreudvikle alle produkter. Vi beder dig have forståelse for, at der til enhver tid kan forekomme ændringer, hvad angår bilernes form, udstyr og teknik. Oplysninger om produkternes leveringsomfang, udseende og funktioner svarer til de oplysninger, der forelå ved redaktionens afslutning. Der kan derfor ikke rejses krav ud fra oplysninger, billeder og beskrivelser i dette hæfte.

Volkswagen Tilbehør anbefaler, at tilbehøret monteres af en Volkswagen-partner eller et værksted.

BEMÆRK

Tekster med dette symbol indeholder informationer om din sikkerhed og gør dig opmærksom på, at der kan være fare for ulykker og kvæstelser.

Bemærk

Tekster med dette symbol indeholder henvisninger til, hvordan du kan forhindre eventuelle skader på din bil.

 Tekster med dette symbol indeholder forskellige generelle informationer.



D

Sicherheitshinweise

Die vom Fahrzeughersteller maximal zugelassene Anhängelast bzw. Stützlast in kg: siehe Fahrzeugschein/Betriebsanleitung.

Kupplungskugel mit Halterung:

Technische Daten:

Amtl. Typ-Bez.:	E585
D-Wert:	9,7 kN
Zul. Stützlast:	75 kg
EG-Nr.	E1*55R01/07*2889*01

Der geprüfte D-Wert beträgt 9,7 kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1400 kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 2720 kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes / Fahrzeugscheins. Der geprüfte D-Wert darf nicht überschritten werden. Die zulässige Stützlast nicht überschreiten.

Die Anhängenvorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelnkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Artfremde Benutzung ist verboten. Der Betrieb muss den Straßenverhältnissen angepasst werden.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind einzuhalten.

In EG- und nicht EG-Ländern ist nach den dort geltenden Bestimmungen zu verfahren.

Diese Montage- und Bedienungsanleitung ist den Kraftfahrzeugpapieren beizufügen.

Die elektrische Anlage

ist nach ISO 1724 (7-polig) und ISO 11446 (13-polig) zu verlegen. Der Steckdosenhalter ist für den wahlweisen Anbau einer 7 - oder 13-poligen Steckdose vorbereitet.

ACHTUNG

Durch den Anhängerbetrieb werden die Fahreigenschaften des Fahrzeuges eingeschränkt und fordern vom Fahrer erhöhte Aufmerksamkeit. Der Anhängerbetrieb stellt erhöhte Forderungen an das Kühlsystem. Eventuelle erforderliche Umbaumaßnahmen an der Kühlung sind bei der Vertragswerkstatt zu erfragen. Hinweise dazu enthält der Ratgeber „Anhängerbetrieb“.

ACHTUNG

Die Anhängenvorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von einem Fachbetrieb montiert werden. Volkswagen empfiehlt dafür den Volkswagen Partner. Umbauten an der Anhängenvorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängenvorrichtung einschließlich aller Montageteile wiegt 27 kg. Bitte berücksichtigen Sie, dass sich das Leergewicht Ihres Kraftfahrzeuges nach Montage der Anhängenvorrichtung um diesen Betrag erhöht.

Der Kugelpfopf ist stets sauberzuhalten und leicht zu fetten. Werden jedoch Spurstabilisierungseinrichtungen benutzt, muss die Kupplungskugel fettfrei sein. Die Hinweise in den jeweiligen Betriebsanleitungen beachten.

Der Durchmesser des Kugelpfopfes ist von Zeit zu Zeit zu überprüfen. Sobald an einer beliebigen Stelle ein Durchmesser von 49 mm erreicht ist, darf die Anhängenvorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

Hinweis

Im Bereich der Anlageflächen der Anhängenvorrichtung mit dem Kraftfahrzeug muss Unterbodenschutz, Hohlraumversiegelung (Wachs) oder Dämpfungsmaterial entfernt werden. Eventuelle Bohrspäne entfernen und blanke Karosseriestellen (z. B. Bohrungen) mit Rostschutzfarbe nachbehandeln.

**CB**

Safety notes

Refer to vehicle registration certificate / operating instructions for manufactures maximum permissible trailer loading and drawbar loading in kg.

Ball coupling with holder:

Technical data:
Type code: E585
Drawbar ratio: 9,7 kN
Perm. drawbar load: 165 lbs (75 kg)
EC No.: E1*55R01/07*2889*01

The tested drawbar ratio is 9,7 kN. This equals, for example, a trailer load of 3086 lbs (1400 kg) and a permissible gross weight of 5996 lbs (2720 kg). The applicable figures though are those stated in the vehicle registration documents. The tested drawbar ratio must not be exceeded. Do not exceed the permissible drawbar load.

The towing hitch is designed for towing trailers fitted with a towing ball coupling and for operating load carrying systems, which have been approved for hitching onto the coupling ball. Any other use is forbidden. Operation must suit the road conditions.

The standard attachment points approved by the vehicle manufacturer must be adhered to.

In EC and non-EC countries, adopt the relevant procedure in accordance with local regulations.

These fitting and operating instructions must accompany the vehicle documents.

The electrical system

is be routed according to ISO 1724 (7-pin) and ISO 11446 (13-pin). The socket holder is prepared for the installation of either a 7 or 13-pin socket.

WARNING

The handling characteristics of the vehicle are restricted when towing a trailer and demand greater attention from the driver. Trailer operation places increased demands on the cooling system. Any necessary reconstruction measures to the cooling system must be ascertained by contractual workshops. The "Trailer Operation" guide contains additional information.

WARNING

The towing hitch is a safety component that may only be fitted to the vehicle by specialist companies. Volkswagen recommends using a Volkswagen dealership. Modifications of the coupling ball with bracket are forbidden. Any modifications will nullify the type approval.

The coupling ball with bracket including all the parts for fitting weighs 59.5 lbs (27 kg). Please note that the unladen weight of your vehicle is increased by this amount after fitting the coupling ball with bracket.

The ball head should always be kept clean and slightly greased. However, if track stabilization equipment is used, the ball coupling must be greasefree. Please follow information given in the respective operating instructions.

The diameter of the ball head should be inspected from time to time. As soon as a diameter of 1.93 in (49 mm) is reached at any time, the coupling ball and bracket must not longer be used for safety reasons.

Note

Underseal coating, cavity protection (wax) or sound insulation material must be removed in the area of the contact surfaces between the towing hitch and the vehicle. Remove any drilling swarf and treat exposed metallic body parts (e.g. drilled holes) with antirust paint.



F

Directives de sécurité

La charge remorquée resp. sur essieu maximum autorisée par le constructeur du véhicule en kg : cf. carte grise/mode d'emploi.

Boule d'attelage avec fixation :

Caractéristiques techniques :
Code de type: E585
Valeur D: 9,7 kN
Charge sur essieu autorisée : 75 kg
N° CE : E1*55R01/07*2889*01

La valeur D contrôlée est de 9,7 kN. Ceci correspond p. ex. à une charge remorquée de 1 400 kg et à un poids total en charge de 2 720 kg. Les indications des papiers du véhicule / de la carte grise servent toutefois de référence. La valeur D contrôlée ne doit pas être dépassée. Ne pas dépasser la charge sur essieu autorisée.

Le dispositif d'attelage sert à tirer des remorques équipées d'attelages à boule et à utiliser des dispositifs de transport de charges homologués pour le montage sur la boule de remorquage. Toute utilisation d'une autre nature est interdite. L'utilisation doit être adaptée aux conditions de la route.

Les points de fixation homologués de série par le constructeur doivent être respectés.

Procéder selon les dispositions en vigueur dans les pays de l'Union européenne et hors Union européenne.

Cette notice de montage et d'utilisation doit être jointe aux papiers du véhicule.

Installation électrique

doit être posée selon ISO 1724 (7 pôles) et ISO 11446 (13 pôles). Le support de prise est préparé pour le montage au choix d'une prise à 7 ou 13 pôles.

ATTENTION

La conduite en remorquage limite les propriétés du véhicule et exige une attention accrue du conducteur. Le système de refroidissement est plus fortement sollicité par la conduite en remorquage. S'adresser à l'atelier pour d'éventuelles transformations sur le système de refroidissement. Vous trouverez des remarques à ce sujet dans les conseils "Conduite en remorquage".

ATTENTION

Le dispositif d'attelage est un élément constitutif de la sécurité et ne doit être monté que par une entreprise spécialisée. Volkswagen recommande de faire appel à un partenaire Volkswagen. Les modifications du dispositif d'attelage sont interdites. Elles entraînent l'annulation de l'homologation générale.

Le dispositif de remorquage avec tous les composants de montage pèse 27 kg. Veuillez noter que le poids à vide de votre véhicule après le montage du dispositif d'attelage sera augmenté de cette charge.

Conserver la boule de remorquage constamment propre et légèrement graissée. Toutefois, si vous utilisez des dispositifs de stabilisation de la voie, la boule de remorquage doit être exempte de graisse. Tenir compte des remarques correspondantes dans la notice d'utilisation.

Contrôler de temps en temps le diamètre de la tête de la boule. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la boule de remorquage dès qu'un diamètre de 49 mm est atteint à un endroit quelconque.

Remarque

Dans la zone des surfaces d'appui du dispositif d'attelage avec le véhicule, retirer la protection de soubassement, la protection des cavités (cire) ou le revêtement insonorisant. Éliminer les copeaux éventuels et traiter les points de carrosserie à nu (p. ex. alésages) en appliquant de la peinture anti-rouille.



E

Indicaciones de seguridad

La carga de remolcado o de apoyo máxima permitida por el fabricante en kg: véase la ficha técnica del vehículo/manual de servicio.

Esfera de acoplamiento con soporte:

Datos técnicos:

Código de tipo: E585

Valor D: 9,7 kN

Carga de apoyo admisible: 75 kg

Número EC: E1*55R01/07*2889*01

El valor D probado es de 9,7 kN. Corresponde p. ej. a una carga de remolcado de 1400 kg y a un peso total admisible de 2720 kg. No obstante, los valores determinantes son los indicados en la ficha técnica del vehículo. El valor D probado no debe excederse en ningún caso. No exceder la carga de apoyo máxima permitida.

El dispositivo para remolque permite arrastrar remolques equipados con acoplamiento esférico de tracción y utilizar portadores de carga homologados para el montaje en una esfera de acoplamiento. Se prohíbe cualquier otro uso diferente. El uso debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Deben respetarse los puntos de fijación habilitados de serie por el fabricante.

En los países de la CE y de fuera de ésta debe procederse conforme a las especificaciones nacionales vigentes.

Este manual de montaje y servicio debe adjuntarse a la documentación del vehículo.

La instalación eléctrica

debe instalarse conforme a ISO 1724 (7 polos) e ISO 11446 (13 polos). El soporte de la toma de corriente está preparado tanto para una toma de 7 como de 13 polos.

ATENCIÓN

El arrastre de un remolque limita las propiedades de conducción del vehículo y obliga al conductor a prestar una mayor atención. El arrastre de un remolque somete al sistema de refrigeración a un esfuerzo elevado.

Debe consultarse en el taller autorizado si es necesario realizar cualquier modificación constructiva en la refrigeración. Para más indicaciones al respecto, véase la documentación "Uso de remolque".

ATENCIÓN

El dispositivo para remolque es una pieza de seguridad y sólo puede ser montada por personal especializado. Volkswagen recomienda acudir para ello a un concesionario Volkswagen. Se prohíbe cualquier modificación del dispositivo para remolque. Su realización supone la anulación del permiso de circulación.

El dispositivo para remolque, con todas las piezas de montaje incluidas, pesa 27 kg. Recuerde que el peso en vacío de su vehículo aumenta los kilos correspondientes una vez montado el dispositivo para remolque.

La cabeza esférica debe mantenerse siempre limpia y engrasarse levemente. No obstante, si fuesen necesarios dispositivos de estabilización de trayectoria, la esfera no puede estar engrasada. Observe las indicaciones de los diferentes manuales de servicio.

El diámetro de la cabeza esférica debe comprobarse regularmente. Por motivos de seguridad, en el momento en que en un punto cualquiera se alcance un diámetro de 49 mm, el dispositivo para remolque ya no puede seguir utilizándose.

Nota

En las superficies de apoyo entre el dispositivo de remolque y el vehículo debe retirarse la protección de bajos, el sellado de espacios huecos (cera) o material insonorizante. Retire las posibles virutas de taladrado y trate las puntos desnudos de la carrocería (p. ej. orificios) con un producto anticorrosión.



Avvertenze sulla sicurezza

Per il carico rimorchiabile massimo ammesso dal costruttore del veicolo ovvero il carico statico in kg: vedi carta di circolazione / istruzioni per l'uso.

Giunto sferico con supporto:

Dati tecnici:
Codice tipo: E585
Valore D: 9,7 kN
Carico statico ammesso: 75 kg
N. CE: E1*55R01/07*2889*01

Il valore D verificato è di 9,7 kN. Questo valore corrisponde, p. es. ad un carico rimorchiabile di 1400 kg e a un peso complessivo ammesso di 2720 kg. Tuttavia, sono determinanti le indicazioni nel certificato di proprietà / nella carta di circolazione. Il valore D verificato non deve essere superato. Non superare il carico statico ammesso.

Il dispositivo serve al traino di rimorchi, che sono dotati di attacchi sferici, e al funzionamento di portapacchi ammessi per il montaggio sul giunto sferico. È vietato utilizzare il dispositivo per scopi differenti da quello previsto. Il funzionamento deve essere adattato alle condizioni del fondo stradale.

Devono essere rispettati i punti di fissaggio di serie omologati dal costruttore del veicolo.

Nei Paesi comunitari ed extracomunitari procedere in base alle normative nazionali in vigore.

Le presenti istruzioni di montaggio e per l'uso devono essere allegate ai documenti di circolazione.

L'impianto elettrico

deve essere installato conformemente a ISO 1724 (7 poli) e ISO 11446 (13 poli). Il portaprese è predisposto per il montaggio di una presa a 7 o 13 poli.

ATTENZIONE

L'uso rimorchio pregiudica le caratteristiche di marcia del veicolo e richiedono maggiore attenzione dal conducente. L'uso rimorchio pone maggiori requisiti al sistema di raffreddamento. Per eventuali interventi di modifica del sistema di raffreddamento, rivolgetevi ad un'officina autorizzata. Per consigli in questo contesto rimandiamo alla guida "Uso rimorchio".

ATTENZIONE

Il dispositivo di traino è un componente di sicurezza e può essere montato unicamente da un'officina specializzata. A questo scopo Volkswagen raccomanda i rivenditori Volkswagen. Non è ammesso modificare il dispositivo di traino. Diversamente ciò può annullare il certificato di omologazione.

Questo dispositivo di traino, comprese tutte le parti di montaggio, ha un peso di 27 kg. Tener conto del fatto che questo peso si aggiunge al peso a vuoto del veicolo dopo il montaggio del dispositivo di traino.

La testa sferica deve essere sempre pulita e leggermente lubrificata. Tuttavia, se vengono utilizzati dispositivi di stabilizzazione, il giunto sferico deve essere mantenuto provvisto di grasso. Osservare le avvertenze riportate nelle rispettive istruzioni per l'uso.

Ogni tanto controllare il diametro della testa sferica. Non appena viene raggiunto un diametro di 49 mm in un punto qualsiasi, per motivi di sicurezza non si dovrà più utilizzare il dispositivo di traino.

Avvertenza

Nell'ambito delle superfici di contatto del dispositivo di traino con il veicolo è necessario rimuovere la protezione del sottoscocca, la sigillatura della cavità (cera) o il materiale di ammortizzamento. Rimuovere anche eventuali trucioli di foratura e riverniciare i punti scoperti della carrozzeria (ad es. i fori) con della vernice antiruggine.

**NL**

Veiligheidsaanwijzingen

Het door de voertuigfabrikant maximaal toegestane aanhangwagengewicht resp. kogeldruk in kg: zie kentekenbewijs/gebruiksaanwijzing.

Koppelingskogel met houder:

Technische gegevens:

Typecode: E585
D-waarde: 9,7 kN
Toelaatbare kogeldruk: 75 kg
EG-nr.: E1*55R01/07*2889*01

De gecontroleerde D-waarde bedraagt 9,7 kN. Dit komt bijvoorbeeld overeen met een aanhangwagengewicht van 1400 kg en een toelaatbaar totaal gewicht van 2720 kg. Doorslaggevend zijn echter de gegevens van het kentekenbewijs. De gecontroleerde D-waarde mag niet overschreden worden. De toegestane kogeldruk niet overschrijden.

De trekhaak is bedoeld voor het trekken van aanhangwagens, die met trekkogelkoppelingen zijn uitgerust en voor het gebruik van lastdragers die voor de montage op de koppelingskogel zijn toegestaan. Afwijkend gebruik is verboden. Het gebruik moet aangepast worden aan de gesteldheid van de wegen.

De door de voertuigfabrikant standaard goedgekeurde bevestigingspunten moeten worden aangehouden.

In EG- en niet-EG-landen moet volgens de daar geldende bepalingen te werk worden gegaan.

Deze montage- en bedieningshandleiding moet bij de voertuigpapieren worden gevoegd.

De elektrische installatie

moet volgens ISO 1724 (7-polig) en ISO 11446 (13-polig) worden aangelegd. De stekkerdooshouder is voor de optionele montage van een 7- of een 13-polig stopcontact voorbereid.

ATTENTIE

Door het rijden met een aanhangwagen worden de rij-eigenschappen van het voertuig beperkt en wordt er meer oplettendheid van de bestuurder verlangd. Het rijden met een aanhangwagen stelt hogere eisen aan het koelsysteem. Evt. vereiste ombouwmaatregelen aan de koeling moeten bij de contractwerkplaats worden opgevraagd. Aanwijzingen hierover bevat de tip "Rijden met een aanhangwagen".

ATTENTIE

De trekhaak is een veiligheidsonderdeel en mag alleen door een vakbedrijf gemonteerd worden. Volkswagen adviseert hiervoor de Volkswagen partner. Het ombouwen van de trekhaak is verboden. Dit leidt tot het wettelijk afkeuren van het voertuig.

De trekhaak inclusief alle montage-onderdelen weegt 27 kg. Let erop dat het gewicht van het lege voertuig na montage van de trekhaak met dit gewicht is gestegen.

De kogelkop moet altijd schoongehouden en licht ingevet worden. Worden echter voorzieningen voor spoorstabilisatie gebruikt, dan moet de koppelingskogel vetvrij zijn. De aanwijzingen in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen in acht nemen.

De diameter van de kogelkop moet van tijd tot tijd gecontroleerd worden. Zodra op een plaats een diameter van 49 mm bereikt is, mag de trekhaak vanwege veiligheidsredenen niet meer gebruikt worden.

Aanwijzing

In het gebied van de contactoppervlakken van de trekhaak met het motorvoertuig moet bodembescherming, holteverzegeling (was) of dempingsmateriaal worden verwijderd. Eventuele boorspanen verwijderen en blanke carrosserieplaatsen (b. v. boringen) met anticorrosielak nabehandelen.

**S**

Säkerhetsanvisningar

För den av fordonstillverkaren maximalt tillåtna släpvagnsvikten respektive stödlasten i kg, se registreringsbeviset eller handboken.

Kopplingskula med hållare:

Tekniska data:	
Typkod:	E585
D-värde:	9,7 kN
Tillåten stödlast:	75 kg
EG-nr.:	E1*55R01/07*2889*01

Det godkända D-värdet är 9,7 kN. Det motsvarar till exempel en släpvagnsvikt på 1 400 kg och en tillåten totalvikt på 2 720 kg. Men uppgifterna på registreringsbeviset är avgörande. Det godkända D-värdet får inte överskridas. Överskrid inte den tillåtna stödlasten.

Dragkroken används för att dra släpvagnar, som har försetts med dragkrokskoppling och för att använda lasthållare som godkänts för montering på kopplingskulan. Användning utanför den avsedda är förbjuden. Användningen måste anpassas efter vägförhållandena.

Fordonstillverkarens angivna och godkända fästpunkter på fordonet måste beaktas.

Observera de nationella reglerna inom och utanför EU.

Den här monterings- och bruksanvisningen ska bifogas fordonshandlingarna.

Elsystemet

Installera elsystemet enligt ISO 1724 (7-poligt) och ISO 11446 (13-poligt). Uttagsfästet är förberett för ett 7- eller 13-poligt uttag.

VARNING

Fordonets köregenskaper begränsas vid körning med släpvagn, varför det krävs extra uppmärksamhet från förarens sida. Körning med släpvagn ställer högre krav på kylsystemet. Fråga på en kontraktsverkstad, om det krävs några ombyggnationer av kylsystemet. I handboken "Körning med släpvagn" finns det information.

VARNING

Dragkroken är en säkerhetsanordning som måste monteras på en auktoriserad verkstad. Volkswagen rekommenderar en Volkswagen-partner. Det är inte tillåtet att göra förändringar på dragkroken. Det gör att drifttillståndet upphör att gälla.

Dragkroken och alla monteringsdetaljer väger 27 kg tillsammans. Beakta att fordonets tjänstevikt ökar med den vikten efter monteringen.

Hålla alltid kulhuvudet rent och lätt infettat. Men om spårstabiliseringsanordningar används, måste kopplingskulan vara fettfri. Se anvisningarna i den aktuella handboken.

Kontrollera kulhuvudets diameter emellanåt. Har kulhuvudets diameter minskat till 49 mm på något ställe, får dragkroken inte längre användas av säkerhetsskäl.

Anvisning

Där dragkroken ligger an mot fordonet måste underredsmassan, hålrumstättningen (vax) respektive dämpningsmaterialet avlägsnas. Ta bort eventuella borrar och efterbehandla blanka ytor på karossen (exempelvis borrhål) med rostskyddsfärg.



PT

Indicações de segurança

Carga de reboque máxima permitida ou carga máxima admissível na barra de reboque em kg pelo fabricante do veículo: ver livrete/manual de instruções.

Esfera de engate com suporte:

Dados técnicos:
Código de tipo: E585
Valor D: 9,7 kN
Carga admissível na barra de reboque: 75 kg
N.º CE: E1*55R01/07*2889*01

O valor D testado é de 9,7 kN. Este corresponde, por exemplo, a uma carga de reboque de 1400 kg e um peso bruto admissível de 2720 kg. No entanto, os dados determinantes são os indicados no documento de registo / livrete. O valor D testado não pode ser ultrapassado. Não ultrapassar a carga admissível na barra de reboque.

O dispositivo de engate de reboque destina-se à tração de atrelados que estão equipados com cabeças de engate e à operação de veículos de carga que estão autorizados para a montagem na esfera de engate. É proibido qualquer tipo de utilização diferente. A operação tem de ser adaptada às condições da estrada.

Os pontos de fixação autorizados de série pelo fabricante do veículo têm de ser respeitados.

Nos países da UE e nos países que não pertencem à UE, deverá proceder-se de acordo com as disposições aí vigentes.

Este manual de montagem e de instruções deve ser anexado aos documentos do veículo.

O sistema elétrico

deve ser instalado conforme ISO 1724 (7 polos) e ISO 11446 (13 polos). O suporte da tomada está preparado para a montagem opcional de uma tomada de 7 ou 13 polos.

ATENÇÃO

A condução com reboque limita o comportamento do veículo e exige do condutor uma atenção redobrada. A condução com reboque representa uma maior solicitação ao sistema de refrigeração. Eventuais medidas de remodelação necessárias na refrigeração podem ser consultadas junto da oficina concessionária. O guia “Condução com reboque” fornece mais informações sobre este assunto.

ATENÇÃO

O dispositivo de engate de reboque é um equipamento de segurança e só pode ser montado por uma oficina autorizada. A Volkswagen recomenda para tal o parceiro Volkswagen. São proibidas remodelações no dispositivo de engate de reboque. Estas têm como consequência a cessação da autorização de circulação.

O dispositivo de engate de reboque, incluindo todas as peças de montagem, pesa 27 kg. Observe que, após a montagem do dispositivo de engate de reboque, a tara do seu veículo aumenta este valor.

A cabeça esférica deve ser mantida sempre limpa e ligeiramente lubrificada. No entanto, se forem utilizados equipamentos de estabilização do ângulo de convergência e divergência das rodas, a esfera de engate tem de estar sem lubrificante. Devem ser observadas as indicações nos respetivos manuais de instruções.

O diâmetro da cabeça esférica deve ser verificado de tempos a tempos. Logo que seja alcançado um diâmetro de 49 mm em qualquer ponto, já não é permitido utilizar o dispositivo de engate de reboque por motivos de segurança.

Nota

Na área das superfícies de contacto do dispositivo de engate de reboque com o veículo é necessário remover o produto de proteção do chassis, o tapa-furos (cera) ou o material amortecedor. Remover eventuais aparas da perfuração e tratar posteriormente os locais desprotegidos da carroçaria (por ex. furos) com tinta anti-corrosão.

**PL**

Wskazówki bezpieczeństwa

Maksymalna dopuszczalna przez producenta pojazdu masa przyczepy lub dopuszczalny nacisk na zaczep holowniczy w kg: patrz dowód rejestracyjny / instrukcja eksploatacji.

Kula zaczepu z uchwytem:

Dane techniczne:
Kod typu: E585
Wartość D: 9,7 kN
Dopuszczalny nacisk na zaczep holowniczy: 75 kg
Homologacji typu: E1*55R01/07*2889*01

Sprawdzona wartość D wynosi 9,7 kN. Odpowiada ona na przykład masie przyczepy 1400 kg i dopuszczalnemu ciężarowi całkowitemu 2720 kg. Jednakże miarodajne są dane podane w karcie pojazdu / dowodzie rejestracyjnym. Nie wolno przekraczać sprawdzonej wartości D. Nie przekraczać dopuszczalnego nacisku na zaczep holowniczy.

Zaczep holowniczy służy do ciągnięcia przyczep wyposażonych w złącza do zaczepów z kulą i do montażu urządzeń bagażowych przeznaczonych do montażu na kuli zaczepu holowniczego. Zabrania się wykorzystywania niezgodnego z przeznaczeniem. Jazdę należy dopasować do warunków drogowych.

Należy przestrzegać punktów mocowania zatwierdzonych dla serii przez producenta.

W krajach UE i poza UE należy postępować według obowiązujących tam przepisów.

Niniejszą instrukcję montażu i obsługi należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Instalacja elektryczna

Ułożyć według ISO 1724 (7-stykowa) lub ISO 11446 (13-stykowa). Uchwyty na gniazdo jest przygotowany do montażu gniazda 7-stykowego lub 13-stykowego.

UWAGA!

Doczepienie przyczepy ogranicza właściwości jezdne pojazdu i wymaga zwiększonej uwagi ze strony kierowcy. Jazda z przyczepą stawia zwiększone wymagania układowi chłodzenia. Informacji na temat ewentualnej przebudowy układu chłodzenia należy zasięgnąć w autoryzowanym warsztacie. Informacje na ten temat zawiera poradnik „Jazda z przyczepą“.

UWAGA!

Zaczep holowniczy jest urządzeniem bezpieczeństwa i można go montować tylko w specjalistycznym zakładzie. Volkswagen zaleca do tego celu partnera Volkswagena. Zabrania się przebudów zaczepu holowniczego. Powodują one wygaśnięcie dopuszczenia pojazdu mechanicznego do ruchu.

Zaczep holowniczy wraz ze wszystkimi elementami montażowymi waży 27 kg. Proszę pamiętać, że po zamontowaniu zaczepu holowniczego waga pustego pojazdu rośnie o tę wartość.

Kulę zaczepu holowniczego należy stale utrzymywać w czystości i lekko smarować. W przypadku używania systemu stabilizacji toru jazdy kula nie może być nasmarowana. Należy przestrzegać informacji z odpowiednich instrukcji eksploatacji.

Należy od czasu do czasu sprawdzać średnicę kuli. Jeśli w jakimkolwiek miejscu średnica osiągnie wartość 49 mm, to ze względów bezpieczeństwa nie wolno więcej używać zaczepu.

Wskazówka

W miejscach przylegania zaczepu holowniczego do pojazdu należy usunąć materiał chroniący podwozie, zabezpieczenie pustych przestrzeni (wosk) oraz materiał wytłumiający. Usunąć ewentualne wióry z wiercenia i pomalować niepokryte miejsca karoserii (np. otwory) farbą rdzochronną.

**CZ**

Bezpečnostní upozornění

Maximální přípustná užitečná hmotnost přívěsu, resp. zatížení na čepu spojky přívěsu v kg: viz technické osvědčení vozidla / návod k provozu.

Tažné zařízení s držákem:

Technická data:

Typ kód: E585

Hodnota pevnosti v tahu: 9,7 kN

Povolené zatížení: 75 kg

Homologace EG: E1*55R01/07*2889*01

Ověřená hodnota pevnosti v tahu činí 9,7 kN. To odpovídá například celkové hmotnosti přívěsu 1 400 kg a povolené celkové hmotnosti 2 720 kg. Rozhodující jsou však údaje v technickém průkazu / osvědčení vozidla. Ověřená hodnota pevnosti v tahu nesmí být překročena. Nepřekračujte povolené zatížení.

Závěsné zařízení slouží k táhnutí přívěsů vybavených spojovacími zařízeními a k provozu nosičů nákladu, které jsou povolené pro montáž na tažné zařízení. Použití mimo určený účel je zakázáno. Provoz musí být přizpůsoben stavu vozovky.

Dodržujte upevňovací body sériově schválené výrobcem vozidla.

V zemích ES i mimo ES jednejte v souladu s platnými místními předpisy.

Tento montážní návod a návod k provozu přiložte k dokladům motorového vozidla.

Elektroinstalace

musí být položena dle norem ISO 1724 (7pólová) a ISO 11446 (13pólová). Držák zásuvky je připraven pro volitelnou montáž 7 nebo 13pólové zásuvky.

POZOR

Při provozu přívěsu jsou omezeny jízdní vlastnosti vozidla a jízda vyžaduje zvýšenou pozornost řidiče. Provoz přívěsu klade zvýšené požadavky na chladicí systém. Na eventuální nezbytné přestavby chlazení je třeba se dotázat v autorizovaném servisu. Bližší pokyny naleznete v příručce „Provoz přívěsu“.

POZOR

Závěsné zařízení je bezpečnostní díl a smí být montováno pouze odbornou firmou. Volkswagen doporučuje využít služeb některého z partnerů Volkswagen. Přestavby provedené na závěsném zařízení jsou zakázány. Vedou k zániku povolení k provozu.

Závěsné zařízení včetně všech montážních dílů váží 27 kg. Zohledněte prosím, že pohotovostní hmotnost vašeho vozidla se po montáži závěsného zařízení o tuto hodnotu zvýší.

Hlavu tažného zařízení udržujte vždy čistou a lehce promazanou. Pokud používáte protiskluzový systém, musí být hlava tažného zařízení zbavena maziva. Dodržujte pokyny v příslušných návodech k provozu.

Čas od času je potřeba zkontrolovat průměr hlavy tažného zařízení. Jakmile je v jakémkoli místě dosaženo průměru 49 mm, nesmí už být závěsné zařízení z bezpečnostních důvodů používáno.

Upozornění

Na kontaktních plochách závěsného zařízení a vozidla musí být odstraněn ochranný nátěr spodní části vozidla, konzervace dutin (vosk) nebo tlumicí materiál. Odstraňte případné třísky z vrtání a obnažená místa na karoserii (např. otvory) ošetřete antikoročním nátěrem.



J

安全に関する注意事項

車両メーカーによる最大許容けん引荷重または支持荷重（単位：kg）：車両登録証または取扱説明書を参照してください。

ホルダー付連結ボール：

技術データ：
タイプコード：E585
D値：9,7 kN
許容支持荷重：75 kg
EC-番号：E1*55R01/07*2889*01

検査済D値は 9,7 kNです。これは例えばけん引荷重 1400 kg および許容総重量 2720 kgに相当します。ただし正式なものは車検証または車両登録証の記載を参照してください。検査済D値を超過してはいけません。許容支持荷重を超過してはいけません。

トーイングヒッチはトーボールカプラーが装備されたトレーラー、および連結ボールの実装が許可されたキャリアのけん引のために使用します。定められた用途以外の使用は禁止されています。使用に際しては路面状況等に応じて調整してください。

車両メーカーが標準として許可した装着位置を遵守してください。

EC諸国およびEC外諸国においては、現地で適用される規定に従ってください。

この取付・取扱説明書は、車両関連書類と一緒に保管してください。

電動装置

は、ISO 1724（7極）およびISO 11446（13極）に従ってセットしてください。コンセントホルダーは7極または13極用コンセントから選択することができます。

⚠ 注意

けん引操作により車両の走行特性が制限されるため、ドライバーは通常よりも高い注意力が必要となります。けん引操作により冷却システムへの負荷が大きくなります。冷却システムの改造措置が必要な場合は、契約修理工場までお問い合わせください。これに関する注意事項はガイドブックの「けん引操作」に記載されています。

⚠ 注意

トーイングヒッチは安全部品であり、専門技術者以外による取り付けは認められていません。フォルクスワーゲンではフォルクスワーゲン・パートナーを推奨しています。トーイングヒッチの改造は禁止されています。改造を行った場合、操作許可が失効します。

トーイングヒッチはすべての取り付け部品を含め27 kgです。車両の風袋重量は、トーイングヒッチ取り付け後、この重量分だけ重くなることにご注意ください。

ボールヘッドは常に清潔にし、軽く油を塗ってください。ただし車輪調整装置をご使用の場合は、ボールヘッドはオイルフリーの状態でなければなりません。各取扱説明書の注意事項を遵守してください。

ボールヘッドの直径は折に触れて点検してください。直径が49 mmに達した箇所がある場合は、安全上の理由により、すぐにトーイングヒッチの使用を中止してください。

① 注記

トーイングヒッチが車両に接触するエリアに、アンダーボディ保護材やキャビティシーリング（ワックス）、ダンピング材等があってはいけません。必要に応じて孔削かすを除去し、コーティングされていないボディ部分（ボアなど）をさび止めカラーなどで処理してください。



CN

安全提示

汽车制造商所允许的最大水平牵引能力或者垂直牵引能力（单位：kg）：参见车辆手册/操作说明书

带有支架的拖车球：

技术数据：
类型代码：E585
疲劳强度：9,7 kN
允许的垂直牵引能力：75 kg
EC-没有：E1*55R01/07*2889*01

经过测试的疲劳强度为 9,7 kN。例如，这相当于 1400 kg 的水平牵引能力和 2720 kg 的最大允许总重量。但是，关键是随车文件/随车手册的数据。不得超过经过测试的疲劳强度。不得超过允许的垂直牵引能力。

挂车连接装置用于牵引配备了拖车球的挂车，以及使允许安装拖车球的货车正常使用。禁止用于其他用途。使用必须符合道路条件。

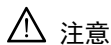
应遵守由汽车制造商成批核定的固定点。

在欧盟和非欧盟国家，应遵守当地适用的规定。

本安装和使用说明书应附带在随车文件中。

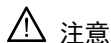
电气设备

应按照 ISO 1724（7 孔）和 ISO 11446（13 孔）敷设。无论是选择安装 7 孔还是 13 孔插座，插座支架都已经准备好。



注意

带挂车行驶限制了车辆的行驶性能，要求驾驶者提高注意力。带挂车行驶对冷却系统提出了更高的要求。应向合同规定的维修站询问是否有必要对冷却系统采取改装措施。这方面的说明请参阅《带挂车行驶》。



注意

挂车连接装置是一个安全性组件，只能由专业维修站安装。大众汽车集团对此建议，由大众汽车合作伙伴进行处理。禁止对挂车连接装置进行改装。这会导致使用许可失效。

包括所有的安装零件在内，挂车连接装置重量为 25 kg。请考虑到，您汽车的整备质量在安装了挂车连接装置后会增加 27 kg。

应保持球头始终干净、容易涂润滑油。但是如果使用了车道保持辅助装置，则拖车球必须无润滑油。应注意各自使用说明书中的提示。

应经常检查球头的直径。只要在任意一个位置发现直径达到 49 mm，则出于安全原因不得再使用挂车连接装置。

提示

在挂车连接装置与汽车的支承面范围内，必须清除车身护底板、汽车封蜡或者减振材料。清除可能有的钻屑，用防锈漆再处理白车身部位（例如钻孔）。



RU

Меры предосторожности

Максимальная допустимая производителем транспортного средства масса буксируемого груза либо нагрузка на сцепной шар в кг указана в свидетельстве о регистрации транспортного средства/руководство по эксплуатации.

Сцепной шар с креплением:

Технические характеристики:
типкод: E585
Параметр D: 9,7 kN
Доп. нагрузка на сцепной шар: 75 kg
нормам ЕС: E1*55R01/07*2889*01

Согласно проведенным испытаниям параметр D составляет 9,7 кН. Данное значение соответствует, например, массе буксируемого груза 1400 кг и допустимому общему весу 2720 кг. Однако решающее значение имеют данные паспорта/свидетельства о регистрации транспортного средства. Запрещается превышать значение установленного в результате испытаний параметра D. Не превышайте допустимую нагрузку на сцепной шар.

Тягово-сцепное устройство служит для буксировки прицепов, оснащенных устройством для крепления на сцепном шаре, а также для эксплуатации систем перевозки грузов, которые разрешается монтировать на сцепном шаре. Использование не по назначению запрещено. Эксплуатация должна соответствовать дорожным условиям.

Устройство необходимо устанавливать с использованием стандартных, предусмотренных производителем транспортного средства точек крепления.

В странах, входящих и не входящих в состав ЕС, необходимо действовать в соответствии с действующими в них правилами.

Данное руководство по монтажу и обслуживанию должно прилагаться к документации на транспортное средство.

Электрическая система

прокладывается в соответствии со стандартами ISO 1724 (7-полюсная розетка) и ISO 11446 (13-полюсная розетка). Держатель штепсельной розетки подготовлен для монтажа 7- либо 13-полюсной розетки по выбору.

ВНИМАНИЕ

При использовании прицепа ходовые качества транспортного средства ограничиваются, и от водителя требуется повышенное внимание. При использовании прицепа возникают повышенные требования к системе охлаждения. О возможных необходимых мерах по изменению конструкции системы охлаждения осведомитесь в сервисном центре гарантийного и технического обслуживания. Соответствующие указания содержатся в руководстве «Эксплуатация прицепа».

ВНИМАНИЕ

Тягово-сцепное устройство является элементом обеспечения безопасности, и его монтаж разрешается осуществлять только специализированным предприятиям. Компания Volkswagen рекомендует воспользоваться услугами партнеров компании Volkswagen. Внесение изменений в тягово-сцепное устройство запрещено. Это приведет к прекращению действия разрешения на эксплуатацию.

Вес тягово-сцепного устройства, включая все сборные элементы, составляет 27 кг. Пожалуйста, примите во внимание, что собственная масса Вашего транспортного средства увеличится на данное значение после монтажа тягово-сцепного устройства.

Шаровую головку необходимо всегда содержать в чистоте и слегка смазывать. Если, однако, используются стабилизаторы поперечной устойчивости, сцепной шар не должен смазываться. Соблюдайте указания в соответствующих руководствах по эксплуатации.

Необходимо время от времени проверять диаметр шаровой головки. Если в каком-либо месте диаметр достигнет значения 49 мм, из соображений безопасности тягово-сцепное устройство становится непригодным к эксплуатации.

Указание

В зоне поверхностей соприкосновения тягово-сцепного устройства и транспортного средства необходимо удалить антикоррозионную защиту днища кузова, антикоррозионные средства из полостей кузова (воск) или звукопоглощающий материал. Удалите возможные сверлильные стружки и обработайте места кузова (напр., просверленные отверстия) без покрытия краской, предохраняющей от коррозии.

**DK**

Sikkerhedsanvisninger

Bilproducentens maksimalt tilladte anhängervægt og kuglehovedtryk i kg: Se registreringsattesten/instruktionsbogen.

Kuglehoved med holder:

Tekniske data:
Typekode: E585
D-værdi: 9,7 kN
Tilladt kuglehovedtryk: 75 kg
EF-Typegodkendelsesnummer:
E1*55R01/07*2889*01

Den kontrollerede D-værdi er på 9,7 kN. Dette svarer f.eks. til en anhängervægt på 1400 kg og en tilladt totalvægt på 2720 kg. Bestemmende er dog oplysningerne i registreringsattesten. Den kontrollerede D-værdi må ikke overskrides. Overskrid ikke det tilladte kuglehovedtryk.

Anhængertrækket er beregnet til at trække anhangere, som er udstyret med kuglehovedkoblinger og til brug af lastholdere, som er godkendt til montering på kuglehovedet. Utsigtet brug er forbudt. Driften skal tilpasses til vejforholdene.

De fastgørelsespunkter, som bilproducenten har godkendt som standard, skal anvendes.

I EU- og ikke-EU-lande skal de gældende bestemmelser overholdes.

Denne monterings- og betjeningsvejledning skal lægges sammen med bilens papirer.

El-systemet

skal føres i overensstemmelse med ISO 1724 (7-polet) eller ISO 11446 (13-poliget). Stikdåseholderen er forberedt til valgfri montering af en 7- eller 13-polet stikdåse.



OPMÆRKSOMHED

Ved kørsel med anhänger forringes bilens køreegenskaber, og der kræves øget opmærksomhed fra føreren. Kørsel med anhänger stiller højere krav til kølesystemet. Du skal spørge hos det autoriserede værksted, om der skal foretages eventuelle nødvendige ombygninger på kølesystemet. Anvisninger om dette findes i vejledningen "Kørsel med anhänger".



OPMÆRKSOMHED

Anhængertrækket er en sikkerhedskomponent, som kun må monteres af et værksted. Volkswagen anbefaler Volkswagen-partneren til dette arbejde. Ombygning af anhængertrækket er forbudt. Det medfører, at driftstilladelsen bliver ugyldig.

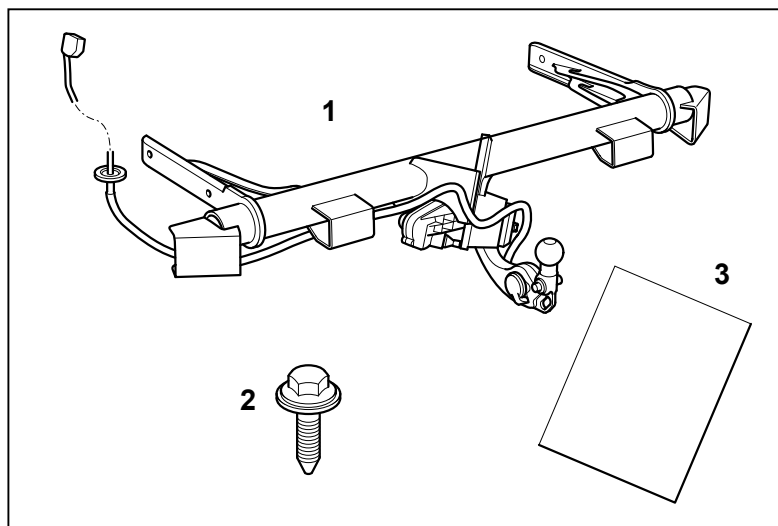
Anhængertrækket inklusive alle monteringsdele vejer 27 kg. Tag hensyn til, at din bils egenvægt øges med denne vægt efter montering af anhængertrækket.

Kuglehovedet skal altid holdes rent og smøres med en smule fedt. Hvis der anvendes slingrekoblinger eller lignende anordninger, må der ikke være fedt på kuglehovedet. Anvisningerne i de pågældende instruktionsbøger skal følges.

Kuglehovedets diameter skal kontrolleres fra tid til anden. Så snart der nås en diameter på 49 mm et vilkårligt sted, må anhængertrækket af sikkerhedsmæssige årsager ikke anvendes længere.

! Bemærk

I de områder, hvor anhængertrækket berører bilen, skal undervognsbeskyttelse, hulrumsforsegling (voks) og isoleringsmateriale fjernes. Fjern eventuelle borespåner, og efterbehandl blanke steder på karrosseriet (f.eks. huller) med rustbeskyttende maling.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Anhängevorrichtung	1
2	Befestigungsschrauben	4
3	Montageanleitung	1

GB Scope of delivery

Item	Designation	Qty.
1	Towing hitch	1
2	Securing bolts/screws	4
3	Installation instructions	1

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Unidades
1	Dispositivo de remolque	1
2	Tornillos de fijación	4
3	Instrucciones de montaje	1

F Éléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Quantité
1	Dispositif d'attelage	1
2	Vis de fixation	4
3	Instructions de montage	1

NL Leveringsomvang

Pos.	Benaming	Aantal
1	Trekhaak	1
2	Bevestigingsschroeven	4
3	Montagehandleiding	1

I Volume di fornitura

Pos.	Denominazione	Numero
1	Dispositivo di traino	1
2	Viti di fissaggio	4
3	Istruzioni per il montaggio	1

PT Material fornecido

Pos.	Designação	Quant.
1	Dispositivo de engate de reboque	1
2	Parafusos de fixação	4
3	Instruções de montagem	1

S Leveransomfång

Pos.	Beteckning	Antal
1	Dragkrok	1
2	Fästskruvar	4
3	Monteringsanvisning	1

PL Zakres dostawy

Poz.	Nazwa	Ilość
1	Zaczep holowniczy	1
2	Śruby mocujące	4
3	Instrukcja montażowa	1

CZ Rozsah dodávky

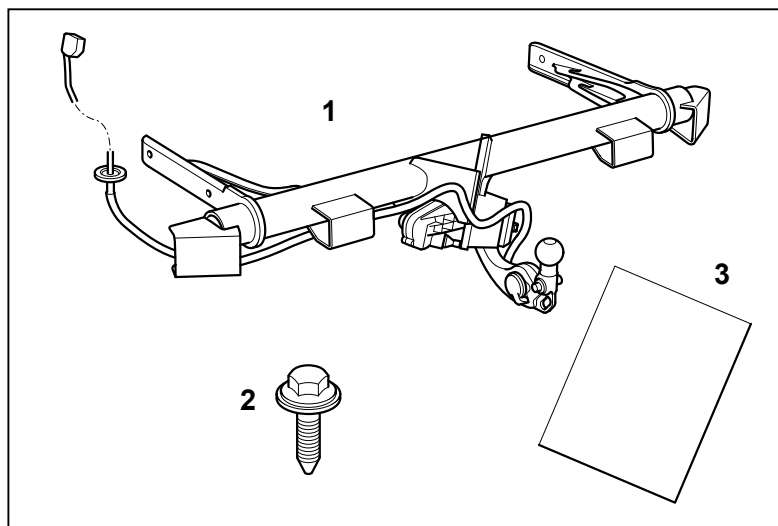
Pol.	Název dílu	Počet
1	Závěsné zařízení	1
2	Upevňovací šrouby	4
3	Montážní návod	1

J 製品内容

番号	名称	数量
1	トーイングヒッチ	1
2	固定用ネジ	4
3	取付説明書	1

CN 供货范围

编号	名称	数量
1	挂车连接装置	1
2	紧固螺钉	4
3	装配手册	1



RU Комплект поставки

Поз.	Обозначение	Количество
1	Тягово-сцепное устройство	1
2	Крепежные винты	4
3	Инструкция по монтажу	1

DK Leveringen

Pos.	Udpegning	Nummer
1	Anhængertræk	1
2	Bolte	4
3	Monteringsvejledning	1

Anhängervorrichtung montieren

Die Darstellungen zeigen die linke Fahrzeugseite, die Arbeitsschritte sind auf der rechten Fahrzeugseite spiegelbildlich.

Abbildung 1

1. Zündung ausschalten.
2. Abdeckung -1- von der Rückleuchte abclipsen (Pfeil) und nach hinten abnehmen.

Abbildung 2

⚠ Hinweis

Beim Lösen der Schrauben (Pfeile) gleichzeitig die Rückleuchte -1- gegen Herabfallen sichern.

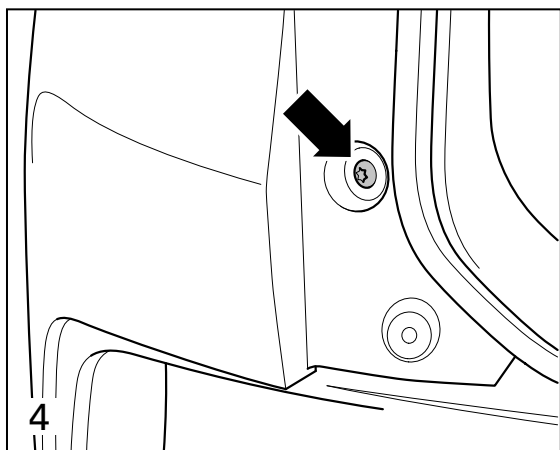
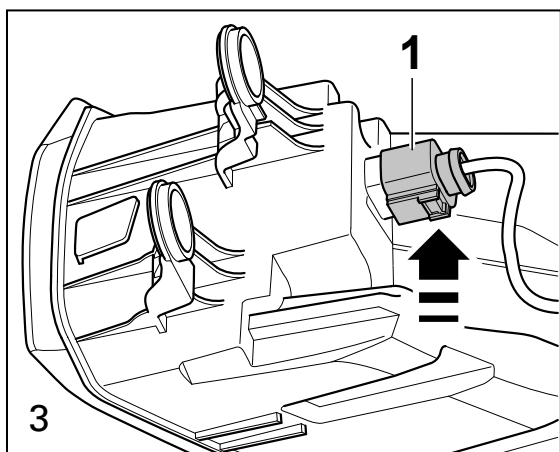
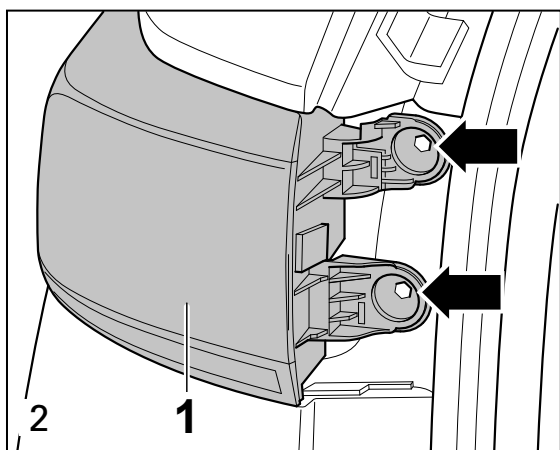
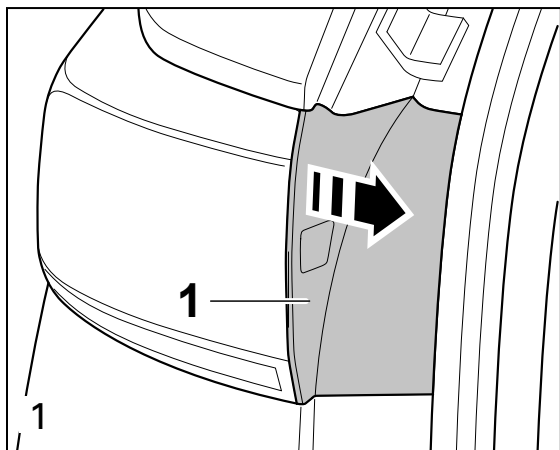
1. Schrauben lösen (Pfeile) und die Rückleuchte -1- vorsichtig herausnehmen.

Abbildung 3

1. Steckerverriegelung drücken (Pfeil) und Stecker -1- abziehen.

Abbildung 4

1. Schraube herausdrehen (Pfeil).



D

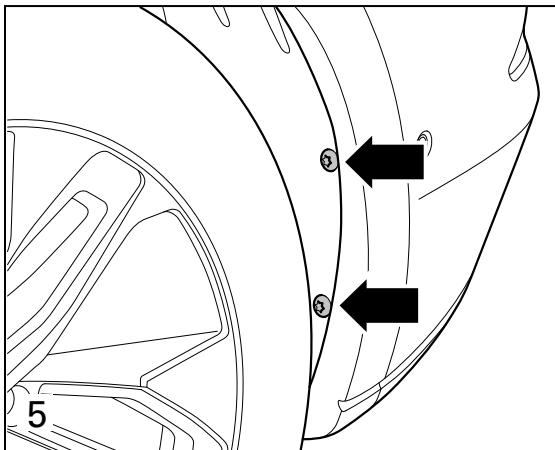


Abbildung 5

1. Schrauben herausdrehen (Pfeile).

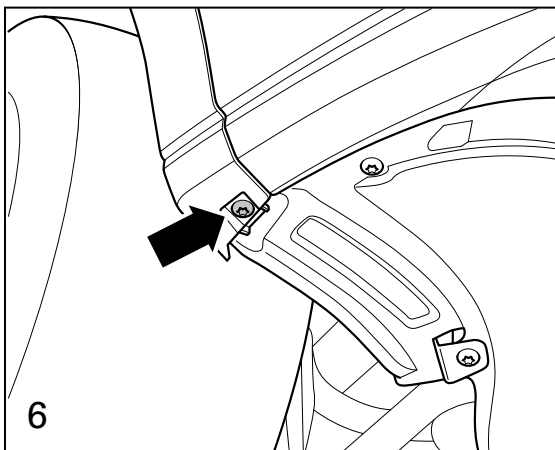


Abbildung 6

1. Schraube herausdrehen (Pfeil).

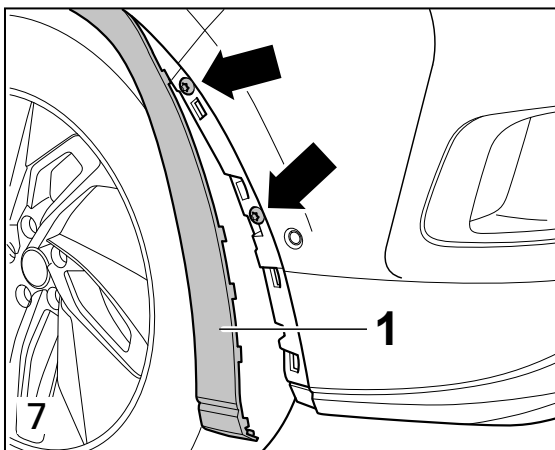


Abbildung 7

1. Radlaufabdeckung -1- bis zur Seitenwand abclipsen.
2. Schrauben herausdrehen (Pfeile).

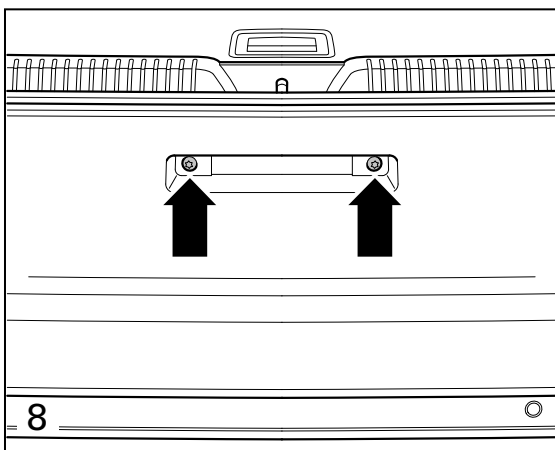


Abbildung 8

1. Schrauben herausdrehen (Pfeile).

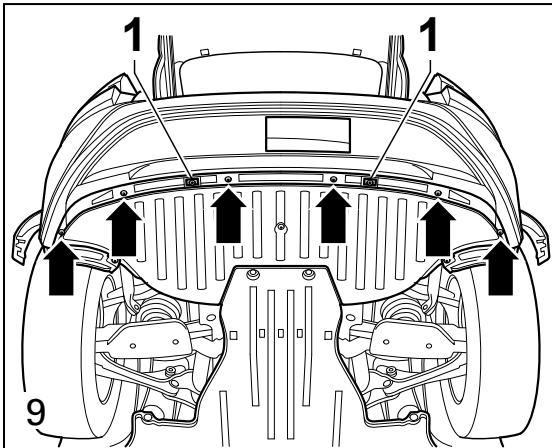


Abbildung 9

1. Schrauben herausdrehen (Pfeile).
2. Spreitzierte -1- entfernen.

Abbildung 10

1. Stoßfängerabdeckung umlaufend vorsichtig abclipsen und Steckverbindung -1- trennen.
2. Gegebenenfalls Antenne -2- auf beiden Seiten abbauen.

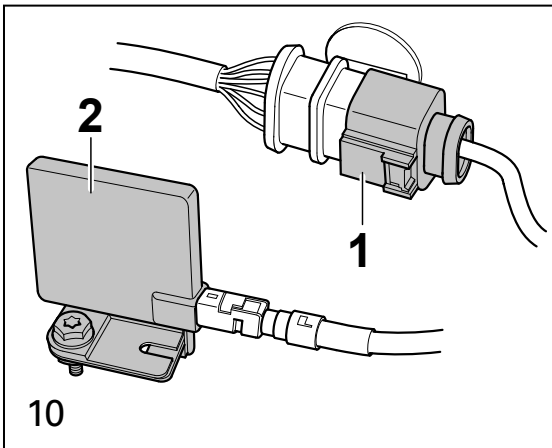


Abbildung 11

1. Schrauben -2- und -3- herausdrehen und Pralldämpfer -1- abnehmen.
2. Schrauben -2- und -3- wieder hineindrehen.

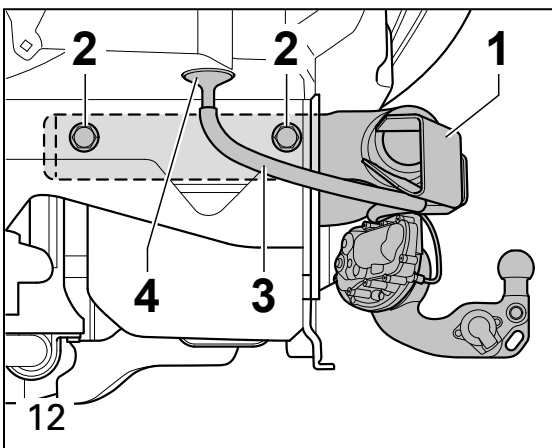
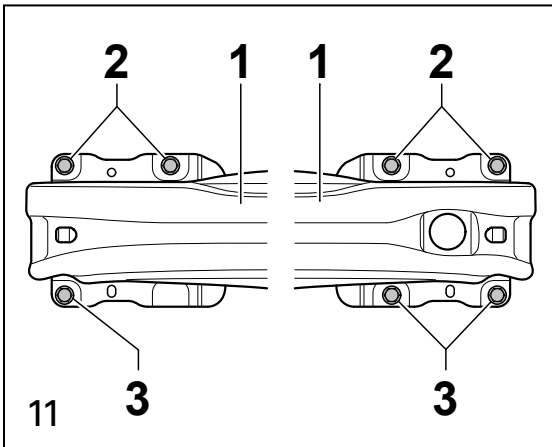
ⓘ Hinweis

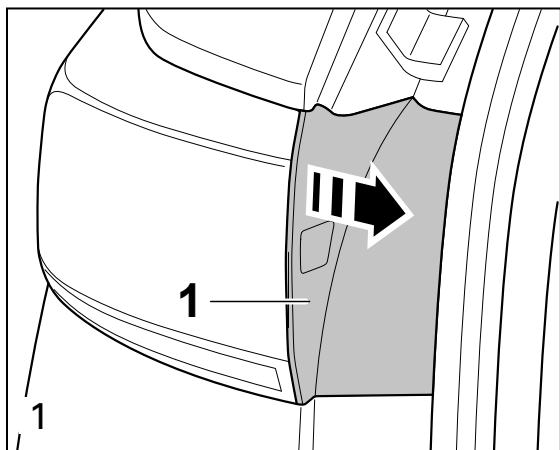
Die Schrauben -2- und -3- dichten die Karosserie gegen Feuchtigkeit ab und müssen eingeschraubt werden.

Abbildung 12

1. Anhängervorrichtung -1- in Einbauposition bringen und mit den Schrauben -2- auf beiden Fahrzeugseiten festschrauben.
Anzugsdrehmoment: 50 Nm + 180°
2. Blindstopfen entfernen und Leitungssatz -3-, wie dargestellt, durch die Karosserie führen und mit der Gummitülle -4- abdichten.
3. Stoßfängerabdeckung wieder anbauen.

Der Anbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge vom Abbau.





Fitting towing hitch

The illustration shows the left side of the vehicle, the right side is a mirror image.

Figure 1

1. Switch off ignition.
2. Unclip cover -1- (arrow) from rear light and remove it to rear.

Figure 2

ⓘ Note

Prevent rear light -1- from falling out when removing screws (arrows).

1. Remove screws (arrows) and carefully take out rear light -1-.

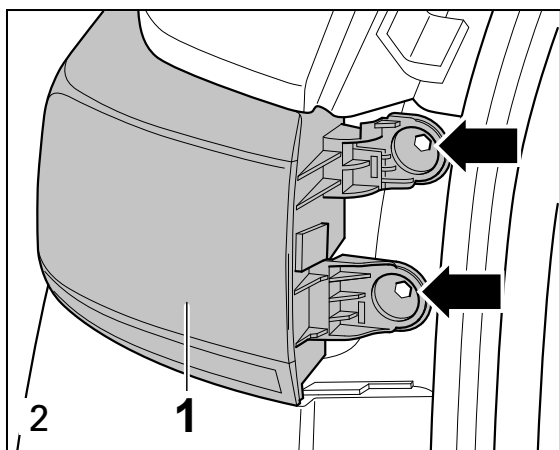
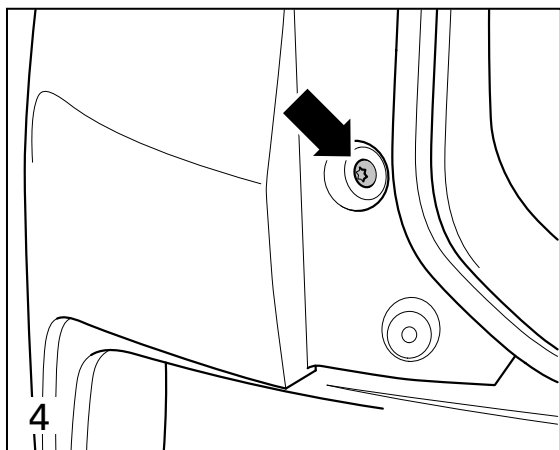
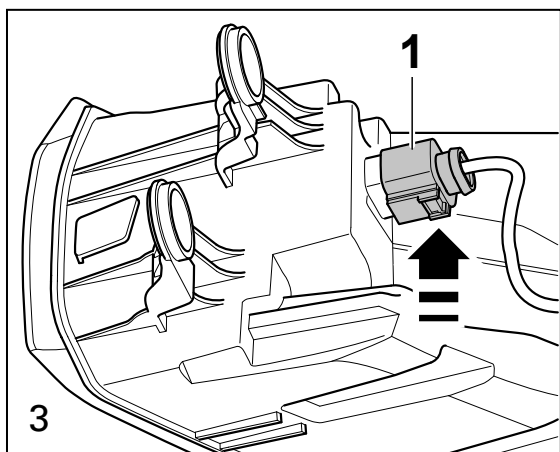


Figure 3

1. Depress connector release (arrow) and pull off connector -1-.

Figure 4

1. Remove screw (arrow).



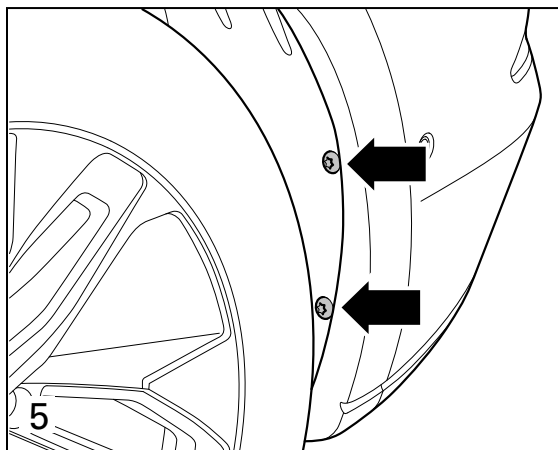


Figure 5

1. Remove screws (arrows).

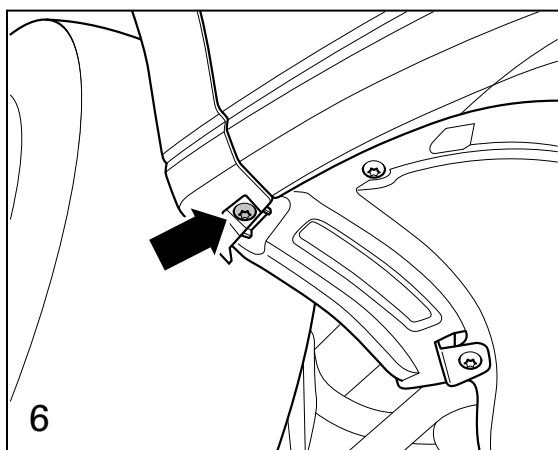


Figure 6

1. Remove screw (arrow).

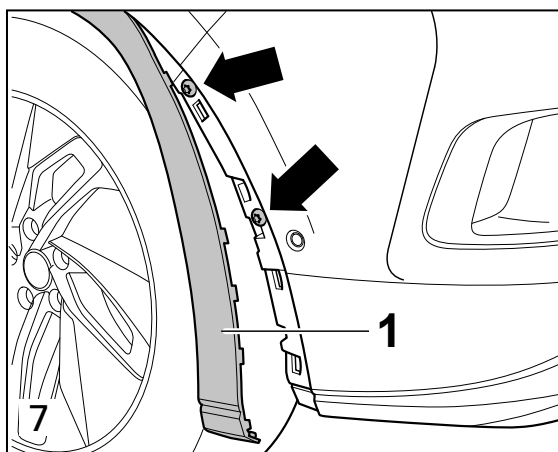


Figure 7

1. Unclip wheel arch cover -1- as far as side panel.
2. Remove screws (arrows).

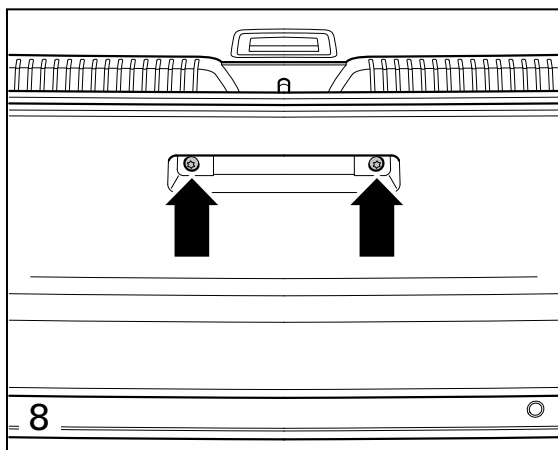


Figure 8

1. Remove screws (arrows).

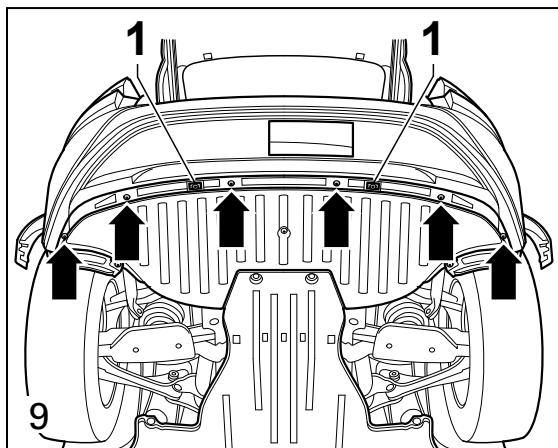


Figure 9

1. Remove screws (arrows).
2. Remove spreader rivets -1-.

Figure 10

1. Carefully unclip bumper cover all-round and disconnect connection -1-.
2. If necessary, remove aerial -2- from both sides.

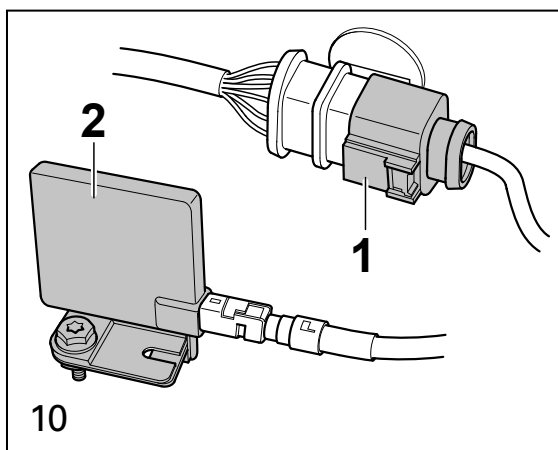


Figure 11

1. Remove screws -2- and -3- and remove impact damper -1-.
2. Reinstall screws -2- and -3- again.

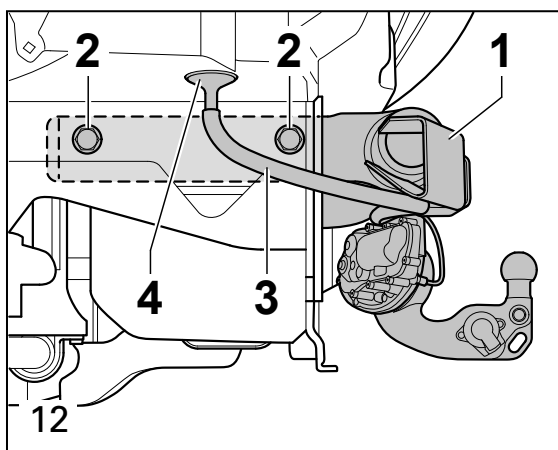
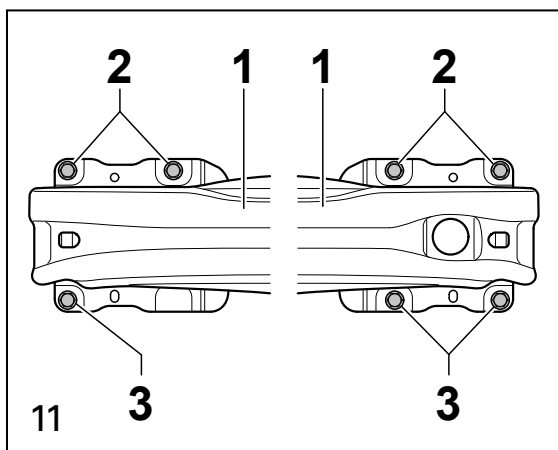
ⓘ Note

Screws -2- and -3- seal the interior against ingress of exhaust gasses and must be reinstalled.

Figure 12

1. Position towing hitch -1- in installation position and tighten screws -2- on both sides of the vehicle.
Specified tightening torque: 50 Nm + 180°
2. Remove blanking plug, guide towing hitch wiring harness -3- through hole in body as shown and seal hole with rubber grommet -4-.
3. Reinstall bumper cover again.

Further installation is carried out in reverse order of removal.



Montage du dispositif d'attelage

Les illustrations montrent le côté gauche du véhicule, les opérations de travail du côté droit du véhicule sont les mêmes de l'autre côté.

Figure 1

1. Couper le contact.
2. Déclipser le cache -1- du feu arrière (flèche) et l'enlever par l'arrière.

Figure 2

⚠ Indication

En desserrant les vis (flèche), il faut également tenir le feu arrière -1-, pour pas qu'il ne tombe.

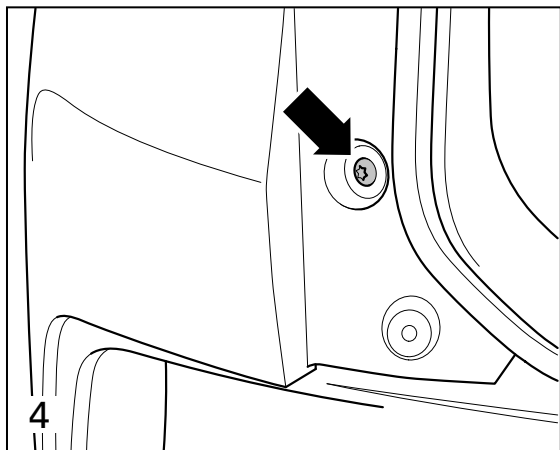
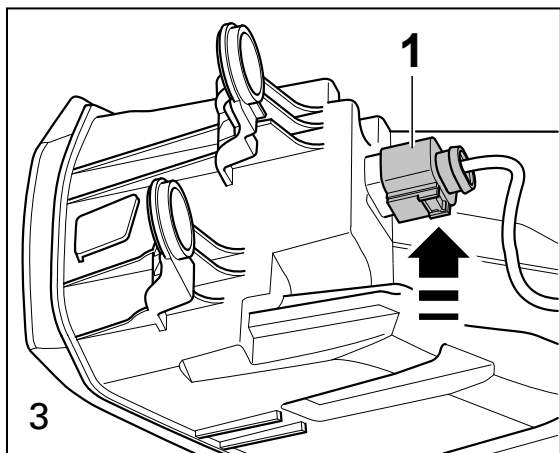
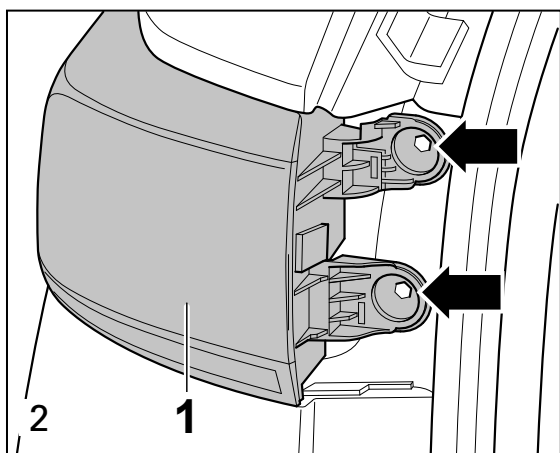
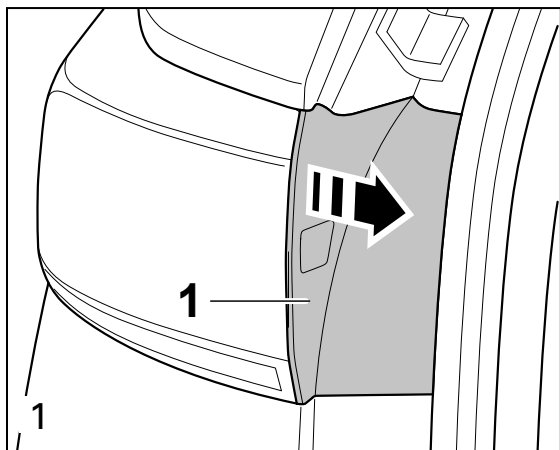
1. Desserrer les vis (flèche) et retirer avec précaution le feu arrière -1-.

Figure 3

1. Appuyer sur le verrouillage du connecteur (flèche) et retirer le connecteur -1-.

Figure 4

1. Desserrer la vis (flèche).



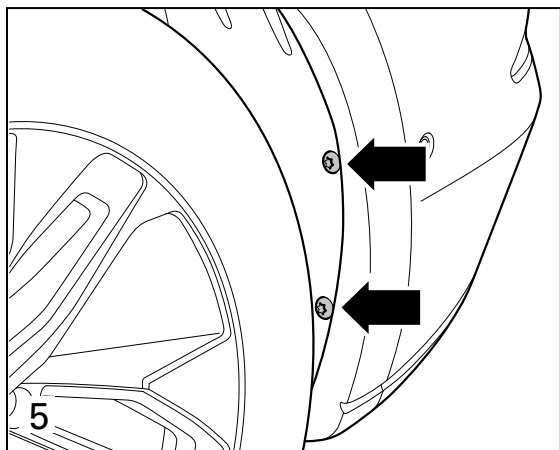


Figure 5

1. Desserrer les vis (flèches).

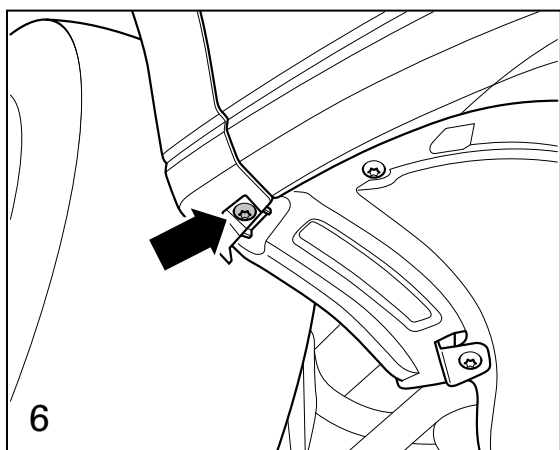


Figure 6

1. Desserrer la vis (flèche).

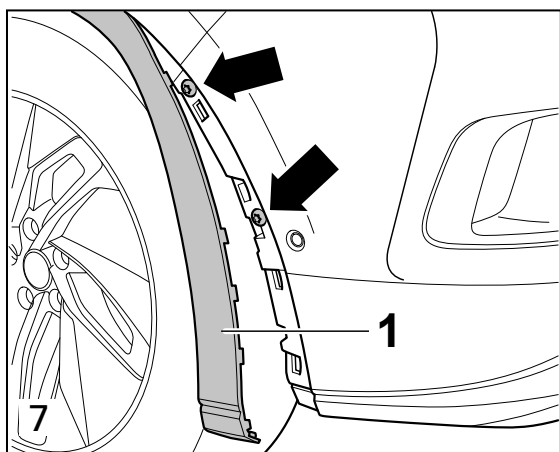


Figure 7

1. Déclipser le cache du passage de roue -1- jusqu'à la paroi.
2. Desserrer les vis (flèches).

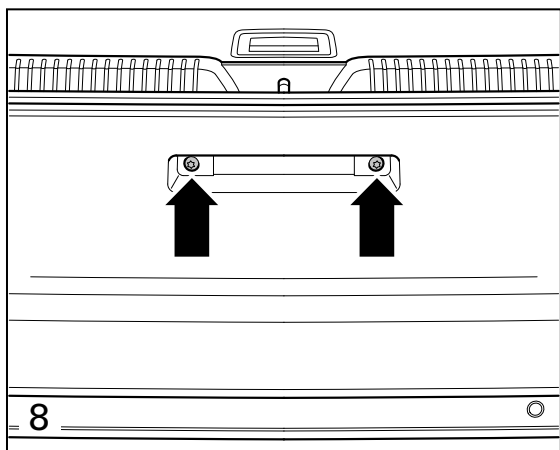


Figure 8

1. Desserrer les vis (flèches).

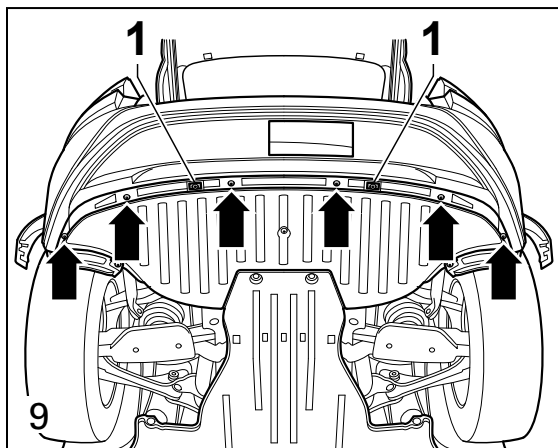


Figure 9

1. Desserrer les vis (flèches).
2. Enlever les rivets à expansion -1-.

Figure 10

1. Déclipser avec précaution le cache du pare-chocs sur le pourtour, et débrancher la connexion -1-.
2. Démontez l'antenne -2- des deux côtés, si nécessaire.

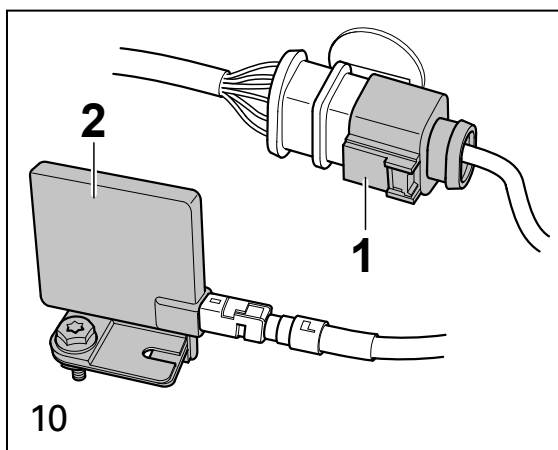


Figure 11

1. Dévisser les vis -2- et -3- et déposer l'amortisseur de chocs -1-.
2. Revisser les vis -2- et -3-.

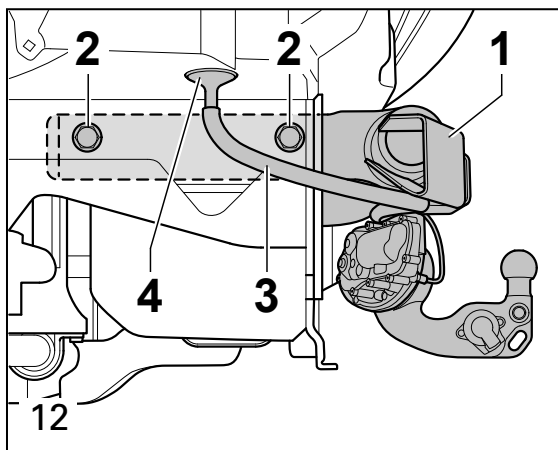
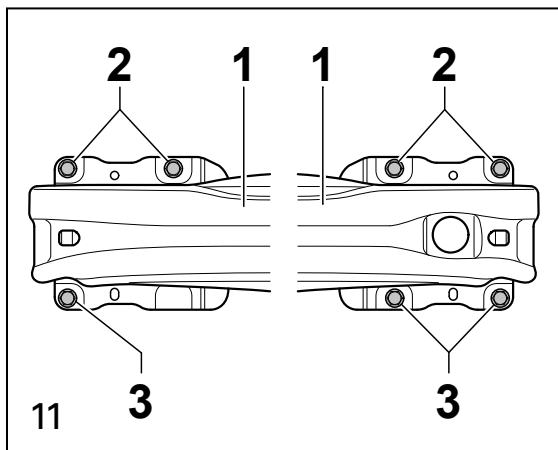
ⓘ Indication

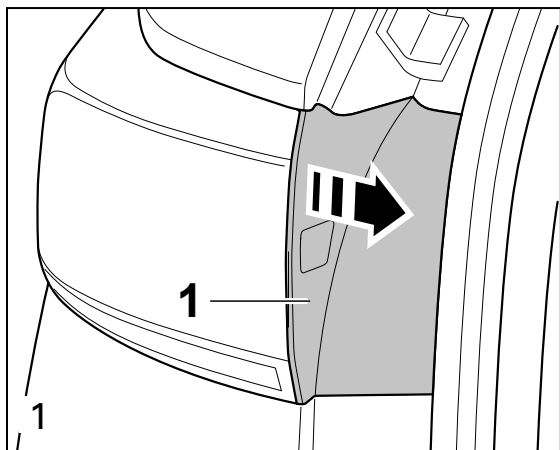
Les vis -2- et -3- assurent l'étanchéité de la carrosserie contre l'humidité, et doivent donc être serrées.

Figure 12

1. Mettre le dispositif d'attelage -1- en position de montage, et le serrer des deux côté avec les vis -2-.
- Couple de serrage : 50 Nm + 180°**
2. Enlever le capuchon, et faire passer le faisceau de câbles -3-, de la manière indiquée, à travers la carrosserie, et faire l'étanchéité avec la douille en caoutchouc -4-.
3. Remonter le cache du pare-chocs.

Le montage se fait dans l'ordre inverse.





Montar el dispositivo para remolque

Las figuras muestran el lado izquierdo del vehículo, los pasos son aplicables en la parte derecha como si se tratase de un espejo.

Figura 1

1. Desconecte el encendido.
2. Desenganche la cubierta -1- de la luz trasera (flecha) y retírela hacia atrás.

Figura 2

ⓘ Nota

Al soltar los tornillos (flechas), asegure al mismo tiempo la luz trasera -1- para que no se caiga.

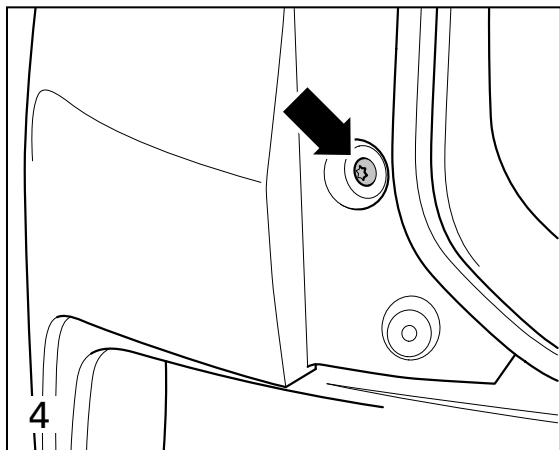
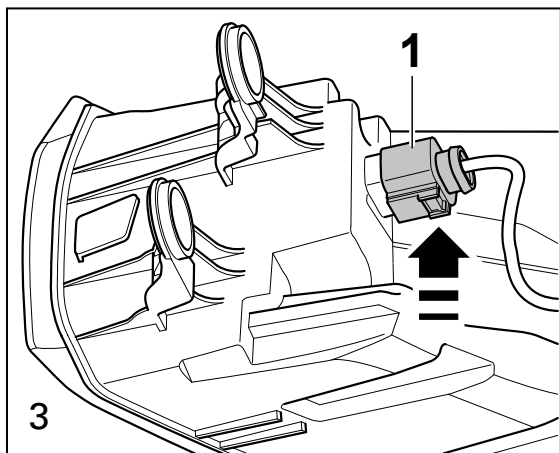
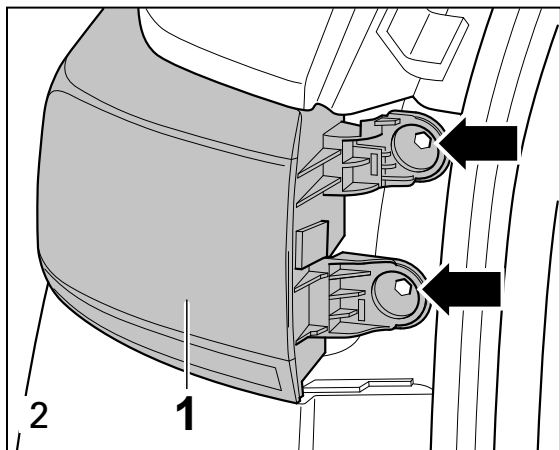
1. Suelte los tornillos (flechas) y extraiga la luz trasera -1- con cuidado.

Figura 3

1. Presione el bloqueo del conector (flecha) y desconecte el conector -1-.

Figura 4

1. Desenrosque el tornillo (flecha).



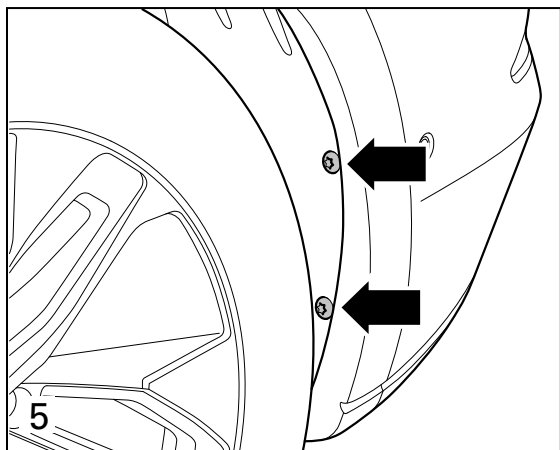


Figura 5

1. Desenrosque los tornillos (flechas).

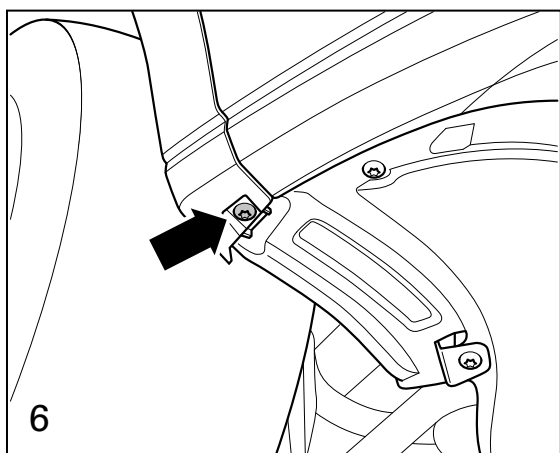


Figura 6

1. Desenrosque el tornillo (flecha).

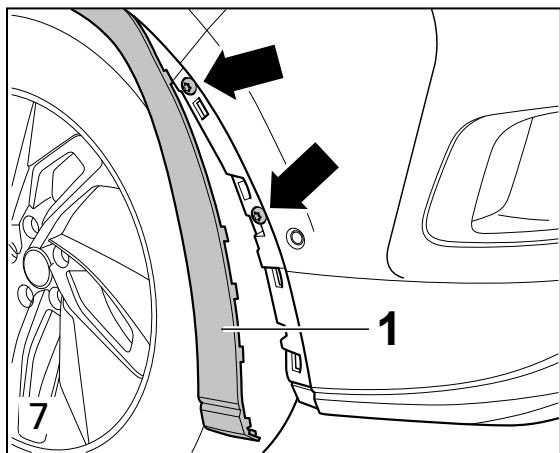


Figura 7

1. Desenganche el arco de la rueda -1- hasta la pared lateral.
2. Desenrosque los tornillos (flechas).

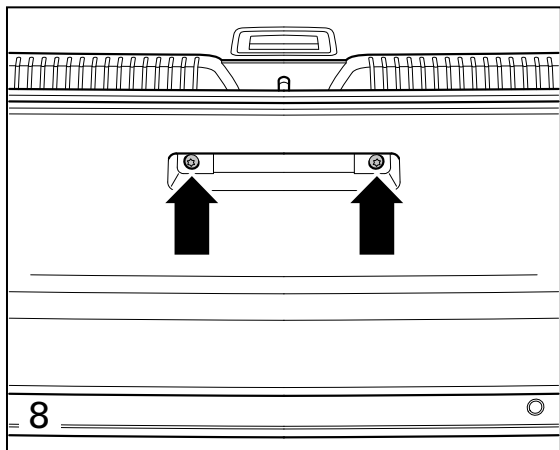


Figura 8

1. Desenrosque los tornillos (flechas).

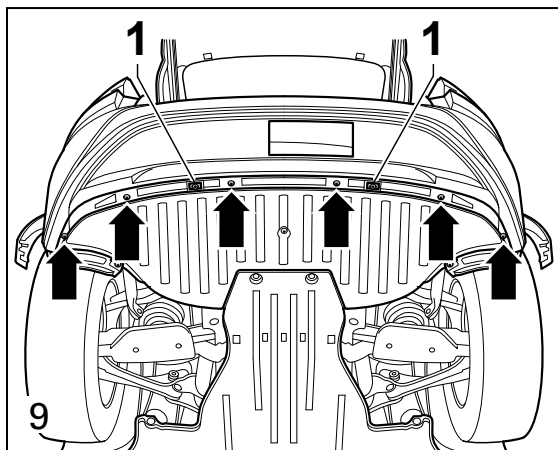


Figura 9

1. Desenrosque los tornillos (flechas).
2. Retire el remache expansivo -1-.

Figura 10

1. Desenganche con cuidado la cubierta del parachoques en todo su perímetro y desenchufe la conexión -1-.
2. Dado el caso, desmonte la antena -2- por ambos lados.

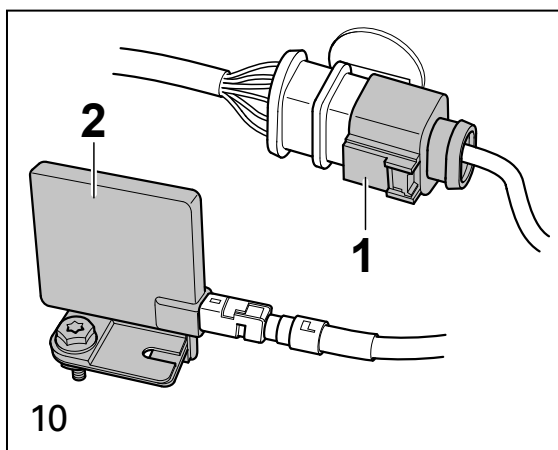


Figura 11

1. Desenrosque los tornillos -2- y -3- y retire el parachoques -1-.
2. Vuelva a enroscar los tornillos -2- y -3-.

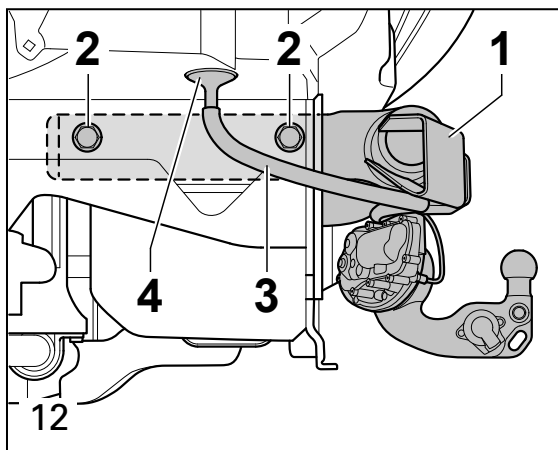
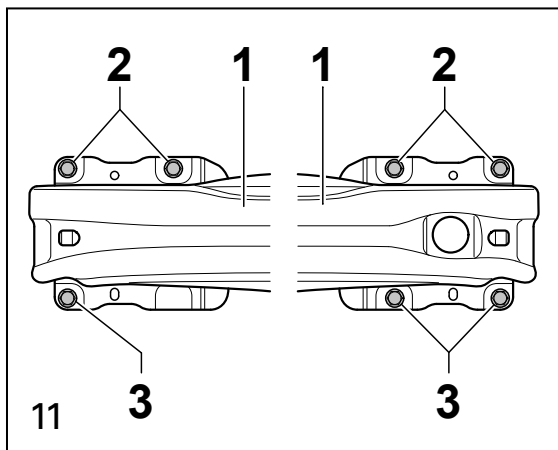
ⓘ **Nota**

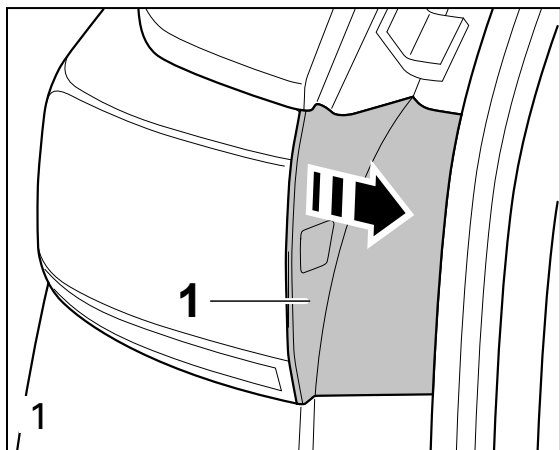
Los tornillos -2- y -3- sellan la carrocería contra humedad y deben atornillarse.

Figura 12

1. Coloque el dispositivo para remolque -1- en posición de montaje y apriete los tornillos -2- en ambos lados del vehículo.
Par de apriete: 50 Nm + 180°
2. Extraiga el tapón ciego y pase el mazo de cables -3- a través de la carrocería de la forma representada y séllelo con el manguito de goma -4-.
3. Vuelva a montar la cubierta del parachoques.

El montaje se realiza, de forma análoga, en el sentido inverso al desmontaje.





Montaggio del dispositivo di traino

Le figure rappresentano il lato sinistro del veicolo; le fasi di lavoro per il lato destro sono analoghe.

Figura 1

1. Spegner l'accensione.
2. Disimpegnare la copertura -1- dalla luce posteriore (freccia) e rimuoverla tirandola all'indietro.

Figura 2

⚠ Avvertenza

Allentare le viti (freccie) e contemporaneamente bloccare la luce posteriore -1- in modo che non possa cadere.

1. Allentare le viti -1- ed estrarre la luce posteriore procedendo con cautela.

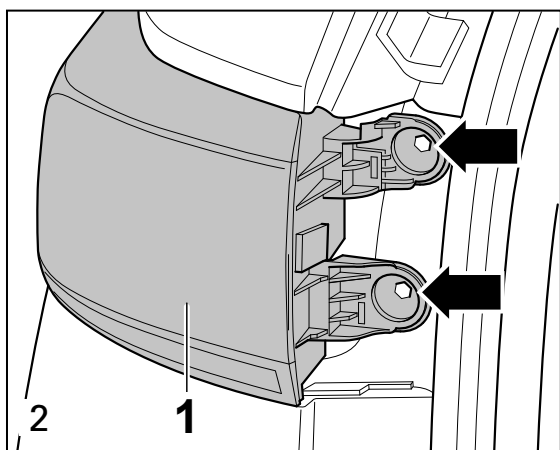
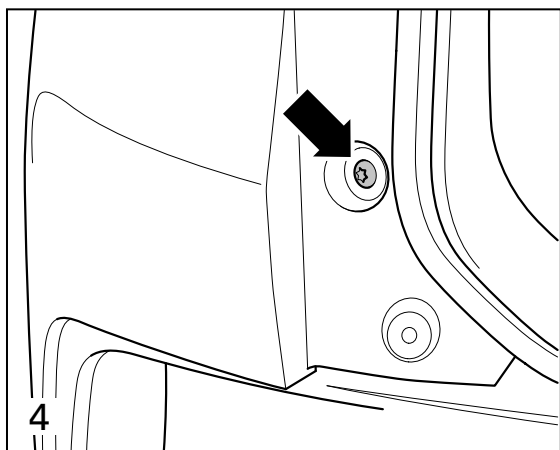
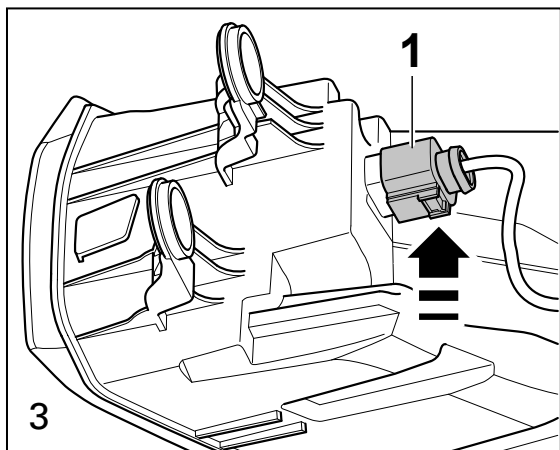


Figura 3

1. Premere il fermo della spina (freccia) e staccare la spina -1-.

Figura 4

1. Svitare la vite (freccia).



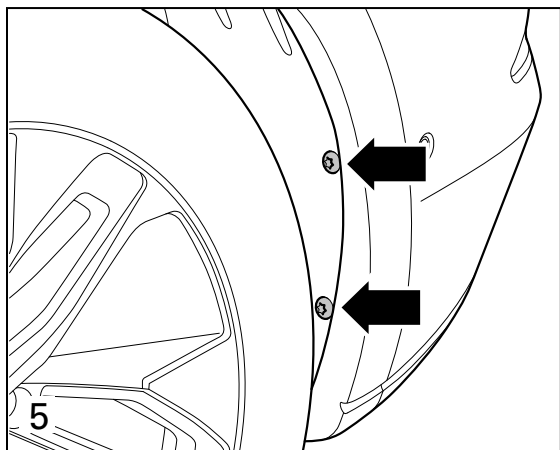


Figura 5

1. Svitare le viti (freccie).

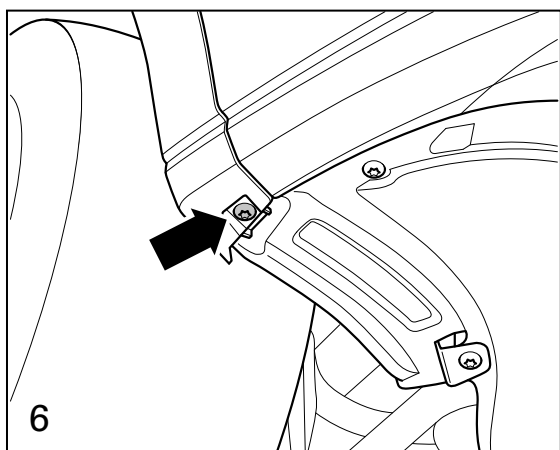


Figura 6

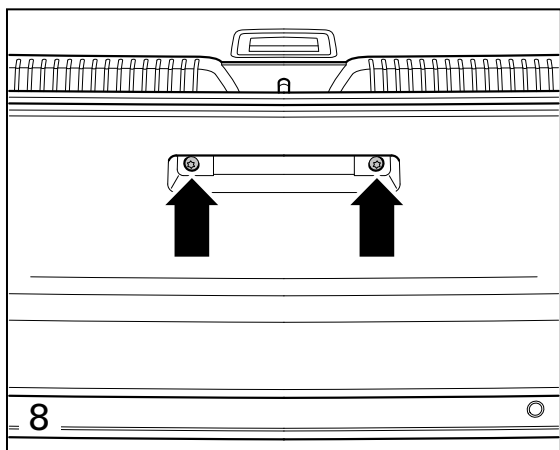
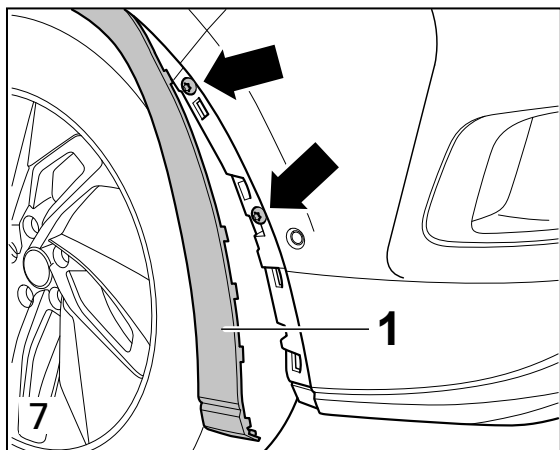
1. Svitare la vite (freccia).

Figura 7

1. Disimpegnare il rivestimento del passaruota-1- fino alla parete laterale.
2. Svitare le viti (freccie).

Figura 8

1. Svitare le viti (freccie).



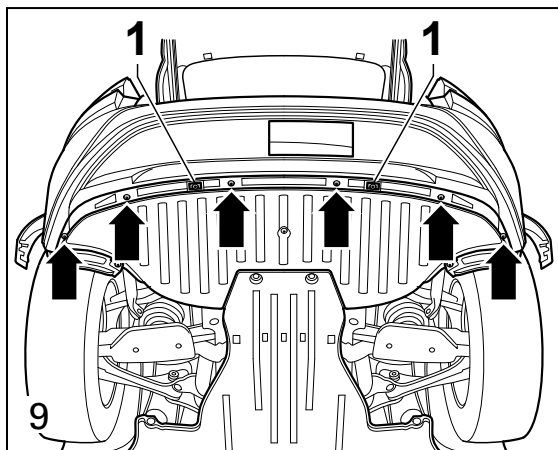


Figura 9

1. Svitare le viti (frecce).
2. Togliere il chiodo ad espansione -1-.

Figura 10

1. Disimpegnare la copertura del paraurti facendo leva tutt'intorno e separare la connessione a spina -1-.
2. Se necessario, smontare l'antenna -2- su entrambi i lati.

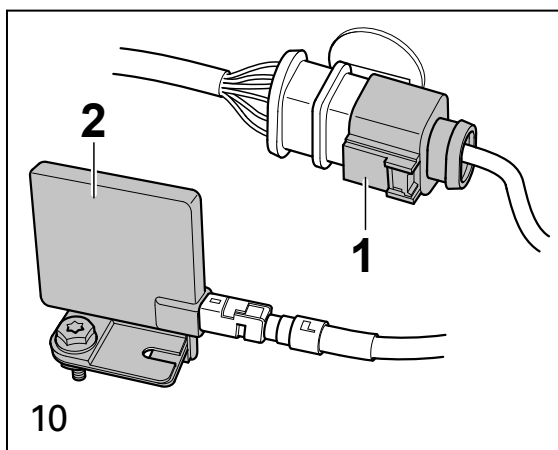


Figura 11

1. Svitare le viti -2- e -3- e togliere l'ammortizzatore per paraurti -1-.
2. Riavvitare le viti -2- e -3-.

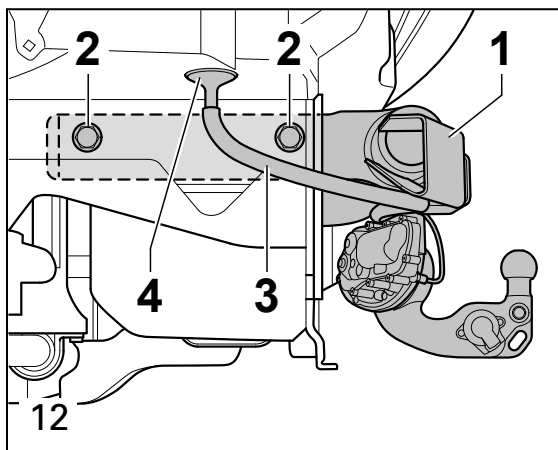
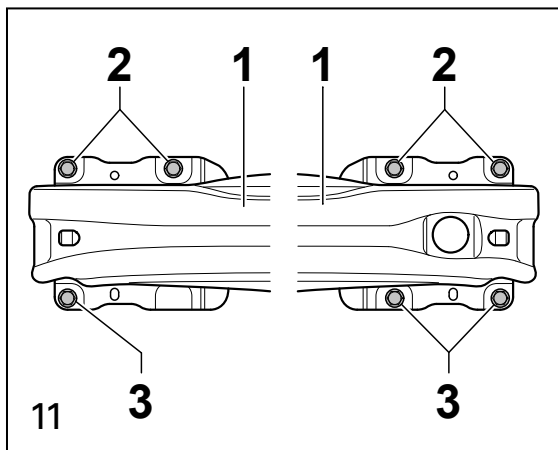
⚠ Avvertenza

Le viti -2- e -3- servono a ermetizzare la carrozzeria contro l'umidità e devono essere avvitate.

Figura 12

1. Portare il dispositivo di traino -1- nella posizione di montaggio e fissarlo con le viti -2- su entrambi i lati del veicolo.
Coppia di serraggio: 50 Nm + 180°
2. Togliere il tappo cieco, come raffigurato, e far passare il set di cablaggio -3- attraverso la carrozzeria e sigillare con la boccia in gomma -4-.
3. Rimontare la copertura del paraurti.

Il montaggio avviene in sequenza inversa a quella dello smontaggio.



Trekhaak monteren

De afbeeldingen geven de linker voertuigkant weer, de werkstappen zijn aan de rechter voertuigkant in spiegelbeeld.

Afbeelding 1

1. Het contact uitschakelen.
2. De afdekking -1- van het achterlicht losklikken (pijl) en naar achteren verwijderen.

Afbeelding 2

ⓘ Opmerking

Bij het losdraaien van de schroeven (pijlen) tegelijkertijd het achterlicht -1- beveiligen tegen naar beneden vallen.

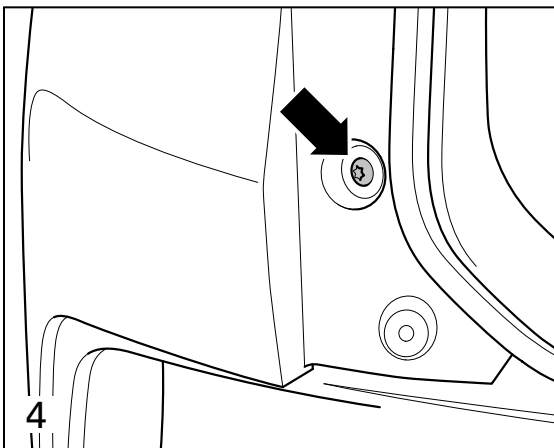
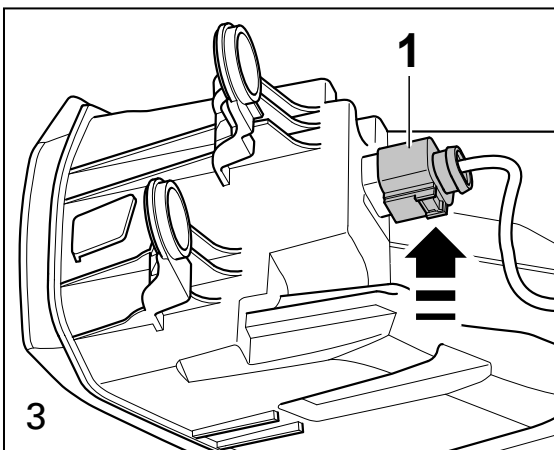
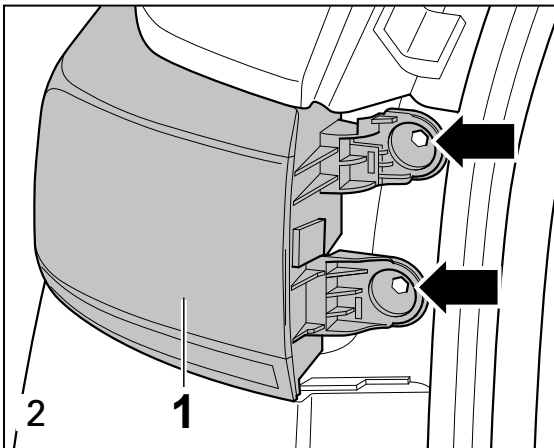
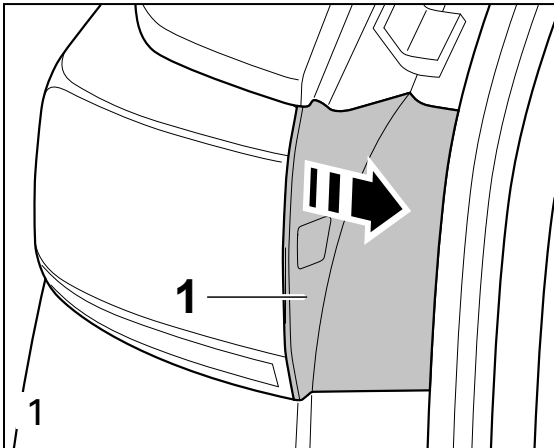
1. De schroeven losdraaien (pijlen) en het achterlicht -1- voorzichtig verwijderen.

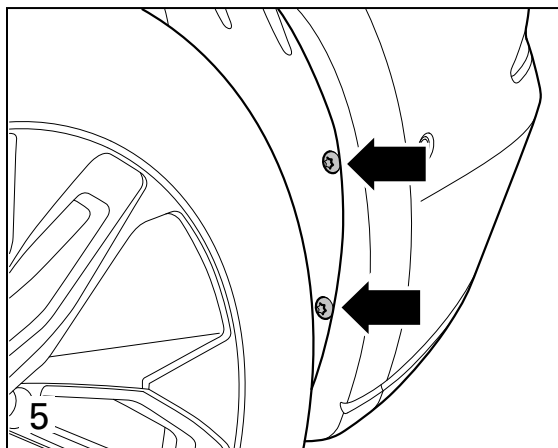
Afbeelding 3

1. De stekkervergrendeling indrukken (pijl) en de stekker -1- eruit trekken.

Afbeelding 4

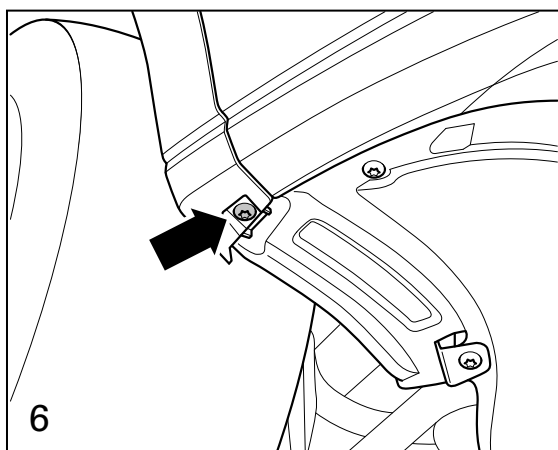
1. De schroef eruit draaien (pijl).





Afbeelding 5

1. De schroeven eruit draaien (pijlen).

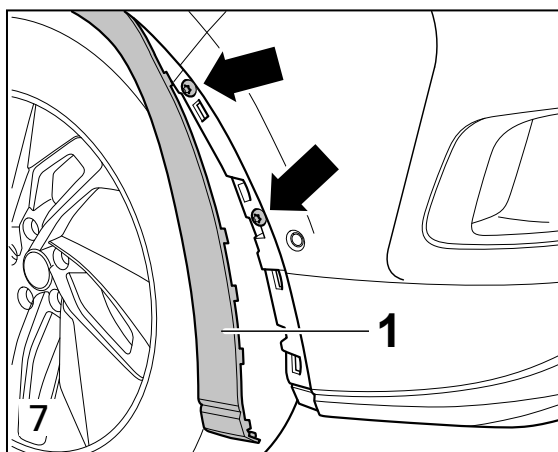


Afbeelding 6

1. De schroef eruit draaien (pijl).

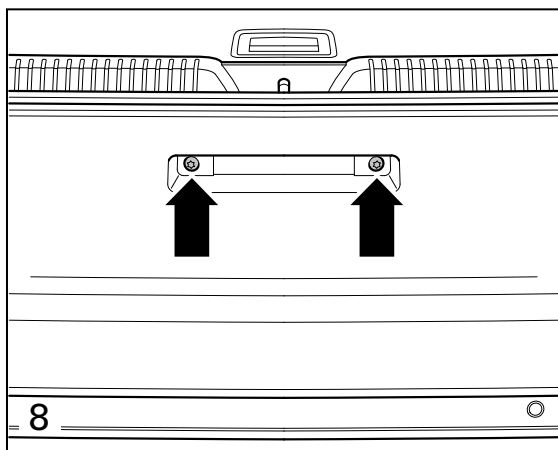
Afbeelding 7

1. De wielkastafdekking -1- tot aan de zijwand losklikken.
2. De schroeven eruit draaien (pijlen).



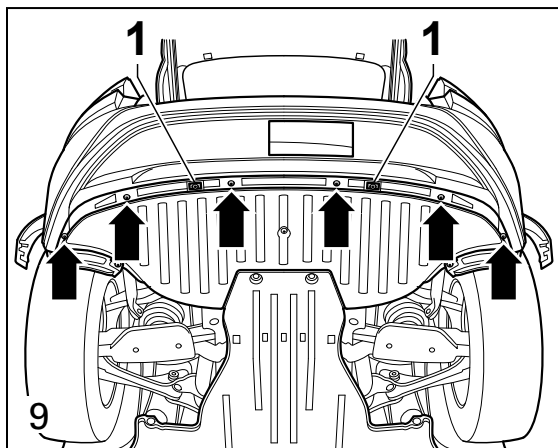
Afbeelding 8

1. De schroeven eruit draaien (pijlen).



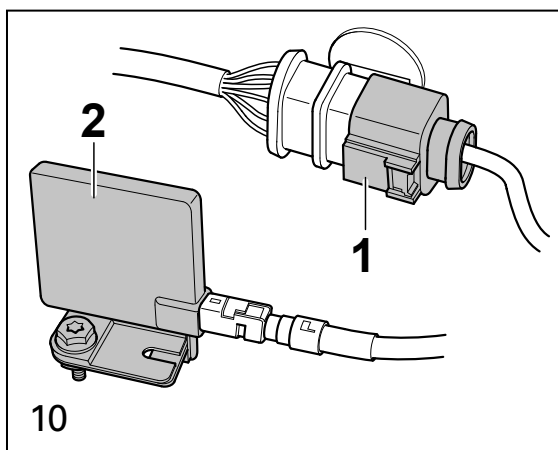
Afbeelding 9

1. De schroeven eruit draaien (pijlen).
2. De splijtnagels -1- verwijderen.



Afbeelding 10

1. De bumperafdekking rondom voorzichtig losklikken en de steekverbinding -1- loskoppelen.
2. Indien nodig de antenne -2- aan beide kanten demonteren.



Afbeelding 11

1. De schroeven -2- en -3- eruit draaien en de schokdemper -1- verwijderen.
2. De schroeven -2- en -3- weer indraaien.

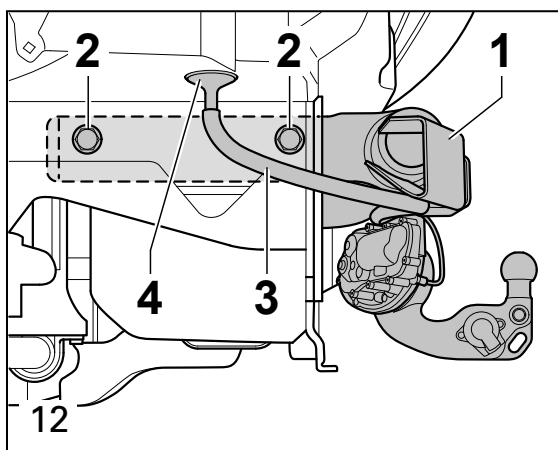
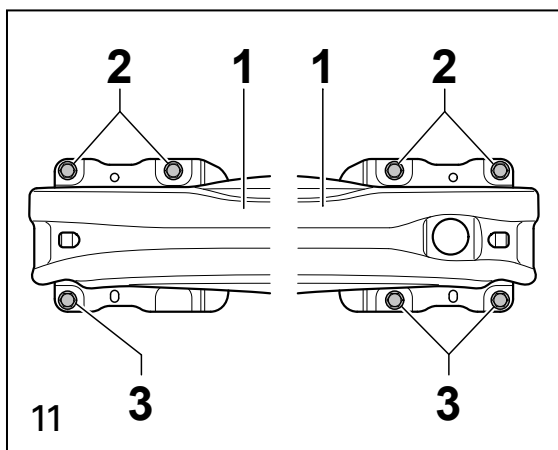
ⓘ Opmerking

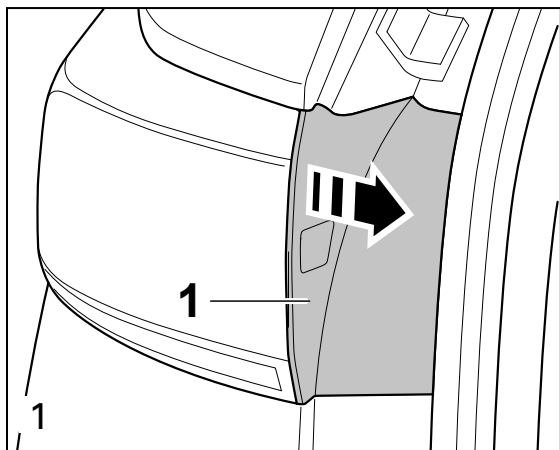
De schroeven -2- en -3- dicht de carrosserie af tegen vocht en moeten worden ingeschoefd.

Afbeelding 12

1. De trekhaak -1- in montagepositie brengen en met de schroeven -2- aan beide voertuigkanten vastschroeven.
Aanhaalmoment: 50 Nm + 180°
2. De blindstop verwijderen en de kabelset -3-, zoals weergegeven, door de carrosserie steken en met de rubber tule -4- afdichten.
3. De bumperafdekking weer monteren.

De montage wordt in omgekeerde volgorde van de demontage uitgevoerd.





Montering av dragkrok

Bilderna visar bilens vänstra sida, arbetsstegen utförs spegelvänt på bilens högra sida.

Bild 1

1. Stäng av tändningen.
2. Clipsa loss skyddet -1- från baklampan (pil) och ta av det bakåt.

Bild 2

ⓘ Observera

När du lossar skruvarna (pilar) ska du samtidigt hålla i baklampan -1- så att den inte faller ner.

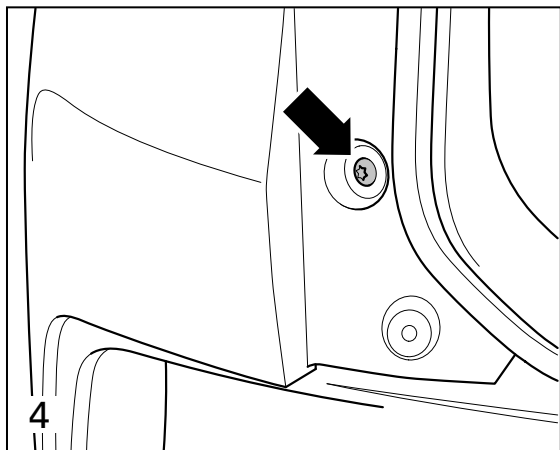
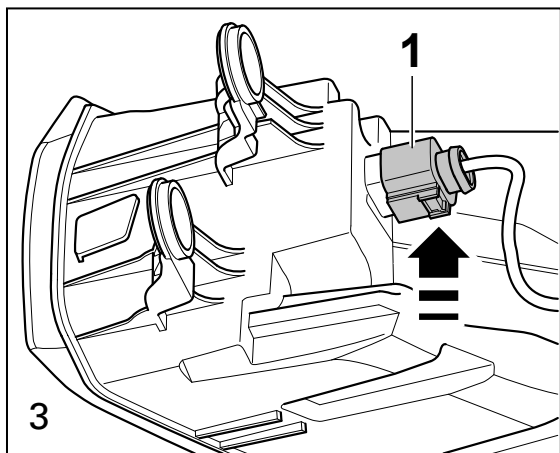
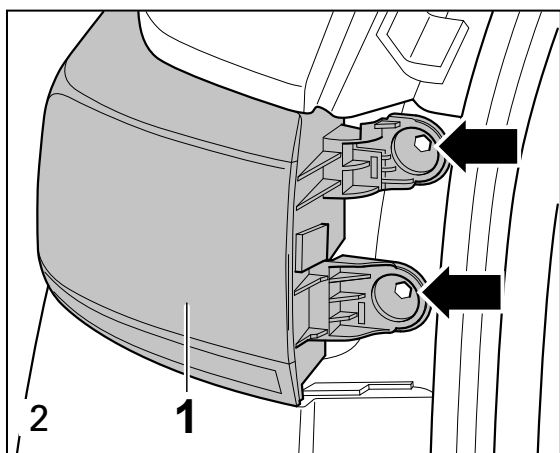
1. Lossa skruvarna (pilar) och ta försiktigt bort baklampan -1-.

Bild 3

1. Tryck in kontaktpärren (pil) och dra ut kontakten -1-.

Bild 4

1. Skruva ut skruven (pil).



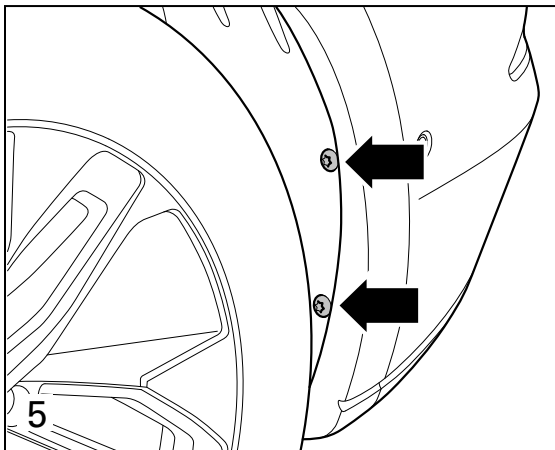


Bild 5

1. Skruva ut skruvarna (pilar).

Bild 6

1. Skruva ut skruven (pil).

Bild 7

1. Clipsa loss hjulhuskyddet -1- till sidoväggen.
2. Skruva ut skruvarna (pilar).

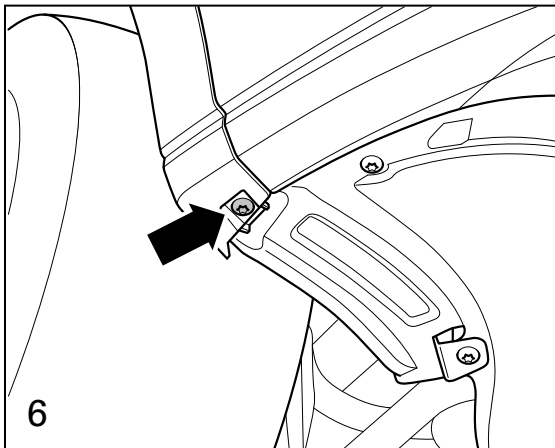
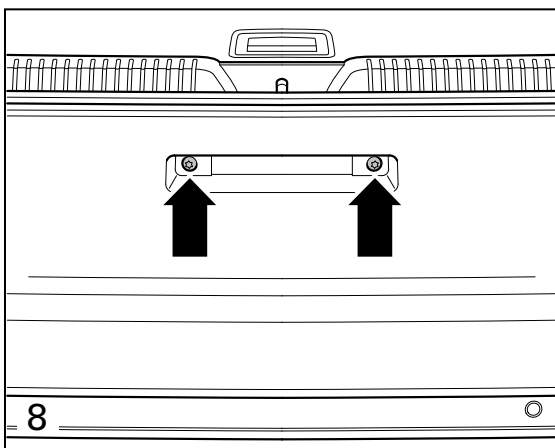
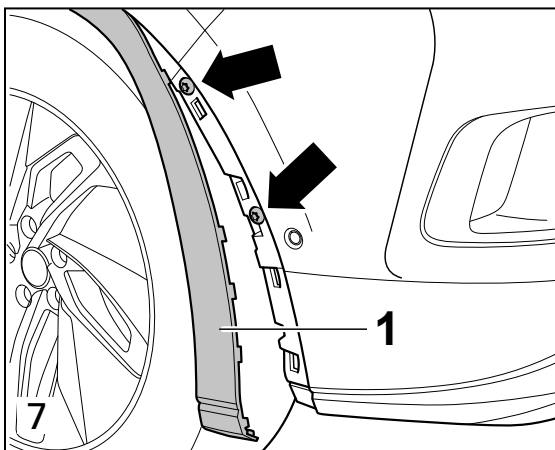
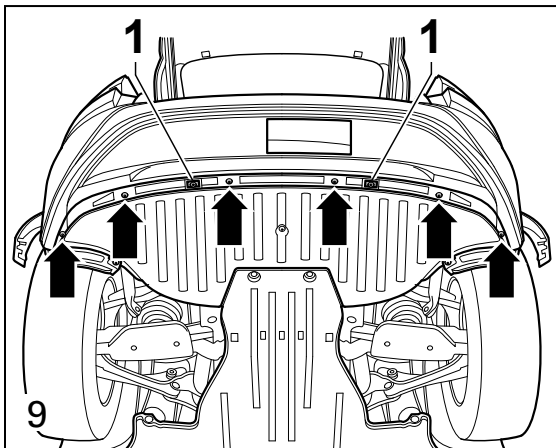


Bild 8

1. Skruva ut skruvarna (pilar).





8

Bild 9

1. Skruva ut skruvarna (pilar).
2. Ta bort expanderniten -1-.

Bild 10

1. Lossa försiktigt clipsen på stötfångarinklädnaden och ta av stickförbindningen -1-.
2. Demontera antennen -2- på båda sidorna i förekommande fall.

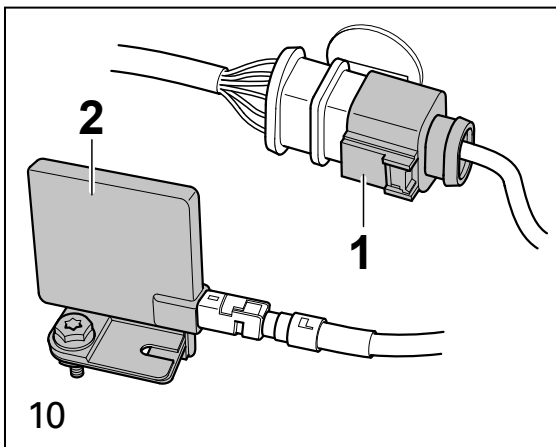


Bild 11

1. Skruva ut skruvarna -2- och -3- samt ta bort kollisionsdämparna -1-.
2. Skruva i skruvarna -2- och -3- igen.

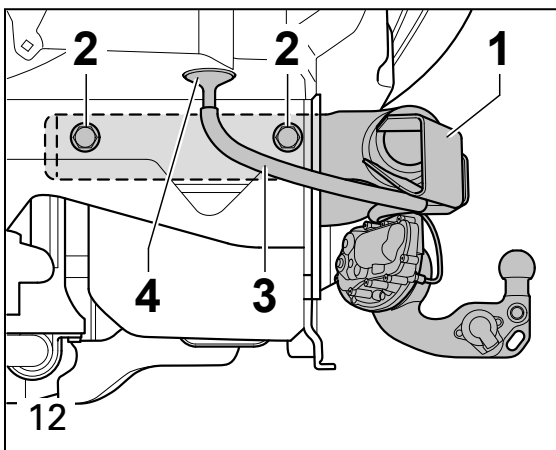
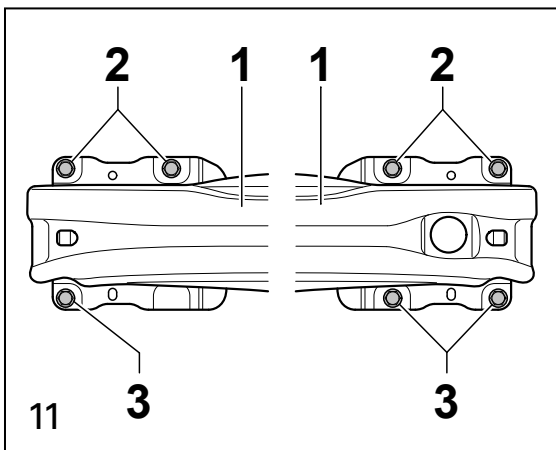
ⓘ Observera

Skruvarna -2- och -3- tätar karossen mot fukt och måste skruvas i.

Bild 12

1. Placera dragkroken -1- i monteringsposition och skruva fast den med skruvarna -2- på båda sidorna.
Åtdragningsmoment: 50 Nm + 180°
2. Ta bort blindpluggen och dra kabelsatsen -3- enligt bilden genom karossen och täta med gummihiylsan -4-.
3. Montera stötfångarinklädnaden igen.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd mot monteringen.



Montar o dispositivo de engate de reboque

As figuras mostram o lado esquerdo do veículo, sendo que as etapas de trabalho do lado direito do veículo são simetricamente iguais.

Figura 1

1. Desligue a ignição.
2. Desencaixe a cobertura -1- do farol traseiro (seta) e retire-a por trás.

Figura 2

⚠ Nota

Ao desapertar os parafusos (setas), segure simultaneamente o farol traseiro -1- para que não caia.

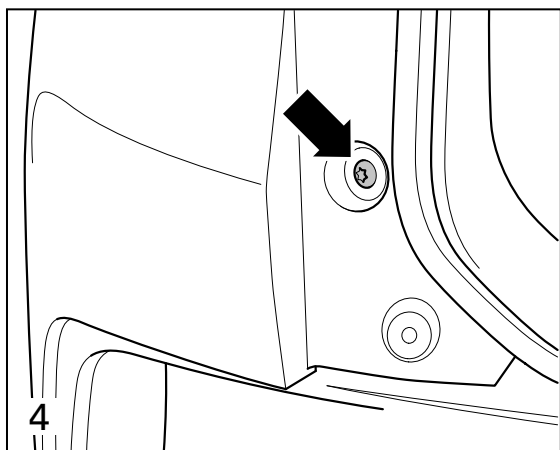
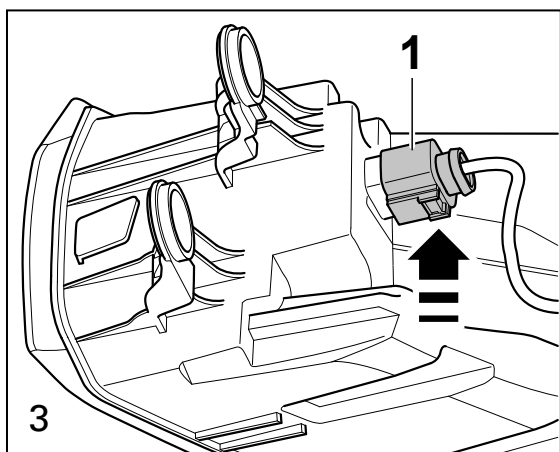
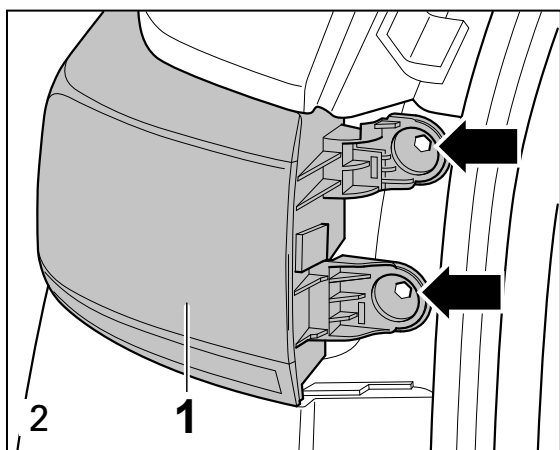
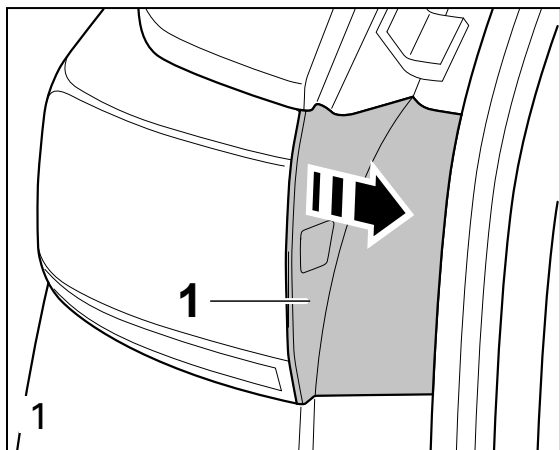
1. Desaperte os parafusos (setas) e retire cuidadosamente o farol traseiro -1-.

Figura 3

1. Pressione o bloqueio da ficha (seta) e retire a ficha -1-.

Figura 4

1. Desenrosque o parafuso (seta).



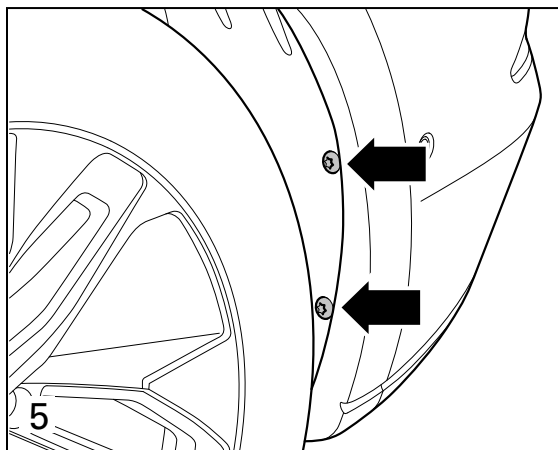


Figura 5

1. Desenrosque os parafusos (setas).

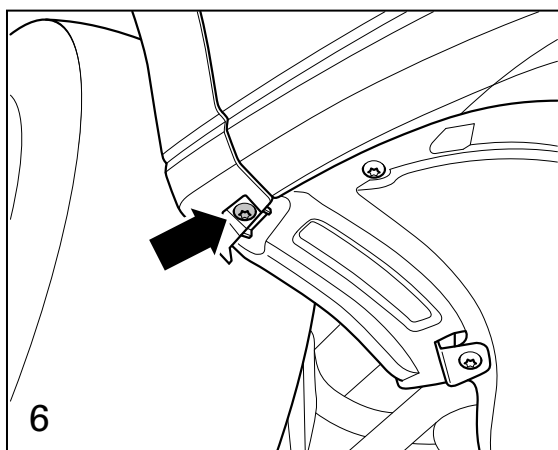


Figura 6

1. Desenrosque o parafuso (seta).

Figura 7

1. Desencaixe a cobertura da cava da roda -1- até à parede lateral.
2. Desenrosque os parafusos (setas).

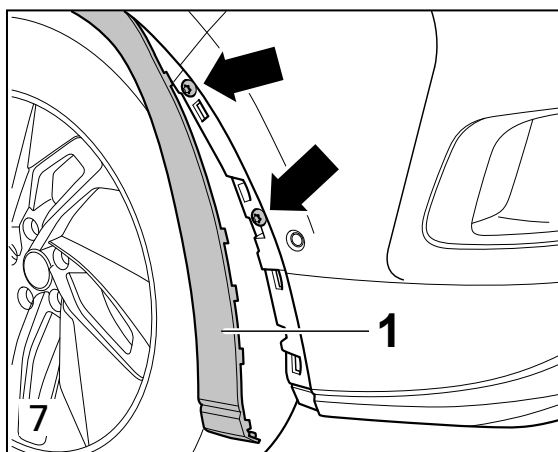


Figura 8

1. Desenrosque os parafusos (setas).

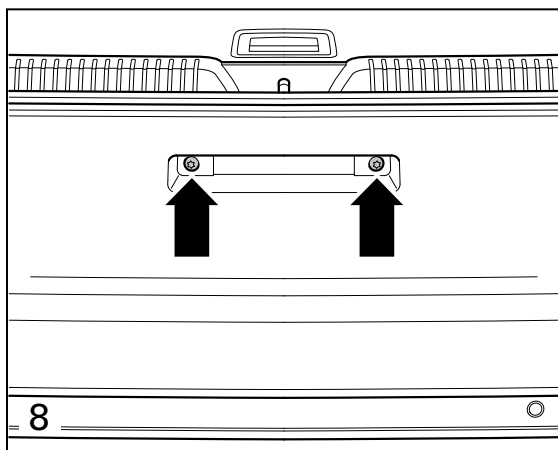


Figura 9

1. Desenrosque os parafusos (setas).
2. Remova o rebite de expansão -1-.

Figura 10

1. Desencaixe cuidadosamente a cobertura do para-choques em toda a volta e desligue a ligação de ficha -1-.
2. Se necessário, desmonte a antena -2- dos dois lados.

Figura 11

1. Desenrosque os parafusos -2- e -3- e retire o amortecedor de choques -1-.
2. Volte a enroscar os parafusos -2- e -3-.

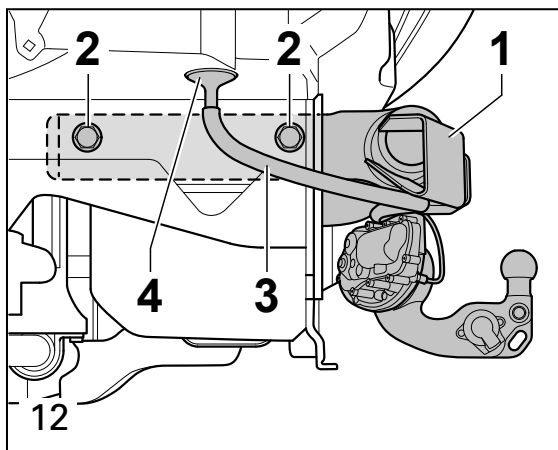
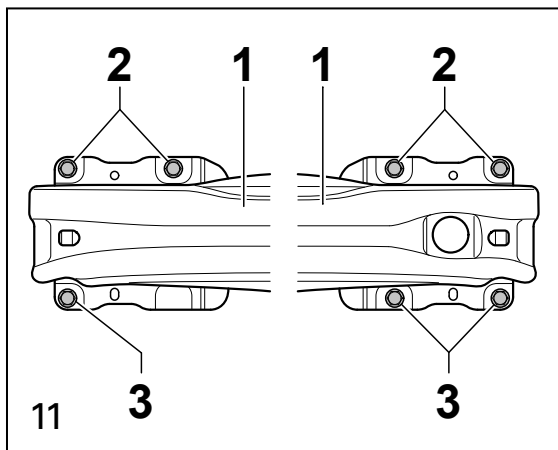
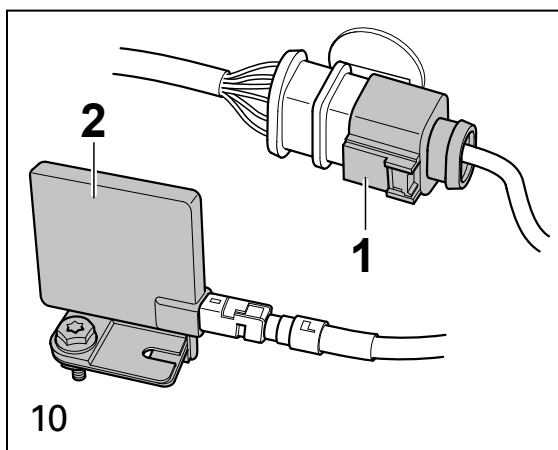
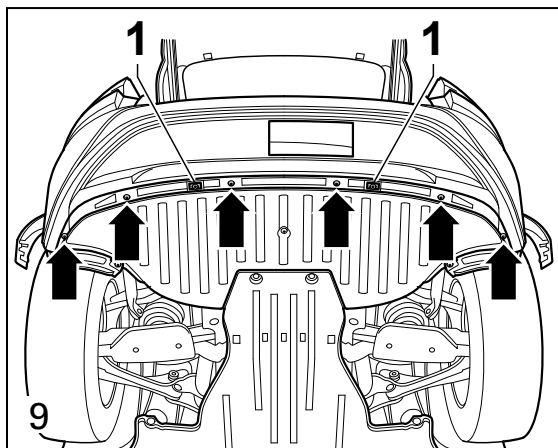
ⓘ **Nota**

Os parafusos -2- e -3- vedam a carroçaria contra a humidade e têm de ser enroscados.

Figura 12

1. Coloque o dispositivo de engate de reboque -1- na posição de montagem e fixe-o com os parafusos -2- dos dois lados do veículo.
Binário de aperto: 50 Nm + 180°
2. Retire o tampão cego e passe o conjunto de condutores -3-, conforme mostra a figura, pela carroçaria e vede com a manga de borracha -4-.
3. Volte a montar a cobertura do para-choques.

A montagem é realizada na sequência inversa da desmontagem.



Montaż zaczepu holowniczego

Ilustracje ukazują lewą stronę pojazdu, kroki robocze po prawej stronie pojazdu są identyczne.

Rysunek 1

1. Wyłączyć zapłon.
2. Odpiąć osłonę -1- z tylnego światła (strzałka) i zdjąć do tyłu.

Rysunek 2

⚠ Wskazówka

Podczas odkręcania śrub (strzałki) równocześnie zabezpieczyć tylne światło -1- przed spadnięciem.

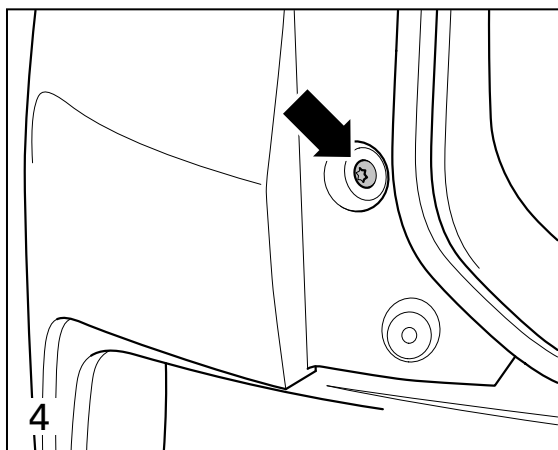
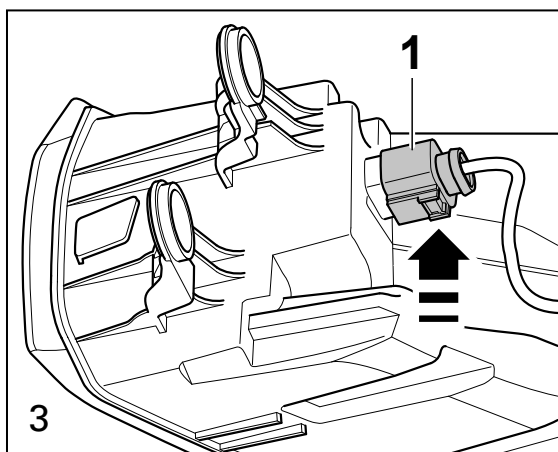
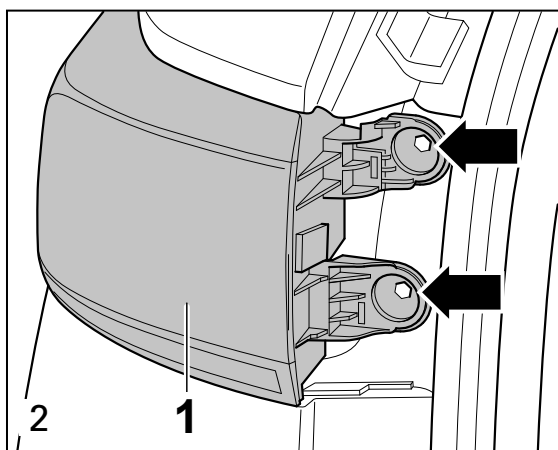
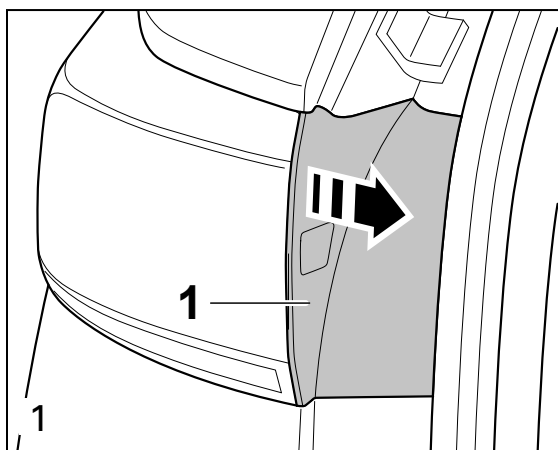
1. Odkręcić śruby (strzałki) i ostrożnie wyjąć tylne światło -1-.

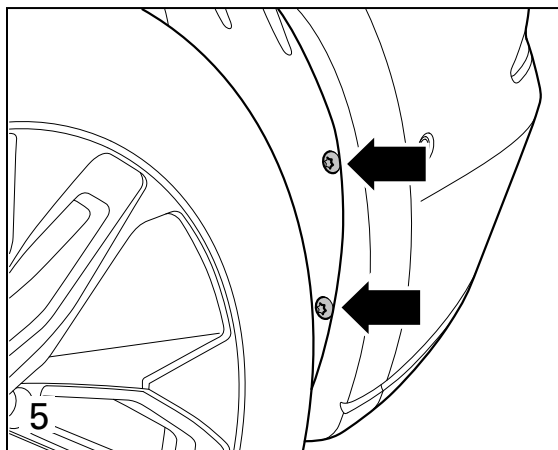
Rysunek 3

1. Wcisnąć blokadę wtyczki (strzałka) i wyciągnąć wtyczkę -1-.

Rysunek 4

1. Wykręcić śrubę (strzałka).





Rysunek 5

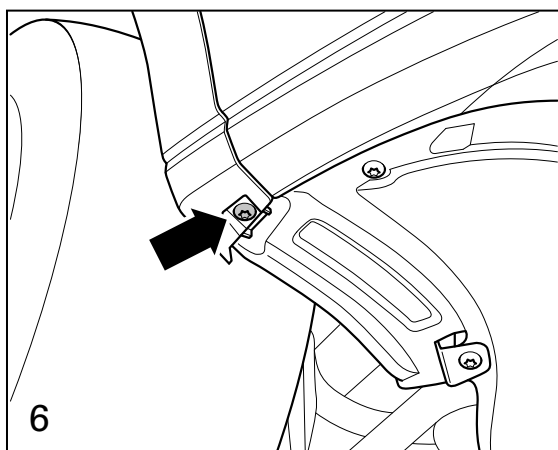
1. Wykręcić śruby (strzałki).

Rysunek 6

1. Wykręcić śrubę (strzałka).

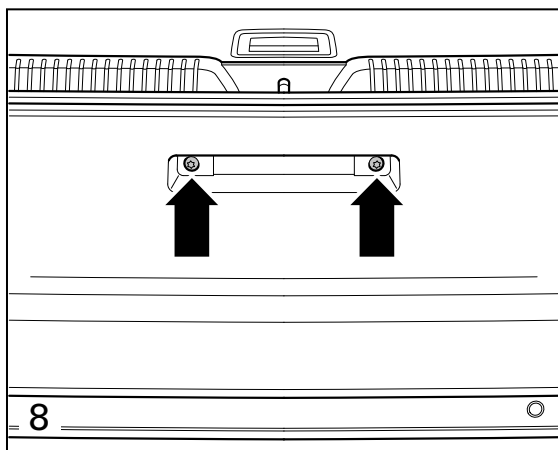
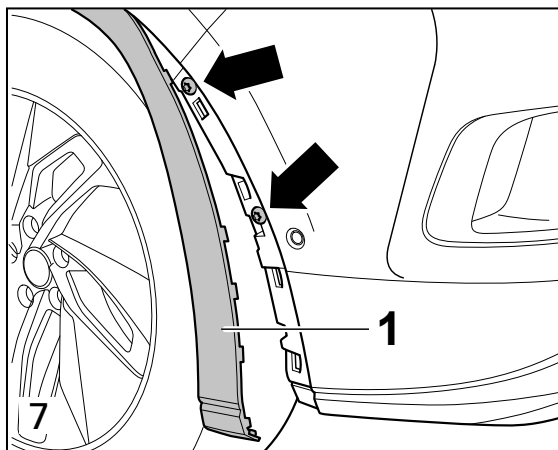
Rysunek 7

1. Odpiąć osłonę nadkola -1- aż do ścianki bocznej.
2. Wykręcić śruby (strzałki).



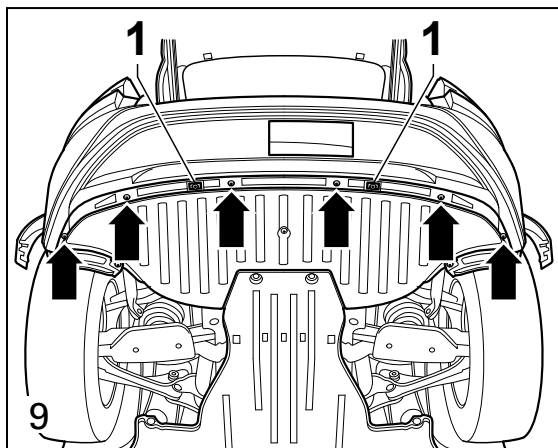
Rysunek 8

1. Wykręcić śruby (strzałki).



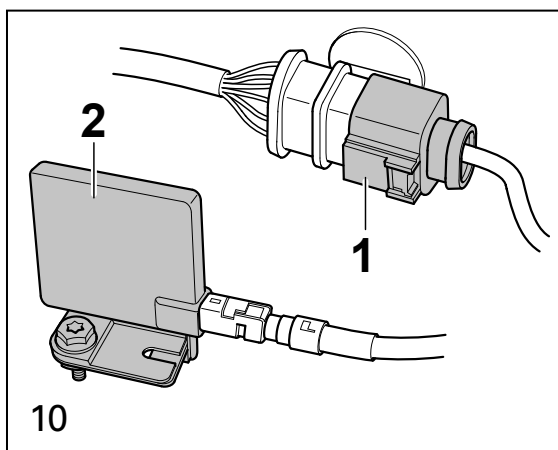
Rysunek 9

1. Wykręcić śruby (strzałki).
2. Usunąć nity rozprężne -1-.



Rysunek 10

1. Ostrożnie odpiąć po obwodzie osłonę zderzaka i rozłączyć połączenia wtykowe -1-.
2. Ewentualnie wymontować antenę -2- po obu stronach.



Rysunek 11

1. Wykręcić śruby -2- i -3- i zdjąć tłumik uderzeń -1-.
2. Ponownie wkręcić śruby -2- i -3-.

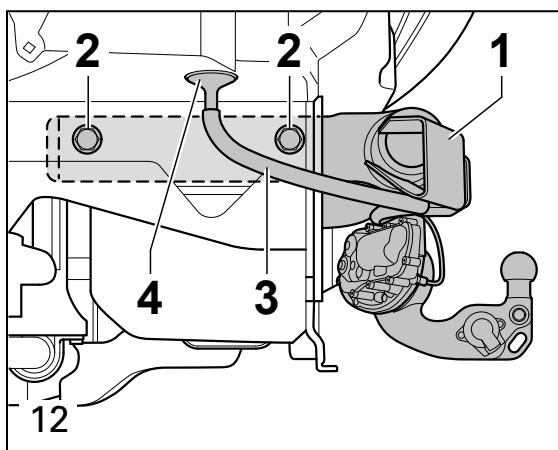
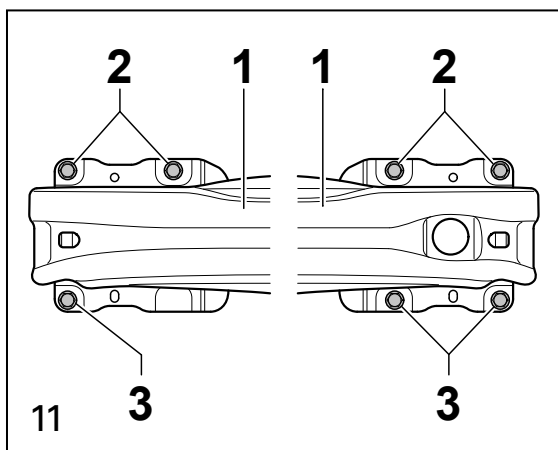
ⓘ Wskazówka

Śruby -2- i -3- uszczelniają karoserię przed wilgocią i zawsze muszą być wkręcone.

Rysunek 12

1. Umieścić zacpek holowniczy -1- w położeniu montażowym i dobrze dokręcić śrubami -2- po obu stronach pojazdu.
Moment dokręcania: 50 Nm + 180°
2. Usunąć korek, przeprowadzić przez karoserię wiązkę kabli -3-, jak przedstawiono na rysunku, i uszczelnić gumową tulejką -4-.
3. Zamontować osłonę zderzaka.

Montaż odbywa się analogicznie, w odwrotnej kolejności do demontażu.



Montáž tažného zařízení

Obrázky představují levou stranu vozidla, pracovní úkony na pravé straně vozidla jsou zrcadlově otočené.

Obrázek 1

1. Vypněte zapalování.
2. Odšponkujte kryt -1- ze zadního světla (šipka) a sundejte jej směrem dozadu.

Obrázek 2

ⓘ Upozornění

Při uvolňování šroubů (šipky) současně přidržujte zadní světlo -1-, aby nevypadlo.

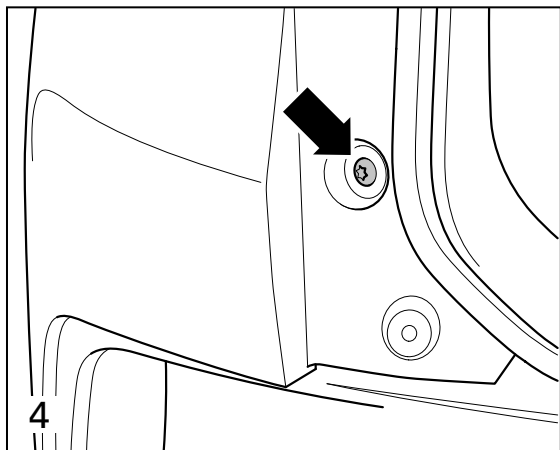
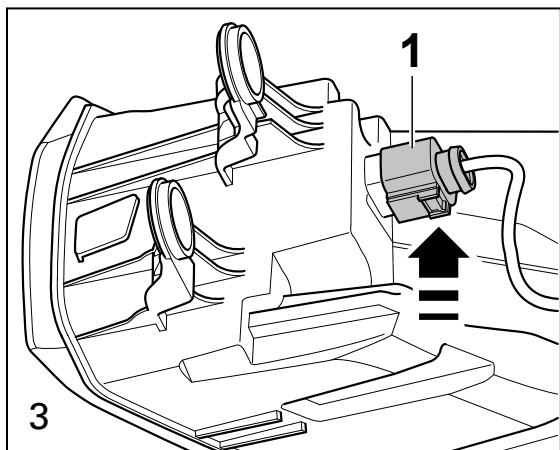
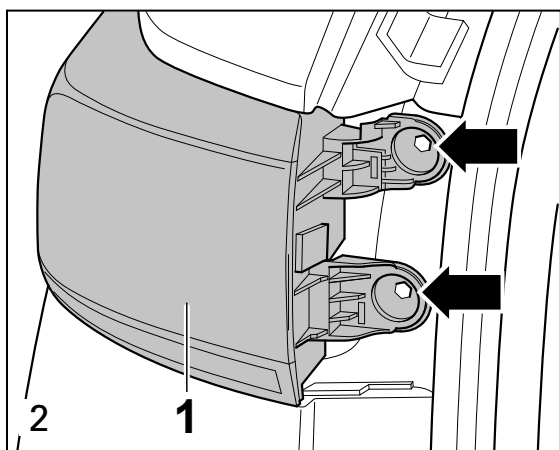
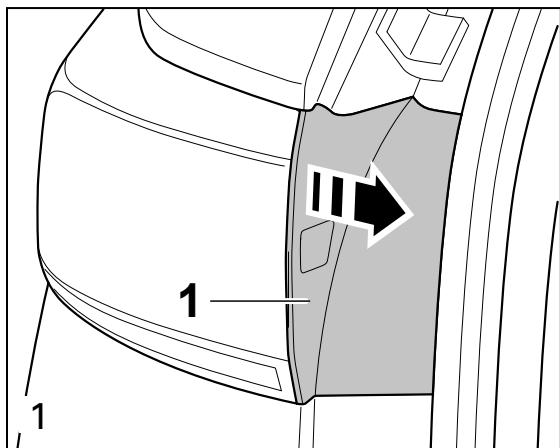
1. Uvolněte šrouby (šipky) a zadní světlo -1- opatrně vytáhněte.

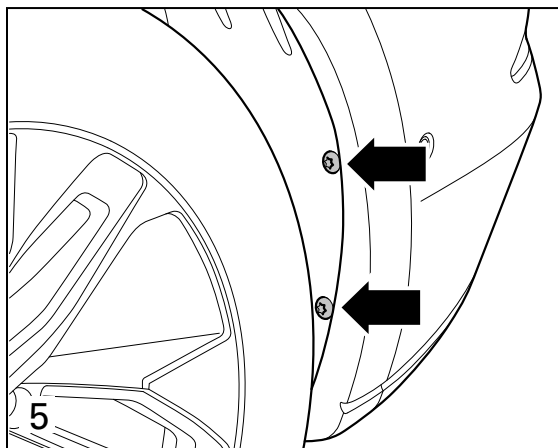
Obrázek 3

1. Zmáčkněte pojistku konektoru (šipka) a konektor vytáhněte -1-.

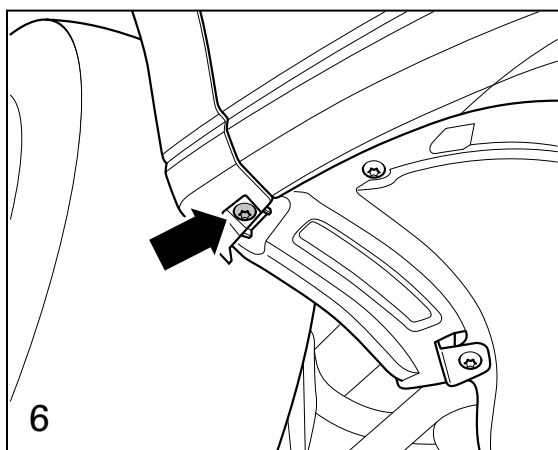
Obrázek 4

1. Vyšroubujte šroub (šipka).




Obrázek 5

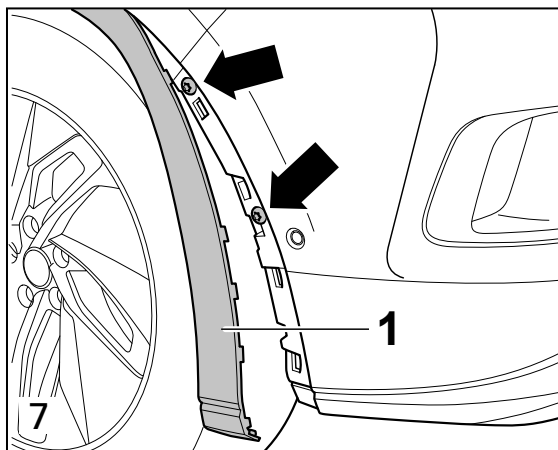
1. Vyšroubujte šrouby (šipky).


Obrázek 6

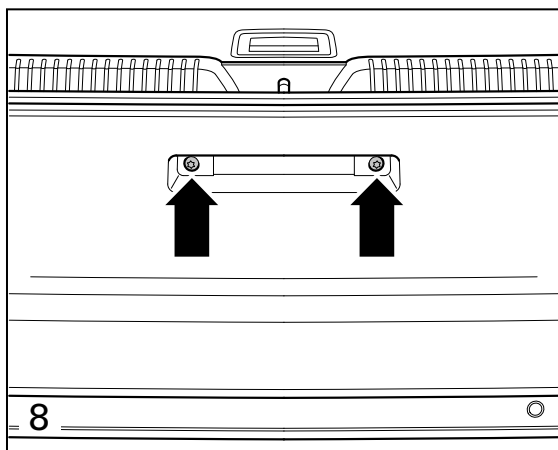
1. Vyšroubujte šroub (šipka).

Obrázek 7

1. Odspunkujte kryt podběhu kola -1- až k boční stěně.
2. Vyšroubujte šrouby (šipky).


Obrázek 8

1. Vyšroubujte šrouby (šipky).



Obrázek 9

1. Vyšroubujte šrouby (šipky).
2. Odstraňte rozpěrné nýty -1-.

Obrázek 10

1. Opatrně kolem dokola odspojte kryt tlumiče a odpojte konektor -1-.
2. Případně demontujte anténu -2- na obou stranách.

Obrázek 11

1. Vyšroubujte šrouby -2- a -3- a sundejte tlumič nárazů -1-.
2. Znovu zašroubujte šrouby -2- a -3-.

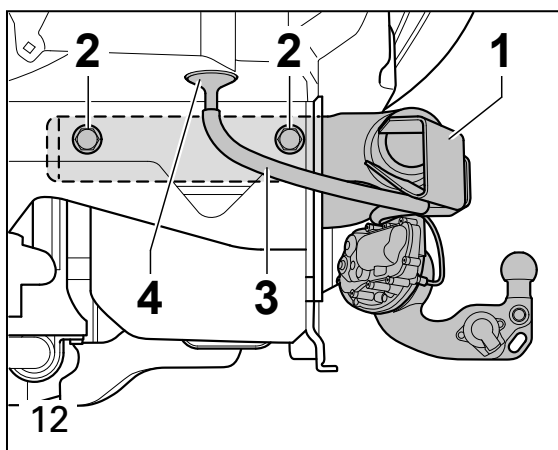
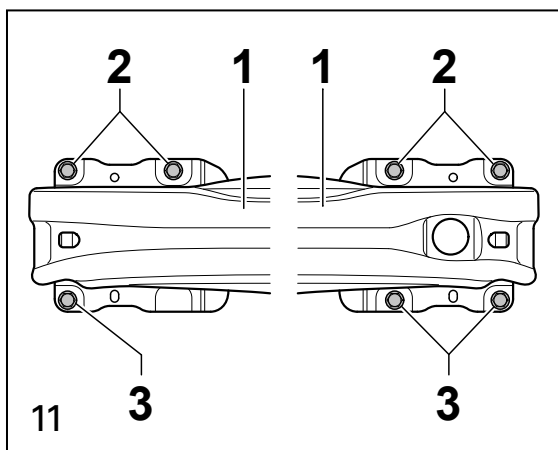
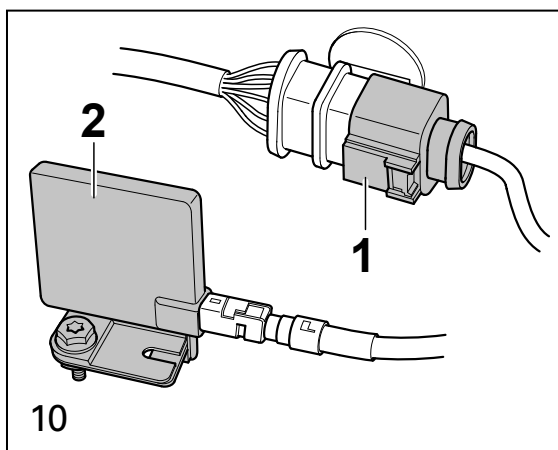
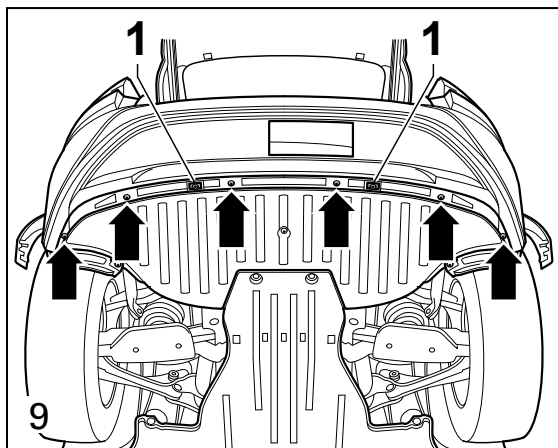
⚠ **Upozornění**

Šrouby -2- a -3- utěsňují karoserii proti vlhkosti a musejí být zašroubované.

Obrázek 12

1. Nastavte závěsné zařízení -1- do montážní polohy a pomocí šroubů -2- je upevněte na obou stranách vozidla.
Utahovací moment: 50 Nm + 180°
2. Odstraňte záslepku, protáhněte kabelový svazek -3- karoserií, jak je znázorněno na obrázku, a utěsňte jej pryžovou průchodkou -4-.
3. Znovu namontujte nárazník.

Při montáži postupujte analogicky v opačném pořadí demontáže.



J

トローイングヒッチの取り付け

図は車両左側を示しています。車両右側の作業ステップは逆になります。

図 1

1. イグニッションをオフにします。
2. カバー-1-をテールライトから外し（矢印）、下向きに取り外します。

図 2

① 注記

ボルトをゆるめる（矢印）際、同時にテールライト-1-が落下しないよう注意します。

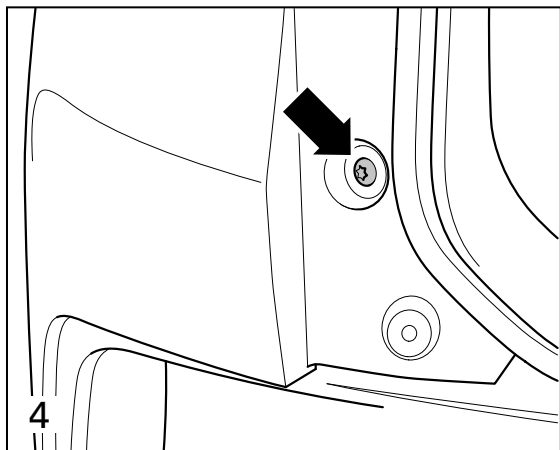
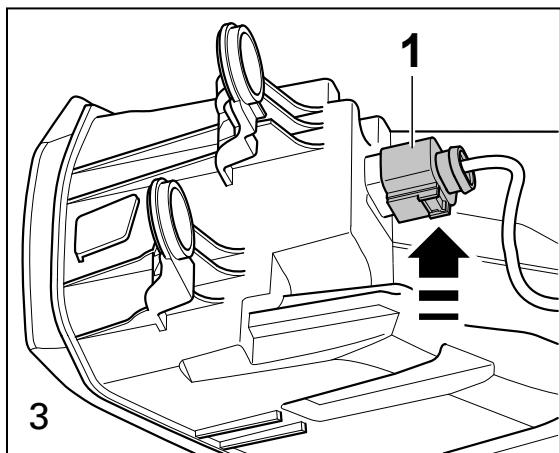
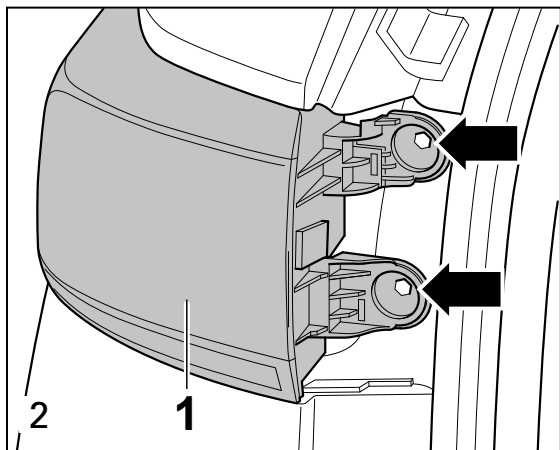
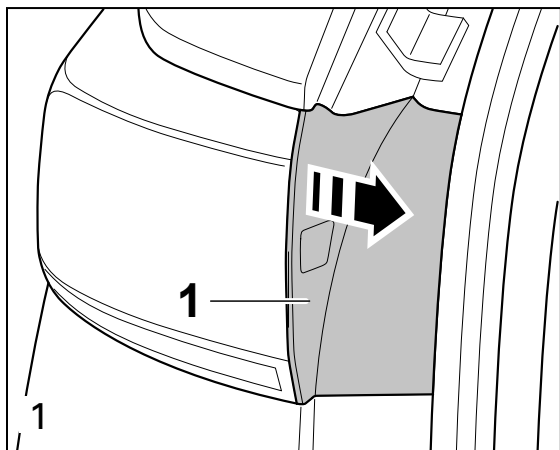
1. ボルトをゆるめ（矢印）、テールライト-1-を慎重に取り外します。

図 3

1. コネクタロックを押して（矢印）、コネクタ-1-を引き出します。

図 4

1. ボルトを回して外します（矢印）。



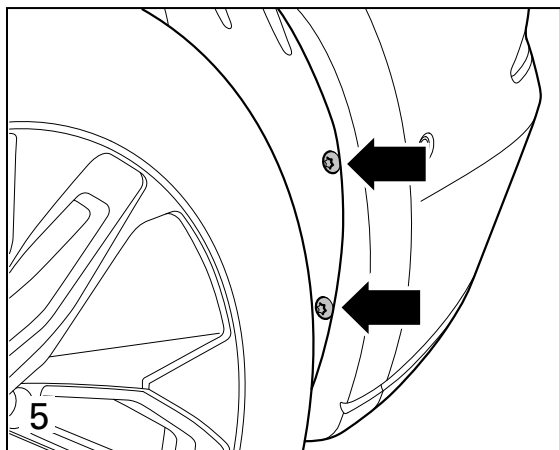


図 5

1. ボルトを回して外します (矢印)。

図 6

1. ボルトを回して外します (矢印)。

図 7

1. ホイールアーチカバー-1-をサイドウォールまで外します。
2. ボルトを回して外します (矢印)。

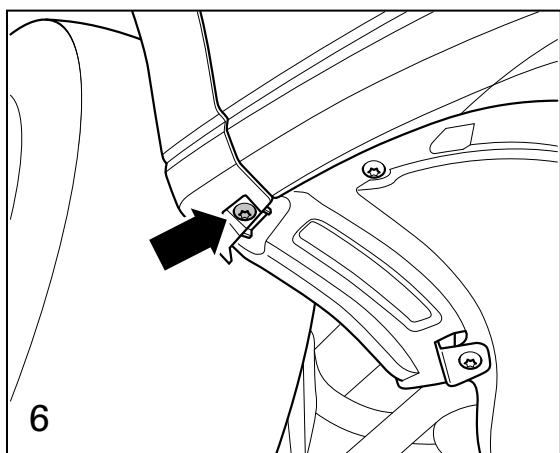
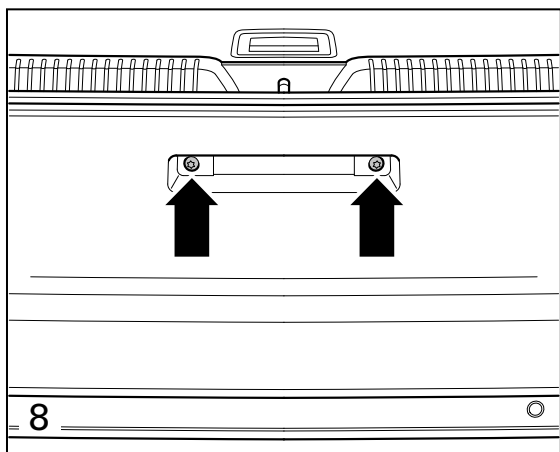
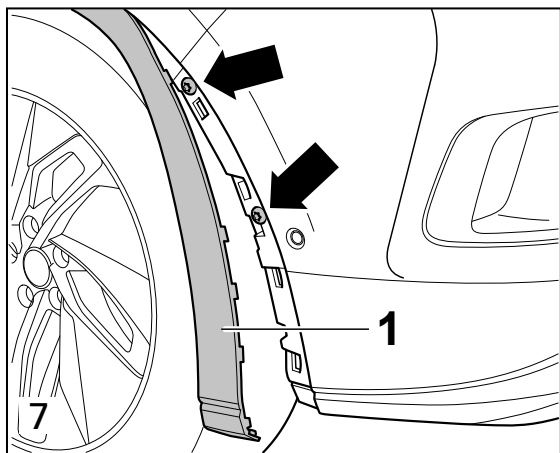


図 8

1. ボルトを回して外します (矢印)。



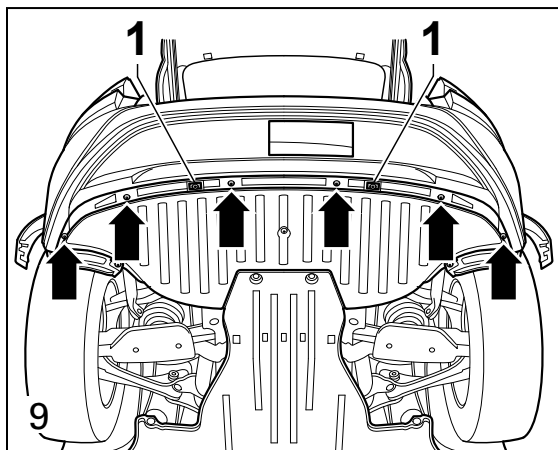


図 9

1. ボルトを回して外します（矢印）。
2. 拡張リベット-1-を取り外します。

図 10

1. バンパーカバーを回転させて慎重に外し、プラグインコネクター-1-を切り離します。
2. 必要に応じて両側のアンテナ-2-を取り外します。

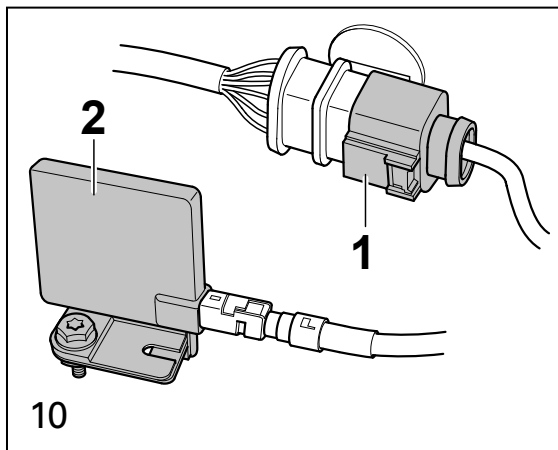


図 11

1. ボルト-2-および-3-を回して外し、アブソーバー-1-を取り外します。
2. ボルト-2-および-3-を回して締めなおします。

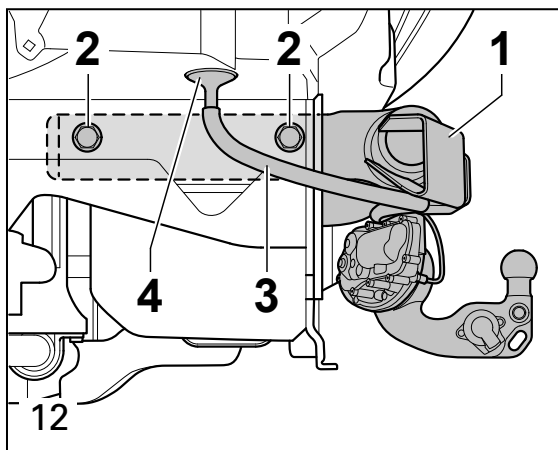
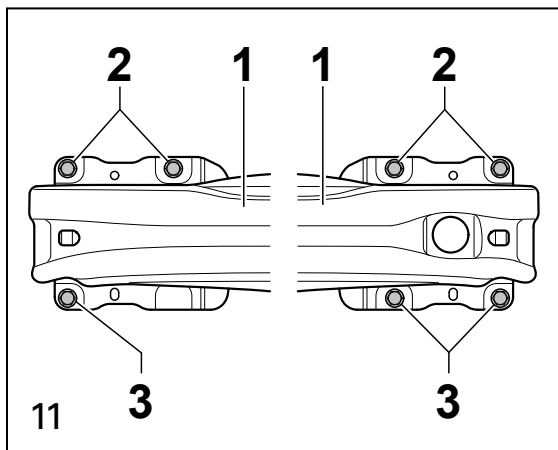
① 注記

ボルト-2-および-3-はボディを水分から保護するもので、取り付ける必要があります。

図 12

1. トーイングヒッチ-1-を取付位置に配置し、ボルト-2-で車両両側に固定します。
締め付けトルク：50 Nm + 180°
2. ブラインドプラグを取り外し、ケーブルセット-3-を図の通りボディに通し、ゴム製グロメット-4-で閉じます。
3. バンパーカバーを再び取り付けます。

取り付けは取り外しの逆の順序で同様に行います。



安装挂车牵引装置

图示展示了车身左侧，车身右侧的工作步骤与其镜像对称。

图 1

1. 关闭点火开关。
2. 松开尾灯的盖板 -1-（箭头）并向后取出。

图 2

⚠ 提示

松开螺栓（箭头）的同时请固定住尾灯 -1- 防止其掉落。

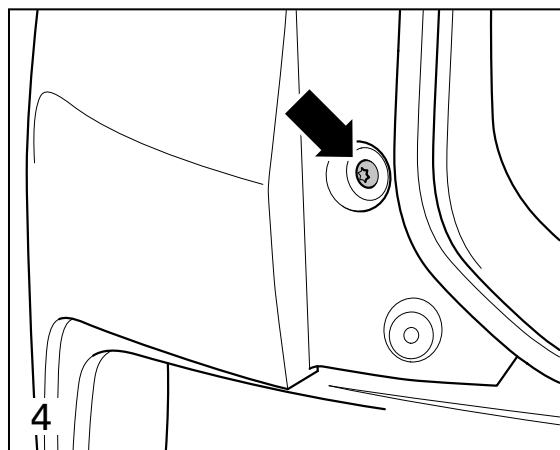
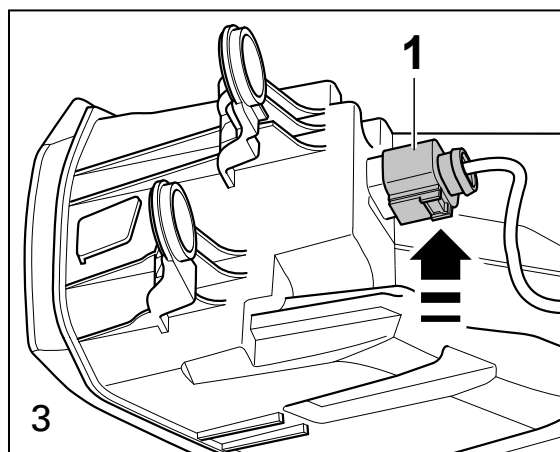
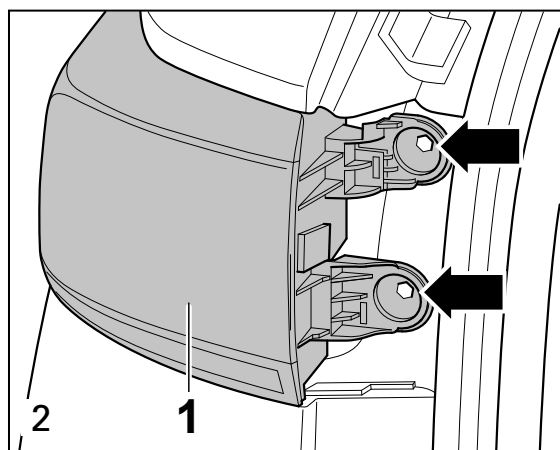
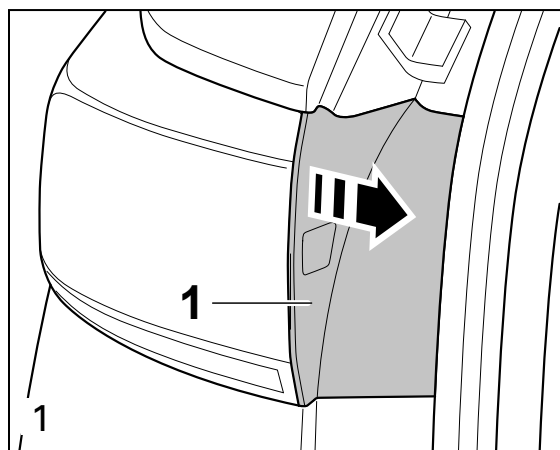
1. 松开螺栓（箭头），小心地取出尾灯 -1-。

图 3

1. 按压插头锁止件（箭头）并拔出插头 -1-。

图 4

1. 旋出螺栓（箭头）。



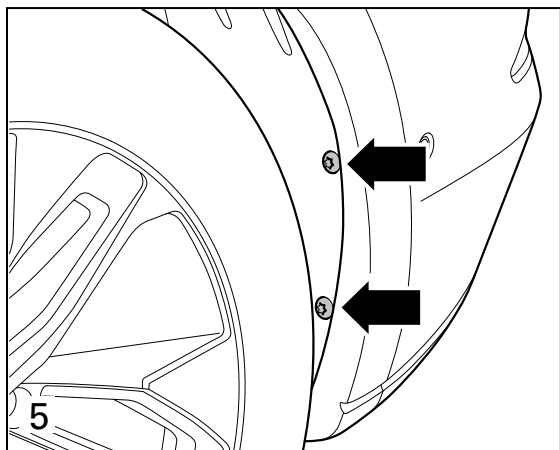


图 5

1. 旋出螺栓（箭头）。

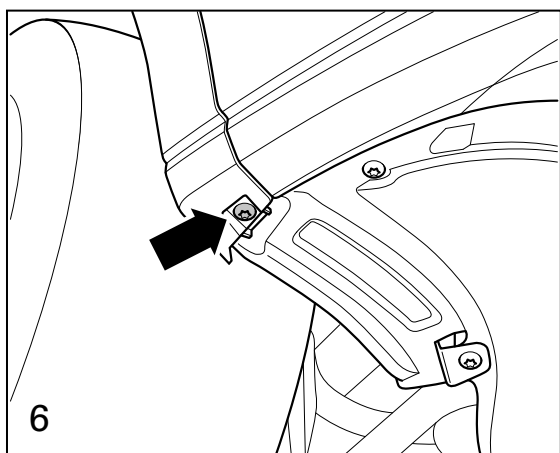


图 6

1. 旋出螺栓（箭头）。

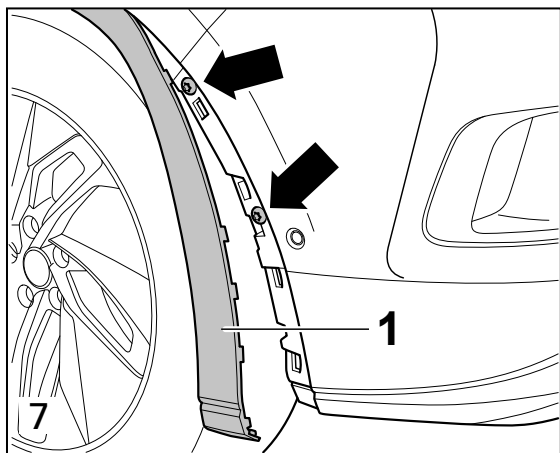


图 7

1. 松开轮罩盖板 -1- 直到轮胎侧壁。
2. 旋出螺栓（箭头）。

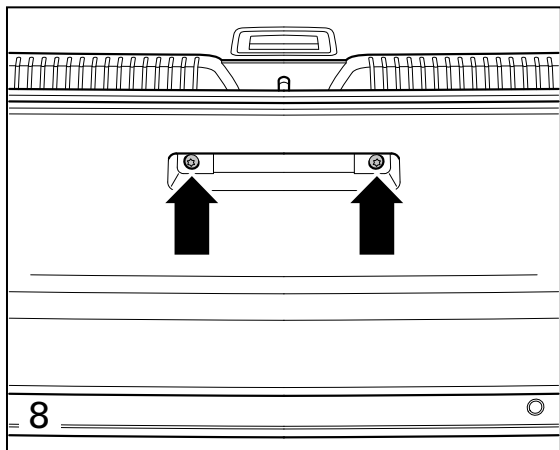


图 8

1. 旋出螺栓（箭头）。

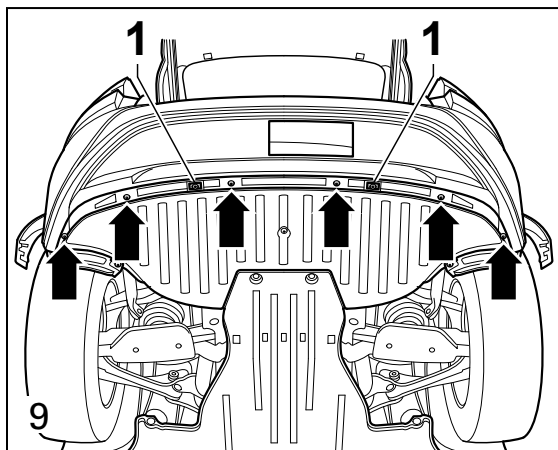


图 9

1. 旋出螺栓（箭头）。
2. 去除膨胀铆钉 -1-。

图 10

1. 从周围小心地脱开保险杠罩，拔下插接器 -1-。
2. 必要时拆下两侧的天线 -2-。

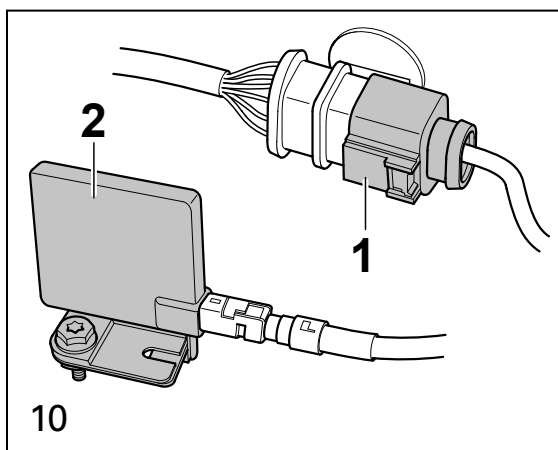


图 11

1. 旋出螺栓 -2- 和 -3-，拆下碰撞缓冲器 -1-。
2. 再次拧入螺栓 -2- 和 -3-。

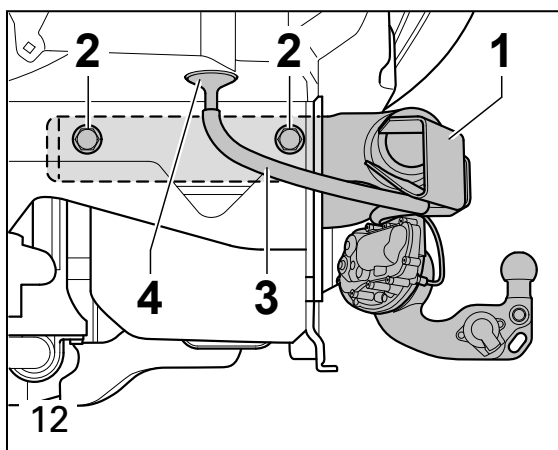
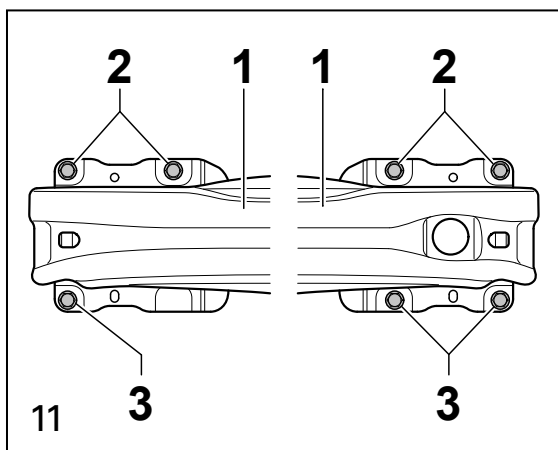
① 提示

螺栓 -2- 和 -3- 用于密封车身以防止潮气，因此必须拧入。

图 12

1. 将挂车牵引装置 -1- 置于安装位置，用螺栓 -2- 从车身两侧拧紧。
拧紧力矩：50 Nm + 180°
2. 如图所示，取下盲塞并将导线束 -3- 穿过车身，用橡胶套管 -4- 密封。
3. 重新安装保险杠罩。

安装的顺序与拆卸的顺序正好相反。



Монтаж тягово-цепного устройства

На изображениях показана левая сторона транспортного средства, рабочие шаги для правой стороны транспортного средства выполняются зеркально.

Рис. 1

1. Выключите зажигание.
2. Отсоедините крышку -1- от заднего фонаря (стрелка) и снимите по направлению назад.

Рис. 2

⚠ Указание

При отвинчивании винтов (стрелки) одновременно зафиксируйте задний фонарь -1- для предотвращения падения.

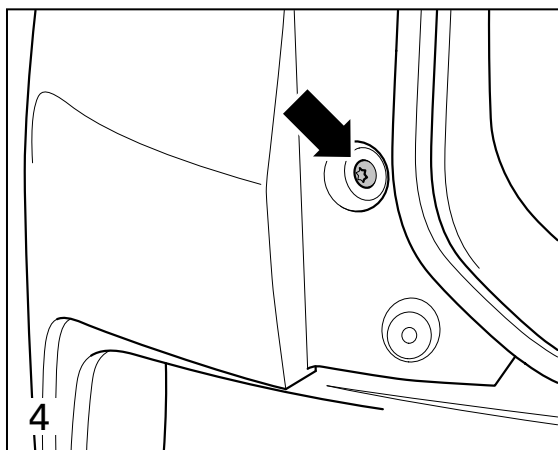
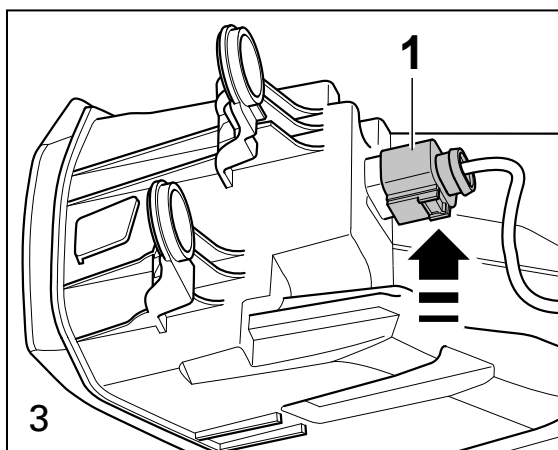
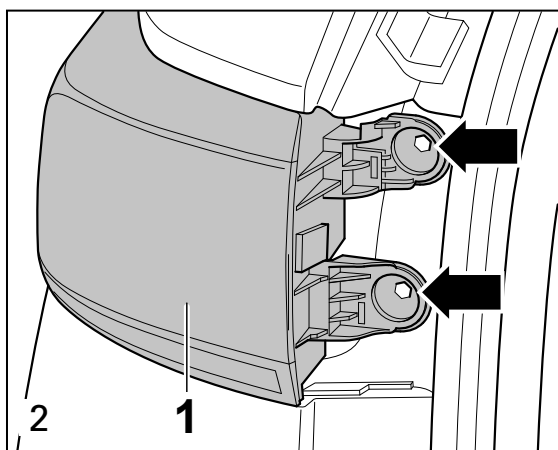
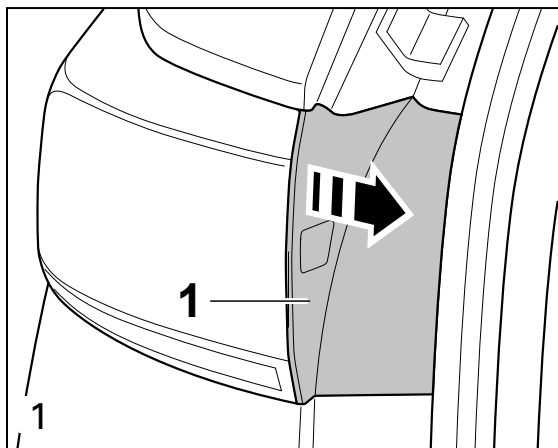
1. Отвинтите винты (стрелки) и осторожно выньте задний фонарь -1-.

Рис. 3

1. Нажмите на фиксатор штекера (стрелка) и отсоедините штекер -1-.

Рис. 4

1. Выверните винт (стрелка).



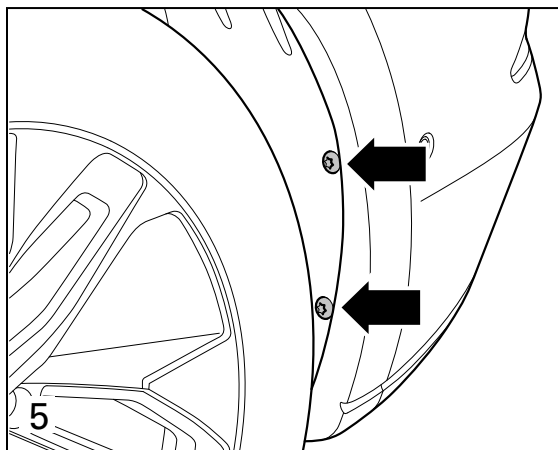


Рис. 5

1. Выверните винты (стрелки).

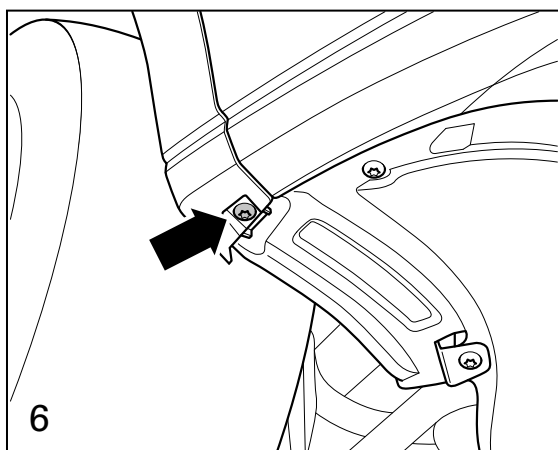


Рис. 6

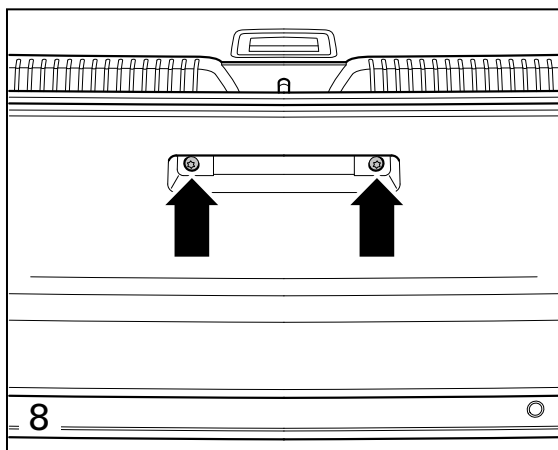
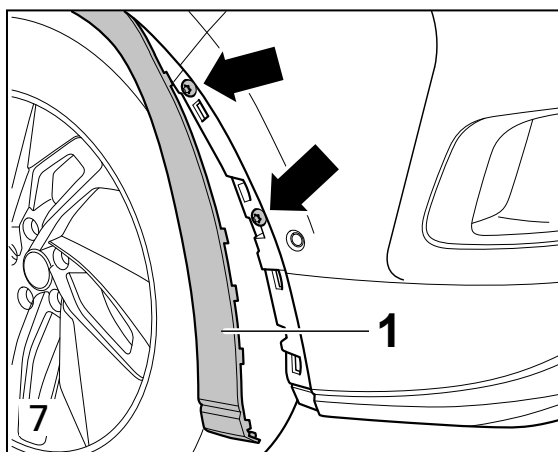
1. Выверните винт (стрелка).

Рис. 7

1. Отсоедините крышку колесной арки -1- до боковой стенки.
2. Выверните винты (стрелки).

Рис. 8

1. Выверните винты (стрелки).



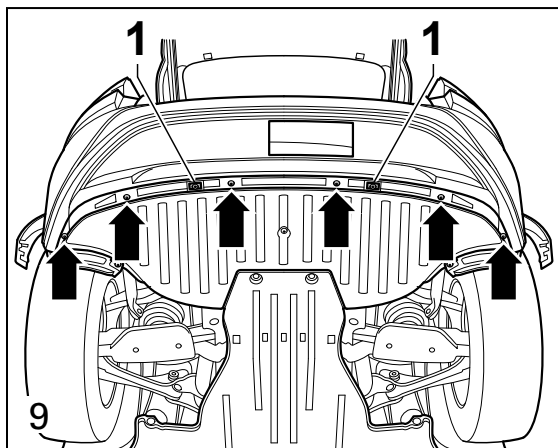


Рис. 9

1. Выверните винты (стрелки).
2. Удалите распорные пистоны -1-.

Рис. 10

1. Осторожно по кругу отсоедините крышку амортизатора и штепсельное соединение -1-.
2. При необходимости демонтируйте антенну -2- с обеих сторон.

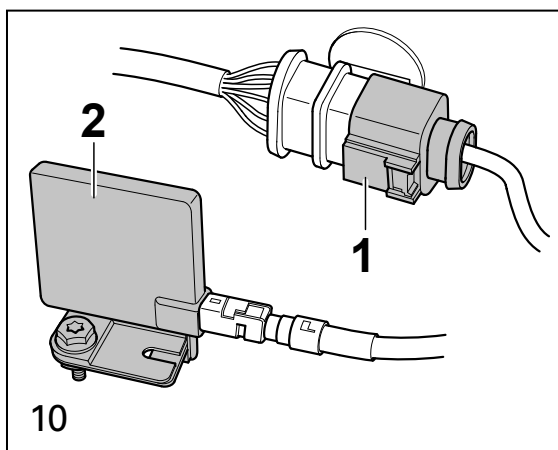


Рис. 11

1. Выверните винты -2- и -3- и снимите ударопоглощающее устройство -1-.
2. Снова вверните винты -2- и -3-.

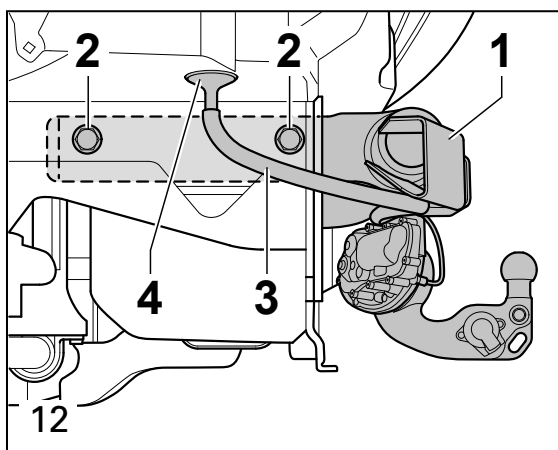
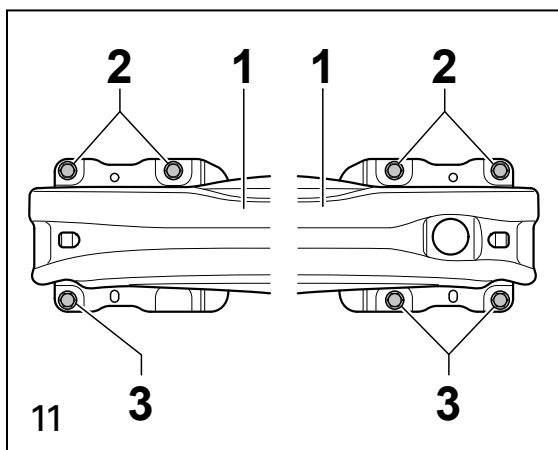
① **Указание**

Винты -2- и -3- обеспечивают изоляцию кузова от влаги, поэтому они должны быть завинчены.

Рис. 12

1. Поместите тягово-сцепное устройство -1- в монтажное положение и завинтите до упора при помощи винтов -2- с обеих сторон транспортного средства.
Момент затяжки: 50 Нм + 180°
2. Удалите заглушки, проведите жгут проводов -3- через кузов, как показано на рисунке, и уплотните резиновой втулкой -4-.
3. Смонтируйте обратно накладку бампера.

Монтаж осуществляется по аналогии в порядке, обратном порядку демонтажа.



Montering af anhængertræk

Illustrationerne viser venstre side af bilen. Arbejdsstrinnene på højre side af bilen er spejlvendt.

Figur 1

1. Slå tændingen fra.
2. Clips afdækning -1- af baglygten (pil) og tag af bagud.

Figur 2

⚠ Bemærk

Når skruerne løsnes (pile), skal du samtidig sikre baglygten -1- mod at falde ned.

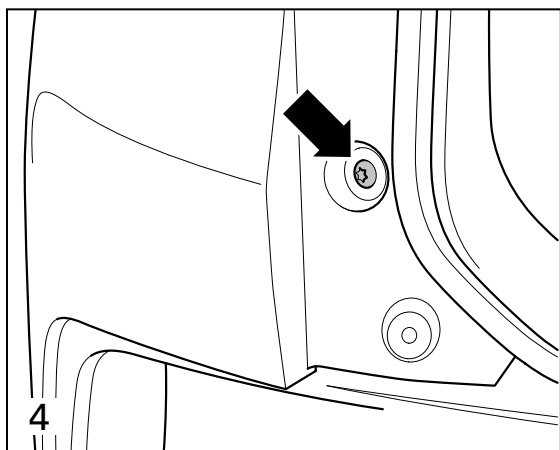
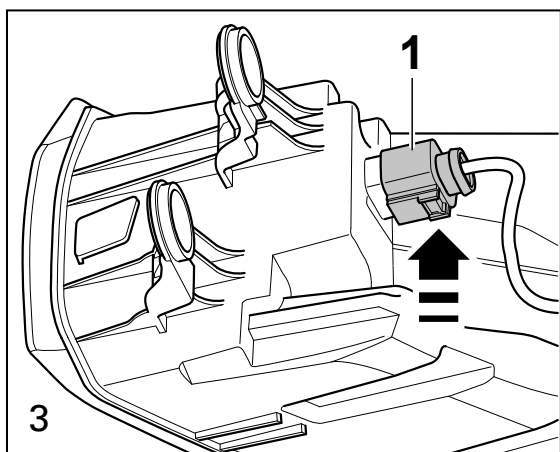
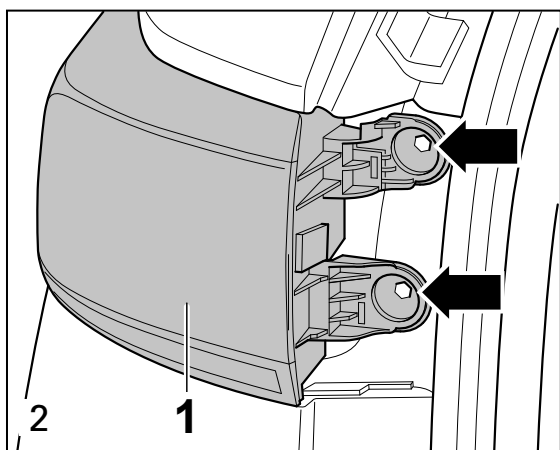
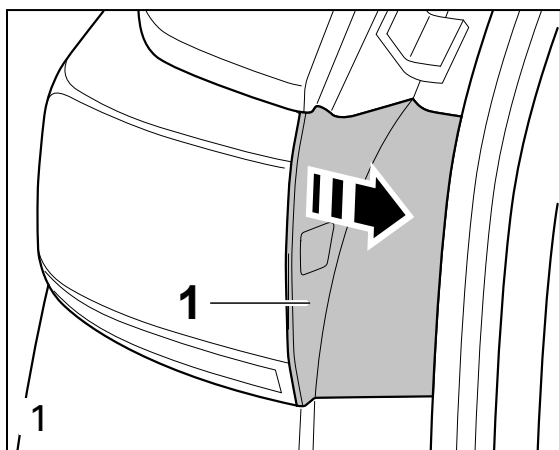
1. Løsn skruerne (pile) og tag baglygten -1- forsigtigt ud.

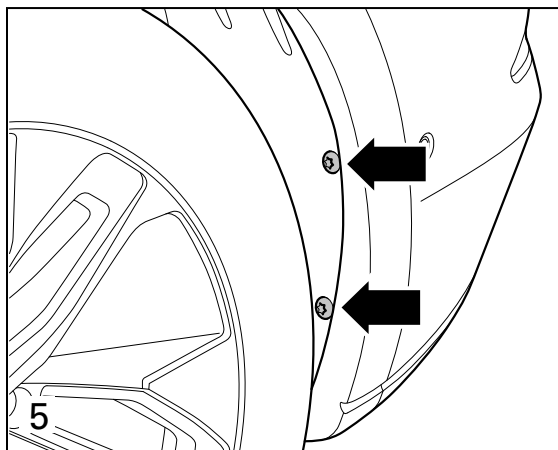
Figur 3

1. Tryk på stiklåsen (pil), og træk stikket -1- af.

Figur 4

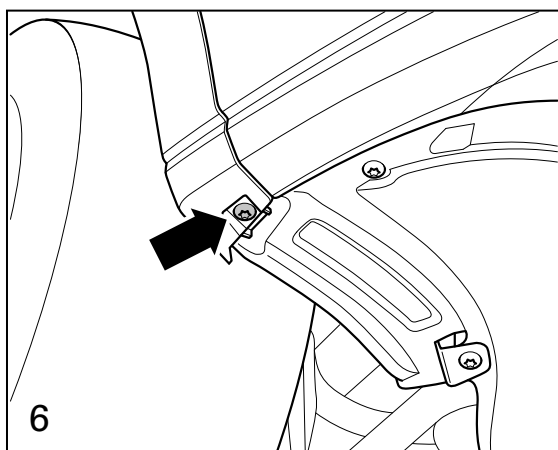
1. Drej skruen ud (pil).





Figur 5

1. Drej skruerne ud (pile).

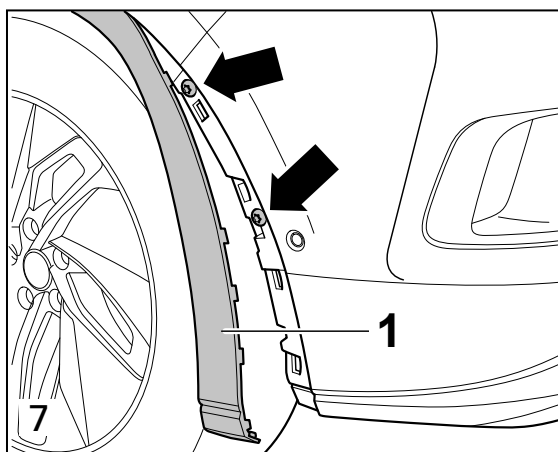


Figur 6

1. Drej skruen ud (pil).

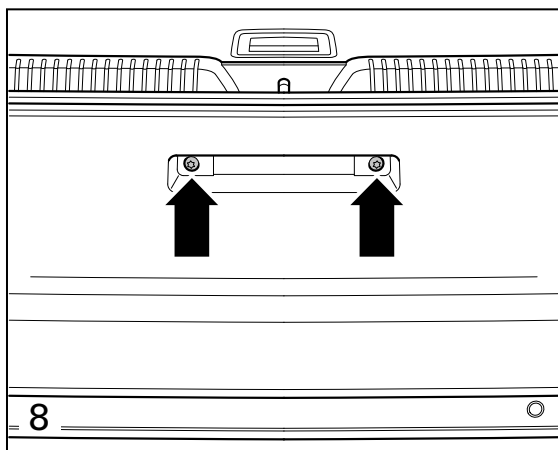
Figur 7

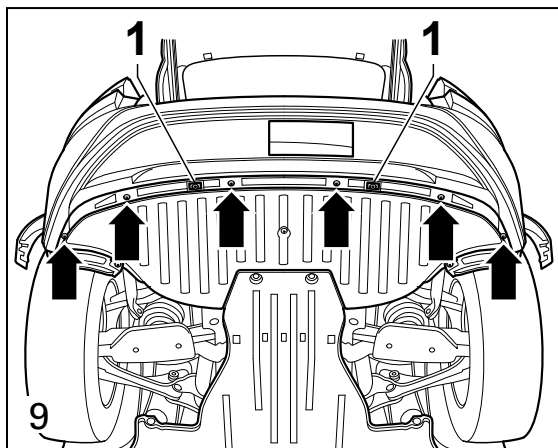
1. Clips hjulkasseafdækningen -1- af til sidevæggen.
2. Drej skruerne ud (pile).



Figur 8

1. Drej skruerne ud (pile).



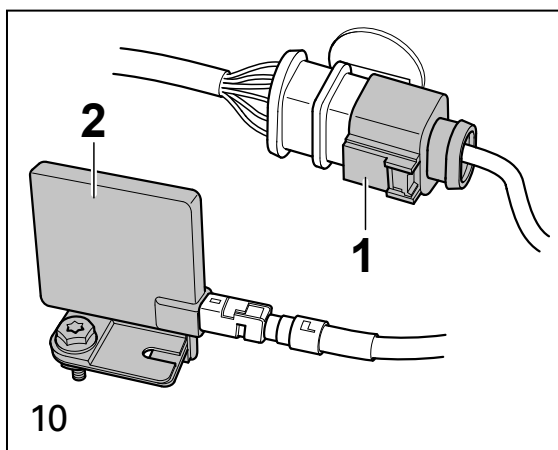


Figur 9

1. Drej skruerne ud (pile).
2. Fjern ekspansionsnitten -1-.

Figur 10

1. Clips forsigtigt kofangerafdækningen af hele vejen rundt, og adskil stikforbindelsen -1-.
2. Afmonter om nødvendigt antennen -2- på begge sider.



Figur 11

1. Skru skruerne -2- og -3- ud, og tag kollisionsdæmperne -1- af.
2. Skru skruerne -2- og -3- i igen.

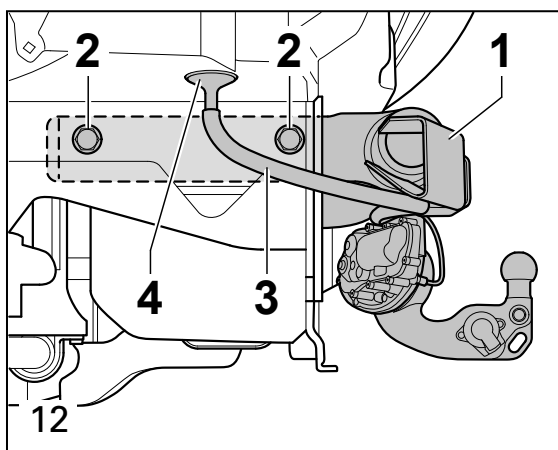
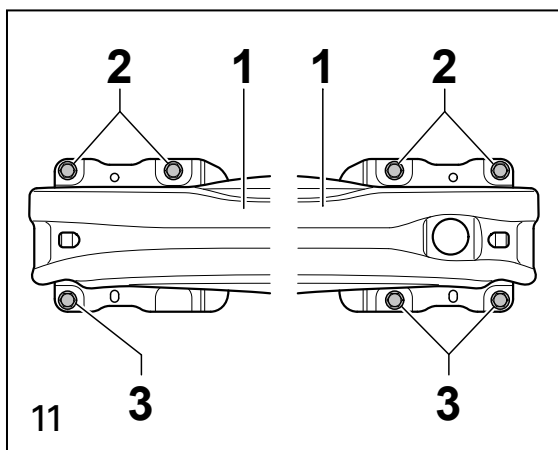
ⓘ Bemærk

Skruerne -2- og -3- tætnet karosseriet mod fugt, og skal skrues i.

Figur 12

1. Bring anhængertrækket -1- i monteringsposition, og skru det fast i begge sider af køretøjet med skruerne -2-.
- Tilspændingsmoment: 50 Nm + 180°**
2. Fjern blindproppen og før ledningssættet -3-, som vist, gennem karosseriet og tætn med gummityllen -4-.
 3. Monter kofangerens afdækning igen.

Monteringen skal foretages i omvendt rækkefølge af afmonteringen.





Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung

Elektro- Einbausatz

Teilenummer:

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Änderung des Lieferumfanges vorbehalten

Fahrzeugtypen:

VW ID.4

35/2022 >>

D

Lieferumfang:

- 1 Leitungssatz 09-adrig,
- 1 Anhängeranschlussgerät,
- 2 Flachstecksicherungen 15A,
- 2 Flachstecksicherungen 25A,
- 1 Buchsengehäuse 3-fach schwarz,
- 1 Buchsengehäuse 4-fach braun,
- 20 Kabelbinder 143mm lang,
- 3 Kabelbinder 377mm lang.

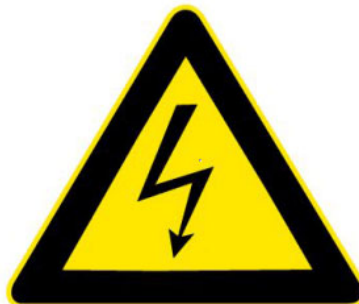
Zur Montage des Leitungssatzes sind *zusätzliche* Teile (Auslösetaster, Blende für Taster, Befestigungsteile für Anhängeranschlussgerät) erforderlich, siehe ETKA.

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masseleitung von der **12 Volt- Batterie** trennen.
2. Leitungssatz 09-adrig montieren.
3. Codierung mit Lizenzschutz
4. Funktionsprüfung.

Wichtige Hinweise:

Vor Arbeitsbeginn ist die Einbauanleitung zu lesen.



Die Montage des Leitungssatzes in ein **Elektrofahrzeug** darf nur von speziell dafür **qualifiziertem Fachpersonal** durchgeführt werden. Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Land und Region. Örtliche Gesetze und Richtlinien bezüglich **Elektrofahrzeug- Service** beachten! Das Missachten dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bei allen Montagearbeiten am **Elektrofahrzeug** auch die aktuellen Reparaturleitfäden des Herstellers beachten!

Es ist sicherzustellen, dass für den Diagnosetester die neueste Softwareversion zur Verfügung steht.

Bei der Montage auf folgende Punkte besonders achten:

- Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt werden.
- Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.
- Die Steckdosendichtung muss auf dem Isolierschlauch positioniert werden und nicht auf den Einzeladern.
- Leitungen so verlegen, dass diese weder am Fahrzeug scheuern noch abknicken.
- Leitungen nicht in unmittelbarer Nähe der Abgasanlage verlegen.

Der Ausfall einer Anhängerleuchte (auch die Blinkerleuchten, nicht Rückfahrscheinwerfer und Nebelschlussleuchte) wird durch die Lichtausfallkontrolle im Kombiinstrument signalisiert.

Eine zusätzliche Kontrollleuchte zur Kontrolle der Fahrtrichtungsanzeiger am Anhänger ist im Fahrzeug nicht vorhanden. Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet. Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte muss diese nachgerüstet werden.

Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden. Nach dem Anhängerbetrieb muss der Steckdosenadapter entfernt werden.

Technische Änderungen vorbehalten!

1. Masseleitung von der 12 Volt- Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masseleitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der **12 Volt- Batterie** zu trennen **(Brandgefahr)!!**

Beim Einbau des Leitungssatzes sind keine Arbeiten an der Hochvoltanlage des Fahrzeugs durchzuführen!

Achtung: Bordcomputer/Wegfahrsperre!

Durch das Abklemmen der 12 Volt- Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen! Herstellervorschriften beachten!!

Vor Arbeitsbeginn Fehlerspeicher auslesen!

2. Leitungssatz 09-adrig montieren

Laderaumabdeckung und Kofferraumbodenabdeckungen entnehmen und Heckabschlussblech-Verkleidung ausbauen. Rücksitzbank ausbauen, linke und rechte Rückenlehne umklappen.

Rechte Kofferraumseitenverkleidung (mehrteilig) lösen und vorklappen.

Linke Kofferraumseitenverkleidungen (mehrteilig) ausbauen.

Linke Seitenwange neben der Rücksitzlehne und alle Einstiegsverkleidungen auf der linken Seite bis nach vorne zur Instrumententafel ausbauen.

ACHTUNG!

Bei Fahrzeugen mit Airbag in der Seitenwange der Rücksitzlehne unbedingt Sicherheitsvorschriften für Aus- und Einbau von Airbagbauteilen beachten!

Linkslenker- Fahrzeuge:

Ablagefach in der Armaturentafel links entnehmen.

Abdeckungen an der linken Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.

Bedienhebel der Motorhaubenentriegelung abnehmen und Seitenverkleidung im linken Fußraum ausbauen. Verkleidungen unter dem Lenkrad ausbauen.

Rechtslenker- Fahrzeuge:

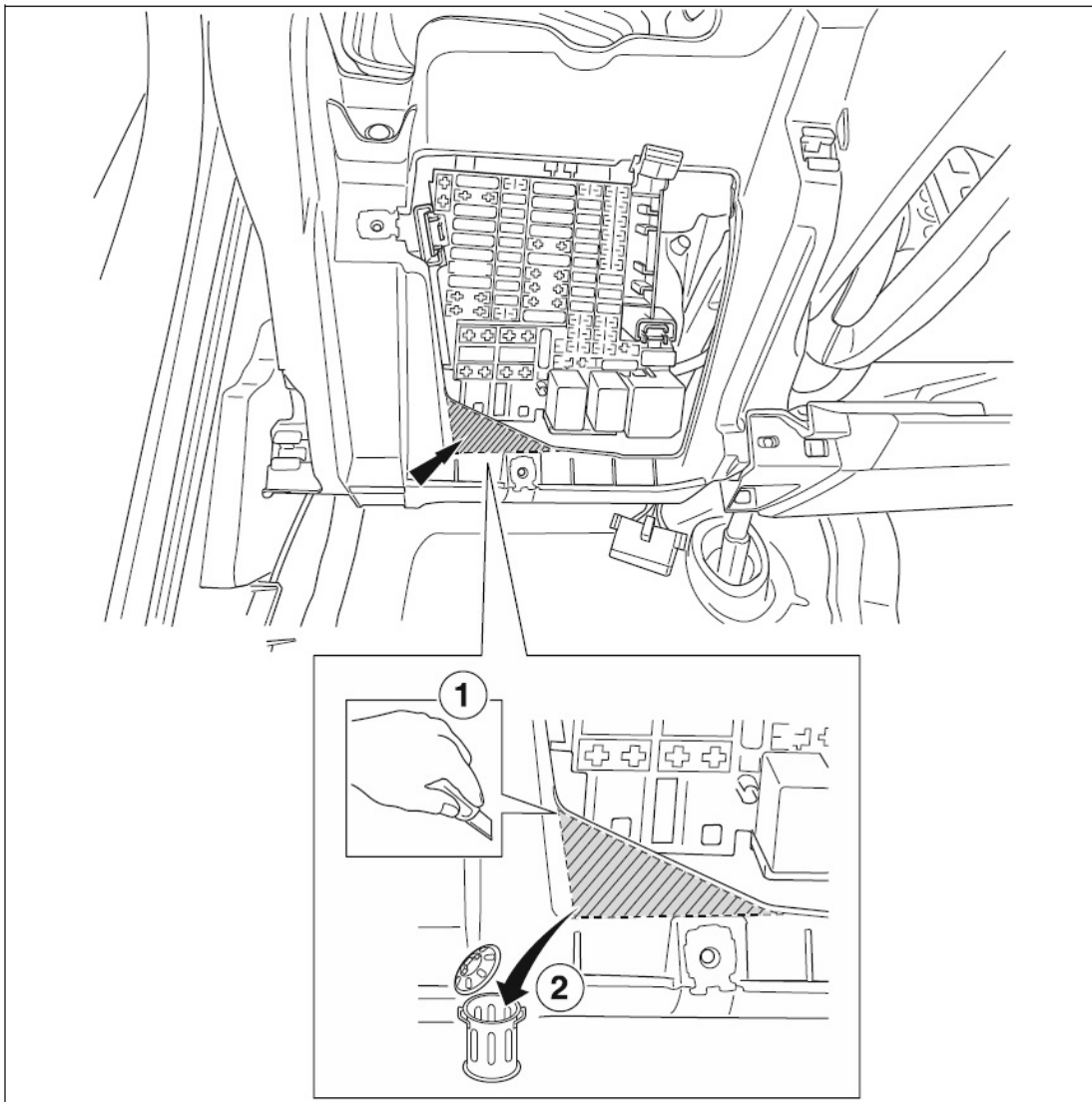
Abdeckungen an der linken Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.
Handschuhfach und Verkleidungen unterhalb des Handschuhfachs ausbauen.
Seitenverkleidung im linken Fußraum ausbauen.

Knieairbag (falls vorhanden) ausbauen -> **Sicherheitsvorschriften beachten!**

Konsole der Steuergeräte und des Lastverteilers Innenraum (LVI) lösen.
Lastverteiler Innenraum (LVI) aus der Konsole lösen (*).

(*) In Abhängigkeit der Bestückung des LVI kann es zu einer Engstelle zwischen LVI und Armaturentafel kommen. In diesem Fall sind die entsprechenden Leitungen im LVI in montierter Position des LVI zu verbauen. Hierfür ggf. weitere Steuergeräte im Fußraum (z.B. PDC) lösen oder bei Bedarf demontieren.

Alternativ kann der hier gezeigte, schraffierte Freischnitt vorgenommen werden, um den LVI aus dem Halterahmen entnehmen zu können:



Die Abdeckung der fahrzeugseitigen Durchführung für den Leitungsstrang zur Anhängerkupplung im Kofferraumboden entnehmen.

Den Leitungssatz der Anhängervorrichtung (**nicht Bestandteil dieses Elektrosatzes**) durch die vorgesehene Karosserieöffnung von außen in den Innenraum führen und den Stecker **24-fach** in den vorgesehenen Steckplatz am Anhängeranschlussgerät einstecken und verrasten.

Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch einsetzen. Hierbei auf vollständig korrekten Sitz achten.

Die Anhängersteckdose (*nicht Bestandteil dieses Elektrosatzes*) ist wie folgt belegt:

<u>Tabelle 1:</u>		
Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
Blau-gelb	1	Fahrtrichtungsanzeiger links
Blau-weiß	2	Nebelschlussleuchte
Braun	3	Masse (für Kontakt Nr. 1 bis 8)
Blau-grün	4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
Grau-gelb	5	Rechte Schlussleuchte
Rot-violett	6	Bremsleuchten
Grau-violett	7	Linke Schlussleuchte
Schwarz-grün	8	Rückfahrleuchte
Rot-schwarz	9	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (KI.30)
Rot-gelb	10	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (KI.15)
Braun	11	Masse (für Kontakt Nr. 10)
<i>nicht belegt</i>	<i>12</i>	<i>Steuerleitung Anhängererkennung</i>
Braun	13	Masse (für Kontakt Nr. 9)

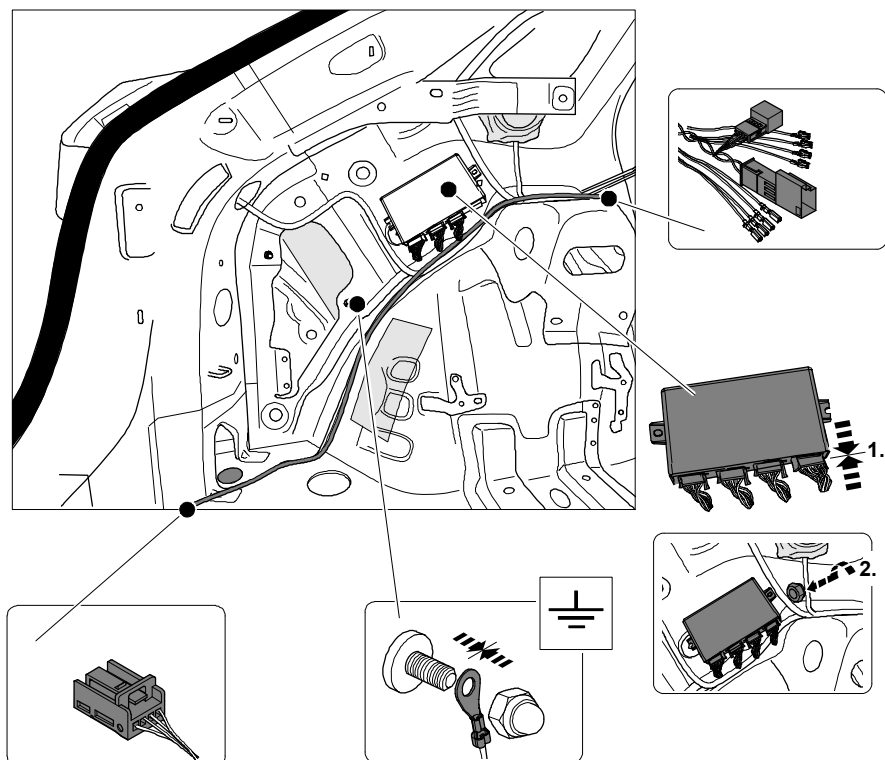
ACHTUNG!

- a) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muss auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht auf den einzelnen Adern!
- b) Leitungssatz so verlegen, dass **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- c) Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!

Die Steckgehäuse 1x 6-fach und 2x 10-fach des Leitungssatzes in die vorgesehenen Steckplätze des Anhängeranschlussgerätes stecken und verrasten.

Anschließend das Anhängeranschlussgerät am vorgesehenen Platz an der Seitenwand hinten links unter Verwendung **zusätzlich erforderlicher Teile (siehe ETKA)** befestigen (**siehe Abb. 1**).

Abb. 1:



Den Kabelschuh mit der Leitung **braun** des Leitungssatzes **09-adrig** zusammen mit den Masseleitungen des Leitungssatzes zur Anhängervorrichtung am fahrzeugseitigen Massepunkt der linken Kofferraumseite anschließen (**siehe Abb. 1**).

Das Steckgehäuse **4-fach schwarz** des Leitungssatzes **09-adrig** zum Auslösetaster unter Verwendung der beiliegenden Kabelbinder **143mm** zur rechten Fahrzeugseite verlegen. An der rechten Kofferraumseitenverkleidung den Blinddeckel für den Auslösetaster entfernen, den **Taster nebst Halterahmen (zusätzlich zu beschaffende Teile, siehe ETKA)** einsetzen und den Anschlussstecker einstecken und verrasten.

Die verbleibenden Leitungsenden des Leitungssatzes **09-adrig** an der linken Fahrzeugseite am fahrzeugsseitigen Leitungsstrang entlang nach vorne bis in den linken Fußraum verlegen und mit beiliegenden Kabelbindern **143mm** befestigen.

Die Leitungsenden **rot/weiß, rot/blau, rot/violett** und **rot/grau** des Leitungssatzes **09-adrig** zum **Lastverteiler Innenraum (LVI)** verlegen und in die jeweils freien, **ausgangsseitigen** Sicherungssteckplätze (gekennzeichnet mit einem „A“, z.B. „**F11A**“) gemäß **Tabelle 2** einstecken und verrasten.

<u>Tabelle 2:</u>			
Leitung	Steckplatz	Stärke	Funktion
rot/weiß	F3A	25A	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung links
rot/blau	F31A	25A	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung rechts
rot/violett	F11A	15A	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (Kl. 30)
rot/grau	F29A	15A	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (Kl. 15)

Anschließend die vier beiliegenden Flachstecksicherungen gemäß **Tabelle 2** und in die jeweiligen Sicherungssteckplätze einstecken.

Die Leitungsenden **orange/braun, grün, violett/schwarz** und **schwarz/rot** des Leitungssatzes **09-adrig** zum **BCM** (Body Control Module) verlegen.

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „C“** am **BCM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen. Den Buchsenkontakt der **fahrzeugseitigen** Leitung **schwarz/rot** aus **Kammer 58** ausstoßen und in die **Kammer 2** des beiliegenden Buchsengehäuses **3-fach schwarz** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt des **Leitungsendes schwarz/rot** des Leitungssatzes **09-adrig** in die zuvor frei gewordene **Kammer 58** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern (**siehe Abb. 2**).

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „A“** am **BCM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen.

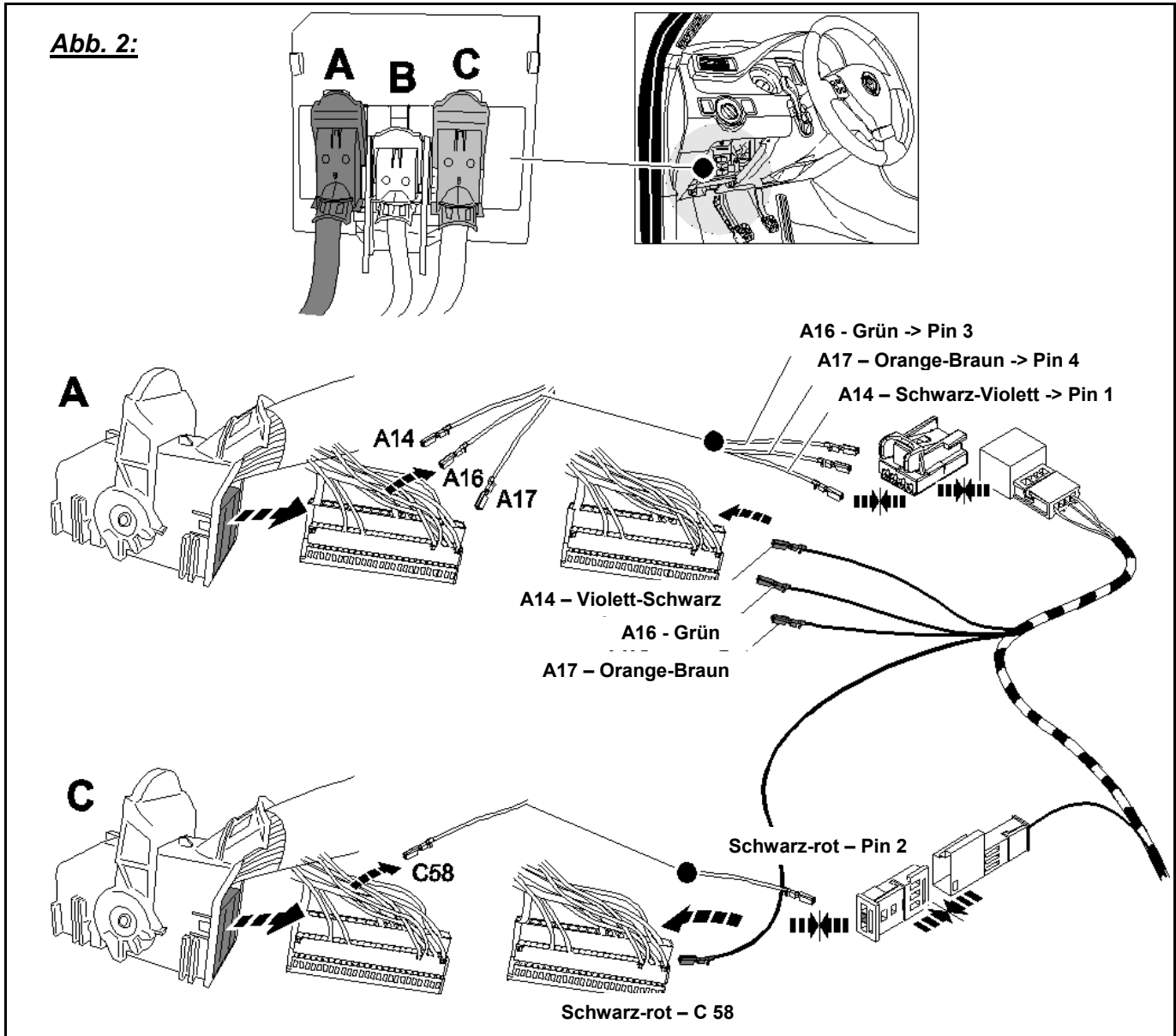
Den Buchsenkontakt der **fahrzeugseitigen** Leitung **grün** aus **Kammer 16** ausstoßen und in die **Kammer 3** des beiliegenden Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt der **fahrzeugseitigen** Leitung **orange/braun** aus **Kammer 17** ausstoßen und in die **Kammer 4** des Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt der **fahrzeugseitigen** Leitung **schwarz/violett** aus **Kammer 14** ausstoßen und in die **Kammer 1** des Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten.

Die Buchsenkontakte der **Leitungsenden grün, orange/braun** und **schwarz/violett** des Leitungssatzes **09-adrig** in die zuvor frei gewordene **Kammer 16 (grün), Kammer 17 (orange/braun) und Kammer 14 (schwarz/violett)** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern. Die Stiftgehäuse **3-fach schwarz** und **4-fach braun** des Leitungssatzes mit den zuvor montierten Buchsengehäusen **3-fach schwarz** und **4-fach braun** zusammenstecken, verrasten und mit einem Kabelbinder **143mm** am fahrzeugseitigen Leitungsstrang befestigen (**siehe Abb. 2**).

Abb. 2:



Bei nicht eindeutiger Übereinstimmung von Verkabelung und Signalbelegung am Fahrzeug ist bei Bedarf ein Abgleich mit dem Stromlaufplan notwendig. **Generell gilt aber:**
„Signalbelegung geht vor Signalfarbe“
Schreibfehler oder Änderungen vorbehalten.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen.

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Masseleitung wieder an die **12 Volt- Batterie** anschließen.

3. Codierung mit Lizenzschutz

HINWEIS:

**Die Kontrolle der Anhängerleuchten (außer Nebelschlussleuchte und Rückfahrscheinwerfer) erfolgt durch die Lichtausfallkontrolle im Kombiinstrument.
Nach Verbau des Elektro-Einbausatzes muss eine Online-Codierung bzw. Rückdokumentation mittels ODIS wie folgt durchgeführt werden:**

- **ODIS- Diagnosetester starten**
- **Funktion „Diagnose“ starten**
- **„Sonderfunktionen“ auswählen**
- **Unterpunkt „SW anpassen“ auswählen**
- **Mit „Prüfung durchführen“ bestätigen**
- **Über Button 4 „Um-/ Nachrüstlösungen mit Lizenzschutz durchführen“ auswählen**
- **Die vorhandenen Numeriken aus dem Lizenzheft über die Eingabefenster entsprechend eintragen und bestätigen**
 - (1) **Aktivierungscode**
 - (2) **Aktivierungsnummer**
 - (3) **Pin Code**
- **Den Anweisungen des Diagnosetesters folgen**

WARNHINWEISE:

- 1. Es ist sicherzustellen, dass für den Fahrzeugtest die aktuelle Version ODIS Service auf dem Werkstatt-Tester eingesetzt wird.**
- 2. Der Aufruf zur Fahrzeugkonfiguration (Lizenzcode) erfolgt genau 1x bei fehlerfreier Vorgehensweise und Testerbedienung.**
- 3. Die verwendete Lizenzmaßnahme ist nach erster Anwendung dem Fahrzeug zugeordnet, und kann nicht für weitere Fahrzeuge verwendet werden.**
- 4. Im Falle einer Reparatur an dem zugeordneten Fahrzeug ist eine wiederholte Verwendung der Lizenzmaßnahme möglich.**
- 5. Mehrfachaufrufe ohne Aufforderung verursachen Fehlermeldungen und bringen keine Auswirkung zur Konfiguration mit sich.**

Vor und nach der Codierung ist eine Systemabfrage über die „Geführte Fehlersuche“ durchzuführen, bei Bedarf sind alle Fehlercodes zu löschen.

4. Funktionsprüfung

Alle Anhängerlichtfunktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Fitting instructions

Electrical installation kit

Part number:

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

We reserve the right to make changes to the set of supplied parts

Vehicle type:

VW ID.4

35/2022 >>

EN

Scope of delivery:

- 1 Wiring harness, 09-wire,
- 1 Trailer connection unit,
- 2 15A flat blade fuses,
- 2 25A flat blade fuses,
- 1 3-way socket housing, black,
- 1 4-way socket housing, brown,
- 20 Cable ties 143 mm long,
- 3 Cable ties 377mm long.

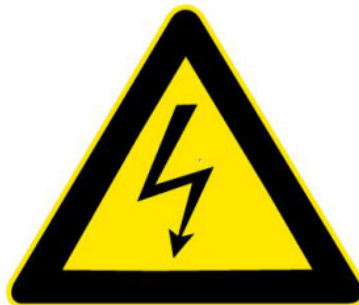
Additional parts (activation button, trim element for the button, fastening elements for the trailer connection unit) are required to fit the wiring harness, see ETKA.

Work to be carried out, general:

1. Disconnect the earth cable from the **12 volt battery**
2. Mount the 09-wire wiring harness
3. Coding with licence protection
4. Functional check

Important instructions:

The fitting instructions must be read before starting work.



The installation of the wiring harness in an **electric vehicle** may only be carried out by specially **qualified personnel**. The qualifications required vary according to the country and region. Observe local laws and guidelines regarding **electric vehicle service**! Failure to observe these instructions may result in serious injury or death. Also follow the guidelines in the manufacturer's current Workshop Manual when performing installation work on the **electric vehicle**!

It must be ensured that the latest software version is available for the diagnostic tester.

During installation pay particular attention to the following points:

- Cables should not be pinched or damaged.
- All sealing elements must be fitted correctly.
- The seal for the socket must be positioned on the insulating sleeve and not on the individual wires.
- Route the wiring harnesses so that they do not rub against the vehicle or break off.
- Do not route the wiring harnesses in the immediate vicinity of the exhaust system.

Failure of a trailer light cluster (also the turn signals but not the reversing light and rear fog light) is indicated by the lamp failure indicator in the instrument cluster.

An additional warning lamp for monitoring the turn signals on the trailer is not available in the vehicle. The rear fog light on the towing vehicle is disabled when towing a trailer. A rear fog light must be retrofitted on trailers not already equipped with one.

A socket adapter may only be used when towing a trailer. When the trailer is no longer attached, the socket adapter must be removed.

Subject to technical change without notice!

1. Disconnect the earth cable from the 12-volt battery

To avoid short-circuits during fitting and for safety reasons, the earth cable must, without exception, be disconnected from the **12-volt battery** before starting work (**risk of fire**)!!

When installing the wiring harness, no work is to be carried out on the vehicle's high-voltage system!

Caution: on-board computer/immobiliser!

**Disconnecting the 12-volt battery can lead to the loss of stored data!
Observe the manufacturer's instructions!!**

Before starting work, read out the event memory!

2. Mount the 09-wire wiring harness

Detach the luggage compartment cover and the luggage compartment floor coverings, and remove the rear body panel trim. Remove the rear bench seat and fold down the left and right backrests. Undo the right luggage compartment side trim (several parts) and fold it forward. Remove the left luggage compartment side trim (several parts). Remove the left side supports next to the rear seat backrest and all entry trims on the left side, working forwards to the dash panel.

PLEASE NOTE!

In vehicles fitted with an airbag in the side supports of the rear seat backrest, it is imperative to pay attention to the safety precautions when removing and fitting airbag components!

Left-hand drive vehicles:

Remove the left storage compartment in the dash panel.

Remove the covers from the left front edge of the dash panel.

Remove the operating lever for the bonnet release and the side trim in the left footwell.

Remove the trims from underneath the steering wheel.

Right-hand drive vehicles:

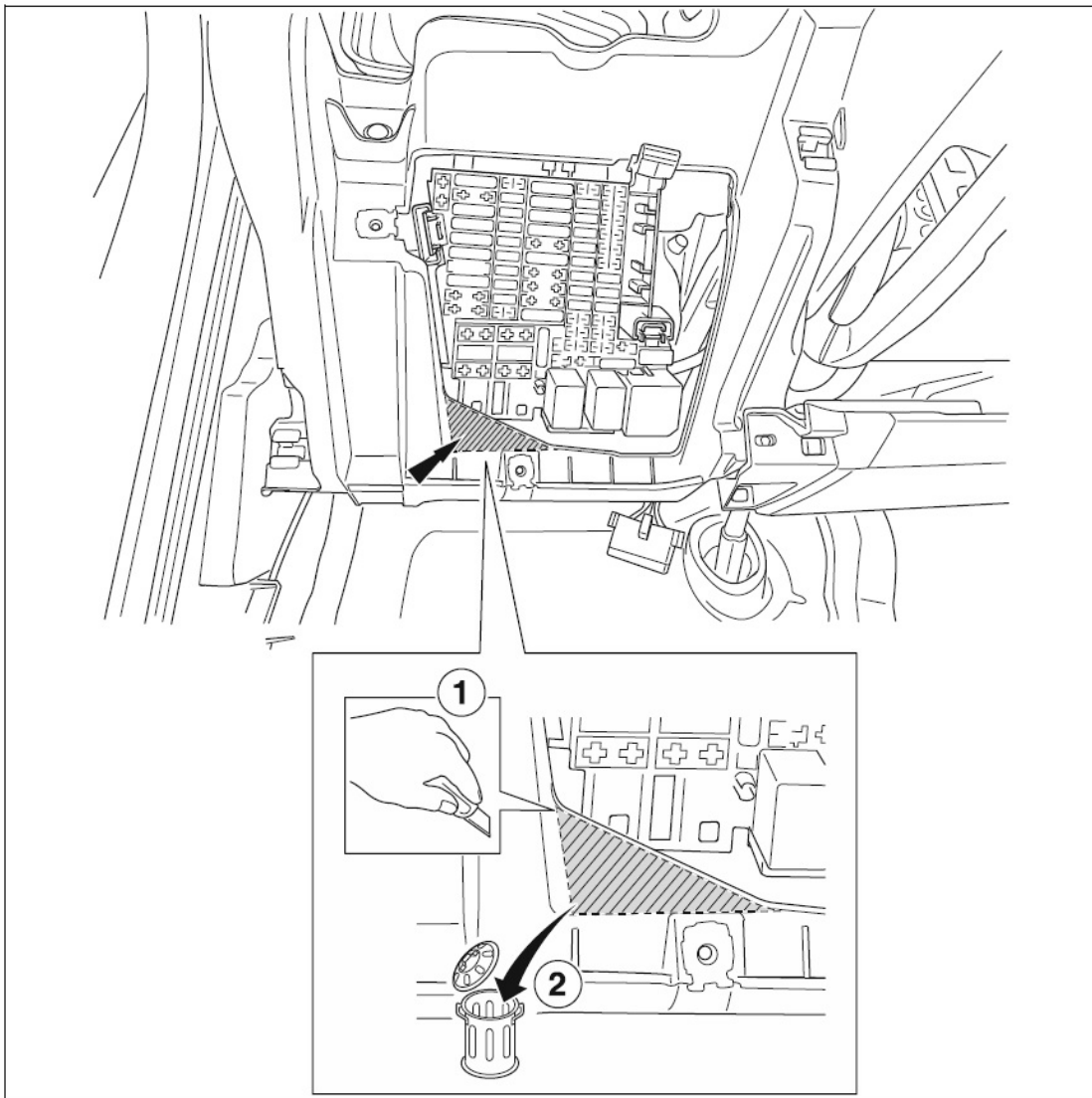
Remove the covers from the left front edge of the dash panel.
Remove the glove compartment and trim elements below the glove compartment.
Remove the side trim in the left footwell.

Remove the knee airbag (where present) -> **observe safety precautions!**

Loosen the control units and the interior load distributor (LVI).
Loosen the interior load distributor (LVI) from the console (*).

(*) Depending on the equipment of the LVI, there may be restricted space between the LVI and dash panel. In this case, the respective cables must be installed in the LVI with the LVI in its installed position. TO do so, where applicable, loosen other control units in the footwell (e.g. PDC), or disassemble if required.

Alternatively, a section of the trim can be cut out as shown here, to remove the LVI from the retaining frame:



Remove the cover for the vehicle's leadthrough for the wiring harness to the towing bracket located in the luggage compartment floor.

Feed the wiring harness of the towing bracket (**not part of this electrical kit**) through the intended opening in the body from the outside into the interior and insert the **24-pin** plug into the intended slot in the trailer connection unit and click into place.

Position the rubber grommet fitted on the wiring harness and insert into the opening hole. Ensure that it is correctly seated.

The trailer socket (*not part of this electrical kit*) is occupied as follows:

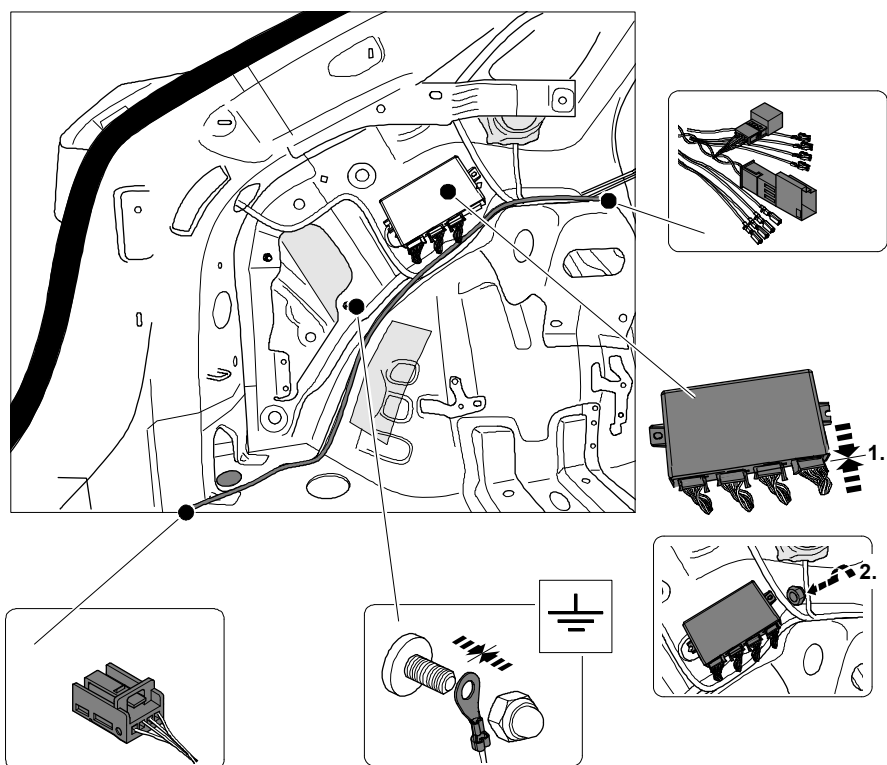
<u>Table 1:</u>		
Line	Contact no.	Function
Blue/Yellow	1	Left turn signal
Blue/White	2	Rear fog light
Brown	3	Earth (for contact nos. 1 to 8)
Blue/Green	4	Right turn signal
Grey/Yellow	5	Right tail light cluster
Red/Violet	6	Brake lights
Grey/Violet	7	Left tail light cluster
Black/Green	8	Reversing light
Red/Black	9	Permanent positive trailer current supply (Ter. 30)
Red/Yellow	10	Current supply charging cable trailer (Ter. 15)
Brown	11	Earth (for contact no. 10)
<i>not occupied</i>	<i>12</i>	<i>Trailer detection control cable</i>
Brown	13	Earth (for contact no. 9)

PLEASE NOTE!

- a) Ensure that the **sealing elements are correctly seated!** In particular, the seal on the cable outlet from the socket must cover the insulating sleeve, not the individual wires!
- b) Route the wiring harness so that **no chafing** can occur!
- c) Do **not** route the wiring harness **close to the exhaust system!**

Insert the 1x 6-pin and 2x 10-pin connector housings of the wiring harness into the intended slots in the trailer connection unit and click into place. Then secure the trailer connection unit at the provided position on the side panel at the rear on the left using **additional required parts (see ETKA)**. (see **Fig. 1**)

Fig. 1:



Connect the cable eye of the **brown** wire from the **09-wire** wiring harness together with the earth wires of the wiring harness to the towing bracket at the vehicle's earth point on the left side of the luggage compartment.

Route the **4-way black** connector housing of the **09-wire** wiring harness to the activation button to the right side of the vehicle using **143 mm** cable ties.

Remove the blind cover for the activation button on the right luggage compartment side trim, insert the **button together with the retaining frame (additional parts to be procured, see ETKA)** and insert the connector and click it into place.

Route the remaining wire ends of the **09-wire** wiring harness on the left side of the vehicle along the vehicle's wiring harness to the front and into the left footwell and then secure in place using the supplied **143 mm** cable ties.

Route the **red/white, red/blue, red/violet** and **red/grey** wire ends of the **09-wire** wiring harness to the **interior load distributor (LVI)** and then insert them into the respective unoccupied **output-side** fuse slots (marked with an "A", e.g. "**F11A**") as shown in **Table 2** and click into place.

Table 2:			
Line	Slot	Strength	Function
red/white	F3A	25A	Current supply trailer lighting left
red/blue	F31A	25A	Current supply trailer lighting right
red/violet	F11A	15A	Current supply permanent live trailer (Ter. 30)
red/grey	F29A	15A	Current supply charging cable trailer (Ter. 15)

Then insert the four supplied flat blade fuses into the respective fuse slots as shown in **Table 2**.

Route the **orange/brown, green, violet/black** and **black/red** wire ends of the **09-wire** wiring harness to the **BCM** (Body Control Module).

Unlock the **slot "C"** connector housing on the **BCM** and then pull the connector strips out of the housing trim. First remove the cable ties at the cable outlet of the connector housing.

Push the socket contact of the vehicle's **black/red** wire out of **chamber 58** and insert it into **chamber 2** in the supplied **3-way black** socket housing and click into place.

Insert the socket contact of the **black/red wire end** of the **09-wire** wiring harness into the now free **chamber 58** and click into place. Reinsert the connector strips into the housing trim, lock and then use a **143 mm** cable tie to secure them in place.

Unlock the **slot "A"** connector housing on the **BCM** and then pull the connector strips out of the housing trim. First remove the cable ties at the cable outlet of the connector housing.

Push the socket contact on the vehicle's **green** wire out of **chamber 16** and insert it into **chamber 3** in the supplied **4-way brown** socket housing and then click into place.

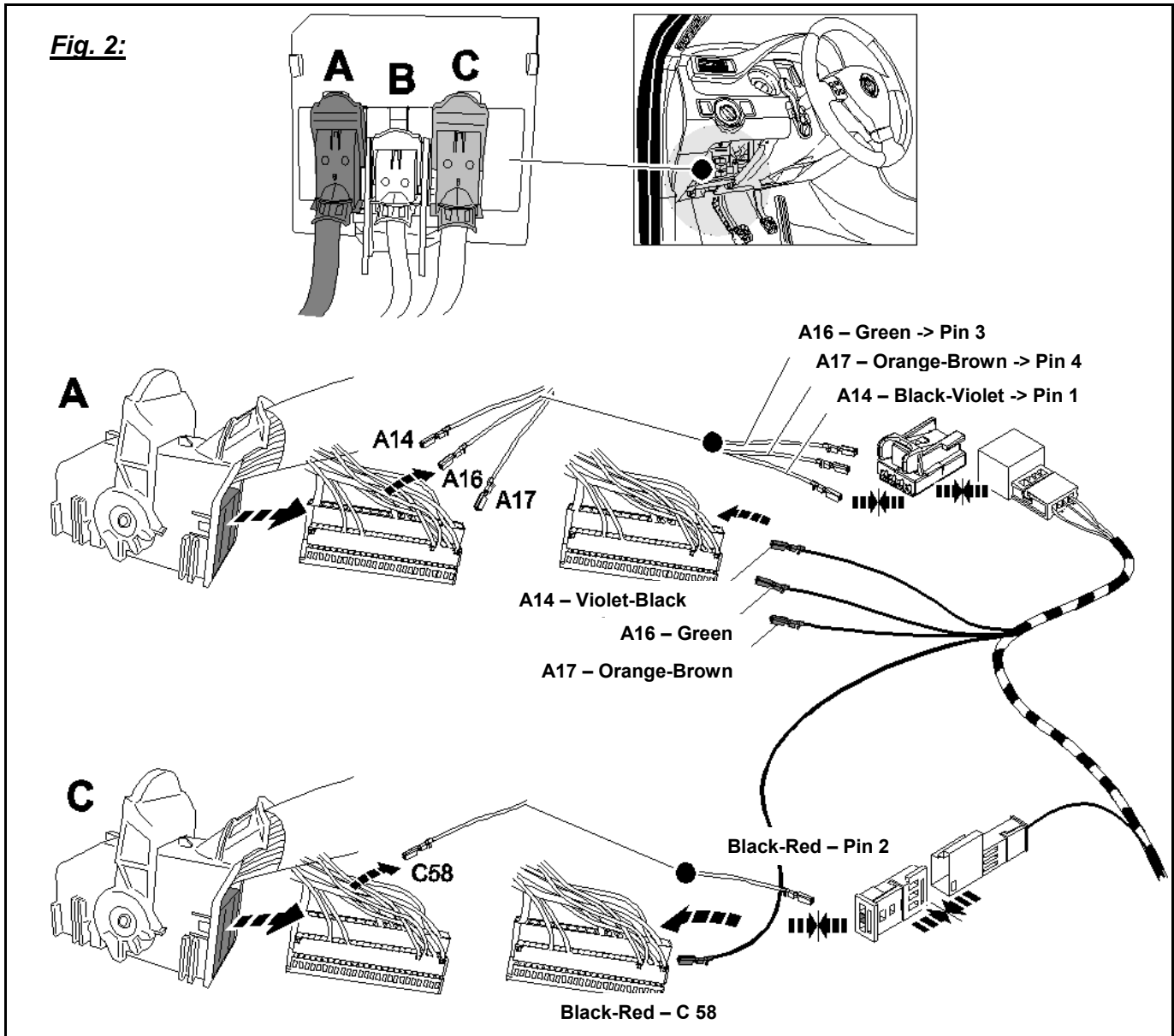
Push the socket contact of the vehicle's **orange/brown** wire out of **chamber 17** and insert it into **chamber 4** in the **4-way brown** socket housing and then click into place.

Push the socket contact of the vehicle's **black/violet** wire out of **chamber 14** and insert it into **chamber 1** in the **4-way brown** socket housing and click into place.

Insert the socket contacts of the **green, orange/brown** and **black/violet wire ends** of the **09-wire** wiring harness into the now free **chamber 16 (green), chamber 17 (orange/brown) and chamber 14 (black/violet)** and click into place. Reinsert the connector strips into the housing trim, lock and then use a **143 mm** cable tie to secure them in place.

Plug the **3-way black** and **4-way brown** pin housing of the wiring harness into the previously fitted **3-way black** and **4-way brown** socket housings, click into place and then use a **143 mm** cable tie to secure them to the vehicle's wiring harness. (see Fig. 2)

Fig. 2:



In the event that the wiring and the signal wire assignment on the vehicle do not unequivocally coincide, comparison with the current flow diagram may be necessary.

Generally however, the following applies:

“Signal assignment comes before signal colour”

We reserve the right to correct typing errors or make alterations.

Route all wiring harnesses of the installation kit along existing vehicle wiring harnesses, secure with the supplied cable ties and / or insert in the existing cable holders.

Refit all trim parts and any parts removed.

Reconnect the earth wire to the **12-volt battery**.

3. Coding with licence protection

PLEASE NOTE:

The trailer light clusters (with the exception of the rear fog light and reversing light) are monitored by the lamp failure indicator in the instrument cluster.

After fitting the electric installation kit, an online coding or a documentation update must be performed using ODIS as follows:

- *Start the ODIS diagnostics tester*
- *Start the “Diagnostics” function*
- *Select “Special functions”*
- *Select the sub-section “Adapt Software”*
- *Confirm with “Perform test”*
- *Select “Perform upgrading and retrofitting solutions with licence protection” via button 4*
- *Input and confirm the number from the licence book in the input window*
 - (1) Activation code*
 - (2) Activation number*
 - (3) Pin code*
- *Follow the instructions provided by the diagnostics tester*

WARNINGS:

- 1. It must be ensured that the latest version of ODIS Service is used on the workshop tester for the vehicle test.*
- 2. The request for the vehicle configuration (licence code) only occurs once if the procedure and test operation are carried out without any errors.*
- 3. The licence measure is assigned to the vehicle upon first use and cannot be used for other vehicles.*
- 4. If repairs must be made on the designated vehicle, the licence measure may need to be repeated.*
- 5. Unprompted multiple call-ups generate error messages and have no effect on the configuration.*

Before and after the coding, a system request must be carried out via the “Guided Fault Finding”. If necessary, all error codes are to be deleted.

4. Functional check

Check all trailer light functions using a suitable test device.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instructions de montage

Kit de montage électrique

Numéro de référence :

11A 055 204 D

Sous réserve de modification du contenu de la livraison

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Type de véhicule:

VW ID.4

35/2022 >>

FR

Contenu de la livraison :

- 1 faisceau de câbles 09 brins,
- 1 appareil de raccordement de remorque,
- 2 fusibles enfichables plats 15A,
- 2 fusibles enfichables plats 25A,
- 1 boîtier à douilles 3 broches noir,
- 1 boîtier à douilles 4 broches marron,
- 20 serre-câbles, longueur 143 mm,
- 3 serre-câbles, longueur 377 mm.

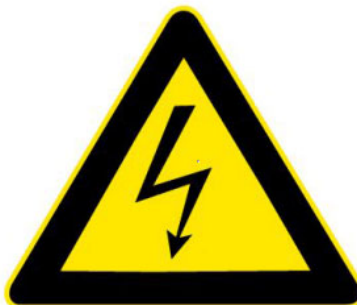
Des pièces supplémentaires (bouton de déclenchement, cache pour bouton, pièces de fixation pour l'appareil de raccordement de remorque) sont nécessaires pour l'assemblage du faisceau de câble, voir ETKA.

Travaux à faire en général :

1. Débrancher le câble de masse de la **batterie de 12 volts**
2. Monter le faisceau de câbles 09 brins
3. Codage protégé par licence
4. Contrôle du fonctionnement

Remarques importantes :

Lire la notice de montage avant de commencer les travaux.



L'assemblage du faisceau de câbles sur un **véhicule électrique** ne doit être réalisé que du **personnel technique qualifié**. Les qualifications nécessaires varient suivant le pays et la région. Respecter les réglementations et les directives relatives à **l'entretien des véhicules électriques** !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et même mortelles. Respecter le Manuel de Réparation actuel du **véhicule électrique** du constructeur pour réaliser les travaux d'assemblage sur le véhicule !

S'assurer que la dernière version du logiciel est disponible pour le lecteur de diagnostic.

Pour réaliser l'assemblage, observer tout particulièrement les points suivants :

- Veiller à ne jamais coincer ni détériorer les câbles.
- Placer correctement tous les éléments d'étanchéité.
- Le joint de la prise sera positionné sur la gaine isolante et pas sur les différents brins.
- Poser les câbles de manière qu'ils ne frottent nulle part sur le véhicule ni qu'ils se coudent.
- Ne pas poser de câbles à proximité immédiate du système d'échappement.

La défaillance d'un feu de la remorque (y compris les clignotants, pas les feux de recul, ni les feux arrière de brouillard) est signalée par le contrôle de défaillance de l'éclairage sur le combiné d'instruments.

Le véhicule n'a pas de témoin de contrôle supplémentaire pour le contrôle des clignotants sur la remorque.

Lorsque la remorque est attelée, les feux arrière de brouillard du véhicule tracteur sont déconnectés. Les feux arrière de brouillard doivent être montés ultérieurement sur les remorques qui n'en ont pas. L'adaptateur de la prise ne doit être utilisé que pour l'attelage. Après avoir enlevé la remorque, il faut retirer l'adaptateur de la prise.

Sous réserve de modifications techniques !

1. Débrancher le câble de masse de la batterie de 12 volts

Afin d'éviter les courts-circuits pendant l'assemblage et pour des raisons de sécurité, il faut absolument débrancher le câble de masse de la **batterie de 12 volts**, avant de commencer les travaux (**risque de feu**) !!

Lors du montage du faisceau de câbles, il ne faut pas faire de travaux sur le système à haute tension du véhicule !

Attention : ordinateur de bord / antidémarrage !

Le débranchement de la batterie de 12 volts peut provoquer la perte des données enregistrées !

Respecter les consignes du fabricant !!

Avant de commencer les travaux, lire la mémoire de défauts !

2. Monter le faisceau de câbles 09 brins

Retirer le couvre-coffre et les tapis de sol du coffre, et démonter le revêtement de la pièce terminale arrière. Démonter la banquette arrière et rabattre les dossiers gauche et droit.

Desserrer le revêtement latéral droit du coffre à bagages (à plusieurs éléments), et le rabattre.

Démonter les revêtements latéraux gauches du coffre à bagages (à plusieurs éléments).

Démonter la joue latérale gauche, à côté du dossier de la banquette arrière, et tous les revêtements d'accès du côté gauche jusqu'à l'avant au tableau de bord.

ATTENTION !

Pour les véhicules équipés d'un sac gonflable dans la joue latérale du dossier de la banquette arrière, il faut obligatoirement respecter les consignes de sécurité pour le montage et le démontage des éléments du sac gonflable !

Véhicules à direction à gauche :

Retirer le rangement du tableau de bord à gauche.

Retirer les caches sur la face avant gauche du tableau de bord.

Retirer le levier de commande du déverrouillage du capot moteur et démonter le revêtement latéral du plancher gauche.

Déposer les revêtements sous le volant.

Véhicules à direction à droite :

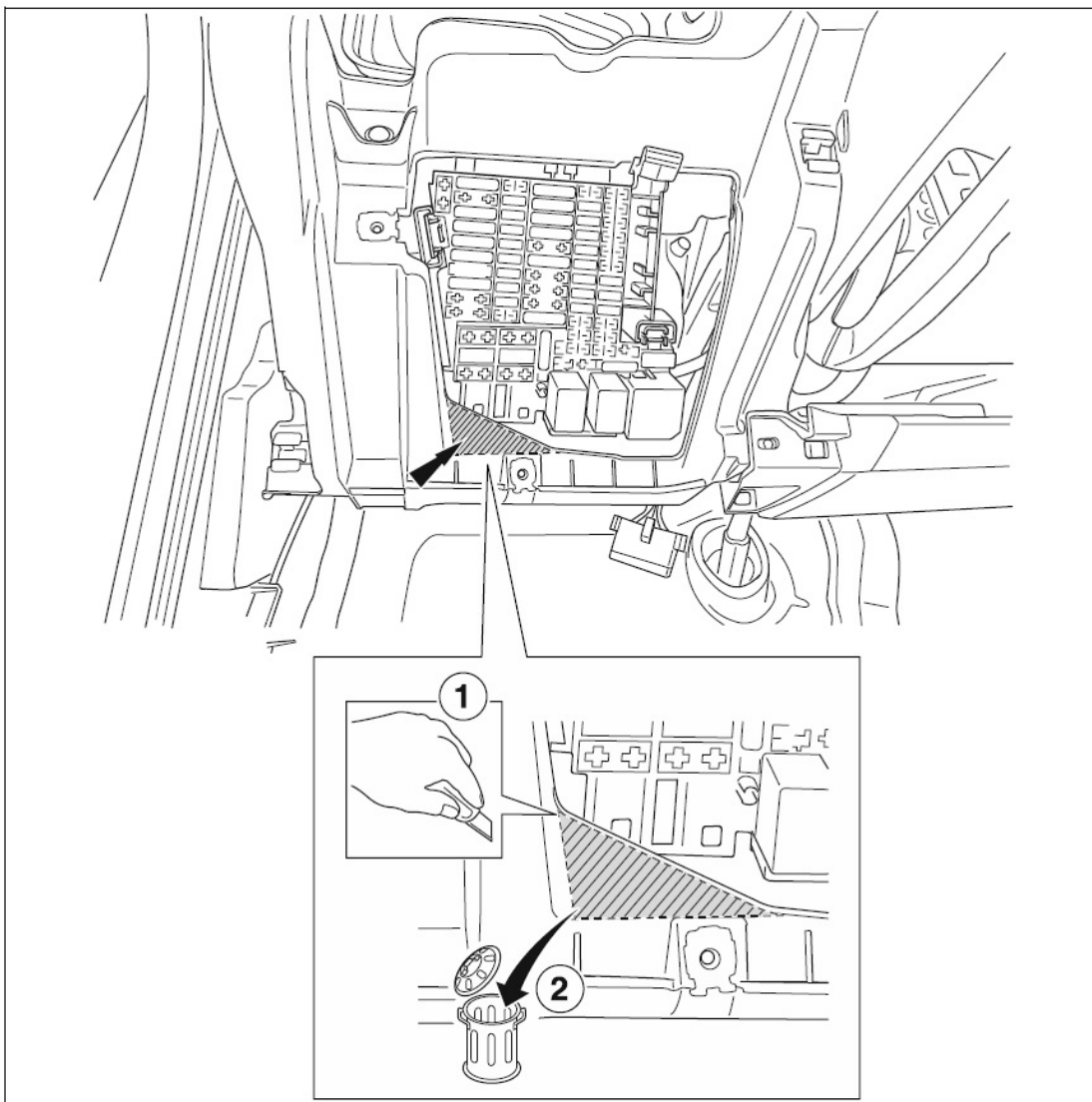
Retirer les caches sur la face avant gauche du tableau de bord.
Démonter la boîte à gants et les revêtements sous celle-ci.
Démonter le revêtement latéral du plancher gauche.

Démonter le sac gonflable de genoux (s'il est en place) -> **respecter les consignes de sécurité !**

Détacher la console des calculateurs et du répartiteur de charges intérieur (LVI).
Détacher le répartiteur de charges intérieur (LVI) de la console (*).

(*) En fonction de l'affectation du LVI, il est possible d'avoir un rétrécissement entre le LVI et le tableau de bord. Dans ce cas, monter les câbles correspondants dans le LVI, une fois le LVI monté. Enlever éventuellement pour cela d'autres calculateurs du plancher (p. ex. le système d'aide au stationnement) ou les démonter, si nécessaire.

Il est aussi possible de procéder à la découpe indiquée ici, afin de pouvoir enlever le répartiteur de charges intérieur du cadre de maintien :



Retirer le cache du passage du côté du véhicule, pour le faisceau de câbles du dispositif d'attelage dans le plancher de coffre à bagages.
Faire passer le faisceau de câbles du dispositif d'attelage (**ne fait pas partie de ce kit de montage électrique**) de l'extérieur vers l'habitacle, à travers l'ouverture prévue dans la carrosserie, et brancher le connecteur de **24 broches** à l'emplacement prévu sur l'appareil de raccordement de la remorque, et l'enclencher.

Positionner le protecteur en caoutchouc monté sur le faisceau de câbles et l'introduire dans le trou.
Faire attention à ce qu'il soit bien en place.

La prise de remorque (ne fait pas partie de ce kit de montage électrique) est configurée de la manière suivante :

Tableau 1 :

Câble	N° du contact	Fonction
Bleu-jaune	1	Clignotant gauche
Bleu-blanc	2	Feu arrière de brouillard
Marron	3	Masse (pour contacts n° 1 à 8)
Bleu-vert	4	Clignotant droit
Gris-jaune	5	Bloc de feux arrière droit
Rouge-violet	6	Feu stop
Gris-violet	7	Bloc de feux arrière gauche
Noir-vert	8	Feu de recul
Rouge-noir	9	Alimentation en courant plus permanent remorque (borne 30)
Rouge-jaune	10	Alimentation en courant câble de recharge remorque (borne 15)
Marron	11	Masse (pour contact n° 10)
libre	12	Câble de commande identification remorque
Marron	13	Masse (pour contact n° 9)

ATTENTION !

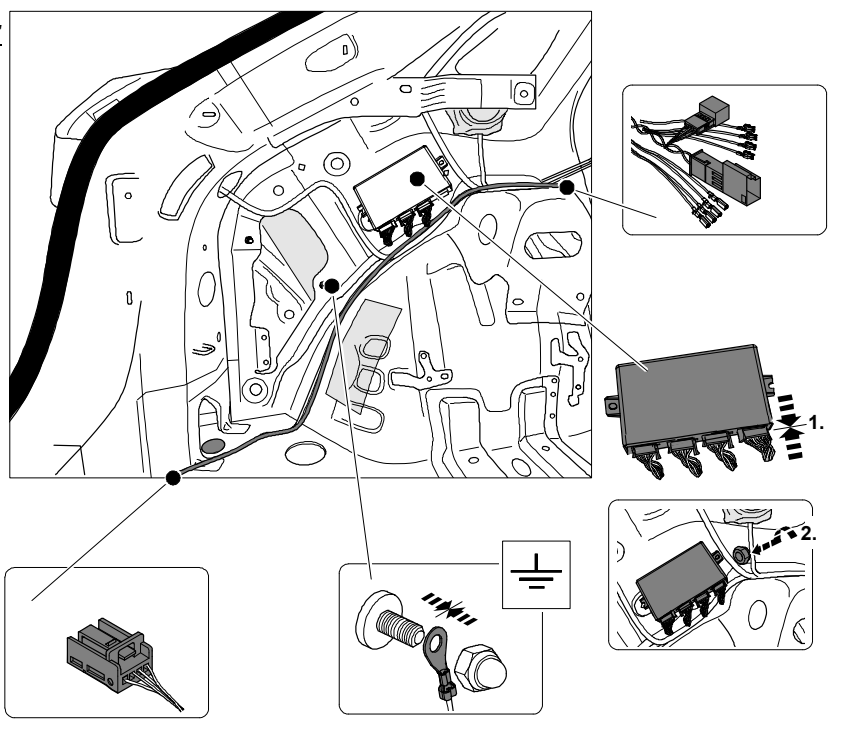
- a) **Veiller à la bonne position des éléments d'étanchéité !** Notamment le joint sur la sortie de câble en provenance de la prise doit être posé sur la gaine isolante et non pas sur les différents brins !
- b) **Poser le faisceau de câbles de manière à ce qu'il n'y ait aucun point de frottement !**
- c) **Ne pas mettre le faisceau de câbles près du pot d'échappement !**

Insérer et enclencher les boîtiers de connecteur de 1x 6, et 2x 10 broches du faisceau de câbles dans les emplacements prévus à cet effet sur l'appareil de raccordement de la remorque.

Fixer ensuite l'appareil de raccordement de la remorque à l'emplacement prévu sur le panneau latéral arrière à gauche en utilisant les **pièces supplémentaires nécessaires (voir ETKA)**.

(Voir fig. 1)

Fig. 1 :



Raccorder la cosse avec le câble **marron** du faisceau de **09 brins** avec les câbles de masse du faisceau de câbles du dispositif d'attelage, au point de la masse du véhicule du côté gauche du coffre. Poser le boîtier de connecteur **4 broches noir** du faisceau de câbles de **09 brins** du bouton de déclenchement, en utilisant les serre-câbles de **143 mm**, sur le côté droit du véhicule. Enlever le capuchon du bouton de déclenchement, du revêtement latéral droit du coffre à bagages, mettre en place le **bouton à côté du cadre de maintien (en plus des pièces qu'il faut organiser, cf. ETKA)**, et brancher et enclencher le connecteur.

Amener les extrémités restantes du faisceau de câbles de **09 brins** du côté gauche du véhicule, le long du faisceau de câbles du véhicule, vers l'avant jusqu'au plancher gauche, et les fixer avec des serre-câbles de **143 mm**. Installer les extrémités **rouge/blanc, rouge/bleu, rouge/violet et rouge/gris** du faisceau de câbles de **09 brins** jusqu'au **répartiteur de charges intérieur**, les insérer dans les emplacements de fusibles libres **côté sortie** (indiqué par un « A », p. ex. « **F11A** ») conformément au **tableau 2** et les enclencher.

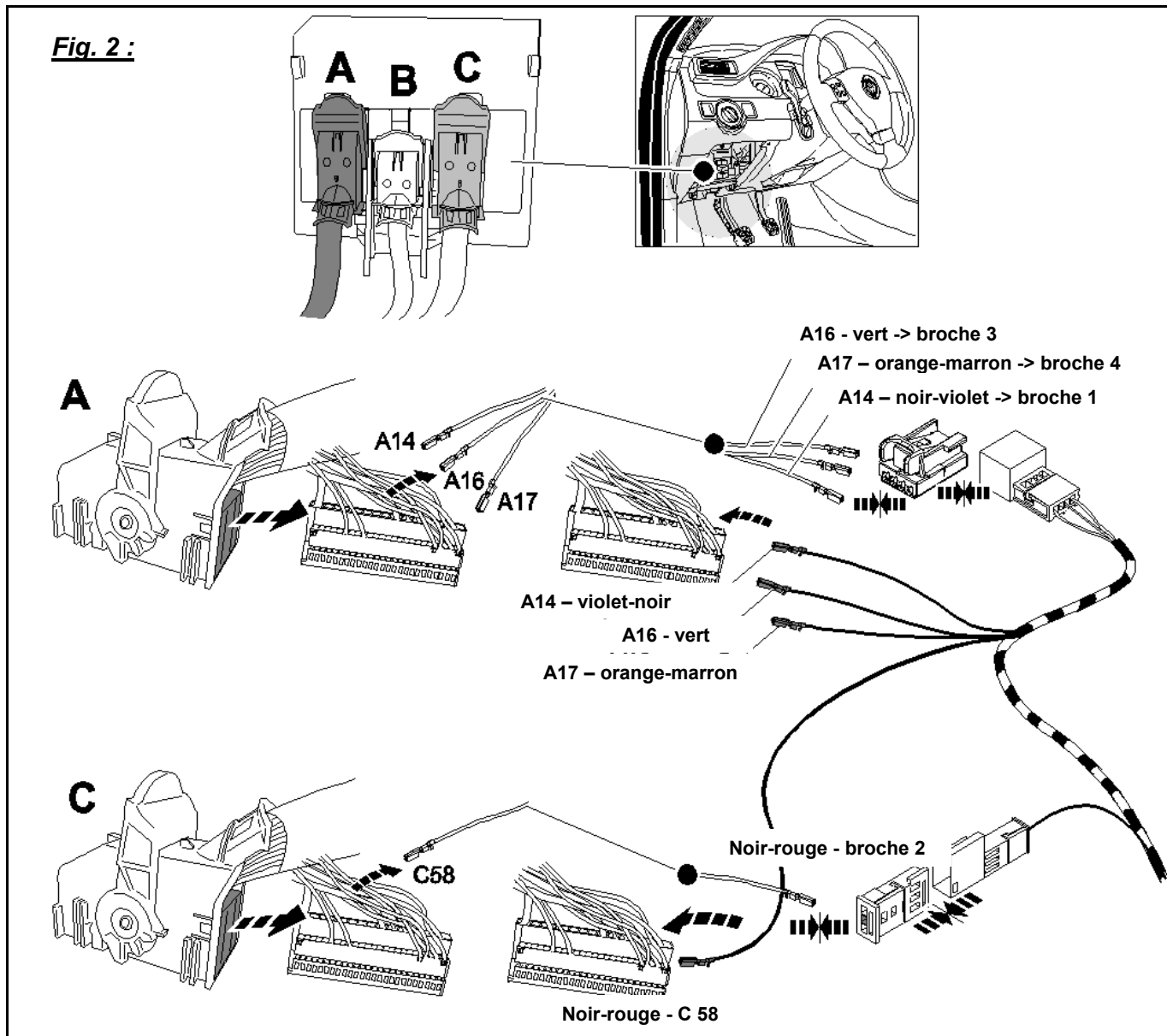
Tableau 2 :			
Câble	Emp.	Int.	Fonction
Rouge/blanc	F3A	25A	Alimentation en courant de l'éclairage gauche de la remorque
Rouge/bleu	F31A	25A	Alimentation en courant de l'éclairage droit de la remorque
Rouge/violet	F11A	15A	Alimentation en courant plus permanent remorque (borne 30)
Rouge/gris	F29A	15A	Alimentation en courant câble de recharge remorque (borne 15)

Insérer ensuite les quatre fusibles enfichables plats fournis dans les emplacements de fusibles respectifs, conformément au **tableau 2**.

Amener les extrémités **orange/marron, vert, violet/noir et noir/rouge** du faisceau de câbles **09 brins** jusqu'au **BCM** (Body Control Module = calculateur de réseau de bord). Déverrouiller le boîtier de connecteur de l'**emplacement « C »** du **BCM** et retirer les barrettes de connecteurs du revêtement du boîtier. Retirer au préalable le serre-câbles de la sortie de câbles du boîtier de connecteur. Éjecter le contact à douille du câble du véhicule **noir/rouge** du **compartiment 58** et l'enficher dans le **compartiment 2** du boîtier à douilles fourni **3 broches noir** et l'enclencher. Insérer le contact à douille de l'**extrémité noir/rouge** du faisceau de câbles de **09 brins** dans le **compartiment 58** libéré auparavant et l'enclencher. Réintroduire les barrettes de connecteurs dans le revêtement du boîtier, les verrouiller et les fixer avec un serre-câbles de **143 mm**.

Déverrouiller le boîtier de connecteurs de l'**emplacement « A »** sur le **BCM** et retirer les barrettes de connecteurs du revêtement du boîtier. Retirer au préalable le serre-câbles de la sortie de câbles du boîtier de connecteur. Éjecter le contact à douille du câble du véhicule **vert** du **compartiment 16**, l'enficher dans le **compartiment 3** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'enclencher. Éjecter le contact à douille du câble du véhicule **orange/marron** du **compartiment 17** et l'enficher dans le **compartiment 4** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'enclencher. Éjecter le contact à douille du câble du véhicule **noir/violet** du **compartiment 14** et l'enficher dans le **compartiment 1** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'enclencher. Insérer les contacts à douille des extrémités **vert, orange/marron et noir/violet** du faisceau de câbles à **09 brins** dans le **compartiment 16 (vert)** libéré auparavant, le **compartiment 17 (orange/marron)** et le **compartiment 14 (noir/violet)** et les enclencher. Réintroduire les barrettes de connecteurs dans le revêtement du boîtier, les verrouiller et les fixer avec un serre-câbles de **143 mm**. Assembler les boîtiers de broche **3 broches noir** et **4 broches marron** du faisceau de câbles avec les boîtiers à douille montés préalablement **3 broches noir** et **4 broches marron**, les enclencher et fixer avec un serre-câbles de **143 mm** sur le faisceau de câble du véhicule. (Voir fig. 2)

Fig. 2 :



Si la concordance du câblage et l'affectation des signaux ne sont pas évidentes sur le véhicule, il peut être nécessaire de se reporter au schéma de câblage. ***Mais d'une manière générale :***
« L'affectation des signaux est prioritaire par rapport à la couleur des signaux »
 Sous réserve de fautes de frappe ou de modifications.

Poser tous les faisceaux de câbles du kit de montage le long des faisceaux de câbles du véhicule, les fixer avec les serre-câbles fournis et/ou les insérer dans les supports de câbles existants. Remettre en place tous les revêtements et les pièces démontées. Rebrancher le câble de masse sur la **batterie de 12 volts**.

3. Codage protégé par licence

INDICATION :

Le contrôle des feux de la remorque (à l'exception des feux arrière de brouillard et des feux de recul) est réalisé par le contrôle de défaillance d'éclairage sur le combiné d'instruments.

Après avoir installé le kit de montage électrique, il faut faire un codage en ligne ou une rétro-documentation avec ODIS de la manière suivante :

- ***Démarrer le lecteur de diagnostic ODIS***
- ***Activer la fonction « Diagnostic »***
- ***Sélectionner « Fonctions spéciales »***
- ***Sélectionner l'option « Adapter logiciel »***
- ***Confirmer avec « Effectuer le contrôle »***
- ***Sélectionner avec le bouton 4 « Appliquer les solutions de modification/ rééquipement avec protection par licence »***
- ***Taper et confirmer les chiffres présents dans le carnet de licence sur la fenêtre de saisie***
 - (1) Code d'activation***
 - (2) Numéro d'activation***
 - (3) Code Pin***
- ***Suivre les instructions du lecteur de diagnostic***

AVERTISSEMENTS :

- 1. S'assurer pour le test du véhicule que la version actuelle ODIS Service est utilisée sur le lecteur de diagnostic de l'atelier.***
- 2. L'appel de la configuration du véhicule (code de licence) est effectué exactement 1x si la procédure et la manipulation du lecteur sont correctes.***
- 3. La licence utilisée est attribuée au véhicule après la première utilisation, et ne peut pas être utilisée pour d'autres véhicules.***
- 4. En cas de réparation sur le véhicule associé, l'utilisation répétée de la licence est possible.***
- 5. Des appels répétés sans invitation provoquent des messages d'erreurs et n'ont pas d'influence sur la configuration.***

Avant et après le codage, faire un contrôle du système avec l' « Assistant de dépannage » et, si nécessaire, effacer tous les codes d'erreurs.

4. Contrôle du fonctionnement

Vérifier toutes les fonctions des feux de remorque avec un appareil de contrôle approprié.



Accessori originali
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Istruzioni di montaggio Kit d'installazione elettrico

Codice articolo:

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Soggetto a variazioni di dotazione

Modello vettura:

VW ID.4

35/2022 >>

IT

Dotazione:

- 1 Set di cavi a 9 conduttori,
- 1 Modulo di collegamento rimorchio,
- 2 Fusibili piatti 15A,
- 2 Fusibili piatti 25A,
- 1 Alloggiamento presa 3 posti (nero),
- 1 Alloggiamento presa 4 posti (marrone),
- 20 Serracavi lunghezza 143 mm,
- 3 Serracavi lunghezza 377mm.

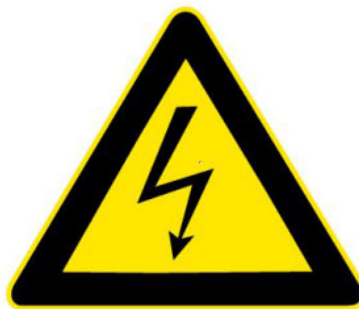
Per il montaggio del set di cavi sono necessari componenti *supplementari* (tasti di attivazione, mascherina per pulsanti, parti di fissaggio per modulo di collegamento rimorchio), vedi ETKA.

Operazioni da eseguire, generale:

1. Scollegare il cavo di massa della **batteria da 12 Volt**
2. Montare il set di cavi a 09 conduttori
3. Codifica con protezione licenza
4. Controllare il funzionamento

Avvertenze importanti:

Prima dell'inizio dei lavori, leggere le istruzioni di montaggio.



Il montaggio del set di cavi in un **veicolo elettrico** deve essere eseguito solo da **personale specializzato e qualificato**. Le qualifiche necessarie variano a seconda del Paese e della regione. Osservare le leggi e le direttive locali in materia di **manutenzione di veicoli elettrici**! La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi o la morte. Per tutte le operazioni di montaggio sul **veicolo elettrico** osservare anche le linee guida di riparazione attuali del produttore!

Assicurarsi che sia disponibile la versione del software più recente per il tester di diagnosi.

Durante il montaggio prestare particolare attenzione ai seguenti punti:

- I cavi non devono essere né incastrati né danneggiati.
- Applicare correttamente tutte le guarnizioni.
- Posizionare la guarnizione presa sul tubo flessibile isolante e non sui singoli conduttori.
- Posare i cavi in modo tale che non sfreghino e non si pieghino.
- Non posare i cavi in prossimità dell'impianto di scarico.

Il guasto di una luce del rimorchio (anche delle luci direzionali, non del faro di retromarcia o del luce retronebbia) viene segnalato sulla strumentazione combinata dal controllo guasto luci.

Una spia di controllo supplementare per il controllo degli indicatori di direzione sul rimorchio non è presente sul veicolo.

Quando il rimorchio è agganciato, la luce retronebbia del veicolo è disattivata. Nei rimorchio privi di luce retronebbia, quest'ultima deve essere installata.

L'adattatore presa deve essere utilizzato solo quando è agganciato il rimorchio. Una volta sganciato il rimorchio, l'adattatore presa deve essere rimosso.

Salvo modifiche tecniche.

1. Scollegare il cavo di massa della batteria da 12 Volt

Per evitare cortocircuiti durante il montaggio e per motivi di sicurezza, il cavo di massa deve essere assolutamente staccato dalla ***batteria da 12 Volt (pericolo d'incendio)!!***

Durante il montaggio del set di cavi non si devono eseguire lavori sull'impianto ad alto voltaggio del veicolo!

Attenzione: computer di bordo/immobilizer!

Il distacco della batteria da 12 Volt può causare la perdita dei dati memorizzati.

Attenersi alle istruzioni del costruttore.

Prima dell'inizio dei lavori leggere la memoria eventi.

2. Montare il set di cavi a 09 conduttori

Rimuovere la copertura del vano di carico e i rivestimenti del pianale bagagliaio e smontare la lamiera di chiusura posteriore. Smontare la seduta del sedile posteriore, ribaltare gli schienali sinistro e destro. Allentare e ribaltare in avanti il rivestimento laterale lato destro del bagagliaio (più parti). Smontare i rivestimenti laterali lato sinistro del bagagliaio (più parti). Smontare la spalla laterale sinistra accanto allo schienale del sedile posteriore e tutti i rivestimenti del battacco sul lato sinistro fino al lato anteriore.

ATTENZIONE!

Per veicoli con airbag nella spalla laterale dello schienale dei sedili posteriori, osservare assolutamente le prescrizioni di sicurezza per smontaggio e montaggio di componenti airbag.

Veicoli con guida a sinistra:

Rimuovere il vano portaoggetti nella plancia a sinistra.

Togliere le coperture sul lato frontale sinistro della plancia.

Togliere la leva di comando dello sbloccaggio cofano e smontare il rivestimento laterale nel vano piedi sinistro.

Smontare i rivestimenti sotto il volante.

Veicoli con guida a destra:

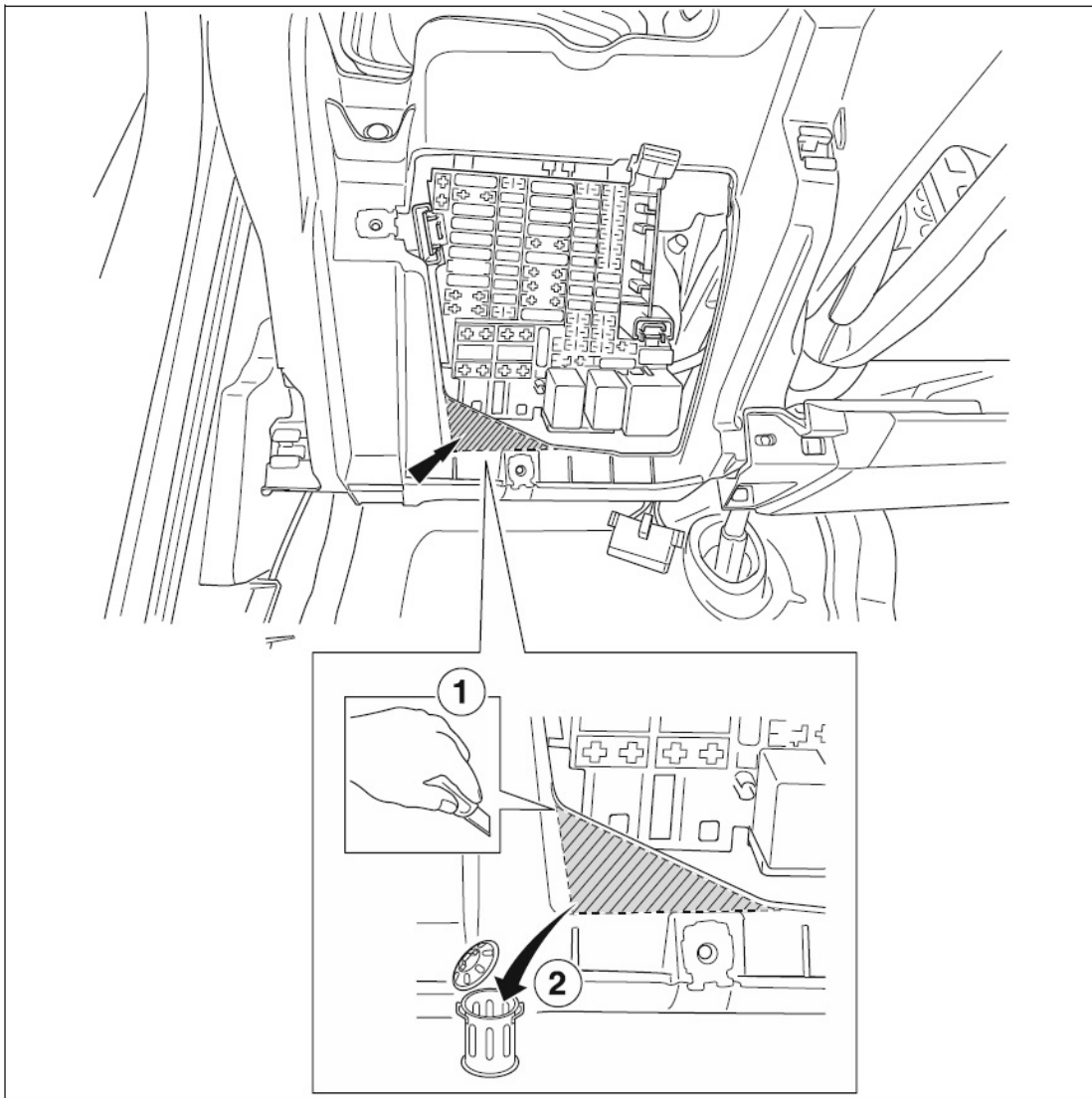
Togliere le coperture sul lato frontale sinistro della plancia.
Smontare il cassetto portaoggetti e i rivestimenti sotto il cassetto portaoggetti.
Smontare il rivestimento laterale nel vano piedi sinistro.

Smontare l'airbag per le ginocchia (se presente) -> **osservare le prescrizioni di sicurezza!**

Staccare la console delle centraline e del ripartitore di carico abitacolo.
Staccare il ripartitore di carico abitacolo dalla console (*).

(*) In funzione delle dotazioni del ripartitore di carico abitacolo si può formare un punto stretto tra il ripartitore di carico abitacolo e la plancia. In questo caso è necessario montare i cavi corrispondenti nel ripartitore di carico abitacolo quando quest'ultimo è montato. A questo proposito allentare eventualmente altre centraline nel vano piedi (per es. PDC) o smontarle se necessario.

Alternativamente, può essere eseguito il taglio qui illustrato al fine di poter togliere il ripartitore di carico abitacolo dalla cornice di supporto:



Rimuovere la copertura del passaggio, presente sul veicolo, per il fascio di cavi del dispositivo di traino, sul pianale del bagagliaio.

Far passare il set di cavi del dispositivo di traino (**non parte integrante di questo set elettrico**) attraverso l'apertura prevista nella carrozzeria dall'esterno nell'abitacolo e inserire e far scattare in posizione il connettore a **24 posti** nello slot previsto del modulo di collegamento rimorchio.

Posizionare la boccola in gomma montata sul set di cavi e inserirla nel foro di passaggio. Fare attenzione al corretto alloggiamento.

La presa rimorchio (*non parte integrante di questo set elettrico*) è la seguente:

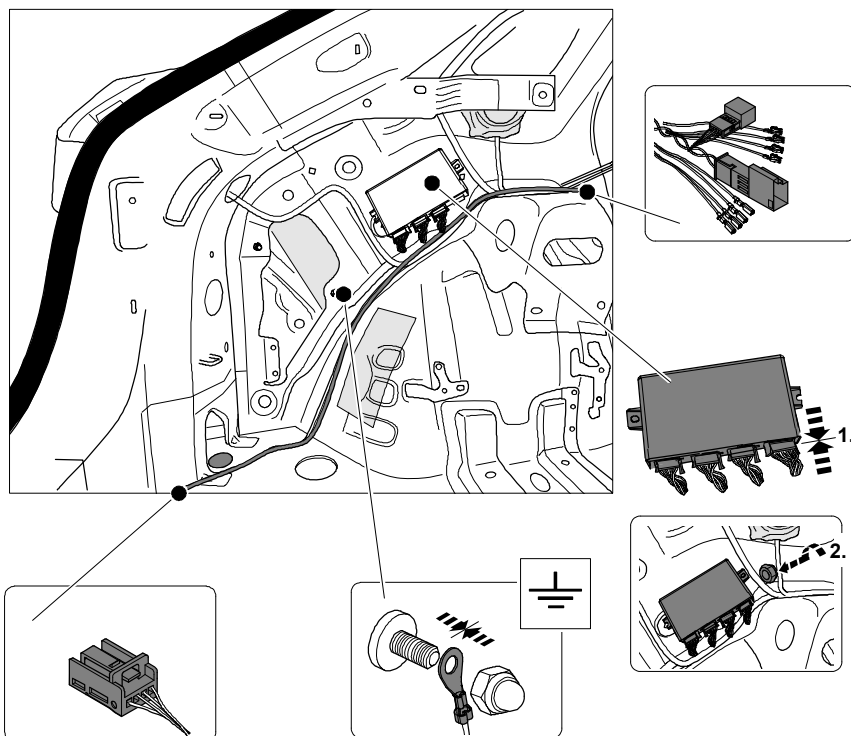
<u>Tabella 1:</u>		
Cavo	N. contatto	Funzione
Blu/giallo	1	Indicatore di direzione sinistro
Blu/bianco	2	Luce retronebbia
Marrone	3	Massa (per n. contatto da 1 a 8)
Blu/verde	4	Indicatore di direzione destro
Grigio/giallo	5	Fanale posteriore destro
Rosso/viola	6	Luci del freno
Grigio/viola	7	Fanale posteriore sinistro
Nero/verde	8	Luce di retromarcia
Rosso/nero	9	Alimentazione positivo permanente per rimorchio (mors.30)
Rosso/giallo	10	Alimentazione cavo di carico per rimorchio (mors.15)
Marrone	11	Massa (per contatto n. 10)
<i>Non occupato</i>	<i>12</i>	<i>Cavo di comando riconoscimento rimorchio</i>
Marrone	13	Massa (per contatto n. 9)

ATTENZIONE!

- a) Prestare attenzione al **corretto posizionamento degli elementi di tenuta!** In particolare, la guarnizione all'uscita del cavo dalla presa deve poggiare sul tubo flessibile isolante, non soltanto sui singoli fili.
- b) Posare il set di cavi in modo da **evitare punti di attrito**.
- c) **Non posare il set di cavi in prossimità dell'impianto di scarico!**

Inserire e far scattare in posizione l'alloggiamento connettore a 6 posti e 2 a 10 posti del set di cavi negli appositi slot del modulo di collegamento rimorchio. Inserire poi il modulo di collegamento rimorchio nel posto previsto sulla parete laterale posteriore sinistra e fissarlo utilizzando i **componenti inoltre necessari (vedi ETKA) (vedere fig. 1).**

Fig. 1:



Collegare il capocorda con il cavo **marrone** del set di cavi a **9 conduttori** insieme ai cavi di massa del set di cavi per il dispositivo di traino sul punto di massa lato veicolo sul lato sinistro del bagagliaio.

Posare l'alloggiamento connettori a **4 posti nero** del set di dati a **9 conduttori** verso il pulsante di attivazione dei serracavi di **143 mm** sul lato destro del veicolo.

Sul rivestimento laterale del bagagliaio lato destro, rimuovere il coperchio cieco per il pulsante di attivazione, inserire il **pulsante insieme alla cornice di supporto (oltre alle parti da realizzare, vedi ETKA)**, quindi inserire e far scattare in posizione il connettore.

Posare le restanti estremità dei cavi del set di cavi a **9 conduttori** sul lato sinistro del veicolo, lungo il fascio cavi di quest'ultima, verso la parte anteriore fino al vano piedi sinistro e fissare con i serracavi di **143 mm** in dotazione.

Posare le estremità dei cavi **rosso/bianco, rosso/blu, rosso/viola e rosso/grigio** del set di cavi a **9 conduttori** verso il **ripartitore di carico abitacolo** e inserire e far scattare in posizione nei rispettivi slot liberi fusibili **all'uscita** (contrassegnati con una "A", per es. "**F11A**") secondo quanto riportato nella **Tabella 2**.

Tabella 2:			
Cavo	Slot	Spessore	Funzione
Rosso/bianco	F3A	25A	Alimentazione illuminazione del rimorchio sinistra
Rosso/blu	F31A	25A	Alimentazione illuminazione del rimorchio destra
Rosso/viola	F11A	15A	Alimentazione positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
Rosso/grigio	F29A	15A	Alimentazione cavo di carica per rimorchio (mors. 15)

Poi inserire i quattro fusibili piatti in dotazione nei rispettivi slot secondo quanto riportato nella **Tabella 2**.

Posare le estremità dei cavi **arancione/marrone, verde, viola/nero e nero/rosso** del set di cavi a **9 conduttori** verso il **BCM** (Body Control Module).

Sbloccare l'alloggiamento connettore dello **slot "C"** sul **BCM** ed estrarre le prese dal rivestimento dell'alloggiamento. Rimuovere innanzitutto il serracavi sull'uscita cavi dell'alloggiamento connettore. Espellere il contatto femmina del cavo **lato veicolo nero/rosso** dalla **camera 58**. Inserirlo e farlo scattare in posizione nella **camera 2** dell'alloggiamento presa **3 posti nero** in dotazione.

Inserire e far scattare in posizione il contatto femmina della estremità del cavo **nero/rosso** del set di cavi a **9 conduttori** nella **camera 58** che si è liberata in precedenza. Inserire di nuovo le prese nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavi di **143mm**.

Sbloccare l'alloggiamento connettore dello **slot "A"** sul **BCM** ed estrarre le prese dal rivestimento dell'alloggiamento. Rimuovere innanzitutto il serracavi sull'uscita cavi dell'alloggiamento connettore. Espellere il contatto femmina del cavo **lato veicolo verde** dalla **camera 16**. Inserirlo e farlo scattare in posizione nella **camera 3** dell'alloggiamento presa **4 posti marrone**.

Espellere il contatto femmina del cavo **lato veicolo arancione/marrone** dalla **camera 17**. Inserirlo e farlo scattare in posizione nella **camera 4** dell'alloggiamento presa **4 posti marrone**.

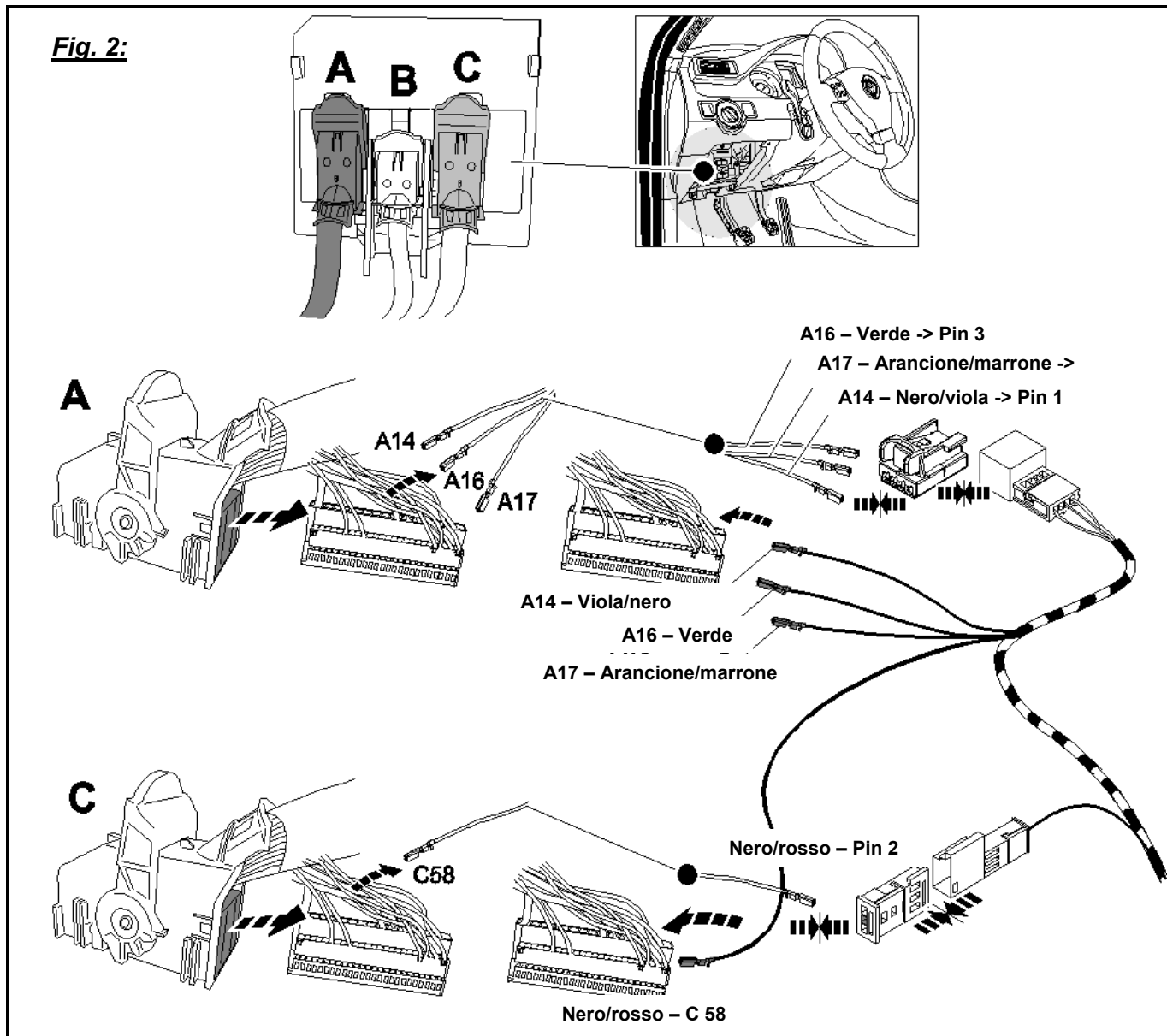
Espellere il contatto femmina del cavo **lato veicolo nero/viola** dalla **camera 14**. Inserirlo e farlo scattare in posizione nella **camera 1** dell'alloggiamento presa **4 posti marrone**.

Inserire e far scattare in posizione il contatto femmina delle estremità dei cavi **verde, arancione/marrone e nero/viola** del set di cavi a **9 conduttori** nella **camera 16 (verde), camera 17 (arancione/marrone) e camera 14 (nero/viola)** che si sono liberate in precedenza.

Inserire di nuovo le prese nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavi di **143mm**.

Richiudere l'alloggiamento spine a **3 posti nero** e a **4 posti marrone** del set di cavi con gli alloggiamenti presa **3 posti nero** e a **4 posti marrone** montati in precedenza, farlo scattare in posizione e fissare al fascio cavi sul lato veicolo con un serracavi di **143mm (vedere fig. 2)**.

Fig. 2:



In caso di conformità non chiara di cablaggio e assegnazione segnali sul veicolo, è eventualmente necessaria un confronto con lo schema elettrico. ***In linea generale vale però quanto segue: "L'assegnazione del segnale è più importante del colore del segnale"***, salvo errori di scrittura o modifiche.

Posare tutti i fasci cavi del kit d'installazione lungo i fasci cavi lato veicolo, fissarli con i serracavi forniti e/o inserirli nei supporti presenti.

Rimontare tutti i rivestimenti e le parti smontate.

Ricollegare il cavo di massa alla **batteria da 12 Volt**.

3. Codifica con protezione licenza

AVVERTENZA:

Il controllo delle luci del rimorchio (eccetto la luce retronebbia e la luce di retromarcia) avviene mediante il controllo guasto luci del quadro strumenti.

Dopo il montaggio del kit d'installazione elettrica deve essere eseguita una codifica online o una documentazione di ritorno a mezzo ODIS nel modo seguente:

- *Avviare il tester di diagnosi ODIS*
- *Avviare la funzione "Diagnosi"*
- *Selezionare "Funzioni speciali"*
- *Selezionare sottopunto "Adattare SW"*
- *Confermare con "Eseguire test"*
- *Tramite il pulsante 4, selezionare "Esecuzione della soluzione di modifica e retrofit con protezione licenza"*
- *Registrare i numeri presenti sul quaderno licenza tramite la finestra di input e confermare*
 - (1) *Codice di attivazione*
 - (2) *Numero di attivazione*
 - (3) *Codice PIN*
- *Seguire le indicazioni del tester di diagnosi*

AVVERTENZE:

- 1. Assicurarsi che venga utilizzata la versione attuale ODIS Service sul tester officina per il test del veicolo.*
- 2. La configurazione del veicolo (codice di licenza) viene richiamata per la precisione 1 volta in caso di procedimento e utilizzo del tester errati.*
- 3. Dopo il primo utilizzo, la misura di licenza utilizzata è abbinata al veicolo e non può essere utilizzata per altri veicoli.*
- 4. In caso di riparazione al veicolo abbinato, è possibile un utilizzo ripetuto della misura di licenza.*
- 5. I richiami ripetuti senza richiesta causano messaggi d'errore e non agiscono sulla configurazione.*

Prima e dopo la codifica, eseguire un'interrogazione del sistema mediante la "Ricerca anomalie guidata", se necessario cancellare i codici di errore.

4. Controllare il funzionamento

Controllare tutte le funzioni di illuminazione del rimorchio con un apparecchio di prova idoneo.



Originele toebehoren
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montagehandleiding

Elektronische inbouwset

Onderdeelnummer

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Wijzigingen van de omvang van de levering
voorbehouden

Voertuigtype:

VW ID.4

35/2022 >>

NL

Inhoud van de verpakking:

- 1 Kabelboom 09-aderig,
- 1 Aansluitapparaat-aanhangwagen,
- 2 Vlakke steekzekeringen 15A,
- 2 Vlakke steekzekeringen 25A,
- 1 Busbehuizing 3-voudig zwart,
- 1 Busbehuizing 4-voudig bruin,
- 20 Kabelbinders 143 mm lang,
- 3 Kabelbinders 377mm lang.

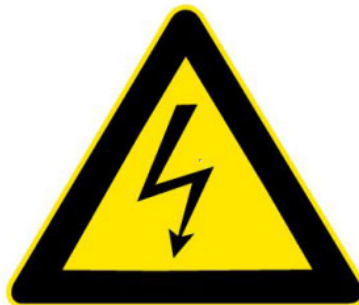
Voor de montage van de leidingset zijn extra onderdelen (activeringsknop, opening voor de knop, bevestigingsdelen voor de aansluitinrichting van de aanhanger) noodzakelijk, zie ETKA.

Uit te voeren werkzaamheden, algemeen:

- 1. Koppel de massakabel van de **12V accu** los
- 2. Monteer de 09-aderige leidingset
- 3. Codering met licentiebeveiliging
- 4. Functiecontrole

Belangrijke aanwijzingen:

Voordat met het werk wordt begonnen, moet de inbouwhandleiding worden gelezen.



De installatie van de leidingset in een **elektrisch voertuig** mag alleen worden uitgevoerd door speciaal **gekwalificeerd vakkundig personeel**. De vereiste kwalificaties verschillen per land en regio. Neem de plaatselijke wetten en richtlijnen met betrekking tot het **onderhoud van elektrische voertuigen** in acht! Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Neem bij alle montagewerkzaamheden aan het **elektrische voertuig** ook de actuele reparatierichtlijnen van de fabrikant in acht!

Er moet voor worden gezorgd dat de nieuwste softwareversie beschikbaar is voor de diagnosetester.

Let bij de montage vooral op de volgende punten:

- leidingen mogen noch ingeklemd worden, noch beschadigd zijn.
- Alle afdichtingelementen correct aanbrengen.
- De contactdoosafdichting moet op de isolatieslang gepositioneerd worden en niet op de enkele draden.
- Leidingen zodanig plaatsen dat deze noch tegen het voertuig schuren noch afknikken.
- Leidingen niet in directe nabijheid van de uitlaatgasinstallatie plaatsen.

De uitval van een aanhangwagenlamp (ook de knipperlichten, niet de achteruitrijlichten en mistachterlamp) wordt door de lichtuitvalcontrole in het combi-instrument signaleerd.

Een extra controlelamp voor de controle van de richtingaanwijzer op de aanhangwagen is in het voertuig niet aanwezig.

Bij voertuigen met aanhangwagen wordt het mistachterlicht van het trekkende voertuig uitgeschakeld. Bij aanhangwagens zonder mistachterlicht moet dit achteraf gemonteerd worden.

Een contactdoosadapter mag alleen bij gebruik met de aanhangwagen worden gebruikt. Na gebruik van een aanhanger moet de contactdoosadapter worden verwijderd.

Technische wijzigingen voorbehouden!

1. Koppel de massakabel van de 12V accu los

Om kortsluitingen tijdens de montage te vermijden en om veiligheidsredenen moet de massaleiding in elk geval voor het begin van de werkzaamheden van de **12 Volt accu** losgekoppeld worden **(brandgevaar)!!**

Bij de installatie van de leidingset hoeven geen werkzaamheden aan het hoogspanningssysteem van het voertuig te worden uitgevoerd!

Opgelet: Boordcomputer/wegrijblokkering!

**Door het losklemmen van de 12 Volt accu kunnen opgeslagen gegevens verloren gaan!
Neem de voorschriften van de fabrikant in acht!!**

Lees voor het begin van het werk het storingsgeheugen uit!

2. Monteer de 09-aderige leidingset

Demonteer afdekking van de laadruimte en afdekkingen van de bagageruimte en haal de bekleding van de afsluitplaat aan de achterkant eruit. Demonteer de achterbank en klap de linker en rechter rugleuning om. Maak de rechter zijbekleding van de kofferruimte (meerdelig) los en klap het naar voren. Verwijder de linker zijdelingse bagageruimtebekledingen (meerdelig).

Demonteer het linker zij-schot naast de achterbankleuning en alle instapbekledingen aan de linkerzijde tot naar voren aan het instrumentenpaneel.

ATTENTIE!

Bij voertuigen met airbag in de zijwand van de achterbankleuning moeten beslist de veiligheidsvoorschriften voor montage- en demontage in acht genomen worden.

Linksstuur-voertuigen:

Verwijder de opbergruimte in het dashboard links.

Haal de afdekkingen aan de linker frontzijde van het dashboard eruit.

Haal de bedieningshendel van de motorkap-ontgrendeling eraf en demonteer de zijbekleding in de linker voetruimte.

Bekledingen onder het stuurwiel demonteren.

Rechts stuur-voertuigen:

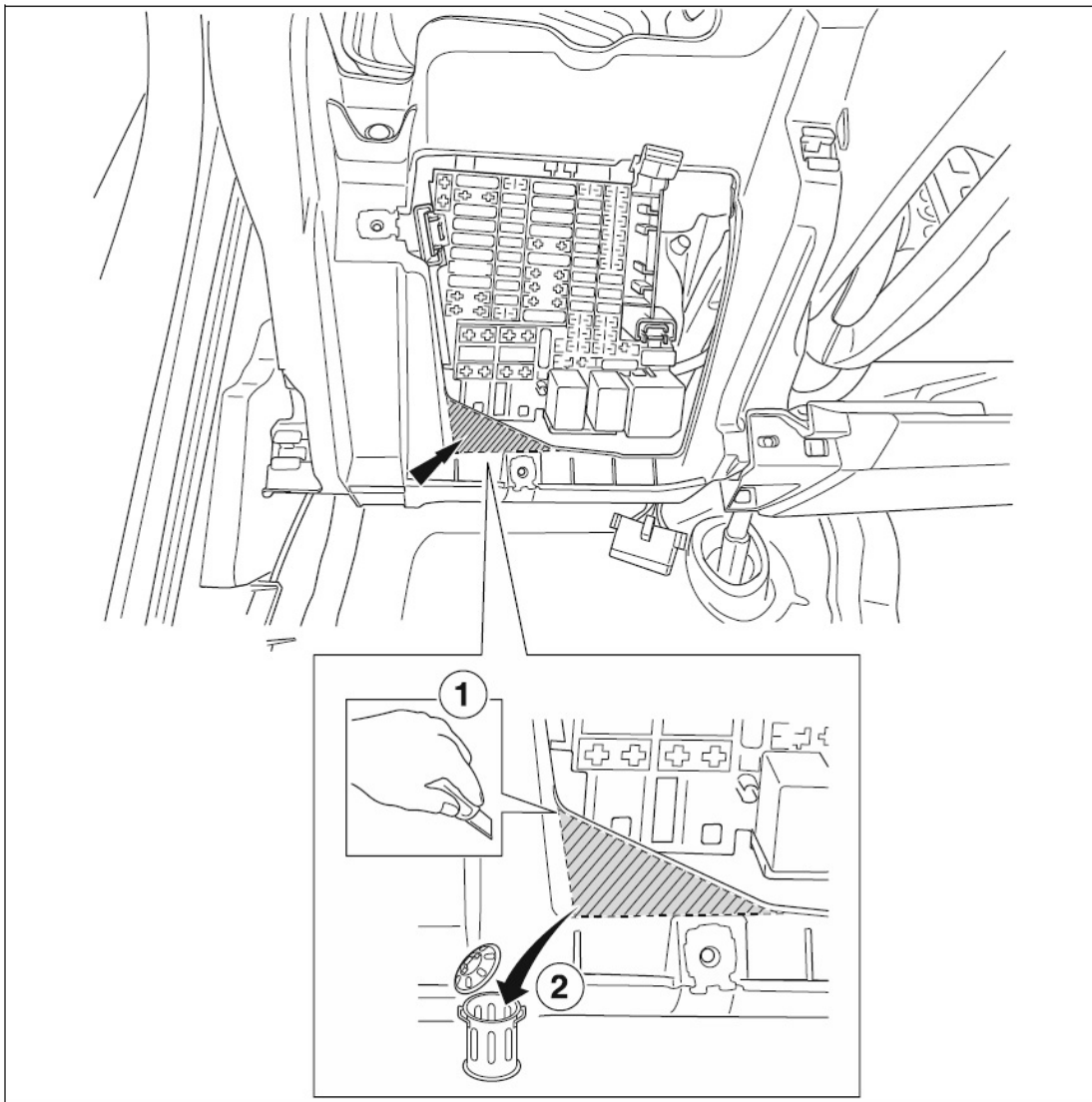
Haal de afdekkingen aan de linker frontzijde van het dashboard eruit.
Demonteer het handschoenkastje en bekledingen onder het handschoenkastje.
Demonteer de zijbekleding in de linker voetruimte.

Demonteer de knie-airbag (indien aanwezig) -> **veiligheidsvoorschriften in acht nemen!**

Maak de console van de besturingstoestellen en van de lastverdeler van de binnenruimte (LVB) los.
Verwijder de lastverdeler van de binnenruimte (LVB) uit de console (*).

(*) Afhankelijk van de bezetting van de LVB kan er krapte ontstaan tussen de LVB en het dashboard. In dit geval dienen de betreffende leidingen in de LVB in gemonteerde toestand van de LVB geïnstalleerd te worden. Maak hiervoor eventueel andere regelapparaten in de voetruimte (bv. PDC) los en demonteer deze indien gewenst.

Als alternatief kan de hier getoonde vrijmaking worden verricht om de LVB uit het houderframe te kunnen verwijderen:



Verwijder de afdekking van de doorvoer voor de leidingstreng aan de voertuigzijde naar de aanhangwagenkoppeling in de bodem van de kofferruimte.

Voer de leidingset van de trekhaak (**geen bestanddeel van deze elektrische set**) door de daarvoor bedoelde carrosserie-opening van buiten naar de binnenruimte en steek de stekker **24-voudig** in de daarvoor bestemde insteekpositie aan het aanhanger aansluitapparaat en vergrendel dit.

Positioneer de rubberen tule die op de leidingset is gemonteerd en plaats deze in de doorvoeropening. Hierbij op correcte zit letten.

Het aanhangerstopcontact (geen bestanddeel van deze elektrische set) is als volgt bezet:

<u>Tabel 1:</u>		
Kabel	Contact nr.	Functie
blauw-geel	1	Richtingwijzer links
blauw-wit	2	Mistachterlicht
bruin	3	Massa (voor contact nr. 1 tot 8)
blauw-groen	4	Richtingwijzer rechts
grijs-geel	5	Rechter achterlicht
rood-violet	6	Remlichten
grijs-violet	7	Linker achterlicht
zwart-groen	8	Achteruit rijlicht
rood-zwart	9	Stroomvoorziening permanente plus aanhanger (kl.30)
rood-geel	10	Stroomvoorziening laadkabel aanhanger (kl.15)
bruin	11	Massa (voor contact nr. 10)
niet bezet	12	Stuurkabel aanhangeridentificatie
bruin	13	Massa (voor contact nr. 9)

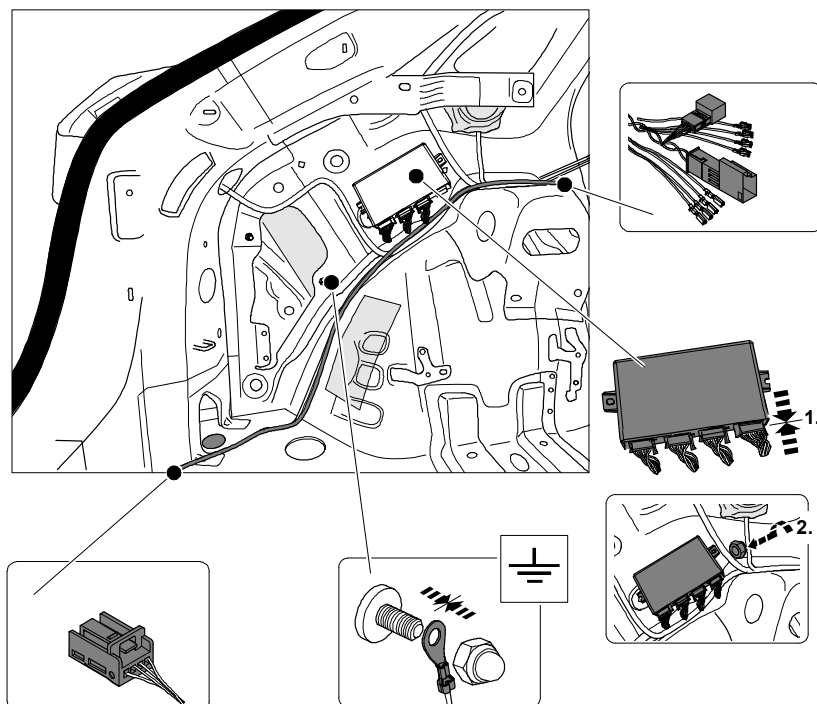
ATTENTIE!

- Controleer of alle **afdichtingelementen correct zitten!** Vooral de afdichting aan de kabeluitgang uit de contactdoos moet op de isolatieslang zitten, niet op de afzonderlijke aders!
- Installeer de kabelboom zodanig, dat er **geen schuurplekken** kunnen ontstaan!
- Leidingset **niet in de nabijheid van de uitlaatinstallatie** installeren!!

Steek de contactbehuizingen 1x 6-voudig en 2x 10-voudig van de leidingset in de daarvoor bestemde insteekposities van het aanhangeraansluitingsapparaat en vergrendel ze.

Steek daarna het aansluitapparaat van de aanhanger in de voorziene plaats op de zijwand achter links en bevestig deze met gebruik van de **extra vereiste onderdelen (zie ETKA) (zie afb. 1).**

Afb. 1:



Sluit de kabelschoen met de draad **bruin** van de leidingset **09-aderig** samen met de massaleidingen van de leidingset naar de trekhaak aan voertuigzijde op het massapunt aan de linkerzijde van de kofferruimte aan.

Installeer de insteekbehuizing **4-voudig zwart** van de leidingset **09-aderig** naar de activeringstoets aan de rechter voertuigzijde met behulp van kabelbinders **143mm**.

Verwijder het blinde deksel voor de activeringstoets bij de rechter zijbekleding van de kofferruimte, plaats de **toets met het houderframe (extra aan te schaffen onderdelen, zie ETKA)** en steek de aansluitstekker in en vergrendel dit.

Installeer de resterende leidingeinden van de leidingset **09-aderig** aan de linker voertuigzijde langs de leidingenstreng aan voertuigzijde naar voeren tot in de voertuimte en bevestig deze met de meegeleverde kabelbinders **143mm**.

Installeer de leidingeinden **rood/wit, rood/blauw, rood/violet** en **rood/grijs** van de leidingset **09-aderig** naar de **lastverdelers binnenruimte (LVB)** en plug deze in de telkens vrije, **uitgangszijdige** zekeringsinsteekplaatsen (gemarkeerd met een "A", bijv. "**F11A**") volgens **tabel 2** en vergrendel ze.

<u>Tabel 2:</u>			
Kabel	Insteek-plaats	Sterkte	Functie
rood/wit	F3A	25A	Stroomvoorziening aanhangerverlichting links
rood/blauw	F31A	25A	Stroomvoorziening aanhangerverlichting rechts
rood/violet	F11A	15A	Stroomvoorziening permanente plus aanhanger (kl. 30)
rood/grijs	F29A	15A	Stroomvoorziening laadkabel aanhanger (kl. 15)

Steek daarna de vier bijgevoegde platte stekkerzekeringen volgens **tabel 2** in de betreffende veiligheidsstekkerpunten.

Installeer de leidingeinden **oranje/bruin, groen, violet/zwart** en **zwart/rood** van de leidingset **09-aderig** naar de **BCM** (Body Control Module).

Ontgrendel de stekkerbehuizing van het **stekkerpunt „C“** op de **BCM** en trek de stekkerstroken uit de bekleding van de behuizing. Verwijder eerst de kabelbinders bij de kabeluitgang van de stekkerbehuizing.

Stoot het buscontact van de leiding **in het voertuig zwart/rood** uit **kamer 58** eruit en steek het in **kamer 2** van de meegeleverde busbehuizing **3-voudig zwart** en vergrendel dit.

Steek het buscontact van het **leidingeinde zwart/rood** van de leidingset **09-aderig** in de eerder vrijgekomen **kamer 58** en vergrendel dit. Steek de stekkerlijsten weer in de behuizingbekleding, vergrendel ze en borg ze met een kabelbinder **143 mm**.

Ontgrendel de stekkerbehuizing van het **stekkerpunt „A“** op de **BCM** en trek de stekkerstrippen uit de bekleding van de behuizing. Verwijder eerst de kabelbinders bij de kabeluitgang van de stekkerbehuizing.

Stoot het buscontact van de leiding **in het voertuig groen** uit **kamer 16** eruit en steek het in de **kamer 3** van de meegeleverde busbehuizing **4-voudig bruin** en vergrendel dit.

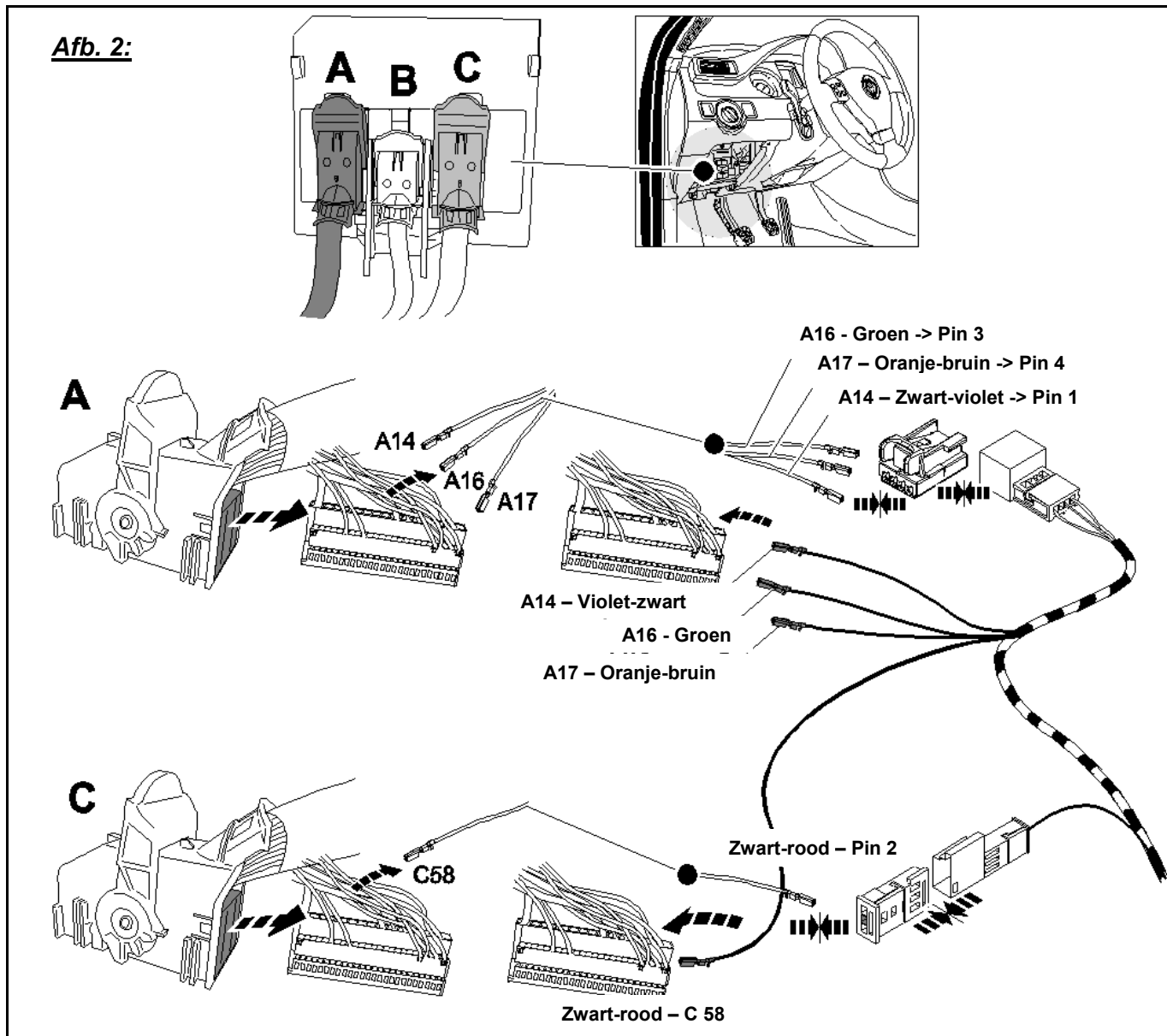
Stoot het buscontact van de leiding **in het voertuig oranje/bruin** uit **kamer 17** eruit en steek het in **kamer 4** van de busbehuizing **4-voudig bruin** en vergrendel dit.

Stoot het buscontact van de leiding **in het voertuig zwart/violet** uit **kamer 14** eruit en steek het in **kamer 1** van de busbehuizing **4-voudig bruin** steken en vergrendel dit.

Steek de buscontacten van de **leidingeinden groen, oranje/bruin** en **zwart/violet** van de leidingset **09-aderig** in de eerder vrijgekomen **kamer 16 (groen), kamer 17 (oranje/bruin) en kamer 14 (zwart/violet)** en vergrendel ze. Steek de stekkerlijsten weer in de behuizingbekleding, vergrendel ze en borg ze met een kabelbinder **143 mm**.

Verbind de stiftbehuizing **3-voudig zwart** en **4-voudig bruin** van de leidingset met de eerder gemonteerde busbehuizingen **3-voudig zwart** en **4-voudig bruin**, vergrendel ze en bevestig ze met een kabelbinder **143mm** aan de kabelboom aan voertuigzijde (**zie afb. 2**).

Afb. 2:



Bij onduidelijke overeenstemming van bekabeling en signaalbezetting op het voertuig moet, indien gewenst, het elektrisch schema worden geraadpleegd. **Over het algemeen geldt echter: "Signaalbezetting gaat voor signaalkleur"**
Schrijffouten of wijzigingen voorbehouden.

Installeer alle kabelstrengen van de inbouwset langs de kabelstrengen in het voertuig, bevestig dit met de meegeleverde kabelbinders en/of leg dit in de aanwezige kabelhouders!

Monteer alle bekledingen en gedemonteerde delen weer.

Sluit de massakabel weer aan op de **12 Volt accu**.

3. Codering met licentiebeveiliging

AANWIJZING:

De controle van de lampen van de aanhangwagen (behalve mistachterlicht en achteruitrijlicht) vindt plaats door de lichtuitvalcontrole in het combi-instrument.

Na montage van de elektrische inbouwset moet als volgt een online-codering resp. aanpassing van de documentatie met behulp van ODIS worden verricht:

- *ODIS-diagnosetester starten*
- *Functie "Diagnose" starten*
- *"Speciale functies" selecteren*
- *Subpunt "SW aanpassen" selecteren*
- *Bevestig met "Controle uitvoeren"*
- *Met knop 4 „Oplossingen ombouw / latere inbouw met licentiebeveiliging uitvoeren“ selecteren*
- *Voer de aanwezige nummers uit het licentieboekje via het invoervenster in en bevestig ze.*
 - (1) *Activeringscode*
 - (2) *Activeringsnummer*
 - (3) *PIN-code*
- *De aanwijzingen van de diagnosetester uitvoeren*

WAARSCHUWINGEN:

- 1. Men dient erop te letten dat de actuele versie van de ODIS-service op de werkplaatstester wordt gebruikt.*
- 2. De oproep voor de voertuigconfiguratie (licentiecode) vindt precies 1x bij foutloze handelwijze en testerbediening plaats.*
- 3. De gebruikte licentie is na het eerste gebruik aan de auto gekoppeld en kan niet meer voor andere auto's worden gebruikt.*
- 4. Bij een reparatie aan het toegewezen voertuig is een herhaald gebruik van de licentiemaatregel mogelijk.*
- 5. Meerdere oproepen zonder verzoek daartoe veroorzaken foutmeldingen en geven geen effect op de configuratie.*

Voor en na de codering moet een systeemverhoor worden uitgevoerd via de "Begeleide storingsoplossing" en indien nodig moeten alle foutcodes worden gewist.

4. Functiecontrole

Alle lichtfuncties van de aanhangwagen met een geschikt testapparaat controleren.



Originalt tilbehør
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsvejledning

El-ombygningssæt

Delnummer:

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Der tages forbehold for ændringer i leveringsomfanget

Køretøjstype:

VW ID.4

35/2022 >>

DK

Leveringsomfang:

- 1 09-leder ledningssæt,
- 1 anhängertilslutningsapparat,
- 2 fladstiksikringer 15A,
- 2 fladstiksikringer 25A,
- 1 bøsningshus 3-dobbelt sort,
- 1 bøsningshus 4-dobbelt brun,
- 20 kabelbindere, længde 143mm,
- 3 kabelbindere, længde 377 mm.

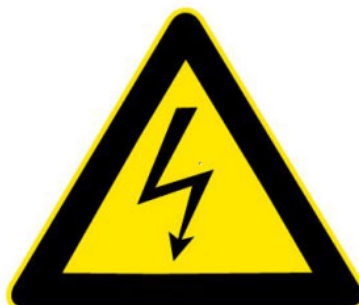
Til montering af ledningssættet kræves der *ekstra* dele (udløsertast, afskærmning til tast, monteringsdele til anhängertilslutningsapparatet), se ETKA.

Arbejde, der skal udføres, generelt:

1. Frakobling af jordledningen fra **12 Volt-batteriet**
2. Montering af 09-leder ledningssæt
3. Kodning med licensbeskyttelse
4. Funktionskontrol

Vigtige oplysninger:

Før arbejdet påbegyndes skal monteringsvejledningen læses.



Monteringen af ledningssættet i et **elkøretøj** må kun foretages af **kvalificeret fagpersonale**. De krævede kvalifikationer kan variere alt afhængigt af det enkelte land. Overhold nationale regler og direktiver i forbindelse med **servicen af elbiler**! Overholdes disse anvisninger ikke kan det resultere i alvorlige personskader eller dødsfald. Ved alt montagearbejde på **elbiler** skal de aktuelle reparationsvejledninger fra producenten følges!

Det skal sikres, at den nyeste softwareversion er tilgængelig for diagnosetesteren.

Vær opmærksom på følgende punkter ved montagen:

- Ledninger må hverken fastklemmes eller beskadiges.
- Alle tætningsdele skal anbringes iht. forskrifterne.
- Stikdåsens tætning skal anbringes på isoleringsslangen og ikke på de enkelte ledere.
- Træk ledningerne så de ikke gnider mod køretøjet eller knækkes.
- Træk ikke ledningerne i nærheden af udstødningssystemet.

Hvis anhængerlampen (herunder også blinklyset, ikke baklyset og tågebaglygten) ikke virker, visualiseres dette på instrumentbrættet via lampekontrollen.

Der er ikke en ekstra kontrollampe til kontrol af retningsviserne på anhænger.

Ved anhængerkørsel slukkes det trækkende køretøjs tågebaglygte. Hvis anhængerens ikke er udstyret med en tågebaglygte, skal en sådan monteres.

Der må kun anvendes en stikdåseadapter ved kørsel med anhænger. Når anhængerens hægtes af køretøjet, skal stikdåseadapteren også fjernes.

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

1. Frakobling af jordledningen fra 12 Volt-batteriet

For at undgå kortslutninger under montagen og af sikkerhedsmæssige årsager skal jordkablet altid frakobles **12 Volt-batteriet (brandfare)** før arbejdet påbegyndes!!

Ved indbygningen af ledningssættet må der ikke udføres arbejde på bilens højspændingsanlæg!

OBS: Kørecomputer/startspærre!

**Når 12 Volt-batteriet frakobles, kan gemte data gå tabt!
Følg producentens anvisninger!!**

Udlæs fejlhukommelsen før arbejdet påbegyndes!

2. Montering af 09-leder ledningssæt

Fjern bagagerumsafdækningen og bundbelægningen i bagagerummet, og afmonter bagpanelpladen. Fjern bagsædet, og læg det venstre og højre ryglæn ned.

Løsn sidebeklædningen i bagagerummet (flere dele) og klap det fremad.

Afmonter sidebeklædningerne i venstre side af bagagerummet (flere dele).

Afmonter venstre sidevange ved siden af bagsæderyglænet og alle indstigningslister på venstre side helt frem til instrumentbrættet.

OBS!

På biler med airbag i bagsæderyglænets sidevange skal sikkerhedsforskrifterne for af- og påmontering af airbagdele ubetinget overholdes!

Venstrestyrede biler:

Fjern hylden i instrumentbrættets venstre side.

Fjern afdækningerne på forsiden af instrumentbrættet i venstre side.

Fjern håndtaget til oplåsning af motorhjælmen og afmonter sidebeklædningen i fodrummet i venstre side.

Afmonter beklædningerne under rattet.

Højrestyrede biler:

Fjern afdækningerne på forsiden af instrumentbrættet i venstre side.
Afmontér handskerummet og beklædningerne under handskerummet.
Afmontér sidebeklædningen i fodrummet i venstre side.

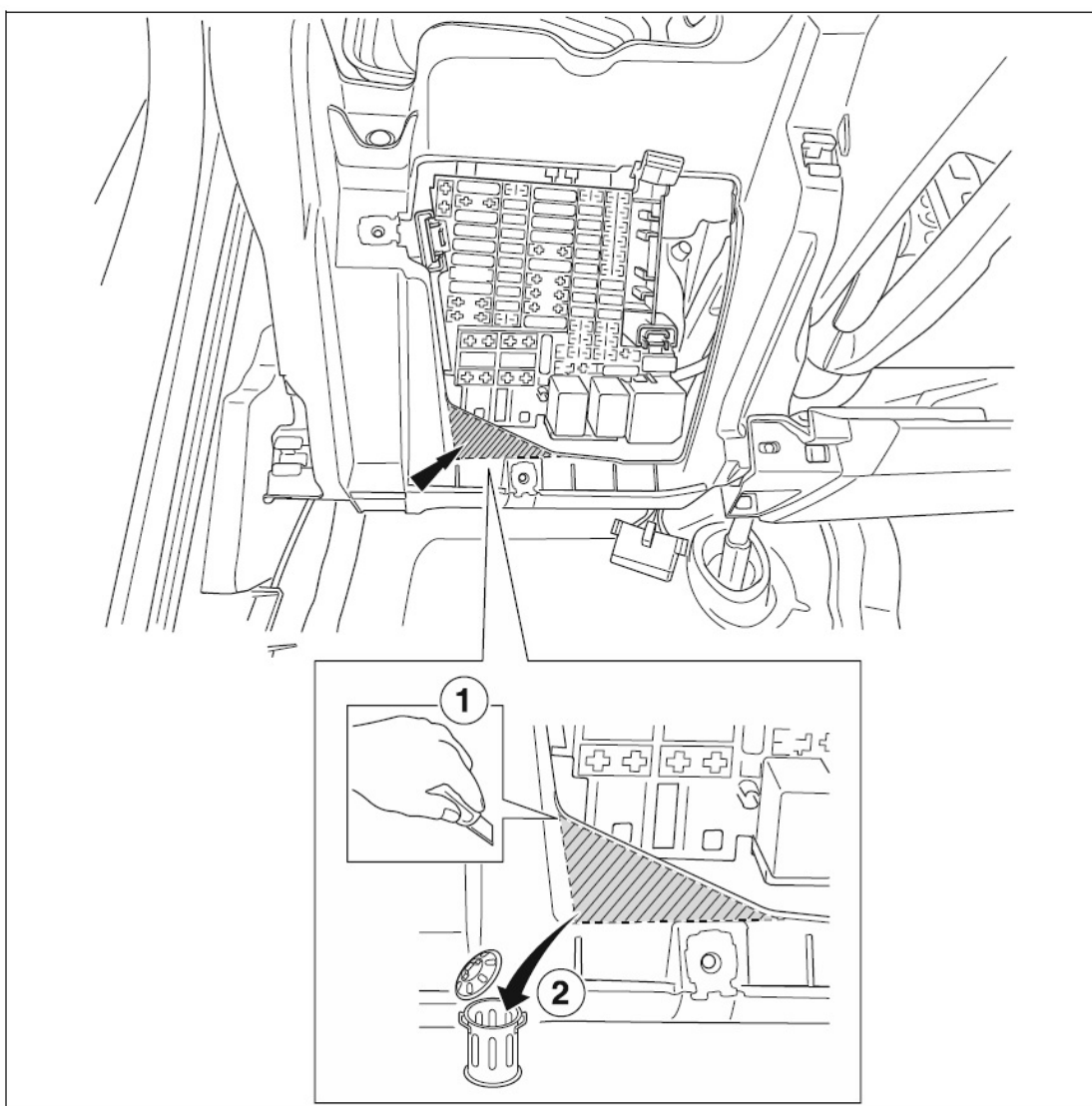
Fjern knæairbaggen (hvis installeret) -> **Overhold sikkerhedsforskrifterne!**

Løsn konsollen med styreenheder og lastfordeleren til kabinen (LVI).

Løsn lastfordeleren til kabinen fra konsollen (*).

(*) Afhængigt af lastfordelerens udstyr kan det være trangt mellem lastfordeleren til kabinen og instrumentbrættet. I dette tilfælde skal de pågældende kabler i lastfordeleren til kabinen afmonteres, mens lastfordeleren til kabinen er monteret. Hertil løsnes eller afmonteres evt. yderligere styreenheder i fodrummet (f.eks. PDC).

Alternativt kan den her viste udskæring foretages for at fjerne lastfordeleren til kabinen fra holderammen:



Fjern afdækningen til køretøjets ledningsføring til anhængertrækket i bagagerummets bund.

Før anhængertrækkets ledningssæt (**ikke en del af dette elsæt**) gennem den er hertil beregnede åbning i karosseriet udefra og ind i bilen, og stik det **24-dobbelt** stik i den hertil beregnede stikplads på anhængertilslutningsapparatet og lad det gå i indgreb.

Positioner gummityllen, der er monteret på ledningssættet, og sæt den ind i gennemføringshullet.

Kontrollér, at den sidder korrekt.

Anhængerstikdåsen (*ikke en del af dette elsæt*):

Tabel 1:

Kabel	Kontakt nr.	Funktion
Blå-gul	1	Venstre blinklys
Blå-hvid	2	Tågebaglygte
Brun	3	Jord (til kontakt nr. 1 til 8)
Blå-grøn	4	Højre blinklys
Grå-gul	5	Højre baglygte
Rød-violet	6	Bremselys
Grå-violet	7	Venstre baglygte
Sort-grøn	8	Baklys
Rød-sort	9	Strømforsyning konstant plus anhænger (kl.30)
Rød-gul	10	Strømforsyning ladekabel anhænger (kl.15)
Brun	11	Jord (til kontakt nr. 10)
<i>ikke i brug</i>	<i>12</i>	<i>Styrekabel anhængeridentifikation</i>
Brun	13	Jord (til kontakt nr. 9)

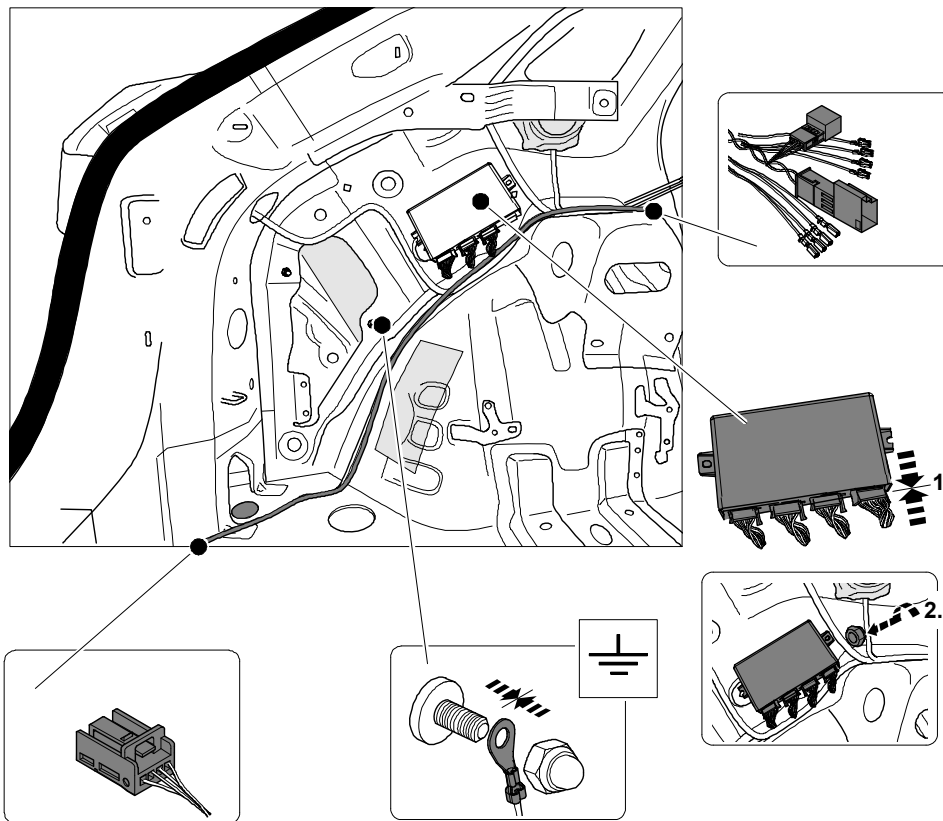
OBS!

- a) Sørg for, at **tætningselementerne sidder korrekt!** Især skal tætningen på kabeludgangen fra stikdåsen sidde på isoleringsslangen, ikke på de enkelte ledere!
- b) Træk ledningssættet således, at **der ikke kan opstå slid!**
- c) Før **ikke ledningssættet i nærheden af udstødningssystemet!**

Stik ledningssættets 1 x 6-dobbelte og 2 x 10-dobbelte stikhuse i de dertil beregnede stikpladser på anhängertilslutningsapparatet og lad dem gå i indgreb.

Fastgør derefter anhängertilslutningsapparatet på den dertil beregnede plads på sidevæggen bagerst til venstre ved anvendelse af **yderligere nødvendige dele (se ETKA) (se fig. 1).**

Fig. 1:



Tilslut kabelskoen med den **brune** ledning på **09-leder** ledningssættet til anhængertrækket på køretøjets jordpunkt i venstre side af bagagerummet.

Før det **4-dobbelte, sorte** stikhus på **09-leder** ledningssættet til udløsertasten (i højre side af køretøjet) ved brug af **143 mm** kabelbinderne.

På bagagerumsbeklædningens højre side fjernes blinddækslet til udløsertasten, indsæt **tasten ved siden af holderammen (ekstra dele, der skal bruges, se ETKA)** og stik tilslutningsstikket i og lad det gå i indgreb.

Ledningsenderne på **09-leder** ledningssættet føres langs venstre side af køretøjet og frem til det venstre fodrum og fastgøres med de medfølgende **143 mm** kabelbindere.

Før ledningsenderne **rød/hvid, rød/blå, rød/violet** og **rød/grå** på det **09-leder** ledningssæt til **lastfordeleren til kabinen**, og stik dem i de frie sikringspladser på **udgangssiden** (mærket med et „A“, f.eks. „F11A“) iht. **tabel 2** og lad dem gå i indgreb.

<u>Tabel 2:</u>			
Kabel	Stikplads	Styrke	Funktion
rød/hvid	F3A	25A	Strømforsyning anhængerlys venstre
rød/blå	F31A	25A	Strømforsyning anhængerlys højre
rød/violet	F11A	15A	Strømforsyning konstant plus anhænger (kl. 30)
rød/grå	F29A	15A	Strømforsyning ladekabel anhænger (kl. 15)

Sæt derefter de fire medfølgende fladstiksikringer iht. **tabel 2** i de respektive sikringsstikpladser.

Før ledningsenderne **orange/brun, grøn, violet/sort** og **sort/rød** på **09-leder** ledningssættet til **BCM** (Body Control Module).

Lås stikhuset på **stikplads "C"** på **BCM** op og træk stikrækkerne ud af husets beklædning. Forinden skal kabelbinderne på stikhusets kabeludgang fjernes.

Stød bøsningsskontakten på **bilens** kabel **sort/rød** ud af **kammer 58** og sæt den i **kammer 2** i det medfølgende **3-dobbelte sorte** bøsningshus og klik den fast.

Stik bøsningsskontakten på **ledningsenden sort/rød** på **09-leder** ledningssættet i **kammer 58**, der nu er blevet frit, og lad kontakten klikke fast. Stik stikrækkerne ind i husbeklædningen igen, lås fast og sikr med en **143 mm** kabelbinder.

Lås stikhuset på **stikplads "A"** på **BCM** op og træk stikrækkerne ud af husets beklædning. Forinden skal kabelbinderne på stikhusets kabeludgang fjernes.

Stød bøsningsskontakten på **bilens grønne** ledning ud af **kammer 16** og sæt den i **kammer 3** på det medfølgende **4-dobbelte brune** bøsningshus og klik den fast.

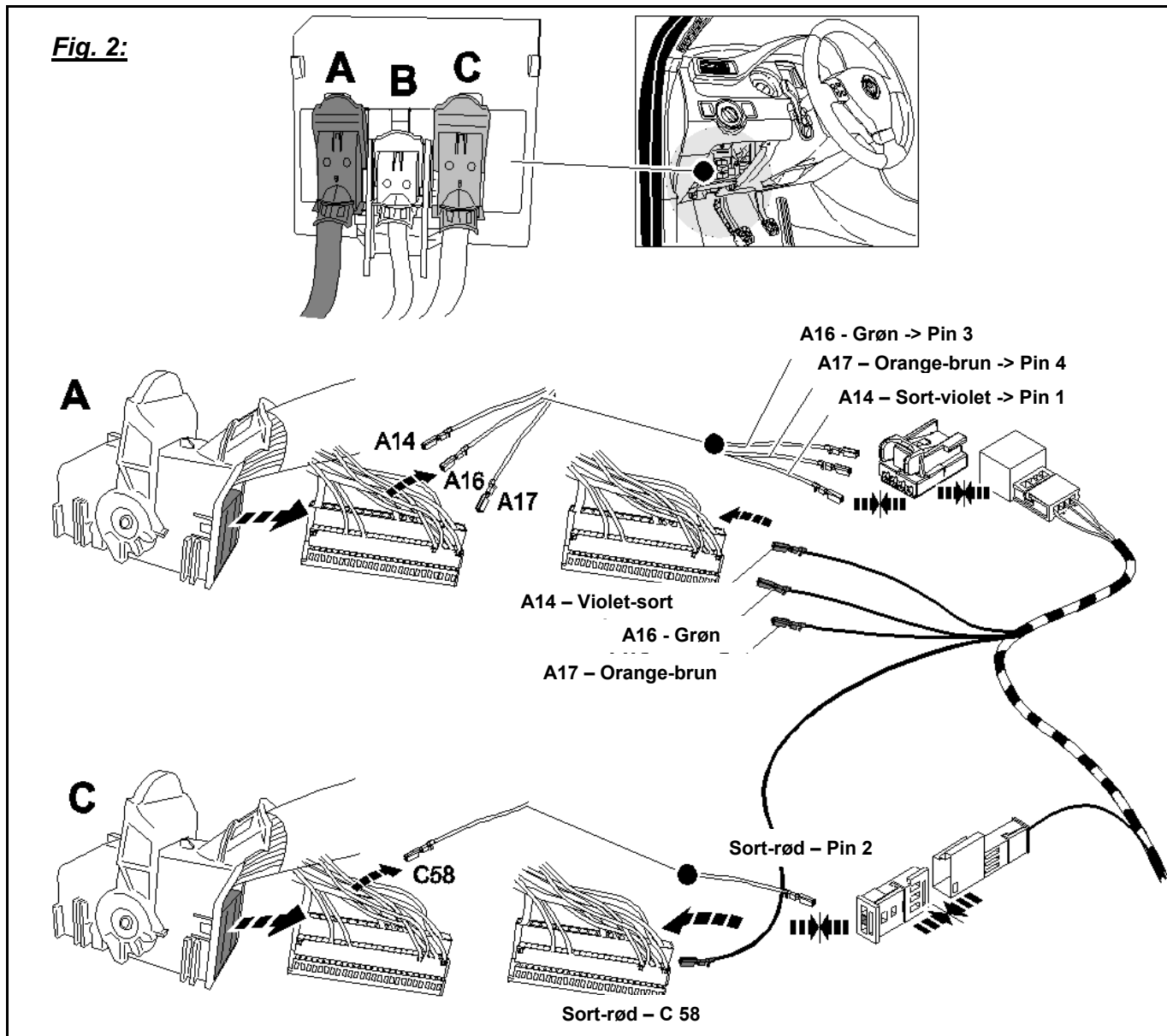
Stød bøsningsskontakten på **bilens** kabel **orange/brun** ud af **kammer 17** og sæt den i **kammer 4** i det **4-dobbelte brune** bøsningshus og klik den fast.

Stød bøsningsskontakten på **bilens** kabel **sort/violet** ud af **kammer 14** og sæt den i **kammer 1** på det **4-dobbelte brune** bøsningshus og klik den fast.

Sæt bøsningsskontakten på **ledningsenderne grøn, orange/brun** og **sort/violet** på **09-leder** ledningssættet i **kammer 16 (grøn), kammer 17 (orange/brun) og kammer 14 (sort/violet)** og lås fast. Stik stikrækkerne ind i husbeklædningen igen, lås fast og sikr med en **143 mm** kabelbinder.

Sæt det **3-dobbelte sort** stikhus og det **4-dobbelte, brune** ledningssæt sammen med de tidligere monterede **3-dobbelte sort** og **4-dobbelte brune** bøsningshuse, lås fast og fastgør med en **143 mm** kabelbinder til køretøjets ledningsbundt. (se fig. 2)

Fig. 2:



Hvis der ikke er en entydig overensstemmelse mellem kabelføring og signaltildeling på bilen, kan det være nødvendigt med en afstemning med strømskemaet. **Generelt er følgende dog gældende:**

„Signalbelægning har prioritet frem for signalfarve“

Der tages forbehold for skrivefejl og ændringer.

Træk alle indbygningssættets kabelstrenger langs bilens kabelbundter, spænd dem fast med de medfølgende kabelbindere og/eller læg dem i de eksisterende kabelholdere.

Monter alle beklædninger og afmonterede dele igen.

Tilslut jordkablet til **12 Volt- batteriet** igen.

3. Kodning med licensbeskyttelse

BEMÆRK:

Kontrollen af anhængerens lys (undtagen tågelygter og baklygter) sker ved at kontrollere anhængerlamperne i instrumentbrættet.

Efter indbygningen af elmonteringssættet skal online-kodningen hhv. returdokumentationen gennemføres med ODIS på følgende måde:

- *Start ODIS-diagnosetesteren*
- *Start funktionen "Diagnose"*
- *Vælg "Specialfunktioner"*
- *Vælg underpunktet "Tilpas SW"*
- *Bekræft med "Gennemfør kontrol"*
- *Vælg "Gennemførelse af om-/eftermonteringsløsninger med licensbeskyttelse" med knap 4*
- *Indtast og bekræft de eksisterende numre fra licenshæftet i indtastningsvinduerne*
 - (1) Aktiveringskode*
 - (2) Aktiveringsnummer*
 - (3) Pin-kode*
- *Følg diagnosetesterens anvisninger*

ADVARSEL:

- 1. Det skal sikres, at der til testen af bilen anvendes den nyeste version ODIS Service på værkstedstesteren.*
- 2. Hentning af bilens konfiguration (licenskode) sker præcist 1 gang ved fejlfri fremgangsmåde og testerbetjening.*
- 3. Den anvendte licensforanstaltning er tildelt bilen efter første brug og kan ikke anvendes til yderligere biler.*
- 4. I tilfælde af en reparation på den tildelte bil er en gentagen anvendelse af licensforanstaltningen mulig.*
- 5. Flere hentninger uden opfordring resulterer i fejlmeldinger og har ingen indflydelse på konfigurationen.*

Før og efter kodningen skal der foretages en systemforespørgsel via „Ført fejlsøgning“. Hvis der er behov for det, skal alle fejlkoder slettes.

4. Funktionskontrol

Kontroller alle anhængerfunktioner med et egnet testapparat.



Original-tillbehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsanvisning

Elektrisk monteringssats

Artikelnummer

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Ändringar i leveransomfånget förbehålls

Fordonstyp:

VW ID.4

35/2022 >>

SV

Leveransomfång:

- 1 09-trådig kabelsats,
- 1 Anslutningsenhet för släpvagn,
- 2 Flatstiftssäkringar 15A,
- 2 Flatstiftssäkringar 25A,
- 1 Uttagshus, 3-poligt svart,
- 1 Uttagshus, 4-poligt brunt,
- 20 Buntband, 143 mm långt,
- 3 Buntband, 377 mm långt.

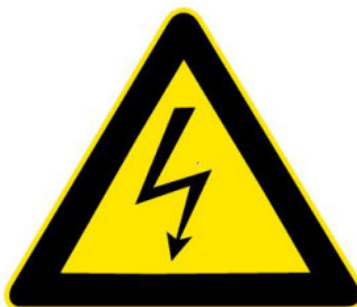
För att kunna montera kabelsatsen behöver du *ytterligare* delar (utlösningssknapp, panel för knapp, fästelement till anslutningsenhet för släpvagn); se ETKA.

Arbeten som ska utföras, allmänt:

1. Lossa jordkabeln från **12 Volts batteriet**
2. Montera den 09-trådiga kabelsatsen
3. Kodning med licensskydd
4. Funktionskontroll

Viktiga informationer:

Läs igenom monteringsanvisningen innan du påbörjar arbetet.



Montering av kabelsatsen i ett **elfordon** får endast utföras av **kvalificerad fackpersonal!** De nödvändiga kvalifikationerna varierar beroende på land och region. Beakta lokala lagar och föreskrifter avseende **service på elfordon!** Underlåtenhet att beakta dess anvisningar kan medföra allvarliga personskador eller dödsfall. Beakta även tillverkarens aktuella reparationshandbok vid alla monteringsarbeten på **elfordonet!**

Säkerställ att den senaste programvaruversionen finns tillgänglig för diagnostestaren.

Beakta särskilt följande punkter vid monteringen:

- Kablarna får inte vara klämda eller skadade.
- Montera samtliga tätningselement och se till att de sitter korrekt.
- Stickdosans tätning måste placeras på isoleringsslangen och inte på enkelledarna.
- Dra ledningarna så att de inte skaver eller bryts mot fordonets delar.
- Dra inte ledningarna i direkt anslutning till avgassystemet.

Bortfall av ett släpvagnsljus (även blinkers, men inte backljusen och dimbakljuset) indikeras via glödtrådsvakten i kombiinstrumentet.

Någon extra kontrollampa för övervakning av släpvagnens blinkers finns inte i fordonet.

Vid släpvagnsdrift stängs dragfordonets dimbakljus av. På släpvagnar utan dimbakljus, skall ett sådant monteras i efterhand.

En stickdoseadapter får endast användas vid släpvagnsdrift. Stickdoseadaptern ska alltid tas bort efter släpvagnskörningen!

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!

1. Lossa jordkabeln från 12 Volts batteriet

För att undvika kortslutning vid monteringen och av säkerhetsskäl måste du lossa jordkabeln från **12 Volt-batteriet** innan du påbörjar arbetet (**brandfara**)!

Utför inga arbeten på fordonets högspänningssystem när du monterar kabelsatsen!

Observera: Fordonsdator/startspärr!

När 12 Volt-batteriet kopplas från kan sparade data gå förlorade!

Följ tillverkarens instruktioner!

Läs av felminnet innan du påbörjar arbetet!

2. Montera den 09-trådiga kabelsatsen

Ta ut insynsskyddet till bagageutrymmet och mattorna i bagageutrymmet och ta bort den bakre avslutningspanelen. Demontera baksätet och fäll ned vänster och höger ryggstöd.

Lossa bagageutrymmets högra sidoklädsel (fler delar) och fäll fram den.

Demontera bagageutrymmets vänstra sidoklädsel (flera delar).

Demontera det vänstra sidostycket bredvid ryggstödet och alla instegslistor på vänstra sidan fram till instrumentbrädan.

OBSERVERA!

I bilar med krockkudde i ryggstödet sidostycket måste säkerhetsföreskrifterna för demontering och montering av krockkuddskomponenter följas!

Vänsterstyrda bilar:

Ta ut förvaringsfacket till vänster i instrumentpanelen.

Ta bort kåporna på framsidan av vänstra delen av instrumentpanelen.

Ta bort spaken till motorhuvens spärranordning och ta bort sidopanelen i vänstra fotutrymmet.

Demontera panelerna under ratten.

Högerstyrda bilar:

Ta bort kåporna på framsidan av vänstra delen av instrumentpanelen.
Demontera handskfacket och panelerna under handskfacket.
Demontera sidopanelen i vänstra fotutrymmet.

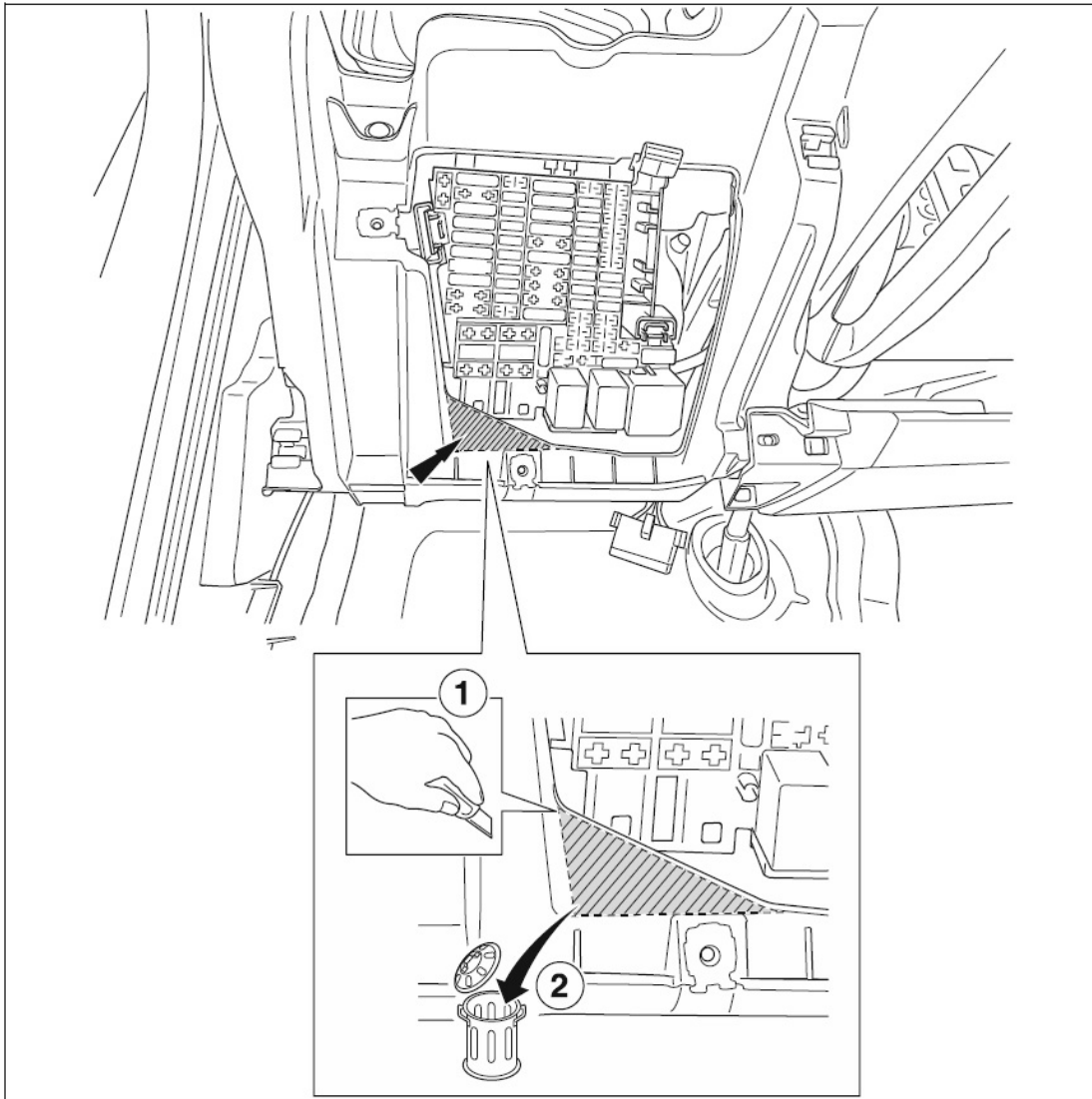
Ta bort knärockkudden (om tillämpligt) -> **beakta säkerhetsföreskrifterna!**

Lossa konsolen till styrenheterna och lastfördelaren i kupén (LFK).

Ta loss lastfördelaren i kupén (LFK) från konsolen (*).

(*) Beroende på LFK:ns utrustning kan det bli trångt mellan LFK:n och instrumentpanelen. Om så är fallet lägger du in motsvarande kablar i LFK när den är monterad. Lossa eller demontera vid behov ytterligare styrenheter i fotutrymmet (t.ex. PDC).

Alternativt kan du här utföra det visade snittet, för att kunna ta ut LFK från hållarramen.



Ta ut kåpan till bilens genomföring för kabelknippet till släpvnagskopplingen i bagageutrymmets golv. Dra släpvnagskopplingens kabelsats (**ingår inte i denna elektriska monteringssats**) genom den avsedda öppningen i karossen utifrån och in och anslut den **24-poliga** kontakten i det avsedda uttaget på anslutningsenheten för släpvnagen och kläm fast den. Sätt gummihylsan som är monterad på ledningssatsen på plats och sätt in den i genomföringshålet. Kontrollera att den sitter fullständigt korrekt.

Släpvagnens stickdosa (ingår inte i denna elektriska monteringssats) är belagd enligt följande:

Tabell 1:

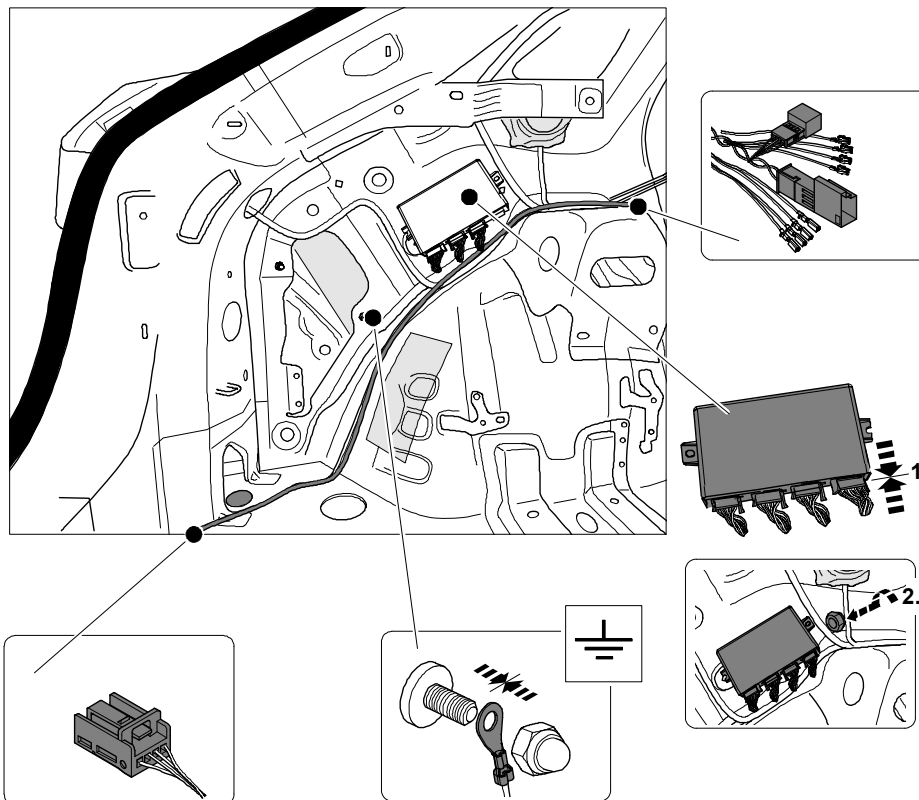
Kabel	Kontakt nr.	Funktion
Blå-gul	1	Körriktningsvisare, vänster
Blå-vit	2	Dimbakljus
Brun	3	Jord (för kontaktnr. 1 till 8)
Blå-grön	4	Körriktningsvisare, höger
Grå-gul	5	Höger baklykta
Röd-violett	6	Bromsljus
Grå-violett	7	Vänster baklykta
Svart-grön	8	Backljus
Röd-svart	9	Strömförsörjning släpvagn permanent plus (kl. 30)
Röd-gul	10	Strömförsörjning laddningskabel släpvagn (kl. 15)
Brun	11	Jord (för kontakt nr 10)
<i>används inte</i>	12	<i>Styrkabel släpvnagskod</i>
Brun	13	Jord (för kontakt nr 9)

OBSERVERA!

- a) Se till att **tätningselementen sitter korrekt!** Särskilt tätningen där kabeln går ut ur uttaget måste sitta på isoleringsslangen och inte bara på de enskilda trådarna!
- b) Dra kabelsatsen så att **inga skavställen** kan uppkomma!
- c) Dra inte kabelsatsen **i närheten av avgassystemet!**

Stick in de 1x 6-poliga och 2x 10-poliga kontakthusen till kabelsatsen i de avsedda insticksplatserna i anslutningsenheten för släpvagn och kläm fast dem. Fäst sedan anslutningsenheten för släpvagnen på den avsedda platsen vänster bak på sidoväggen genom att använda **ytterligare nödvändiga delar (se ETKA) (se bild 1).**

Bild 1:



Anslut kabelskon med den **bruna** kabeln från den **09-trådiga** kabelsatsen tillsammans med jordkablarna till släpvagnskopplingens kabelsats till bilens jordpunkt på den vänstra sidan av bagageutrymmet.

Dra det **4-poliga svarta** kontakthuset från den **09-trådiga** kabelsatsen till utlösningsskruven till den högra fordonssidan och fäst den med **143mm** buntband.

Demontera utlösningsskruvens täcklock vid bagageutrymmets högra klädselkåpa, sätt in **knappen tillsammans med hållarramen (förutom de aktuella delarna, se ETKA)** och sätt in och kläm fast anslutningskontakten.

Dra de återstående kabeländarna från den **09-trådiga kabelsatsen** på den vänstra fordonssidan längs bilens kabelknippe framåt till det vänstra fotutrymmet och fäst dem med de bifogade **143mm** buntbanden.

Dra kabeländarna **röd/vit, röd/blå, röd/violett** och **röd/grå** från den **09-trådiga kabelsatsen** till **lastfördelaren i kupén (LFK)**, stick in och kläm fast dem i de lediga säkringsstickplatserna på **utgångssidan** (markerade med ett "A", t.ex. "**F11A**") i enlighet med **tabell 2**.

Tabell 2:			
Kabel	Stickplats	Kapacitet	Funktion
röd/vit	F3A	25A	Strömförsörjning släpvagnsbelysning, vänster
röd/blå	F31A	25A	Strömförsörjning släpvagnsbelysning, höger
röd/lila	F11A	15A	Strömförsörjning permanent plus släpvagn (kl. 30)
röd/grå	F29A	15A	Strömförsörjning laddningskabel släpvagn (kl. 15)

Stick sedan in de fyra medföljande flatstiftssäkringarna enligt **tabell 2** i de tillhörande säkringsplatserna.

Dra kabeländarna **orange/brun, grön, violett/svart** och **svart/röd** från den **09-trådiga kabelsatsen** till **BCM** (Body Control Module).

Lås upp kontakthuset till **insticksplats C** på **BCM** och dra ut kontaktlisterna från huspanelen. Ta först bort buntbandet vid kontakthusets kabelutgång.

Tryck ut hylskontakten från bilens kabel **svart/röd** från **kammare 58** och sätt in den i **kammare 2** på det bifogade hylshuset **3-polig svart** och kläm fast den.

Stick in hylskontakten till kabeländan **svart/röd** från den **09-trådiga kabelsatsen** i **kammare 58** som blivit ledig och kläm fast den. Stick in kontaktlisterna i huspanelen igen, lås och säkra dem med ett **143mm** buntband.

Lås upp kontakthuset till **insticksplats A** på **BCM** och dra ut kontaktlisterna från huspanelen. Ta först bort buntbandet vid kontakthusets kabelutgång.

Dra ut hylskontakten till bilens kabel **grön** från **kammare 16** och stick in den i **kammare 3** i det bifogade hylshuset **4-polig brun** och kläm fast den.

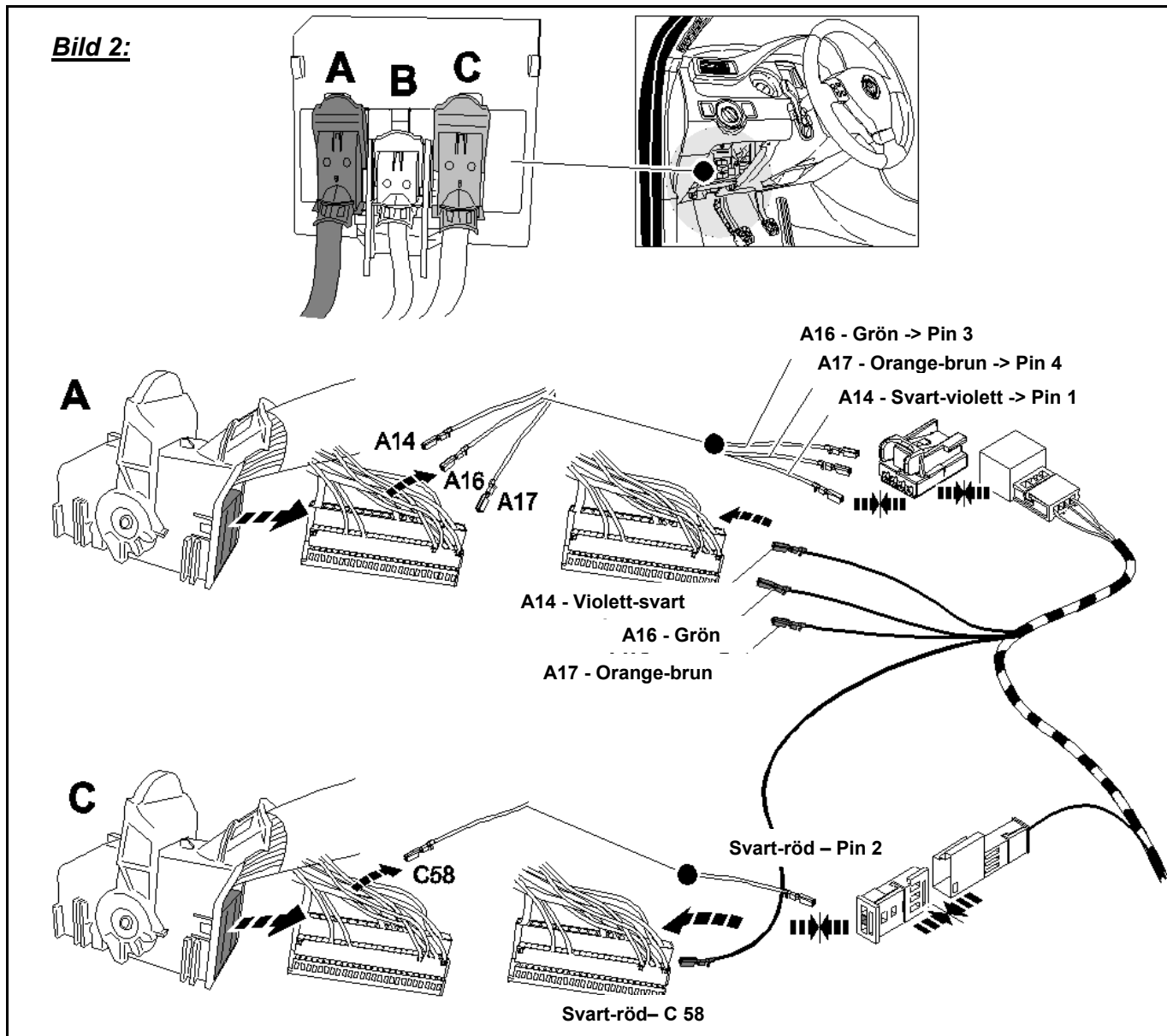
Dra ut hylskontakten till bilens kabel **orange/brun** från **kammare 17** och stick in den i **kammare 4** i hylshuset **4-polig brun** och kläm fast den.

Dra ut hylskontakten till bilens kabel **svart/violett** från **kammare 14** och stick in den i **kammare 1** i hylshuset **4-polig brun** och kläm fast den.

Stick in hylskontakterna i kabeländarna **grön, orange/brun** och **svart/violett** till den **09-trådiga** kabelsatsen i den lediga **kammaren 16 (grön), kammaren 17 (orange/brun) och kammaren 14 (svart/violett)** och kläm fast dem. Stick in kontaktlisterna i huspanelen igen, lås och säkra dem med ett **143mm** buntband.

Sätt ihop kabelsatsens **3-poliga svarta** och **4-poliga bruna** stifthus med de tidigare monterade **3-poliga svarta** och **4-poliga bruna** uttagshusen, kläm fast dem och fäst dem i fordonets kabelknippe med ett **143mm** buntband (**se bild 2**).

Bild 2:



Om bilens kabeldragning och signalkonfiguration inte helt överensstämmer, jämför du med elschemat vid behov. **Normalt sett gäller dock:**
"Signalkonfiguration går före signalfärg"
med förbehåll för stavfel eller ändringar.

Dra monteringssatsens alla kabelsatser fordonets kabelknippen och fäst dem med de bifogade buntbanden och/eller sätt dem i befintliga kabelhållare.

Sätt tillbaka all klädsel och delar som demonterats.

Återanslut jordkabeln till **12 Volt-batteriet**.

3. Kodning med licensskydd

OBSERVERA:

Utför kontrollen av släpvagnslamporna (förutom dimbakljuset och backljuset) med hjälp av lampkontrollen i kombiinstrumentet.

När du monterat den elektriska monteringssatsen måste du utföra en onlinekodning eller uppföljningsdokumentation med hjälp av ODIS:

- **Starta ODIS-diagnostestare**
- **Starta funktionen "Diagnos"**
- **Välj "Specialfunktioner"**
- **Välj undermenyn "Anpassa programvaran"**
- **Bekräfta med "Utför kontroll"**
- **Välj "Om- och eftermonteringslösningar med licensskydd" via knapp 4**
- **Mata in de tillgängliga numren från licenshäftet via inmatningsfönstret och bekräfta**
 - (1) **Aktiveringskod**
 - (2) **Aktiveringsnummer**
 - (3) **Pinkod**
- **Följ diagnosinstrumentets anvisningar**

VARNINGSANVISNINGAR:

- 1. Kontrollera att den aktuella versionen av ODIS Service används i verkstadstestverktyget under fordonstestet.**
- 2. Fordonskonfigurationen (licenskod) öppnas exakt en gång vid ett felfritt tillvägagångssätt och om testverktyget används korrekt.**
- 3. Licenskoden kopplas vid första användningen till bilen, och kan sedan inte användas för andra bilar.**
- 4. Vid en reparation på den bil som licensen kopplats till kan licensen användas igen.**
- 5. Vid upprepade öppningar utan begäran leder det till felmeddelanden och får ingen effekt på konfigurationen.**

Före och efter kodningen utför du en systemkontroll via den "Styrda felsökningen" och raderar alla ev. felkoder vid behov.

4. Funktionskontroll

Kontrollera släpvagnsbelysningens samtliga funktioner med ett lämpligt testinstrument.



Originaltillbehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Kokoamisohjeet

Sähköinen Asennussarja

tuotenumero

11A 055 204 D

Toimituslaajuus muuttuu

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.
Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Ajoneuvotyyppi:

VW ID.4

35/2022 >>

FIN

Toimitussisältö:

- 1 johtosarja, 9-johtiminen
- 1 vetokoukun liitäntälaitte
- 2 lattasulaketta, 15 A
- 2 lattasulaketta, 25 A
- 1 pistokekotelo, 3-napainen musta
- 1 pistokekotelo, 4-napainen ruskea
- 20 nippusidettä, pituus 143 mm
- 3 nippusidettä, pituus 377 mm

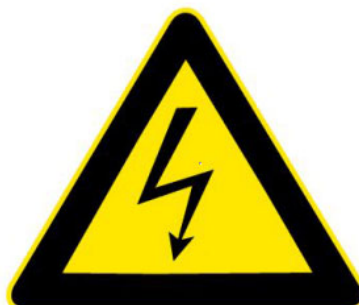
Johtosarjan asentamiseen tarvitaan *muutakin* (laukaisupainike, painikkeen suojus, vetokoukun liitäntälaitteen kiinnikkeet), ks. ETKA.

Yleiset työt:

1. Maadoitusliitäntän irrotus **12 V:n akusta**
2. 9-johtimisen johtosarjan asennus
3. Lisenssisuojattu koodaus
4. Toiminnan testaus

Tärkeitä ohjeita:

Lue asennusohje ennen töiden aloittamista.



Sähköajoneuvoon johtosarjan saa asentaa ainoastaan **pätevä ammattihenkilö**.

Pätevyysvaatimukset vaihtelevat maittain ja alueittain. Noudata **sähköajoneuvojen huoltoa** koskevia paikallisia lakeja ja määräyksiä! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Noudata kaikissa **sähköajoneuvoja** koskevissa asennustöissä myös valmistajan voimassa olevia korjausohjeita!

Diagnoosilaitteeseen on oltava asennettuna aina viimeisin ohjelmistoversio.

Kiinnitä asennuksessa erityistä huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Johdot eivät saa jäädä puristuksiin eivätkä vaurioitua.
- Asenna kaikki tiivisteet asianmukaisesti.
- Pistorasiatiiviste on sijoitettava eristeen eikä yksittäisten johdinten ympärille.
- Vedä johdot niin, että ne eivät hankaa ajoneuvoa vasten tai taitu.
- Älä asenna johtoja pakoputkiston välittömään läheisyyteen.

Jos jokin perävaunun valoista ei toimi (vilkut, peruutusvalo tai takasumuvalo), se ilmaistaan mittaristossa valojen toimintahäiriön merkkivalolla.

Ajoneuvossa ei ole lisämerkkivaloa perävaunun ajosuunnan ilmaisemista varten.

Perävaunua vedettäessä vetoajoneuvon takasumuvalo kytkeytyy pois toiminnasta. Jos perävaunussa ei ole takasumuvaloa, sellainen on asennettava jälkikäteen.

Pistokesovitinta saa käyttää ainoastaan perävaunun vetämiseen. Perävaunun vetämisen jälkeen pistosovitin on irrotettava.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

1. Maadoitusliitännän irrotus 12 V:n akusta

Oikosulkujen välttämiseksi asennuksen aikana ja turvallisuussyistä maadoitusliitäntä on ehdottomasti irrotettava **12 V:n akusta** ennen töiden aloittamista (**tulipalovaara**)!

Johtosarjan asentamisen yhteydessä ei tarvitse suorittaa ajoneuvon suurjännitejärjestelmää koskevia töitä!

Huomio: Ajotietokone/ajonestolaite!

**Tallennetut tiedot voivat hävitä, kun 12 V:n akku irrotetaan!
Noudata valmistajan ohjeita!**

Lue vikamuisti ennen työn aloittamista!

2. 9-johtimisen johtosarjan asennus

Irrota tavaratilan suojus ja tavaratilan pohjan suojukset sekä takaluukun verhous. Irrota takapenkki ja taita selkänojan vasen ja oikea puoli auki.

Irrota oikeanpuoleinen tavaratilan sivusuojus (moniosainen) ja taita se eteen.

Irrota tavaratilan vasen sivuverhous (moniosainen).

Irrota takapenkin selkänojan vasen sivu ja kaikki oviaukon verhoiluosat vasemmalta puolelta eteen kojelautaan asti.

HUOMIO!

Jos autossa on turvatyynyt takaistuimen selkänojan sivuilla, noudata ehdottomasti turvatyynyn osien irrotusta ja asennusta koskevia turvallisuusohjeita!

Vasemmalta ohjattavat autot:

Irrota säilytyslokero kojelaudasta vasemmalta.

Irrota kojelaudan vasemman puolen suojukset.

Irrota konepellin lukituksen avausvipu sekä vasemman puolen jalkatilan sivuverhoilu.

Irrota ohjauspyörän alapuolinen verhoilu.

Oikealta ohjattavat autot:

Irrota kojelaudan vasemman puolen suojukset.
Irrota hansikaslokeri ja sen alapuolinen verhoilu.
Irrota vasemman puolen jalkatilan sivuverhoilu.

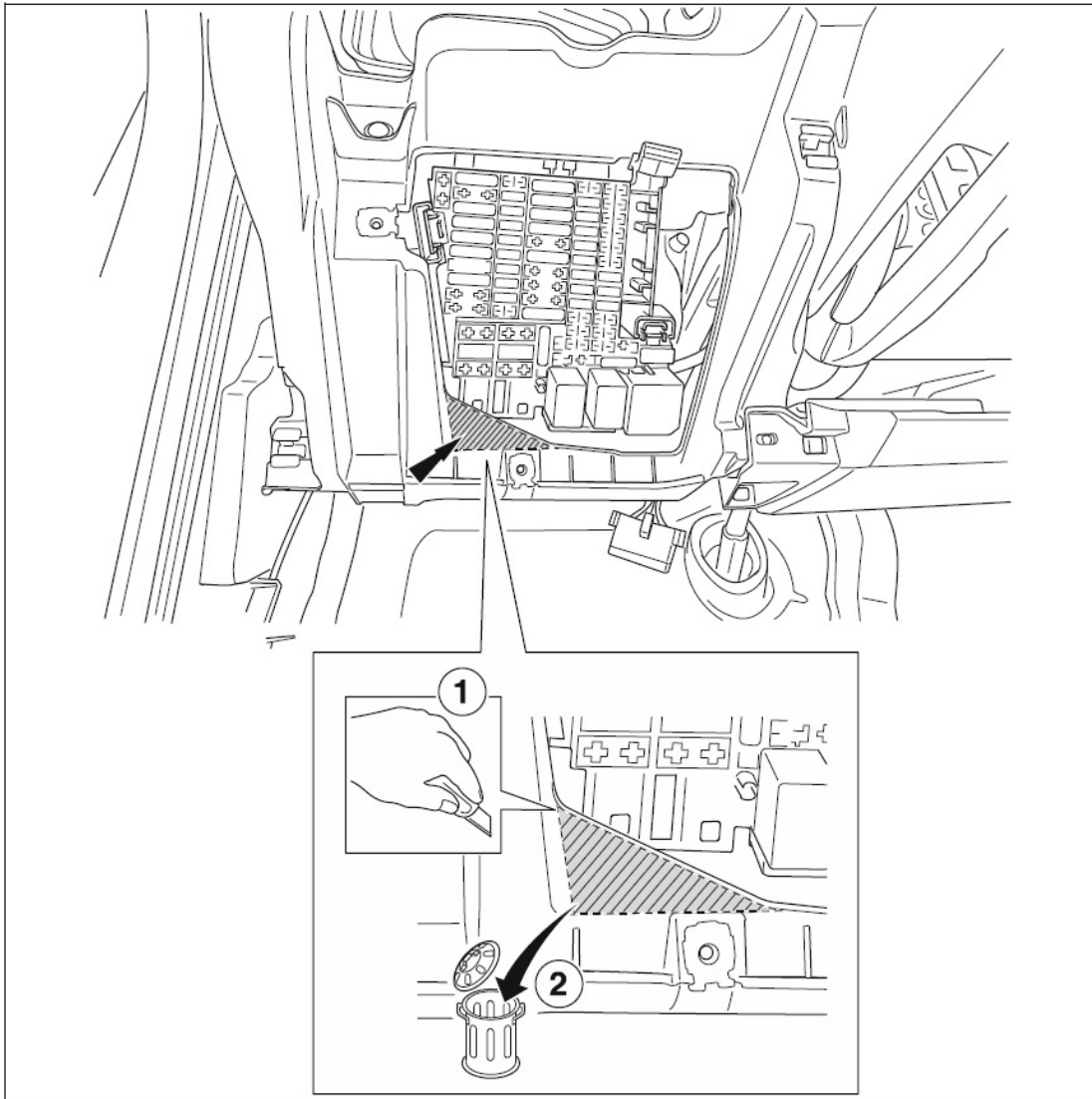
Irrota mahdollinen polviturvatyyny -> **noudata turvallisuusmääräyksiä!**

Irrota ohjauslaitteiden ja sisätilan kuormanjakajan (LVI) konsolit.

Irrota sisätilan kuormanjakaja konsolista (*).

(*) LVI:n varustuksen mukaan LVI:n ja kojelaudan väli voi olla ahdas. Tällöin tarvittavat LVI:n johtoasennukset on tehtävä siten, että LVI:tä ei irroteta. Tarvittaessa jalkatilasta on siirrettävä pois tieltä tai irrotettava muita ohjauslaitteita (esim. PDC).

Vaihtoehtoisesti voidaan tehdä kuvan mukainen leikkaus, jotta LVI:n saa poistettua kehikostaan:



Poista vetokoukun johdinsarjan läpiviennin suojuksen auton tavaratilan pohjasta.

Pistä perävaunun kytkimen johdinsarja (**ei sisälly tähän johtosarjaan**) sille varatun korin auton läpi ulkoa sisälle. Pistä **24-napainen** pistoke sille tarkoitettuun liitäntään ja lukitse se.

Aseta johtosarjaan asennettu kumiholkki paikalleen ja työnnä se läpivientiaukkoon. Varmista oikea asento.

Perävaunupistorasian (ei sisälly tähän johtosarjaan) napojen järjestys on seuraava:

Taulukko 1:

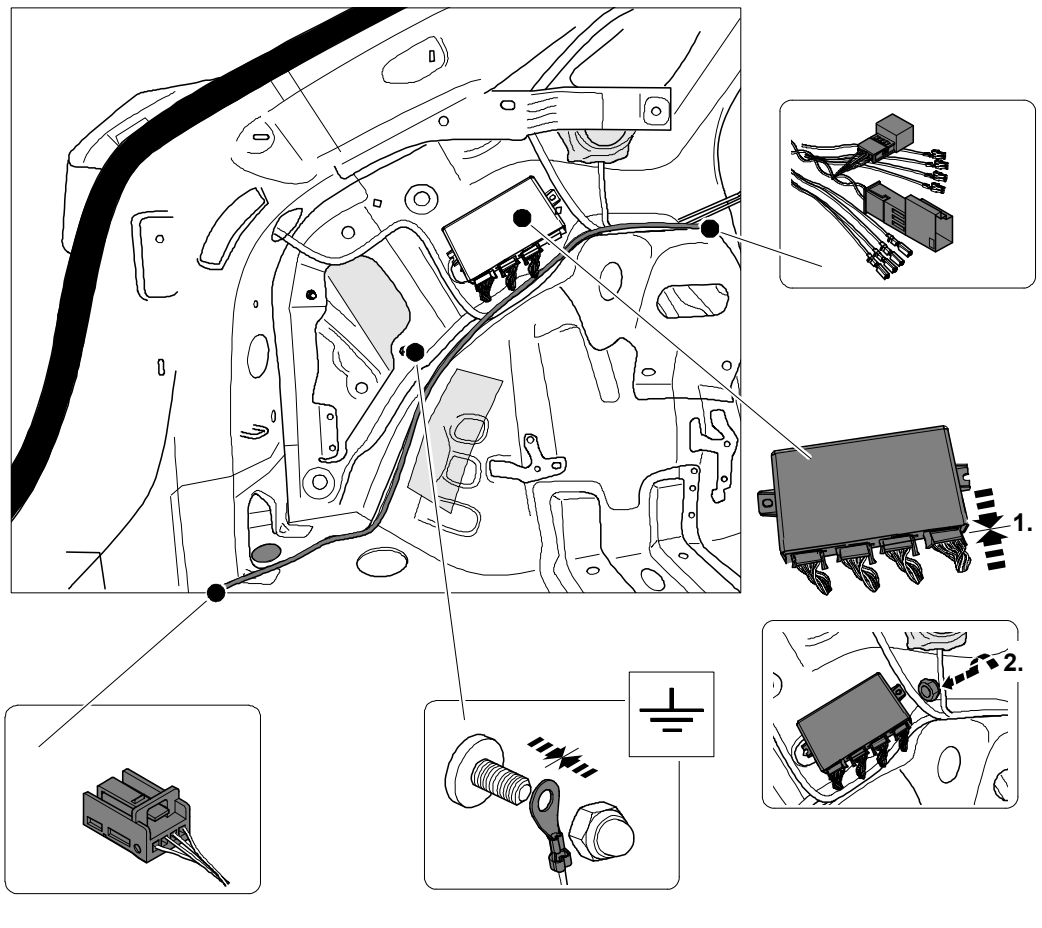
Johdin	Koskettimen nro	Toiminto
Sinikeltainen	1	Vasen suuntavilkku
Sinivalkoinen	2	Takasumvalo
Ruskea	3	Maa (koskettimille nro 1–8)
Sinivihreä	4	Oikea suuntavilkku
Harmaakeltainen	5	Oikea takavallo
Punavioletti	6	Jarruvalot
Harmaavioletti	7	Vasen takavallo
Mustavihreä	8	Peruutusvalo
Punamusta	9	Perävaunun jatkuvan plussan virransyöttö (liitin 30)
Punakeltainen	10	Perävaunun latausjohtimen virransyöttö (liitin 15)
Ruskea	11	Maa (koskettimelle nro 10)
<i>Ei käytössä</i>	<i>12</i>	<i>Perävaunun tunnistuksen ohjausjohdin</i>
Ruskea	13	Maa (koskettimelle nro 9)

HUOMIO!

- a) Varmista, että **tiivisteet ovat kunnolla paikallaan!** Erityisesti johtimen ulostulon tiivisteestä on oltava eristeen eikä yksittäisten johdinten ympärillä!
- b) Vedä johdinsarja niin, **ettei se pääse hankautumaan!**
- c) Älä asenna johdinsarjaa **pakoputkiston lähelle!**

Liitä johdinsarjan 6-napainen sekä kaksi 10-napaista pistorasiakoteloja niille varattuihin paikkoihin vetokoukun liitäntälaitteessa ja lukitse ne. Kiinnitä lopuksi vetokoukun liitäntälaite sille varattuun paikkaan sivuseinän takaosassa vasemmalla **tarvittavien lisäosien (ks. ETKA) (ks. kuva 1).**

Kuva 1:



Liitä kaapelikenkä **9-johtimisen** johtosarjan **ruskealla** johtimella sekä johtosarjan maadoitusjohtimet vetokoukun liitäntälaitteen auton puoleiseen maadoituspisteeseen tavaratilan vasemmalla sivulla. Vedä **9-johtimisen johtosarjan 4-napainen musta** pistorasiakotelo laukaisupainikkeelle ajoneuvon oikealla puolella **143 mm:n** nippusiteitä käyttäen. Poista tavaratilan oikealta puolelta laukaisupainikkeen peitetulppa. Laita **painike kehikkoineen (erikseen hankittavia osia, ks. ETKA)** paikalleen ja lukitse ne.

Vedä **9-johtimisen** johdinsarjan loppujen johdinten päät auton vasemmalla puolella auton johdinsarjan rinnalla eteen jalkatilaan asti ja kiinnitä toimitukseen sisältyvillä **143 mm:n** nippusiteillä. Vedä **9-johtimisen** johdinsarjan **punavalkoisen, punasinisen, punaviolettin** ja **punaharmaan** johtimen pää **sisätilan kuormanjakajaan (LVI)** ja vapaina oleviin **ulostulopuolen** sulakepaikkoihin (A-tunnukset, esim. "F11A") **taulukon 2** mukaisesti ja lukitse ne.

Taulukko 2:			
Johdin	Sulake- paikka	Koko	Toiminto
Punavalkoinen	F3A	25 A	Perävaunun vasemman valon virransyöttö
Punasininen	F31A	25 A	Perävaunun oikean valon virransyöttö
Punavioletti	F11A	15 A	Perävaunun jatkuvan plussan virransyöttö (liitin 30)
Punaharmaa	F29A	15 A	Perävaunun latausjohdon virransyöttö (liitin 15)

Liitä neljä toimitukseen sisältyvää lattasulaketta **taulukon 2** mukaisesti niille varattuihin sulakepaikkoihin.

Vedä **9-johtimisen** johtosarjan **oranssiruskea, vihreä, mustavioletti** ja **punamusta** pää **BCM:ään** (Body Control Module).

Vapauta **BCM:n pistokepaikan C** pistorasiakotelon lukitus ja vedä kytkentärimat ulos kotelon verhouksesta. Poista tätä ennen nippusiteet pistorasiakotelon kaapeliulostulosta.

Työnnä **auton puoleisen punamustan** johdon naarasliittimen pää ulos **kammioista 58** ja toimitukseen sisältyvän **3-napaisen mustan** liitinkotelon **kammioon 2**.

Liitä **9-johtimisen** johdinsarjan **punamustan johtimen** pää naarasliitin aiemmin vapautuneeseen **kammioon 58** ja lukitse se. Työnnä kytkinrimat takaisin kotelon verhoiluun, lukitse ne ja kiinnitä paikalleen **143 mm:n** nippusiteellä.

Vapauta **BCM:n pistokepaikan A** pistorasiakotelon lukitus ja vedä kytkentärimat ulos kotelon verhouksesta. Poista tätä ennen nippusiteet pistorasiakotelon kaapeliulostulosta.

Työnnä **auton puoleisen vihreän** johdon naarasliittimen pää ulos **kammioista 16** ja toimitukseen sisältyvän **4-napaisen ruskean** liitinkotelon **kammioon 3**.

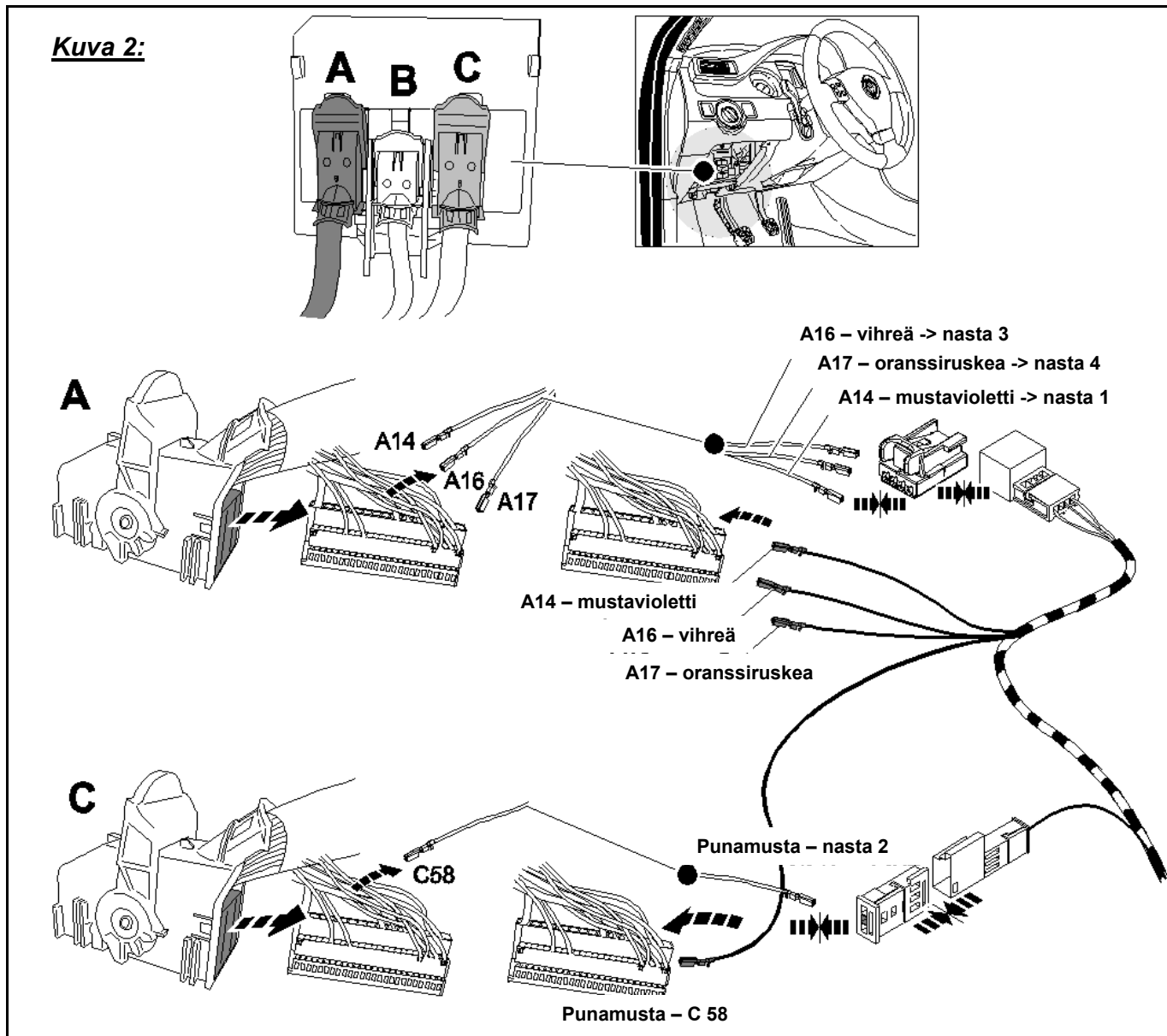
Työnnä **auton puoleisen oranssiruskean** johdon naarasliittimen pää ulos **kammioista 17** ja toimitukseen sisältyvän **4-napaisen ruskean** liitinkotelon **kammioon 4**.

Työnnä **auton puoleisen mustaviolettin** johdon naarasliittimen pää ulos **kammioista 14** ja toimitukseen sisältyvän **4-napaisen ruskean** liitinkotelon **kammioon 1**.

Liitä **9-johtimisen** johdinsarjan **vihreän, oranssiruskean** ja **mustaviolettin** johtimen pää naarasliittimet aiemmin vapautuneeseen **kammioon 16 (vihreä), kammioon 17 (oranssiruskea) ja kammioon 14 (mustavioletti)** ja lukitse ne. Työnnä kytkinrimat takaisin kotelon verhoiluun, lukitse ne ja kiinnitä paikalleen **143 mm:n** nippusiteellä.

Liitä johtosarjan **3-napainen musta** ja **4-napainen ruskea** nastakotelo aiemmin asennettuihin **3-napaiseen mustaan** ja **4-napaiseen ruskeaan** pistokekoteloon, lukitse ne ja kiinnitä **143 mm:n** nippusiteellä ajoneuvon johtosarjaan (ks. kuva 2).

Kuva 2:



Jos auton johdotus ja signaalimääritykset eivät vastaa yksiselitteisesti toisiaan, ota tarvittaessa virtapiirikaavio avuksi. ***Yleissääntö on kuitenkin seuraava:***

Signaalimääritys on etusijalla merkintäväriin nähden

Oikeus muutoksiin ja kirjoitusvirheisiin pidätetään.

Vedä asennussarjan kaikki johtosarjat auton johtosarjojen rinnalla ja kiinnitä ne toimitukseen sisältyvillä nippusiteillä ja/tai työnnä ne kaapelipidikkeisiin.

Asenna kaikki verhoukset ja puretut osat paikalleen.

Liitä **12 V:n akun** maadoitusliitäntä.

3. Lisenssisuojattu koodaus

OHJE:

Perävaunun valoja (takasumua valoa ja peruutusvaloa lukuun ottamatta) valvotaan mittaristossa valojen toimintahäiriön merkkivalolla.

Sähköasennussarjan asentamisen jälkeen on suoritettava koodaus verkon kautta tai jälkidokumentointi ODISin avulla seuraavasti:

- *Käynnistä ODIS-diagnoosilaitte.*
- *Käynnistä diagnoositoiminto.*
- *Valitse Erikoistoiminnot.*
- *Valitse Ohjelmiston mukautus -alakohta.*
- *Vahvista painamalla Testaa.*
- *Valitse painikkeella 4 Suorita lisenssisuojatut uudelleen-/jälkiasennukset.*
- *Merkitse ja vahvista lisenssikirjan numerotiedot syöttöikkunaan.*
 - (1) *Aktivointikoodi*
 - (2) *Aktivointinumero*
 - (3) *PIN-koodi*
- *Noudata diagnoosilaitteen ohjeita.*

VAROITUKSET:

- 1. Varmista, että auton testaamiseen käytettävässä korjaamon testilaitteessa käytetään viimeisintä ODIS Service -versiota.*
- 2. Auton kokoonpano (lisenssikoodi) pyydetään syöttämään vain kerran, jos menettelytavassa tai testilaitteessa ei esiinny virheitä.*
- 3. Lisenssimenettely määritetään autokohtaisesti ensimmäisen käyttökerran jälkeen, eikä sitä voi käyttää uudelleen muille autoille.*
- 4. Lisenssimenettelyä voidaan käyttää uudelleen määritettyä autoa korjattaessa.*
- 5. Tiedon syöttäminen, jos sitä ei pyydetä, aiheuttaa virheilmoituksen eikä vaikuta kokoonpanoon mitenkään.*

Ennen koodausta ja sen jälkeen on suoritettava ohjattu vianetsintätoiminto järjestelmäkyselynä. Tarvittaessa kaikki vikakoodit on poistettava.

4. Toiminnan testaus

Testaa perävaunun valojen kaikki toiminnot sopivalla testauslaitteella.



Accesorios Originales
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrucciones de montaje

Juego de montaje eléctrico

Número de pieza

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Queda reservado el derecho a modificar el conjunto de suministro

Modelo:

VW ID.4

35/2022 >>

SP

Conjunto de suministro:

- 1 mazo de cables de 09 conductores,
- 1 dispositivo de conexión para remolque,
- 2 fusibles de enchufe plano de 15A,
- 2 fusibles de enchufe plano de 25A,
- 1 caja de hembrillas de 3 polos negra,
- 1 caja de hembrillas de 4 polos marrón,
- 20 sujetacables de 143 mm de longitud,
- 3 sujetacables de 377 mm de longitud.

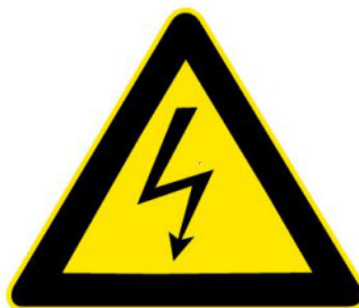
Para el montaje del mazo de cables se necesitan *piezas adicionales* (pulsador disparador, funda del pulsador, piezas de fijación para el dispositivo de conexión para remolque), véase ETKA.

Trabajos a realizar, en general:

1. Desconectar el cable de masa de la **batería de 12 voltios**
2. Montar el mazo de cables de 09 conductores
3. Codificación con protección de licencia
4. Comprobación de funcionamiento

Indicaciones importantes:

Leer las instrucciones de montaje antes de comenzar los trabajos.



El montaje del mazo de cables en un **vehículo eléctrico** solo puede ser llevado a cabo por **personal especialmente cualificado** para ello. Las cualificaciones necesarias varían en función del país y la región. ¡Respetar las leyes y directivas locales relativas al **servicio técnico de vehículos eléctricos**! La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. ¡Al realizar las labores de montaje en el **vehículo eléctrico**, tener en cuenta también las guías de reparaciones actuales del fabricante!

Hay que cerciorarse de que está disponible la última versión del software para el equipo de diagnóstico.

Al realizar el montaje, prestar especial atención a los siguientes puntos:

- Los cables no deben aplastarse ni dañarse.
- Colocar todos los elementos de sellado de manera reglamentaria.
- La junta de la caja de enchufe debe posicionarse sobre la manguera aislante y no sobre los conductores individuales.
- Tender los cables de manera que no rocen con el vehículo ni se doblen.
- No tender cables en la proximidad inmediata del tubo de escape.

La avería de una luz del remolque (también de los intermitentes, no de los faros de marcha atrás ni de la luz antiniebla trasera) se señala mediante el control de fallo de luces en el tablero de instrumentos.

En el vehículo no hay ninguna lámpara de control adicional para controlar los indicadores de sentido de marcha en el remolque.

Al conducir con remolque, se desconecta la luz antiniebla del vehículo tractor. En el caso de remolques sin luz antiniebla, es necesario añadirlo en el marco de un reequipamiento.

El uso de un adaptador de caja de enchufe solo se permite al conducir con remolque. Después de la conducción con remolque, se debe retirar el adaptador de caja de enchufe.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

1. Desconectar el cable de masa de la batería de 12 voltios

¡A fin de evitar cortocircuitos durante el montaje y por motivos de seguridad, es imprescindible desconectar el cable de masa de la **batería de 12 voltios** antes de iniciar los trabajos (**peligro de incendio**)!!

¡Al montar el mazo de cables no se debe realizar ningún trabajo en el sistema de alto voltaje del vehículo!

Atención: Ordenador de a bordo / inmovilizador electrónico

¡Al desembornar la batería de 12 voltios, pueden perderse datos almacenados!

¡Prestar atención a las disposiciones del fabricante!

¡Leer la memoria de incidencias antes de iniciar los trabajos!

2. Montar el mazo de cables de 09 conductores

Retirar la cubierta del maletero y las cubiertas del piso del maletero y desmontar el guarnecido de la chapa de cierre trasera. Desmontar el banco trasero y abatir el respaldo del asiento izquierdo y derecho.

Soltar el guarnecido lateral del maletero (varias piezas) y abatir hacia adelante.

Desmontar los guarnecidos laterales izquierdos del maletero (varias piezas).

Desmontar el lateral junto al respaldo del asiento trasero y todos los guarnecidos de acceso que hay en el lado izquierdo hasta delante, en dirección al tablero de instrumentos.

¡ATENCIÓN!

¡En vehículos con airbag en el lateral acolchado del respaldo del asiento trasero, es imprescindible tener en cuenta las directrices de seguridad para el montaje y el desmontaje de componentes de airbag!

Vehículos con volante a la izquierda:

Retirar el portaobjetos en el tablero de instrumentos a la izquierda.

Retirar las cubiertas que hay en el frontal izquierdo del tablero de instrumentos.

Desmontar la palanca de accionamiento del desbloqueo del capó del motor y el guarnecido lateral que hay en la zona reposapiés izquierda.

Desmontar los guarnecidos que hay debajo del volante.

Vehículos con volante a la derecha:

Retirar las cubiertas que hay en el frontal izquierdo del tablero de instrumentos.

Desmontar la guantera y los guarnecidos que hay debajo de la misma.

Desmontar el guarnecido lateral que hay en la zona reposapiés izquierda.

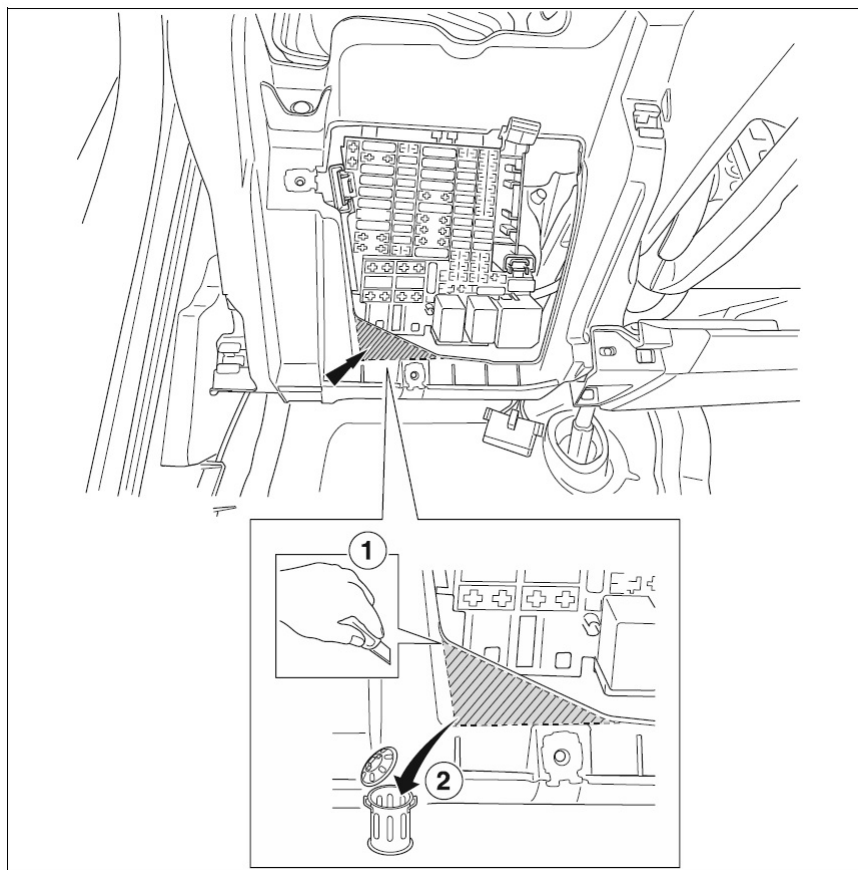
Desmontar el airbag para las rodillas (de haberlo) -> **¡Respetar las directrices de seguridad!**

Soltar la consola de las unidades de control y del distribuidor de carga del interior del vehículo (LVI).

Retirar de la consola el distribuidor de carga del interior del vehículo (LVI) (*).

(*) En función del equipamiento del LVI se puede producir un paso estrecho entre el LVI y el tablero de instrumentos. En este caso se deben montar los cables correspondientes en el LVI con el LVI montado. Para ello, si procede, soltar otras unidades de control en la zona reposapiés (p. ej. PDC) o, si es necesario, desmontarlas.

Alternativamente, se puede realizar el corte ajustado aquí mostrado para poder retirar del bastidor de soporte el distribuidor de carga del habitáculo:



Retirar la cubierta del paso del vehículo para la trama de cables al dispositivo de remolque en el piso del maletero. Introducir el mazo de cables del dispositivo de remolque (**no forma parte del juego eléctrico**) por la apertura en la carrocería prevista para tal fin desde fuera hacia el habitáculo e insertar y encajar el conector de **24 polos** en la ranura prevista del dispositivo de conexión para remolque. Posicionar el manguito de goma montado en el mazo de cables e introducirlo en el agujero de paso. Cerciorarse en este punto de que la colocación es completamente correcta.

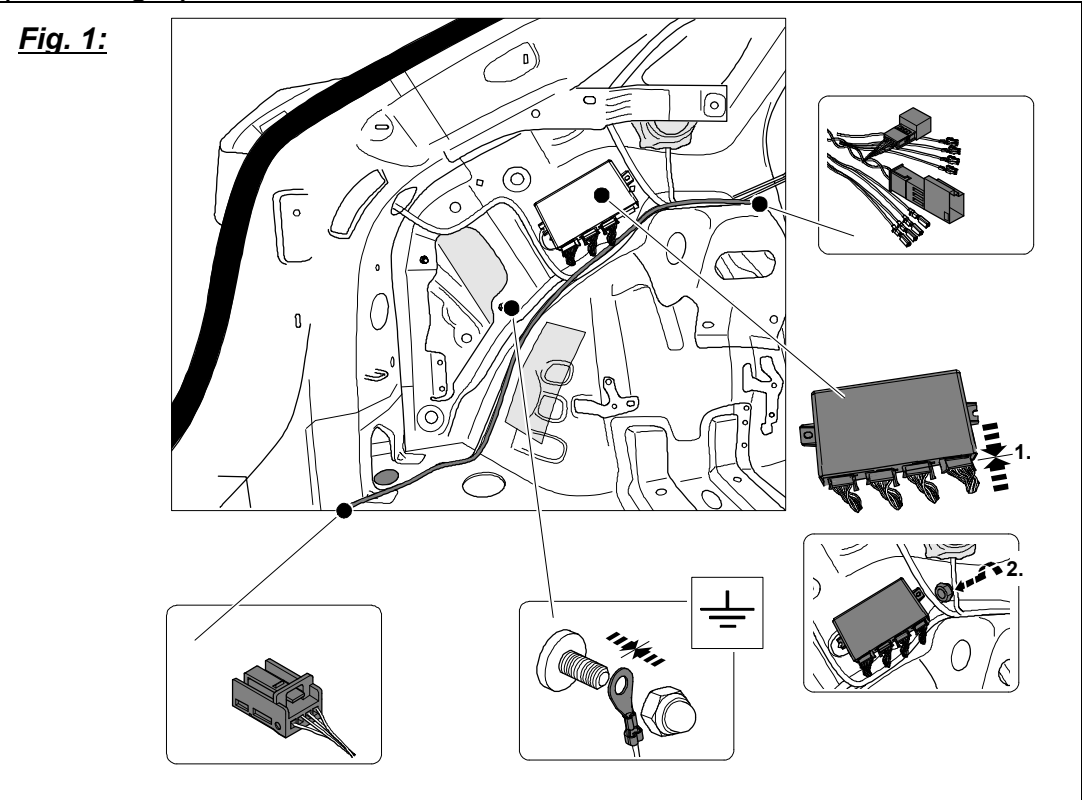
La toma de corriente para remolque (*no forma parte del juego eléctrico*) está ocupada como se indica a continuación:

Tabla 1:		
Cable	N.º contacto	Función
Azul-amarillo	1	Intermitente izquierdo
Azul-blanco	2	Luz antiniebla
Marrón	3	Masa (para contactos n.º 1 a 8)
Azul-verde	4	Intermitente derecho
Gris-amarillo	5	Grupo óptico trasero derecho
Rojo- violeta	6	Luces de freno
Gris- violeta	7	Grupo óptico trasero izquierdo
Negro-verde	8	Luz de marcha atrás
Rojo- Negro	9	Alimentación de corriente positiva permanente remolque (borne 30)
Rojo- amarillo	10	Alimentación de corriente cable de carga del remolque (borne 15)
Marrón	11	Masa (para contacto n.º 10)
<i>no ocupada</i>	<i>12</i>	<i>Cable de control identificación del remolque</i>
Marrón	13	Masa (para contacto n.º 9)

¡ATENCIÓN!

- a) *¡Prestar atención al **correcto asiento de los elementos de sellado!** En especial la junta en la salida del cable del enchufe debe asentarse sobre la manguera aislante y no solo sobre los conductores individuales.*
- b) *Colocar el mazo de cables de forma que no pueda originarse **ningún punto de rozamiento.***
- c) *¡No tender cerca del sistema de escape el mazo de cables!*

Introducir y encajar las cajas de enchufe —una de 6 polos y dos de 10 polos— del mazo de cables en las ranuras previstas a tal fin del dispositivo de conexión para remolque.
A continuación, fijar el dispositivo de conexión para remolque en el lugar previsto para tal fin en el lateral trasero izquierdo **usando las piezas necesarias (véase ETKA).**
(véase Fig. 1)



Conectar el terminal de cable con el cable **marrón** del mazo de cables de **09 conductores** con los cables de masa del mazo de cables para el dispositivo de remolque al punto de masa del vehículo del lado izquierdo del maletero. Tender la caja de enchufe de **4 polos negra** del mazo de cables de **09 conductores** al pulsador disparador utilizando abrazaderas para cables de **143 mm** hacia el lateral derecho del vehículo. En el guarnecido lateral derecho del maletero, retirar la tapa ciega del pulsador disparador, introducir el **pulsador al lado del bastidor de soporte (para las piezas que se deben adquirir por separado, véase el catálogo electrónico de piezas de recambio, ETKA)** e insertar y encajar el conector.

Tender los extremos de los cables restantes del **mazo de cables de 09 conductores** en el lado izquierdo del vehículo, a lo largo de la trama de cables del vehículo, hacia adelante y hasta la zona reposapiés izquierda, y fijar con las abrazaderas para cables suministradas de **143 mm**.

Tender los extremos de los cables **rojo/blanco, rojo/azul, rojo/violeta y rojo/gris** del mazo de cables de **09 conductores** hasta el **distribuidor de carga del habitáculo (LVI)** e introducirlos y encajarlos en las ranuras de fusible respectivamente libres por el **lado de salida** (marcadas con una «A», p. ej. «**F11A**») según la **tabla 2**.

Tabla 2:			
Cable	Ranura	Intensidad	Función
rojo/blanco	F3A	25A	Alimentación de corriente del alumbrado del remolque, izquierda
rojo/azul	F31A	25A	Alimentación de corriente del alumbrado del remolque, derecha
rojo/violeta	F11A	15A	Alimentación de corriente positiva permanente del remolque (borne 30)
rojo/gris	F29A	15A	Alimentación de corriente cable de carga del remolque (borne 15)

A continuación, introducir los cuatro fusibles planos suministrados según la **Tabla 2** en las respectivas ranuras de fusible.

Tender los extremos de los cables **naranja/marrón, verde, violeta/negro y negro/rojo** del mazo de cables de **09 conductores** al **BCM** (Body Control Module).

Desbloquear la caja de enchufe de la **ranura «C»** en el control de la red de a bordo (**BCM**) y tirar de las regletas de conectores extrayéndolas del guarnecido de la carcasa. Quitar antes la abrazadera para cables que hay en la salida para cables de la caja de enchufe.

Expulsar el contacto hembra del cable del vehículo **negro/rojo** de la **cámara 58** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 2** de la caja de hembrillas de **3 polos negra** suministrada.

Introducir y encajar el contacto de borne del extremo del cable **negro/rojo** del mazo de cables de **09 conductores** en la **cámara 58** que previamente ha quedado libre. Volver a insertar la regleta de conectores en el guarnecido de la carcasa, bloquearla y fijarla con una abrazadera para cables de **143 mm**.

Desbloquear la caja de enchufe de la **ranura «A»** en el **BCM** y tirar de las regletas de conectores extrayéndolas del guarnecido de la carcasa. Quitar antes la abrazadera para cables que hay en la salida para cables de la caja de enchufe.

Expulsar el contacto hembra del cable del vehículo **verde** de la **cámara 16** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 3** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón** suministrada.

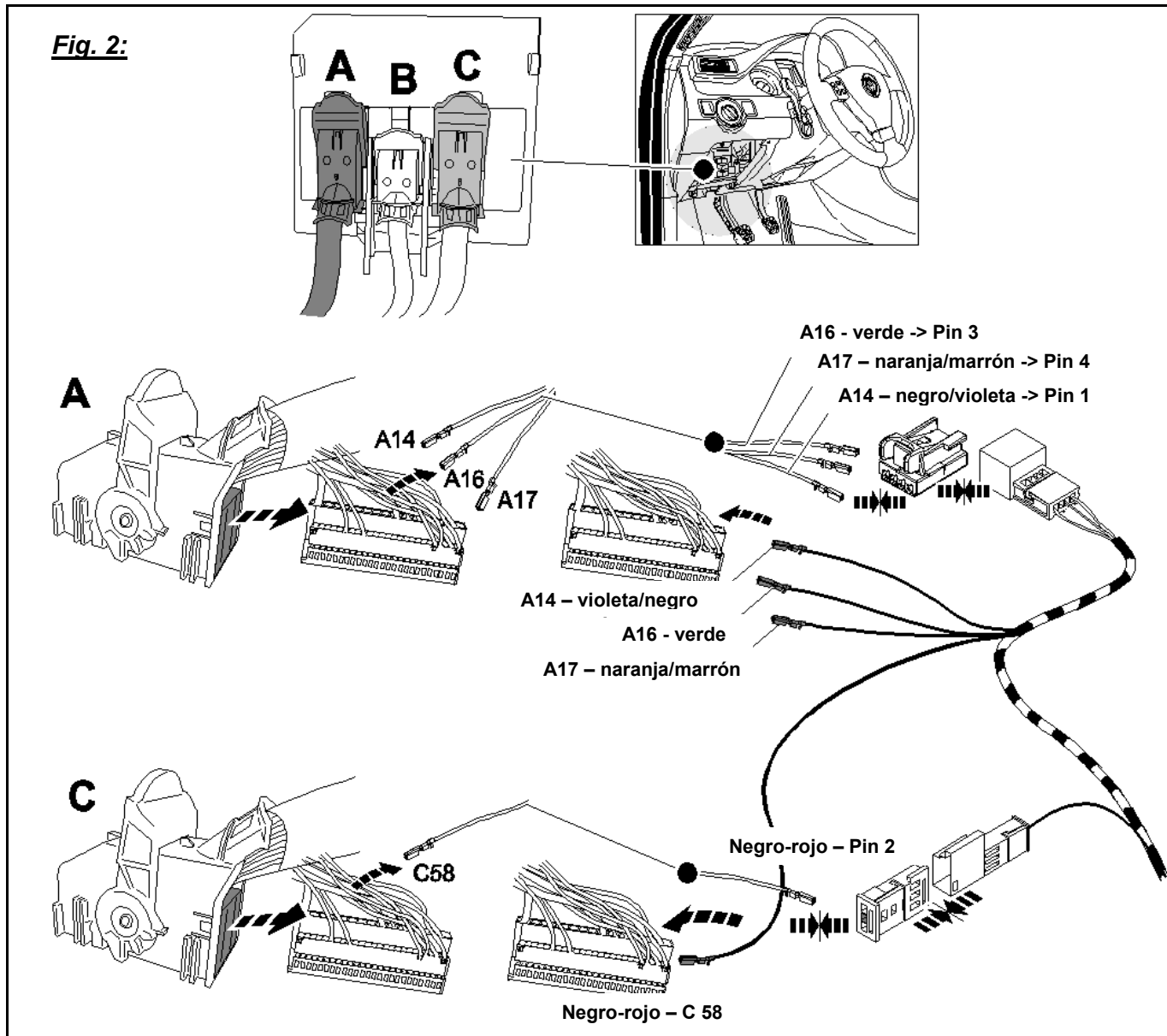
Expulsar el contacto hembra del cable del vehículo **naranja/marrón** de la **cámara 17** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 4** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón**.

Expulsar el contacto hembra del cable del vehículo **negro/violeta** de la **cámara 14** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 1** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón**.

Introducir y encajar los contactos hembra de los extremos del cable **verde, naranja/marrón y negro/violeta** del mazo de cables de **09 conductores** en la **cámara 16 (verde), cámara 17 (naranja/marrón) y cámara 14 (negro/violeta)**, que previamente han quedado libres. Volver a insertar la regleta de conectores en el guarnecido de la carcasa, bloquearla y fijarla con una abrazadera para cables de **143 mm**.

Conectar la caja para clavijas de **3 polos negra** y de **4 polos marrón** del mazo de cables con las cajas de hembrillas previamente montadas de **3 polos negra** y de **4 polos marrón**, encajarla y fijarla a la trama de cables del vehículo con una abrazadera para cables de **143 mm**. (véase Fig. 2)

Fig. 2:



En caso de que no coincidan exactamente el cableado y la ocupación de la señal del vehículo, puede que sea necesario un ajuste con el esquema de circuitos de corriente. **Por lo general aplica lo siguiente:**

«El tendido de la señal prevalece sobre el color de la señal»

Bajo reserva de posibles errores tipográficos o cambios.

Tender todas las tramas de cables del conjunto de piezas de montaje a lo largo de las tramas de cables del vehículo, fijándolas con las abrazaderas para cables suministradas y/o colocándolas en los sujetacables existentes.

Volver a colocar todos los guarnecidos y piezas desmontadas.

Volver a conectar el cable de masa a la **batería de 12 V**.

3. Codificación con protección de licencia

NOTA:

El control de las luces del remolque (excepto la luz trasera antiniebla y la luz de retroceso) se lleva a cabo a través del control de fallo de luces en el tablero de instrumentos.

Tras montar el conjunto de piezas de montaje eléctrico, se debe realizar una codificación online o una documentación retrospectiva a través del servicio ODIS:

- ***Iniciar el equipo de diagnosis ODIS***
- ***Poner en marcha la función «Diagnóstico»***
- ***Seleccionar «Funciones especiales»***
- ***Seleccionar subepígrafe «Ajustar Software»***
- ***Confirmar con «Ejecutar comprobación»***
- ***Seleccionar a través del botón 4 «Soluciones de modificación y reequipamiento con protección de licencia»***
- ***Introducir y confirmar correspondientemente a través de la ventana de entrada de datos los códigos numéricos existentes del pliego de la licencia***
 - (1) ***Código de activación***
 - (2) ***Número de activación***
 - (3) ***Código PIN***
- ***Seguir las instrucciones del equipo de diagnosis***

ADVERTENCIAS:

- 1. Asegurarse de que en el tester del taller se utiliza la versión actual del servicio ODIS para la prueba del vehículo.***
- 2. Si no hay errores en el manejo del equipo y el procedimiento, el acceso para la configuración del vehículo (código de licencia) se lleva a cabo solamente una vez.***
- 3. La licencia utilizada no se asigna al vehículo hasta su primer uso y no se puede usar para otros vehículos.***
- 4. En caso de una reparación en el vehículo asignado, es posible un uso repetido de la licencia utilizada.***
- 5. Llevar a cabo repetidos intentos sin que se hayan solicitado provoca mensajes de error y no tiene ningún efecto sobre la configuración.***

Antes y después de la codificación se debe realizar una consulta al sistema acerca de la «búsqueda guiada de errores» y, en caso necesario, deben eliminarse todos los códigos de error.

4. Comprobación de funcionamiento

Todas las funciones luminosas del remolque deben verificarse con un comprobador apropiado.



Originální příslušenství
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montážní návod

Elektromontážní sada

Číslo součásti

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Změna obsahu dodávky vyhrazena

Typ vozidla:

VW ID.4

35/2022 >>

CZ

Obsah dodávky:

- 1 sada vodičů, 9žilová,
- 1 zařízení pro připojení přívěsu,
- 2 ploché zásuvné pojistky 15 A,
- 2 ploché zásuvné pojistky 25 A,
- 1 pouzdro zásuvky 3pólové černé,
- 1 pouzdro zásuvky 4pólové hnědé,
- 20 kabelových pásek, délka 143 mm,
- 3 kabelových pásek, délka 377 mm.

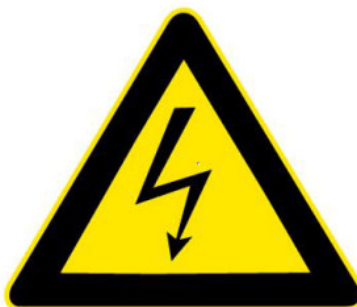
K montáži sady vodičů jsou potřebné *dodatečné* díly (spouštěcí spínač, záslepka pro spínač, upevňovací díly k zařízení pro připojení přívěsu), viz ETKA.

Prováděné práce, obecně:

1. Odpojte zemnicí kabel od **12voltové baterie**
2. Montáž sady vodičů 9žilové
3. Kódování s licenční ochranou
4. Kontrola funkce

Důležitá upozornění:

Před zahájením prací si přečtěte celý návod k montáži.



Montáž sady vodičů do **elektromobilu** smí provádět pouze k tomuto účelu speciálně **kvalifikovaný odborný personál**. Požadované kvalifikace se liší podle země a regionu. Dodržujte místní zákony a směrnice týkající se **servisu elektromobilů**! Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážná zranění nebo smrt. Při provádění všech montážních prací na **elektromobilu** dodržujte také aktuální návody výrobce k opravě!

Je třeba zajistit, aby byla pro diagnostické zařízení k dispozici nejnovější verze softwaru.

Při montáži dávejte pozor zvláště na následující body:

- Nesmí dojít k uskrípnutí či poškození.
- Řádně nainstalujte všechny těsnicí prvky.
- Těsnění zásuvky musí být umístěno na izolační hadičce a ne na dílčích žílách.
- Vodiče vedte tak, aby se neodíraly ani nelámaly o vozidlo.
- Vodiče nepokládejte v bezprostřední blízkosti výfukového systému.

Porucha světla na přívěsu (také směrových světel, kromě zpětných světlometů a koncových mlhových světel) je signalizována kontrolkou poruchy světel v kombinovaném přístroji.

Přídavné kontrolní světlo pro kontrolu ukazatelů směru jízdy na přívěsu není na vozidle instalováno.

Při jízdě s přívěsem se koncové mlhové světlo tažného vozidla vypne. U přívěsů bez koncového mlhového světla se musí toto světlo dodatečně nainstalovat.

Adaptér zásuvky se smí používat jen při jízdě s přívěsem. Po jízdě s přívěsem musíte adaptér zásuvky odstranit.

Technické změny vyhrazeny!

1. Odpojte zemnicí kabel od 12voltové baterie

Pro zamezení zkratů v průběhu montáže a z bezpečnostních důvodů je nezbytné odpojit zemnicí kabel od **12voltové baterie** před zahájením prací (**nebezpečí požáru**)!!

Při montáži sady vodičů se na vysokonapětovém systému vozidla nesmí provádět žádné práce!

Pozor: palubní počítač / imobilizér!

**V důsledku odpojení 12voltové baterie může dojít ke ztrátě uložených dat!
Dodržujte pokyny výrobce!!**

Před zahájením prací načtěte paměť chyb!

2. Montáž sady vodičů 9žilové

Vyjměte kryt zavazadlového prostoru a kryt dna zavazadlového prostoru a demontujte obložení zadní stěny zavazadlového prostoru. Demontujte zadní sedadlo a sklopte levé a pravé opěradlo sedadla.

Uvolněte pravé boční obložení zavazadlového prostoru (vícedílné) a sklopte jej dopředu.

Vymontujte levé boční obložení zavazadlového prostoru (vícedílné).

Vymontujte levý boční panel vedle opěradla zadního sedadla a všechno nástupní obložení na levé straně až dopředu pod přístrojovou desku.

UPOZORNĚNÍ!

U vozidel s airbagem v bočním panelu opěrky zadního sedadla bezpodmínečně respektujte bezpečnostní předpisy pro montáž a demontáž součástí airbagu!

Vozidla s levostranným řízením:

Vyjměte odkládací přihrádku z přístrojové desky vlevo.

Odstraňte kryty na levé přední straně přístrojové desky.

Vyjměte ovládací páku uvolnění kapoty a vymontujte boční obložení v levém prostoru pro nohy.

Demontujte obložení pod volantem.

Vozidla s pravostranným řízením:

Odstraňte kryty na levé přední straně přístrojové desky.
Vymontujte odkládací přihrádku a obložení pod odkládací přihrádkou.
Vymontujte boční obložení v levém prostoru pro nohy.

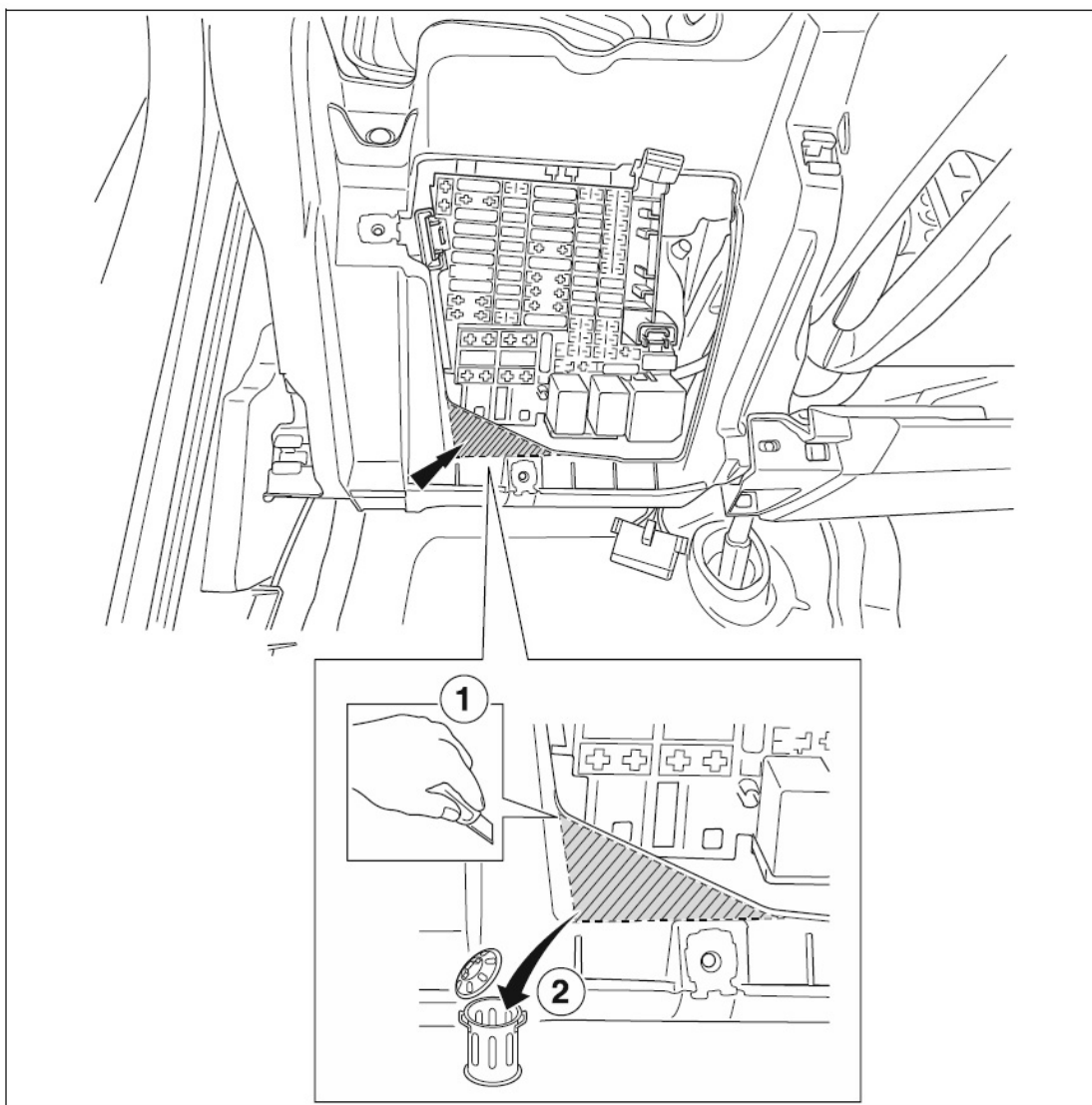
Vymontujte kolenní airbag (pokud je součástí vozidla) -> **dodržujte bezpečnostní předpisy!**

Uvolněte konzolu řídicích přístrojů a rozdělovače zatížení v interiéru (LVI).

Uvolněte rozdělovače zatížení v interiéru (LVI) z konzoly (*).

(*) V závislosti na osazení LVI může mezi LVI a přístrojovou deskou vzniknout úzké místo. V tomto případě je nutné přemístit příslušná vedení v LVI v místě jeho upevnění. K tomu účelu popřípadě uvolněte další řídicí jednotky v prostoru pro nohy (např. PDC) nebo je v případě potřeby vymontujte.

Alternativně může být zde zobrazený výřez proveden k odstranění LVI z přídržného rámu:



Odstraňte zakrytí průchodky pro svazek vodičů pro závěsné zařízení přívěsu v podlaze zavazadlového prostoru.

Zasuňte zvenku sadu vodičů tažného zařízení přívěsu (**není součástí této elektrické sady**) přes k tomu určený otvor v karoserii do vnitřního prostoru a **24pólovou** zástrčku zastrčte do určeného místa konektoru na zařízení pro připojení přívěsu a zajistěte ji.

Umístěte gumovou průchodku připevněnou k sadě vodičů a vsadte ji do průchozího otvoru. Dbejte přitom na přesně správnou polohu.

Zásuvka přívěsu (není součástí této elektrické sady) má toto obsazení:

Tabulka 1:

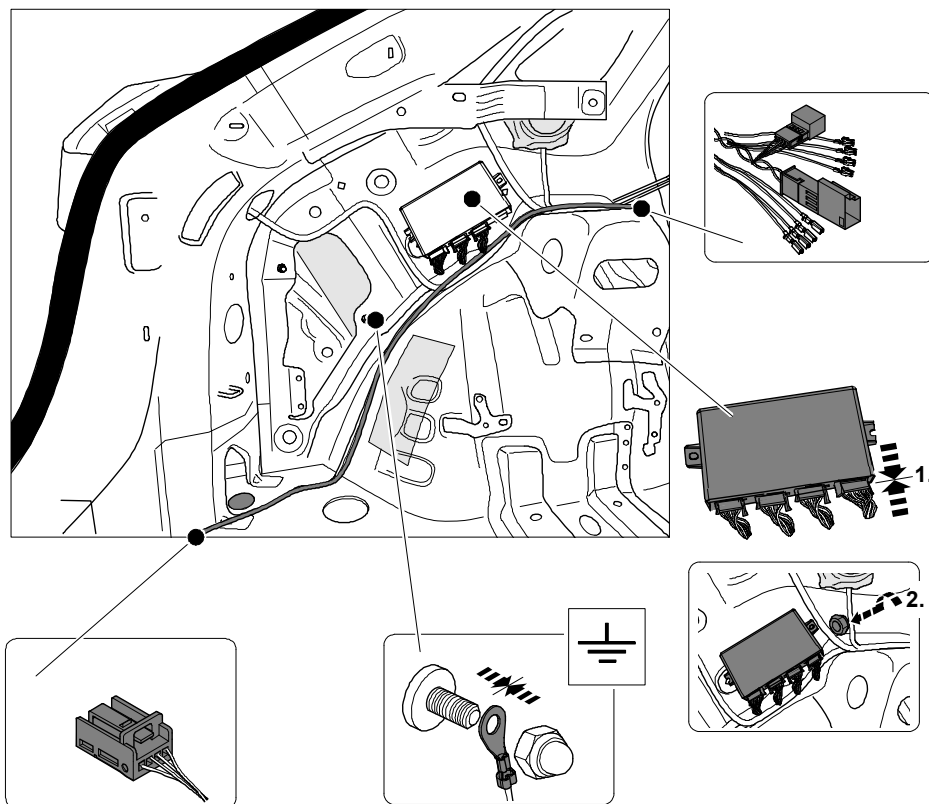
Vodič	Č. kontaktu	Funkce
Modro-žlutá	1	Směrové světlo levé
Modro-bílá	2	Mlhové koncové světlo
Hnědá	3	Uzemnění (pro kontakt č. 1 až 8)
Modro-zelená	4	Směrové světlo pravé
Šedo-žlutá	5	Pravé koncové světlo
Červeno-fialová	6	Brzdová světla
Šedo-fialová	7	Levé koncové světlo
Černo-zelená	8	Zpětný světlomet
Červeno-černá	9	Napájení trvalé plus přívěsu (sv. 30)
Červeno-žlutá	10	Napájení napájecího vodiče přívěsu (sv. 15)
Hnědá	11	Uzemnění (pro kontakt č. 10)
<i>není obsazen</i>	12	<i>Řídicí vodič rozpoznání přívěsu</i>
Hnědá	13	Uzemnění (pro kontakt č. 9)

UPOZORNĚNÍ!

- a) Dbejte na **řádné uložení těsnicích prvků!** Především těsnění kabelové vývodky ze zásuvky musí dosedat na izolační hadici, nikoli na jednotlivé žíly!
- b) Pokládejte sadu vodičů tak, aby nemohla vznikat žádná místa otěru!
- c) Sadu vodičů nepokládejte v blízkosti výfukového systému!

Pouzdro konektoru s 6 a dvakrát 10 póly sady vodičů zasuňte a zaklapněte do určených zásuvek zařízení pro připojení přívěsu. Potom zasuňte zařízení pro připojení přívěsu na určené místo vzadu vlevo na boční stěně a upevněte je pomocí **dodatečných potřebných dílů (viz ETKA)**.
(viz obr. 1)

Obr. 1:



Kabelové oko **hnědé**ho vodiče **9žilové** sady vodičů spolu se zemnicími kabely sady vodičů připojte k uzemňovacímu bodu vozidla na levé straně zavazadlového prostoru.

Pouzdro zástrčky **4pólové černé** sady vodičů **9žilové** vedte ke spouštěcímu spínači za použití kabelových spojek **143mm** na pravou stranu vozidla.

Na pravém obložení zavazadlového prostoru odstraňte slepý kryt pro spouštěcí spínač, nasadte **spínač včetně přídržného rámu (díly, které je třeba dodatečně pořídit, viz ETKA)** a nasadte připojovací zástrčku a zajistěte ji.

Položte zbývající konce vodičů **9žilové** sady vodičů podél kabelového vedení na levé straně vozidla až dopředu po levý prostor pro nohy a upevněte je přiloženými kabelovými páskami o délce **143 mm**. Konce vodičů **červený/bílý, červený/modrý, červený/fialový** a **červený/šedý** sady vodičů **9žilové** vedte k **rozdělovači zatížení vnitřního prostoru (LVI)** a zasuňte a zaklapněte do aktuálně volných **výstupních stran** pojistkových zásuvek (označených písmenem „A“, např. „**F11A**“) dle **tabulky 2**.

<u>Tabulka 2:</u>			
Vodič	Zásuvka	Síla	Funkce
červený/bílý	F3A	25A	Přívod proudu osvětlení přívěsu vlevo
červený/modrý	F31A	25A	Přívod proudu osvětlení přívěsu vpravo
červený/fialový	F11A	15A	Přívod proudu trvalé plus přívěsu (sv. 30)
červený/šedý	F29A	15A	Napájení proudem napájecího kabelu přívěsu (sv. 15)

Potom zasuňte čtyři přiložené ploché pojistky podle **tabulky 2** do příslušných pojistkových míst.

Vedte konce vodičů **oranžový/hnědý, zelený, fialový/černý** a **černý/červený** sady vodičů **9žilové** k **BCM** (Body Control Module).

Uvolněte pouzdro zástrčky **zásuvky „C“** na **BCM** a vytáhněte lišty zástrčky z krytu pouzdra. Předtím odstraňte kabelovou pásku z kabelového výstupu pouzdra konektoru.

Vyrazte kontakt zásuvky vodiče **černý/červený** na straně vozidla z **komory 58** a zasuňte jej a zajistěte v **komoře 2** přiloženého pouzdra zásuvky **3pólové černé**.

Zasuňte a zajistěte kontakt zásuvky konce sady vodičů **černá/červená** sady vodičů **9žilové** do předem uvolněné **komory 58**. Zastrčte lišty zástrčky zpět do krytu pouzdra, zajistěte a upevněte kabelovou pásku **143 mm**.

Uvolněte pouzdro zástrčky **zásuvky „A“** na **BCM** a vytáhněte lišty zástrčky z krytu pouzdra. Předtím odstraňte kabelovou pásku z kabelového výstupu pouzdra konektoru.

Vyrazte kontakt zásuvky vodiče **zelený** na straně vozidla z **komory 16** a zasuňte jej a zajistěte v **komoře 3** přiloženého pouzdra zásuvky **4pólové hnědé**.

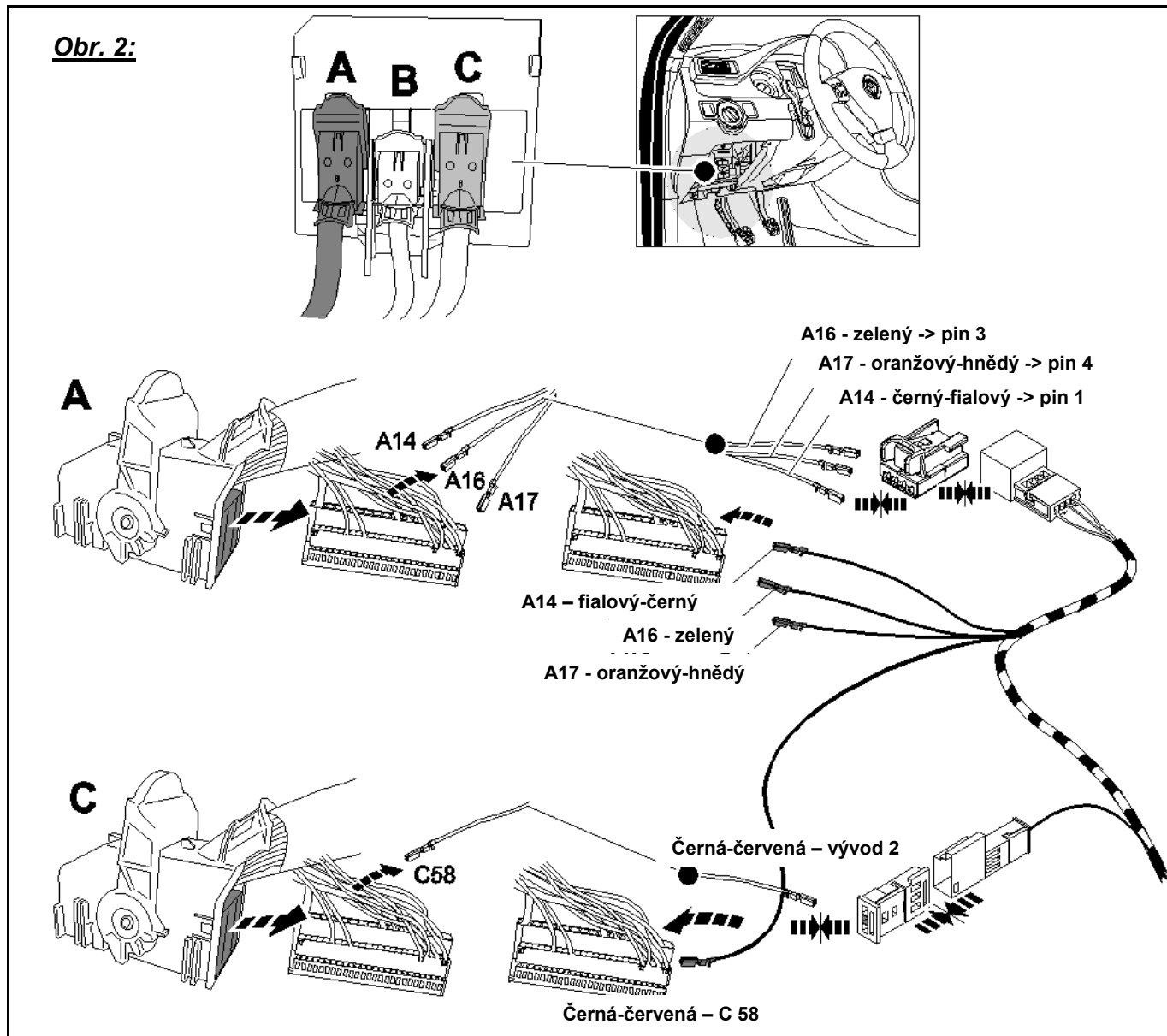
Vyrazte kontakt zásuvky vodiče **oranžový/hnědý** na straně vozidla z **komory 17** a zasuňte jej a zajistěte v **komoře 4** přiloženého pouzdra zásuvky **4pólové hnědé**.

Vyrazte kontakt zásuvky vodiče **černý/fialový** na straně vozidla z **komory 14** a zasuňte jej a zajistěte v **komoře 1** přiloženého pouzdra zásuvky **4pólové hnědé**.

Zasuňte kontakty zásuvek konců vodičů **zelený, oranžový/hnědý** a **černý/fialový** sady vodičů **9žilové** do předem uvolněné **komory 16 (zelený), komory 17 (oranžový/hnědý) a komory 14 (černý/fialový)** a zajistěte. Zastrčte lišty zástrčky zpět do krytu pouzdra, zajistěte a upevněte kabelovou pásku **143 mm**.

Pouzdro s kolíky **3pólové černé** a **4pólové hnědé** sady vodičů s předem namontovanými pouzdry zásuvky **3pólové černé** a **4pólové hnědé** zasuňte dohromady, zajistěte a upevněte kabelovým páskem **143 mm** na svazek vodičů na straně vozidla. (**viz obr. 2**)

Obr. 2:



Jestliže nesouhlasí kabeláž a obsazení signálů vozidla, musíte je v případě potřeby porovnat se schématem zapojení. **Obecně ale platí:**
„Obsazení signálů má přednost před signální barvou“
chyby zápisu nebo změny jsou vyhrazeny.

Uložte všechny kabelové svazky montážní sady podél svazků vodičů na vozidle, upevněte je přiloženými kabelovými pásky a/nebo do existujících kabelových držáků.

Namontujte znovu všechna obložení a demontované díly.

Připojte opět zemnicí vedení k **12voltové baterii**.

UPOZORNĚNÍ:

**Kontrola světel přívěsu (kromě koncového mlhového světla a zpětných světlometů) se provádí prostřednictvím kontroly výpadku světla v kombinovaném přístroji.
Po montáži elektrické montážní sady musíte provést online kódování, popřípadě zpětnou dokumentaci prostřednictvím systému ODIS takto:**

- Spustíte diagnostické zařízení ODIS
- Spustíte funkci „Diagnostika“
- Zvolíte „Speciální funkce“
- Zvolíte podbod „Přízpůsobit SW“
- Potvrdíte pomocí „Provést kontrolu“
- Zvolíte tlačítkem 4 „provést řešení pro přestavbu / dodatečnou montáž s licenční ochranou“
- Zadejte příslušné numerické úlohy z licenční knihy do okna pro zadávání a potvrďte
 - (1) Aktivační kód
 - (2) Aktivační číslo
 - (3) Pin kód
- Postupujte podle pokynů diagnostického zařízení

VAROVÁNÍ:

1. Musíte zajistit, aby pro testování vozidla na dílenském diagnostickém zařízení vždy byla použita aktuální verze *servisu ODIS*.
2. Výzva ke konfiguraci vozidla (licenční kód) probíhá při bezchybném postupu a obsluze diagnostického zařízení pouze 1x.
3. Použité licenční opatření je po prvním použití přiřazeno vozidlu a nelze jej použít pro další vozidla.
4. V případě opravy přiřazeného vozidla lze opětovně použít licenční opatření.
5. Opakovaná vyvolání bez výzvy způsobí chybová hlášení a nebudou mít na konfiguraci žádný vliv.

Před kódováním a po kódování je třeba provést systémové dotazování prostřednictvím „Řízeného vyhledávání chyb“ a v případě potřeby vymazat všechny chybné kódy.

4. Kontrola funkce

Zkontrolujte všechny funkce světel přívěsu vhodným zkušebním přístrojem.



Acessórios originais
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instruções de montagem

Jogo de montagem elétrica

Número da peça

11A 055 204 D

Distribuído por Volkswagen Zubehör GmbH

EUA: Distribuído por Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Impresso na Alemanha pela Volkswagen Zubehör GmbH

Reservado o direito a alterações no volume de fornecimento

Modelo do veículo:

VW ID.4

35/2022 >>

PT

Volume de fornecimento:

- 1 Conjunto de cabos de 09 fios,
- 1 Aparelho de ligação do reboque,
- 2 Fusíveis planos 15A,
- 2 Fusíveis planos 25A,
- 1 Caixa do conector fêmea de 3 pinos (preta),
- 1 Caixa do conector fêmea de 4 pinos (castanha),
- 20 Braçadeiras para cabos com 143mm de comprimento,
- 3 Braçadeiras para cabos com 377mm de comprimento.

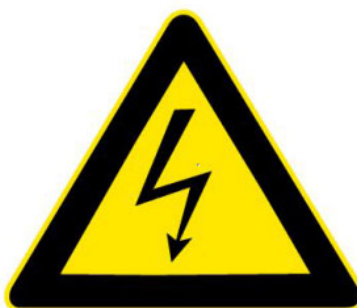
Para a montagem do conjunto de cabos, são necessários componentes *adicionais* (botão de desbloqueio, guarnição do botão, elementos de fixação para o aparelho de ligação do reboque), ver ETKA (Catálogo de Peças Eletrónico).

Trabalhos a executar, em geral:

- 1. Isolar o cabo de massa da **bateria de 12 volts**
- 2. Montar o conjunto de cabos de 09 fios
- 3. Codificar com licença protegida
- 4. Verificação do funcionamento

Indicações importantes:

As instruções de montagem devem ser lidas antes do início dos trabalhos.



A montagem do conjunto de cabos num **veículo elétrico** só deve ser realizada por **pessoal técnico qualificado para o efeito**. As qualificações necessárias variam de acordo com o país e região.

Cumprir as normas e diretivas locais referentes à **assistência de veículos elétricos**! O incumprimento das presentes instruções pode causar lesões graves ou até fatais. Durante todos os trabalhos de montagem no **veículo elétrico** ter também em atenção os guias de reparação atuais do fabricante!

Deve certificar-se de que está disponível a versão de software mais recente para o aparelho de teste de diagnóstico.

Durante a montagem, ter atenção aos seguintes pontos:

- Os cabos não devem ficar presos nem ser danificados.
- Colocar corretamente todos os elementos de vedação.
- A junta da tomada tem de ficar posicionada sobre o tubo de isolamento e não sobre os fios individuais.
- Colocar os cabos de modo que não sejam sujeitos a fricção ou dobrados no veículo.
- Não colocar os cabos na proximidade imediata do sistema de escape.

A falha de uma luz do reboque (também as luzes intermitentes, não os faróis de marcha-atrás e faróis de nevoeiro traseiros) é assinalada através do controlo da falha de luz no painel de instrumentos combinado. No veículo não está instalada uma luz de controlo adicional para controlo do indicador de mudança de direção no reboque. Durante a operação do reboque, a luz de nevoeiro da retaguarda do veículo trator desliga-se. Em caso de reboques sem luz de nevoeiro da retaguarda, esta tem de ser reequipada. É possível utilizar um adaptador de tomada apenas para a operação do reboque. O adaptador de tomada deve ser removido após a operação do reboque!

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas!

1. Isolar o cabo de massa da bateria de 12 volts

Por razões de segurança, e para evitar curtos-circuitos durante a montagem, o cabo de massa deve obrigatoriamente ser isolado antes de iniciar os trabalhos da **bateria de 12 volts (perigo de incêndio)!!**

Durante a montagem do conjunto de cabos não devem ser realizados trabalhos no sistema de alta tensão do veículo!

Atenção: Computador de bordo/imobilizador!

**Se a *bateria de 12 volts* for desligada, os dados memorizados podem ser perdidos!
Ter atenção às instruções do fabricante!**

Ler a memória de eventos antes de iniciar os trabalhos!

2. Montar o conjunto de cabos de 09 fios

Remover a cobertura do espaço de carga e a cobertura do fundo da bagageira e desmontar o revestimento da saia traseira. Desmontar o banco traseiro, rebater o encosto traseiro dos lados esquerdo e direito. Soltar e rebater para a frente o revestimento lateral da bagageira do lado direito (várias secções). Desmontar os revestimentos do lado esquerdo da bagageira (várias secções). Desmontar, deslocando para a frente, o painel lateral do lado esquerdo junto ao encosto do banco traseiro e todos os revestimentos da soleira do lado esquerdo .

ATENÇÃO!

No caso de veículos com airbag no painel lateral do encosto do banco traseiro, é imprescindível ter em atenção as normas de segurança para a desmontagem e montagem dos componentes do airbag!

Veículos com volante à esquerda:

Remover o porta-objetos situado no painel de instrumentos, do lado esquerdo.

Remover as coberturas situadas no lado frontal, à esquerda, do painel de instrumentos.

Retirar a alavanca de comando do desbloqueio do capô do motor e desmontar o revestimento lateral na zona dos pés, do lado esquerdo.

Desmontar os revestimentos sob o volante.

Veículos com volante à direita:

Remover as coberturas situadas no lado frontal, à esquerda, do painel de instrumentos.

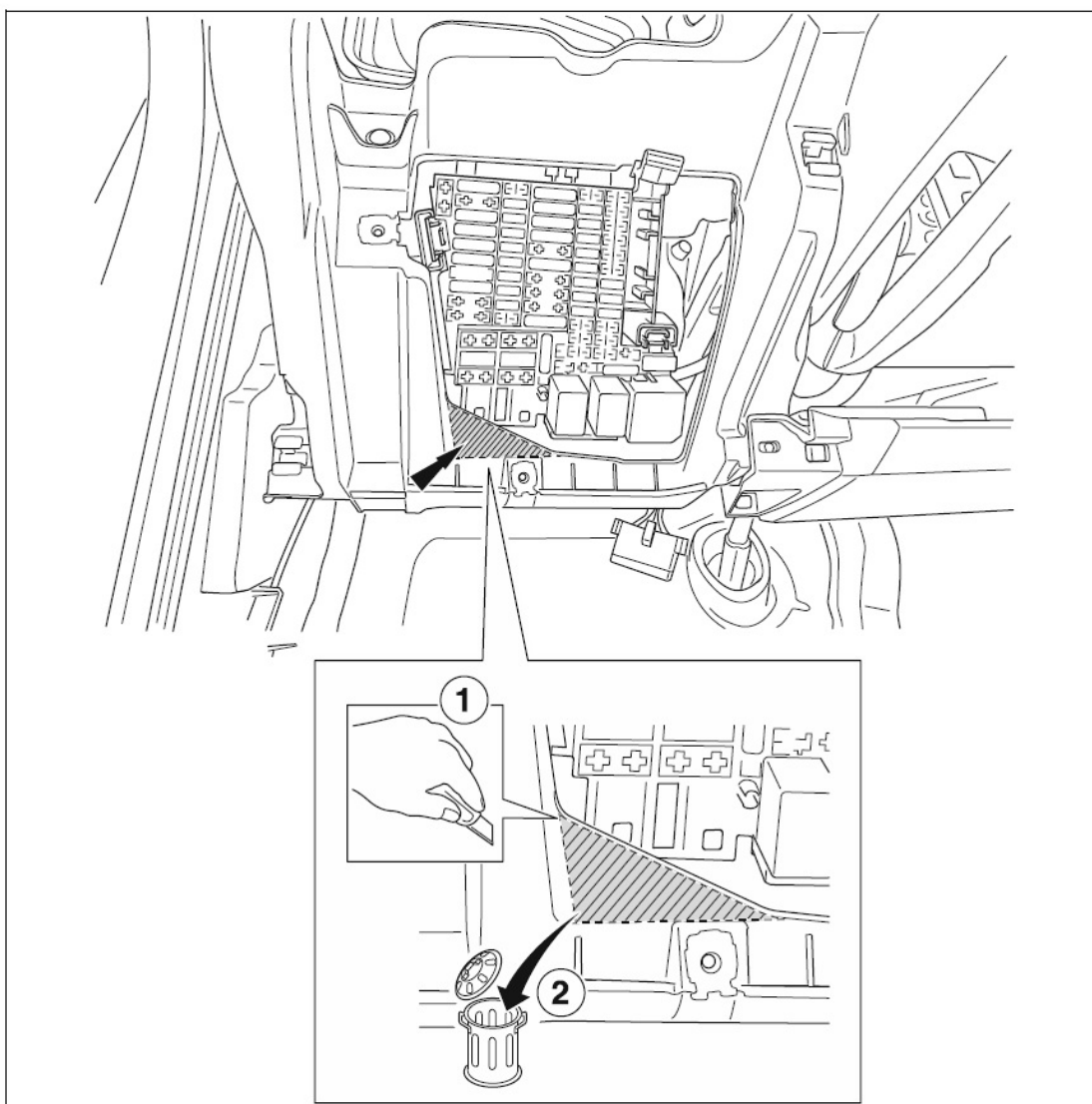
Desmontar o porta-luvas e os revestimentos por baixo do mesmo.

Desmontar o revestimento lateral na zona dos pés, do lado esquerdo.

Desmontar o airbag para os joelhos (se existente) -> **ter em atenção as normas de segurança!**

Soltar a consola das unidades de comando e do distribuidor de carga no habitáculo (LVI).

Soltar o distribuidor de carga no habitáculo (LVI) da consola (*). (*) Dependendo da instalação do LVI, pode-se formar um ponto de estrangulamento entre o LVI e o painel de instrumentos. Neste caso, os respetivos cabos no LVI devem ser reequipados na posição montada do LVI. Para tal, soltar outras eventuais unidades de comando na zona dos pés (p. ex. avisador da distância no estacionamento) ou, se necessário, desmontá-las. Em alternativa, pode ser realizado o corte livre aqui mostrado, para ser possível remover o LVI para fora da moldura de suporte:



Remover a cobertura da conduta instalada no veículo para a cablagem do gancho de reboque na chapa traseira do piso da bagageira. Conduzir, desde o exterior, o conjunto de cabos do dispositivo de reboque (**não faz parte integrante deste conjunto elétrico**) através da abertura da carroçaria prevista para o efeito para o habitáculo e encaixar e prender o conector de **24 pinos** na posição de ligação prevista no aparelho de ligação do reboque. Posicionar o anel isolante de borracha montado no conjunto de cabos e introduza-o no orifício da conduta da bagageira. Verificar quanto ao completo assentamento correto.

A tomada do reboque (*não faz parte integrante deste conjunto elétrico*) está ocupada conforme descrito de seguida:

Tabela 1:		
Cabo	N.º	Função
Azul-amarelo	1	Indicador de mudança de direção à esquerda
Azul-branco	2	Luz de nevoeiro traseira
Castanho	3	Massa (para contactos do n.º 1 a 8)
Azul-verde	4	Indicador de mudança de direção à direita
Cinzentos-amarelo	5	Luz traseira da direita
Vermelho-violeta	6	Luzes dos travões
Cinzentos-violeta	7	Luz traseira da esquerda
Preto-verde	8	Luz de marcha-atrás
Vermelho-preto	9	Alimentação de corrente por positivo permanente para reboque (terminal 30)
Vermelho-amarelo	10	Alimentação de corrente por cabo de carga para reboque (terminal 15)
Castanho	11	Massa (para o contacto n.º 10)
livre	12	Cabo de controlo para deteção do reboque
Castanho	13	Massa (para o contacto n.º 9)

ATENÇÃO!

a) Ter atenção ao assentamento correto dos elementos de vedação! Em particular, a vedação na saída do cabo da tomada tem de assentar sobre o tubo de isolamento, e não sobre cada um dos fios!

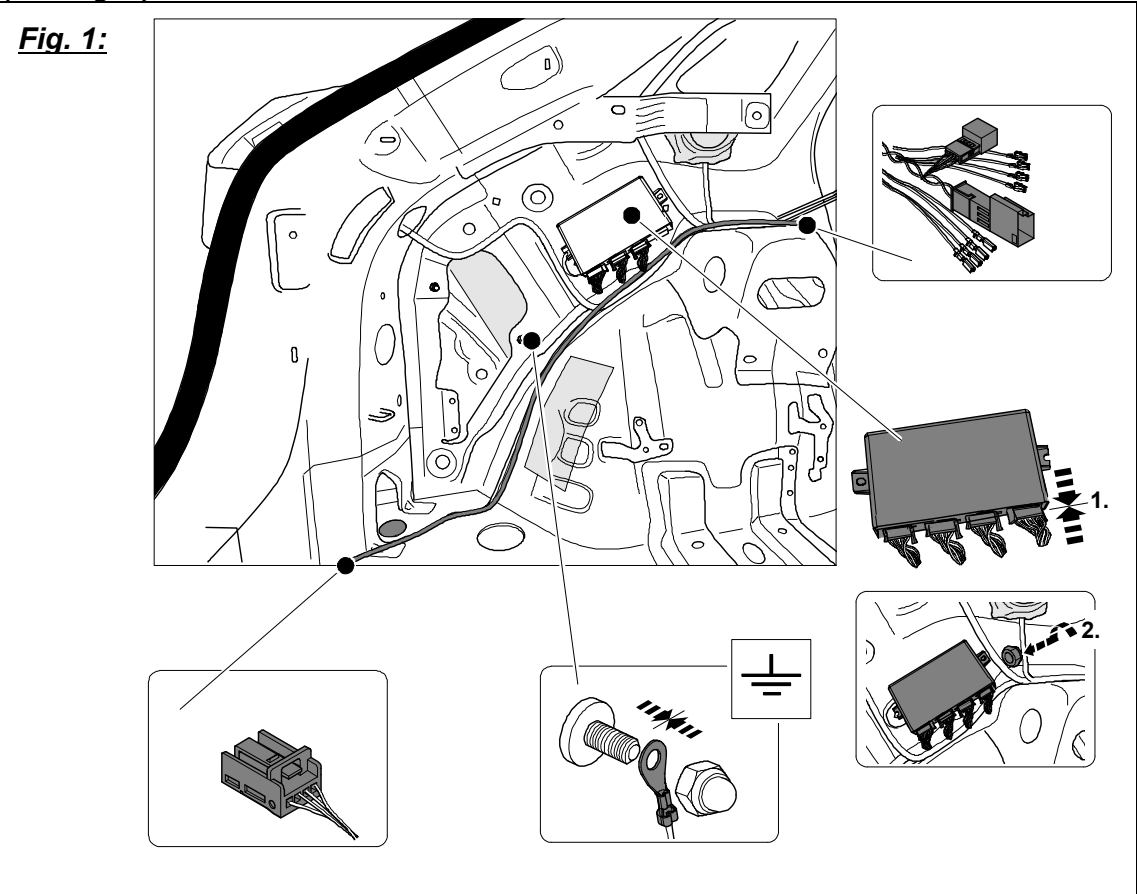
b) Colocar o conjunto de cabos, de forma que não haja a possibilidade de ocorrência de pontos de desgaste!

c) Não colocar o conjunto de cabos nas proximidades da instalação de escape!

Encaixar e engatar a caixa de encaixe 1x 6 pinos e 2x 10 pinos do conjunto de cabos nas respetivas posições de ligação do aparelho de ligação do reboque.

A seguir, fixar o aparelho de ligação do reboque no espaço previsto do painel lateral traseiro, do lado esquerdo, utilizando **as peças necessárias para o efeito (ver ETKA).**

(ver Fig. 1)



Ligar o terminal de cabos com o cabo **castanho** do conjunto de cabos de **09 fios** juntamente com os cabos de massa do conjunto de cabos até ao dispositivo de reboque no ponto de ligação à massa instalado no veículo, no lado esquerdo da bagageira.

Assentar a caixa de encaixe de **4 pinos, de cor preta**, do conjunto de cabos de **09 fios** até ao botão de desbloqueio sob utilização de braçadeiras para cabos de **143mm** do lado direito do veículo.

No revestimento lateral direito da bagageira remover a tampa cega para o botão de desbloqueio, inserir o **botão junto da moldura de suporte (adicionalmente às partes que sejam necessárias, ver ETKA)** e encaixar e engatar o conector de ligação.

Assentar as extremidades restantes dos cabos do conjunto de cabos de **09 fios** no lado esquerdo do veículo, ao longo da cablagem existente no veículo, de trás para a frente até à zona dos pés do lado esquerdo e proceda à sua fixação, utilizando as braçadeiras para cabos de **143mm**.

Assentar as extremidades dos cabos **vermelho/branco, vermelho/azul, vermelho/violeta e vermelho/cinzento** do conjunto de cabos de **09 fios** até ao **distribuidor de carga no habitáculo (LVI)** e encaixar e engatar-as nas respetivas entradas de fusíveis livres, **do lado de saída** (identificadas com um "A", p. ex. "**F11A**") de acordo com a **Tabela 2**.

<u>Tabela 2:</u>			
Cabo	Pos.	Esp.	Função
vermelho/branco	F3A	25A	Alimentação de corrente da iluminação do reboque, esquerda
vermelho/azul	F31A	25A	Alimentação de corrente da iluminação do reboque, direita
vermelho/violeta	F11A	15A	Alimentação de corrente por positivo permanente para reboque (terminal 30)
vermelho/cinzento	F29A	15A	Alimentação de corrente por cabo de carga para reboque (terminal 15)

A seguir, encaixar os quatro fusíveis planos fornecidos nas respetivas posições de encaixe de fusíveis, de acordo com a **tabela 2**.

Assentar as extremidades dos cabos **laranja/castanho, verde, violeta/preto e preto/vermelho** do conjunto de cabos de **09 fios** até ao **BCM** (Body Control Module).

Desbloquear a caixa de encaixe da **posição de encaixe "C"** no **BCM** e retirar as réguas de conectores do revestimento da caixa. Remover previamente as braçadeiras para cabos na saída do cabo da caixa de encaixe.

Expulsar o contacto do conector fêmea do cabo **preto/vermelho, instalado no veículo**, da **câmara 58**, encaixar e engatar na **câmara 2** da caixa do conector fêmea de **3 pinos (preta)** fornecida.

Encaixar e engatar o contacto do conector fêmea da **extremidade do cabo preto/vermelha** do conjunto de cabos de **09 fios** na **câmara 58** que ficou previamente livre. Encaixar as réguas de conectores novamente no revestimento da caixa, bloqueie-as e fixe-as com uma braçadeira para cabos de **143mm**.

Desbloquear a caixa de encaixe da **posição de encaixe "A"** no **BCM** e extrair as réguas de conectores para fora do revestimento da caixa. Remover previamente as braçadeiras para cabos na saída do cabo da caixa de encaixe.

Expulsar o contacto do conector fêmea do cabo **verde, instalado no veículo**, da **câmara 16**, encaixar e engatar na **câmara 3** da caixa do conector fêmea de **4 pinos (castanha)** fornecida.

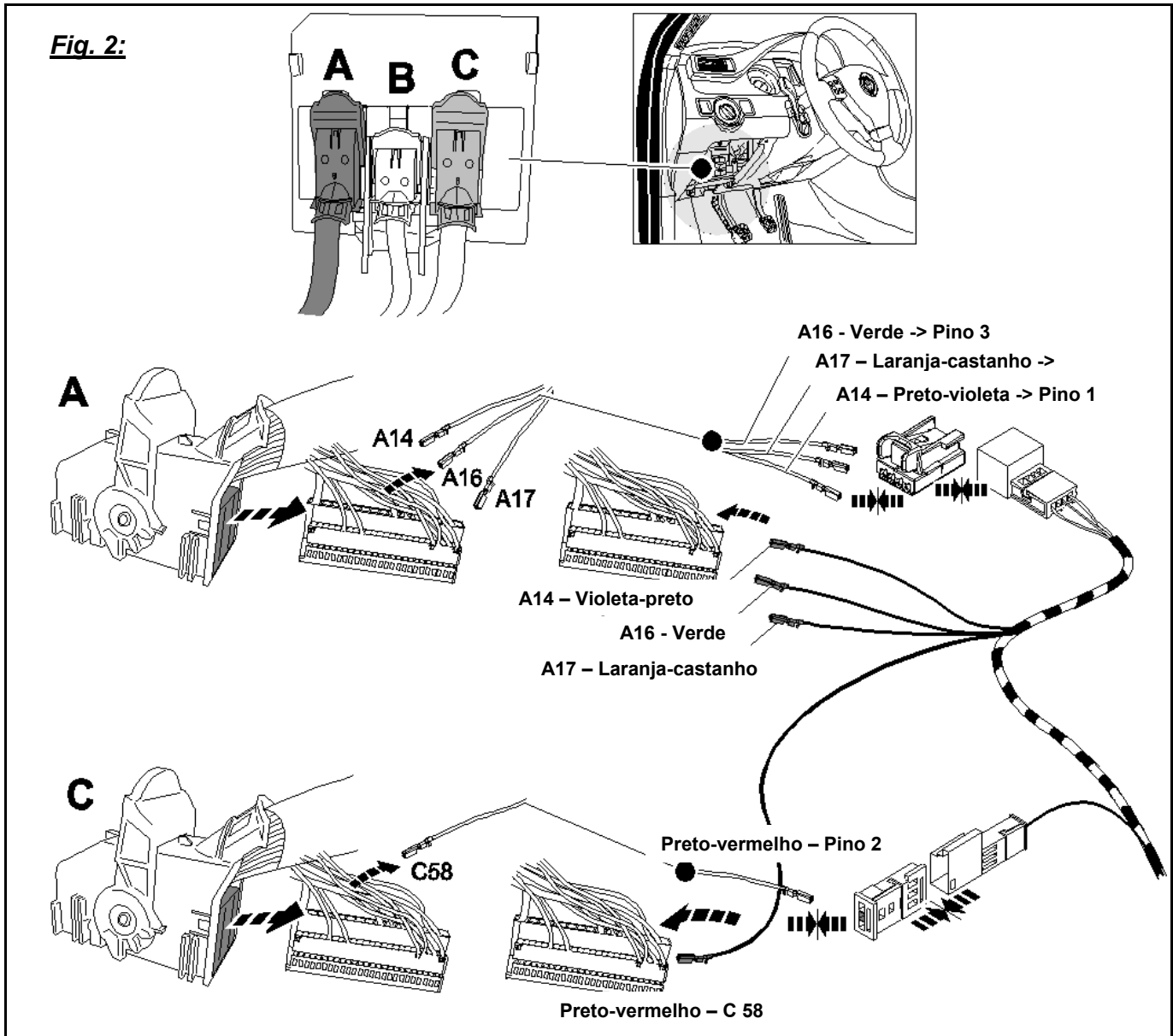
Expulsar o contacto do conector fêmea do cabo **laranja/castanho, instalado no veículo**, da **câmara 17**, encaixar e engatar na **câmara 4** da caixa do conector fêmea de **4 pinos (castanha)**.

Expulsar o contacto do conector fêmea do cabo **preto/violeta, instalado no veículo**, da **câmara 14**, encaixar e engatar na **câmara 1** da caixa do conector fêmea de **4 pinos (castanha)**.

Encaixar e engatar os contactos do conector fêmea das **extremidades dos cabos verde, laranja/castanha e preta/violeta** do conjunto de cabos de **09 fios** na **câmara 16 (verde), câmara 17 (laranja/castanha) e câmara 14 (preta/violeta)** que ficaram previamente livres. Encaixar as réguas de conectores novamente no revestimento da caixa, bloqueie-as e fixe-as com uma braçadeira para cabos de **143mm**.

Acoplar e engatar a caixa do conector macho de **3 pinos, de cor preta**, e de **4 pinos, de cor castanha**, do conjunto de cabos com as caixas dos conectores fêmea montados previamente de **3 pinos, de cor preta**, e de **4 pinos, de cor castanha**, e fixar com uma braçadeira de cabos de **143mm** na cablagem instalada no veículo. (ver Fig. 2)

Fig. 2:



Se a cablagem e a ocupação dos sinais no veículo não corresponderem exatamente, poderá ser necessário comparar com o esquema elétrico. **Por norma, aplica-se o seguinte:**
“A disposição dos sinais precede a cor dos sinais”,
salvaguardam-se erros tipográficos ou alterações.

Assentar todas as cablagens do conjunto de montagem ao longo das cablagens instaladas no veículo, fixar com as braçadeiras para cabos fornecidas e/ou inserir nos suportes de cabos disponíveis.

Montar novamente todos os revestimentos e peças desmontadas.

Ligar novamente o cabo de massa à **bateria de 12 volts**.

3. Codificar com licença protegida

NOTA:

O controlo das luzes do reboque (além dos faróis de nevoeiro traseiros e faróis de marcha-atrás) é efetuado através do controlo em caso de falha da luz na combinação de instrumentos.

Após o reequipamento do conjunto de montagem do sistema elétrico, é necessário efetuar uma codificação online ou uma cópia de segurança da documentação através do serviço ODIS:

- ***Iniciar o equipamento de diagnóstico ODIS***
- ***Iniciar a função “Diagnóstico”***
- ***Selecionar “Funções especiais”***
- ***Selecionar a opção “Adaptar software”***
- ***Confirmar com “Realizar verificação”***
- ***Selecionar “Realizar alterações/reequipamentos com licença protegida” através do botão 4***
- ***Introduzir e confirmar os números disponíveis na folha de licenças corretamente através da janela de introdução***
 - (1) ***Código de ativação***
 - (2) ***Número de ativação***
 - (3) ***Código Pin***
- ***Seguir as instruções do equipamento de diagnóstico***

ADVERTÊNCIAS:

- 1. Certificar-se de que, para o teste do veículo, é utilizada a versão atual do serviço ODIS no dispositivo de teste da oficina.***
- 2. O acesso à configuração do veículo (código da licença) realiza-se exatamente 1 vez, em caso de um procedimento e comando do equipamento de teste corretos.***
- 3. A ação de introdução da licença é atribuída ao veículo após a sua primeira utilização e não pode ser utilizada para outros veículos.***
- 4. Em caso de uma reparação do veículo ao qual foi atribuída a licença, é possível repetir a ação de introdução da licença.***
- 5. Os múltiplos acessos, sem que sejam solicitados, geram mensagens de erro e não têm qualquer efeito sobre a configuração.***

Antes e após a codificação deve ser realizada consulta ao sistema através da “Localização de avarias assistida” e, se necessário, todos os códigos de erro devem ser apagados.

4. Verificação do funcionamento

Verificar todas as funções de iluminação do reboque com um aparelho de verificação adequado.



Oryginalne akcesoria
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrukcja montażu

Elektryczny zestaw do montażu

Numer części

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Zastrzegamy zmiany zakresu dostawy

Typ pojazdu:

VW ID.4

35/2022 >>

PL

Zakres dostawy:

- 1 wiązka przewodów 09-żyłowa,
- 1 urządzenie do podłączania przyczepy,
- 2 płaskie bezpieczniki wtykane 15A,
- 2 płaskie bezpieczniki wtykane 25A,
- 1 obudowa gniazda potrójna czarna,
- 1 obudowa gniazda poczwórna brązowa,
- 20 opasek do kabli, długość 143 mm,
- 3 opaski do kabli, długość 377 mm.

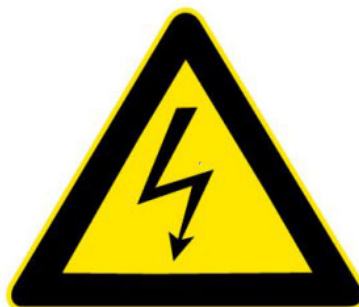
Do montażu wiązki przewodów wymagane są *dodatkowe* części (przycisk uruchamiający, osłona przycisku, elementy zaciskowe do urządzenia do podłączania przyczepy), patrz ETKA.

Ogólne czynności do wykonania:

1. Odłączyć przewód masy **akumulatora 12 V**
2. Zamontować wiązkę przewodów 09-żyłową
3. Kodowanie z ochroną licencyjną
4. Kontrola działania

Ważne wskazówki:

Przed rozpoczęciem pracy przeczytać instrukcję montażu.



Montaż wiązki przewodów w **pojeździe elektrycznym** może być wykonywany tylko przez **wykwalifikowany personel specjalistyczny**. Wymagane kwalifikacje zmieniają się w zależności od kraju i regionu. Przestrzegać lokalnych przepisów i wytycznych dotyczących **serwisu pojazdów elektrycznych**! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Podczas wszystkich prac montażowych przy **pojeździe elektrycznym** należy przestrzegać również aktualnych instrukcji naprawy producenta!

Należy się upewnić, że dla testera diagnostycznego dostępna jest najnowsza wersja oprogramowania.

W trakcie montażu należy zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty:

- Przewody nie mogą być zakleszczone ani uszkodzone.
- Wszystkie elementy uszczelniające należy prawidłowo zamocować.
- Uszczelka gniazda wtykowego musi być umieszczona na węźle izolacyjnym, a nie na poszczególnych przewodach.
- Przewody ułożyć w taki sposób, aby nie szorowały po pojeździe ani nie były zagięte.
- Przewodów nie można układać w bezpośrednio przy układzie wydechowym.

Usterka światła przyczepty (również kierunkowskazów, a nie światła wstecznych i przeciwmgielnych) jest sygnalizowana przez kontrolkę awarii oświetlenia na zestawie wskaźników.

W pojeździe nie ma dodatkowej lampki kontrolnej do kontroli wskaźnika kierunku jazdy na przyczepie.

Podczas trybu z przyczepą wyłączone zostaje światło przeciwmgielne ciągnika. W przypadku przyczep bez tylnego światła przeciwmgielnego należy je w nie dodatkowo wyposażyć.

Adapter gniazda sieciowego może być używany tylko w trybie z przyczepą. Po użyciu przyczepty należy usunąć adapter gniazda.

Techniczne zmiany zastrzeżone!

1. Odłączyć przewód masy akumulatora 12 V

Aby uniknąć zwarcia podczas montażu oraz ze względów bezpieczeństwa, przewód masy należy koniecznie odłączyć od **akumulatora 12 V** przed rozpoczęciem prac (**niebezpieczeństwo pożaru!**)

Podczas montażu wiązki przewodów nie wolno wykonywać żadnych pracy przy instalacji wysokonapięciowej pojazdu!

Uwaga: Komputer pokładowy / immobiliser!

**Po odłączeniu akumulatora 12 V zapisane dane mogą zostać utracone!
Przestrzegać instrukcji producenta!!**

Przed rozpoczęciem pracy odczytać pamięć błędów!

2. Zamontować wiązkę przewodów 09-żyłową

Wyjąć osłonę przestrzeni ładunkowej i osłonę dna bagażnika oraz zdemonstrować osłonę tylnego pasa nadwozia. Zdemonstrować tylną kanapę, przełożyć lewe i prawe oparcie.

Odczepić prawą osłonę boczną bagażnika (wieloczęściową) i przełożyć do przodu.

Zdemonstrować lewe osłony boczne bagażnika (wieloczęściowe).

Zdemonstrować lewą ramę boczną obok oparcia tylnego siedzenia i wszystkie osłony wejściowe z lewej strony do przodu do tablicy rozdzielczej.

UWAGA!

W pojazdach z poduszką powietrzną w ramie bocznej oparcia tylnego siedzenia należy koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa demontażu i montażu elementów poduszki powietrznej!

Pojazdy z układem kierowniczym po lewej stronie:

Wyjąć półkę z deski rozdzielczej z lewej strony.

Zdjąć osłony z lewej strony czołowej deski rozdzielczej.

Zdjąć dźwignię odblokowania maski silnika i zdemonstrować osłonę boczną z lewej przestrzeni na nogi.

Zdemonstrować osłony pod kierownicą.

Pojazdy z układem kierowniczym po prawej stronie:

Zdjąć osłony z lewej strony czołowej deski rozdzielczej.

Zdemontować schowek podręczny i osłony pod nim.

Zdemontować osłonę boczną w lewej przestrzeni na nogi.

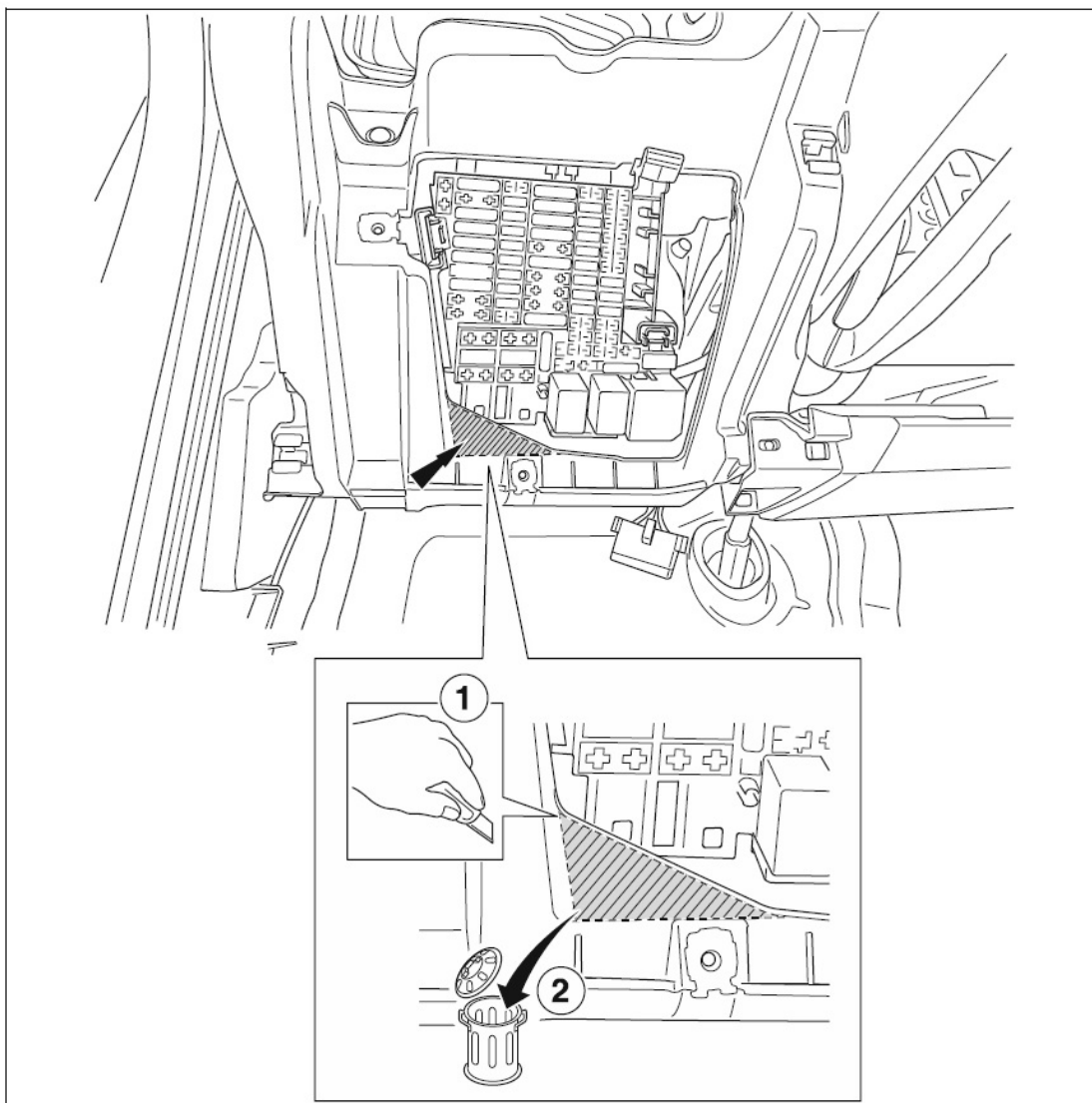
Zdemontować poduszkę bezpieczeństwa kolan (jeśli są) -> **przestrzegać przepisów bezpieczeństwa!**

Odkręcić panel sterowników i dzielnika mocy wewnątrz (DMW).

Odkręcić dzielnik mocy wewnątrz z panelu (*).

(*) W zależności od wyposażenia dzielnika mocy wewnątrz między nim a deską rozdzielczą może być wąsko. W takiej sytuacji odpowiednie przewody w dzielniku mocy wewnątrz należy przełożyć w pozycji zamontowanej dzielnika mocy wewnątrz. W tym celu należy ewentualnie odłączyć kolejne sterowniki w przestrzeni na nogi (np. PDC) i w razie potrzeby zdemontować.

Alternatywnie można wykonać pokazane tutaj swobodne cięcie, aby wyjąć LVI z ramy mocującej:



Zdjąć osłonę przełotu od strony pojazdu dla wiązki przewodów do sprzęgu przyczepy w podłodze bagażnika.

Wiązkę przewodów sprzęgu przyczepy (**nie jest elementem tego zestawu elektrycznego**) poprowadzić od zewnątrz do wnętrza przez przeznaczony do tego otwór w karoserii i włożyć **24-krotną** wtyczkę w wyznaczone miejsce wtykowe na urządzeniu do podłączania przyczepy i zatrzasknąć.

Ustawić przelotkę gumową zamontowaną na wiązce przewodów i włożyć w otwór przelotowy. Zwrócić uwagę na całkowicie prawidłowe zamocowanie.

Gniazdo przyczepty (nie jest elementem tego zestawu elektrycznego) ma następującą zajętość:

<u>Tabela 1:</u>		
Przewód	Nr styku	Funkcja
Niebiesko-żółty	1	Wskaźnik kierunku jazdy, lewy
Niebiesko-biały	2	Światło przeciwmgielne
Brązowy	3	Masa (do styku nr od 1 do 8)
Niebiesko-zielony	4	Wskaźnik kierunku jazdy, prawy
Szaro-żółty	5	Prawa lampa pozycyjna tylna
Czerwono-fioletowy	6	Światła hamowania
Szaro-fioletowy	7	Lewa lampa pozycyjna tylna
Czarno-zielony	8	Światło cofania
Czerwono-czarny	9	Zasilanie ciągle przyczepty, plus (zac. 30)
Czerwony-żółty	10	Zasilanie, przewód ładowania przyczepty (zac. 15)
Brązowy	11	Masa (do styku nr 10)
<i>nieprzydzielony</i>	<i>12</i>	<i>Przewód sterowniczy tablicy rejestracyjnej przyczepty</i>
Brązowy	13	Masa (do styku nr 9)

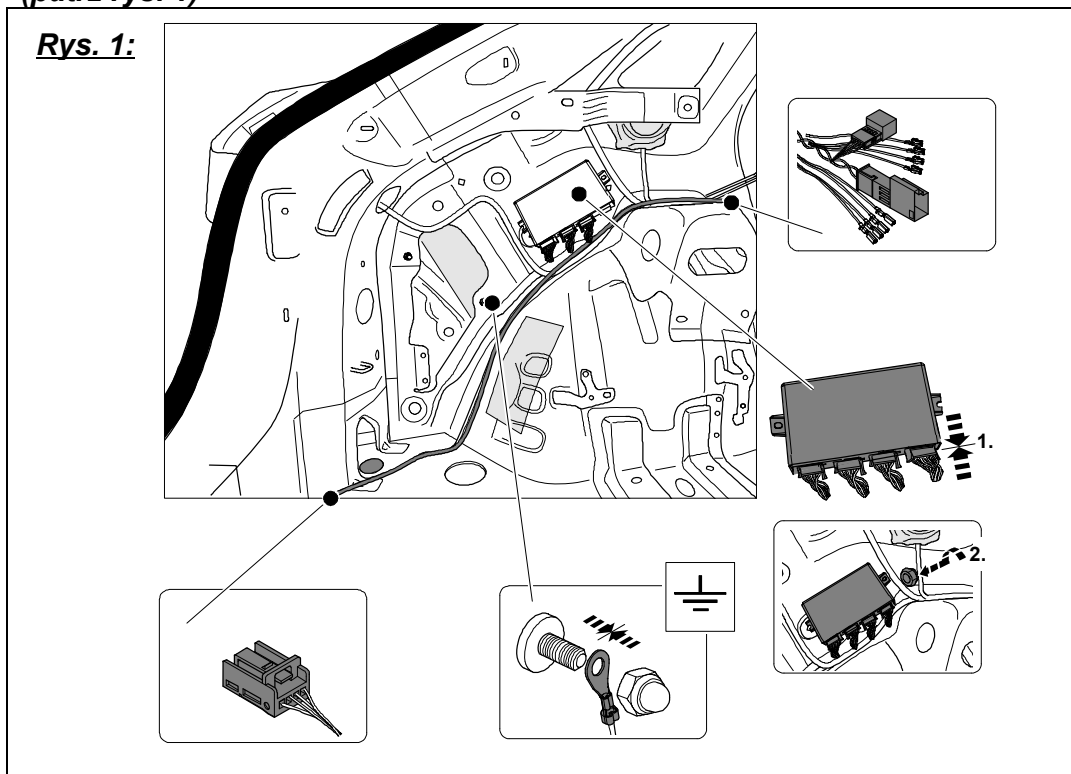
UWAGA!

- Zwrócić uwagę, czy elementy uszczelniające są prawidłowo osadzone! Szczególnie uszczelka na wyjściu przewodu z gniazda musi być osadzona na przewodzie izolującym, a nie na pojedynczych żyłach!
- Wiązkę przewodów ułożyć tak, aby się **nie przecierała!**
- Nie układać wiązki przewodów **w pobliżu układu wydechowego!**

1 6-krotną i 2 10-krotne obudowy wtyczki wiązki przewodów żyłowe włożyć w wyznaczone miejsca wtykowe urządzenia do podłączania przyczepty i zatrasnąć.

Następnie zamocować urządzenie do podłączania przyczepty w wyznaczonym miejscu na ścianie bocznej z tyłu z lewej strony korzystając z **dodatkowo wymaganych części (patrz ETKA)**.

(patrz rys. 1)



Końcówkę **brązowego** przewodu wiązki **09-żyłowej** podłączyć razem z przewodami masy wiązki przewodów do sprzęgu przyczepy w punkcie masy od strony pojazdu z lewej strony bagażnika. **4-krotną czarną** obudowę wtyczki **09-żyłowej** wiązki do przycisku uruchamiającego ułożyć z prawej strony pojazdu, korzystając z opasek do kabli **143 mm**. Na prawej osłonie bocznej bagażnika zdjąć zaślepkę przycisku uruchamiającego, włożyć **przycisk obok ramy mocującej (dodatkowo oprócz kupowanych części, patrz ETKA)** i włożyć oraz zatrzasknąć wtyczkę przyłączeniową.

Pozostałe końce **wiązki przewodów 09-żyłowej** należy ułożyć z lewej strony pojazdu wzdłuż wiązki przewodów od strony pojazdu do przodu do lewej przestrzeni na nogi i zamocować za pomocą dołączonych opasek do kabli **143 mm**.

Końce **09-żyłowej** wiązki przewodów **czerwonych/białych, czerwonych/niebieskich, czerwonych/fioletowych i czerwonych/szarych** należy ułożyć do **dzielnika mocy wewnątrz (LVI)** i włożyć w poszczególne wolne miejsca wtykowe bezpieczników **od strony wyjścia** (oznaczone literą „A”, np. „**F11A**”) zgodnie z **tabelą 2**, a następnie zatrzasknąć.

<u>Tabela 2:</u>			
Przewód	Gniazdo	Natężenie	Funkcja
czerwono-biały	F3A	25A	Zasilanie oświetlenia przyczepy z lewej strony
czerwono-niebieski	F31A	25A	Zasilanie oświetlenia przyczepy z prawej strony
czerwono-fioletowy	F11A	15A	Zasilanie ciągle przyczepy, plus (zac. 30)
czerwono-szary	F29A	15A	Zasilanie, przewód ładowania przyczepy (zac. 15)

Następnie włożyć cztery dołączone płaskie bezpieczniki wtykane zgodnie z **tabelą 2** i w poszczególne wolne miejsca wtykowe.

Zakończenia **09-żyłowej wiązki przewodów pomarańczowych/brązowych, zielonych, fioletowych/czarnych i czarnych/czerwonych** ułożyć do **BCM** (modułu sterowania nadwoziem – Body Control Module).

Odblokować i zdjąć obudowę wtyczki **miejsca wtykowego „C”** na **BCM** oraz wyciągnąć listwy wtykowe z osłony obudowy. Najpierw zdjąć opaski do kabli z wyjścia kabli obudowy wtyczki. Styk gniazda przewodu **czarnego/czerwonego** od strony pojazdu wybić z **komory 58** oraz włożyć w **komorę 2** dołączonej **potrójnej** obudowy gniazda **czarnej** i zatrzasknąć.

Styk gniazda **zakończenia 09-żyłowej** wiązki przewodów **czarno-czerwonych** włożyć we wcześniej zwolnioną **komorę 58** i zatrzasknąć. Listwy wtykowe ponownie włożyć w osłonę obudowy, zablokować oraz zabezpieczyć opaską do kabli **143 mm**.

Odblokować i zdjąć obudowę wtyczki **miejsca wtykowego „A”** na **BCM** oraz wyciągnąć listwy wtykowe z osłony obudowy. Najpierw zdjąć opaski do kabli z wyjścia kabli obudowy wtyczki.

Styk gniazda przewodu **zielonego** od strony pojazdu wybić z **komory 16** oraz włożyć w **komorę 3** dołączonej **poczwórnej** obudowy gniazda **brązowej** i zatrzasknąć.

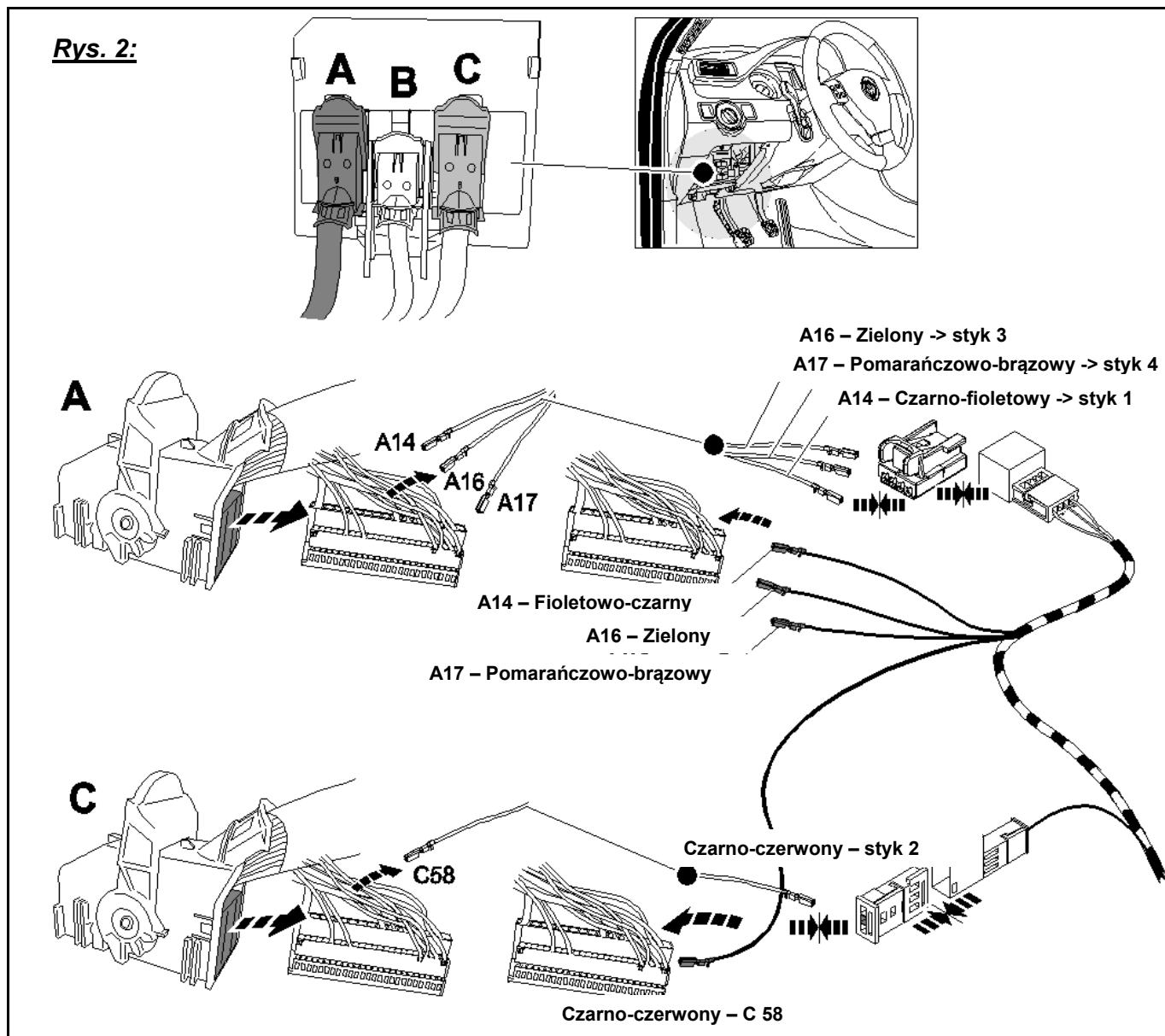
Styk gniazda przewodu **pomarańczowego/brązowego** od strony pojazdu wybić z **komory 17** oraz włożyć w **komorę 4 poczwórnej** obudowy gniazda **brązowej** i zatrzasknąć.

Styk gniazda przewodu **czarnego/fioletowego** od strony pojazdu wybić z **komory 14** oraz włożyć w **komorę 1 poczwórnej** obudowy gniazda **brązowej** i zatrzasknąć.

Styki gniazda **zakończeń 09-żyłowej** wiązki przewodów **zielonych, pomarańczowych/brązowych i czarnych/fioletowych** włożyć we wcześniej zwolnioną **komorę 16 (zielone), komorę 17 (pomarańczowe/brązowe) i komorę 14 (czarne/fioletowe)** oraz zatrzasknąć. Listwy wtykowe ponownie włożyć w osłonę obudowy, zablokować oraz zabezpieczyć opaską do kabli **143 mm**.

Złączyć obudowę trzypięciową **potrójną czarną i poczwórną brązową** wiązki przewodów z zamontowanymi wcześniej obudową gniazda **potrójną czarną i poczwórną brązową**, a następnie zatrzasknąć i zamocować opaską do kabli **143 mm** na wiązce przewodów od strony pojazdu. **(patrz rys. 2)**

Rys. 2:



W przypadku niewyraźnej zgodności okablowania i obłożenia sygnałowego w pojeździe należy w razie potrzeby odnieść się do schematu obwodowego. **Jednak obowiązuje ogólna zasada:**
„Przyporządkowanie sygnałów ma priorytet ważniejszy niż kolor sygnału”
możliwe są błędy w druku i zmiany.

Wszystkie wiązki przewodów zestawu montażowego ułożyć wzdłuż wiązek przewodów od strony pojazdu, zamocować za pomocą dołączonych opasek do kabli i/lub włożyć w istniejące mocowania kabli.

Ponownie zamontować wszystkie osłony i zdemontowane części.

Ponownie podłączyć przewód masy do **akumulatora 12 V**.

3. Kodowanie z ochroną licencyjną

INFORMACJA:

Kontrola świateł przyczepy (oprócz tylnego światła przeciwmgłowego i światła cofania) odbywa się przez układ kontroli awarii oświetlenia na zestawie wskaźników.

Po zamontowaniu elektrycznego zestawu do montażu należy wykonać kodowanie online lub dokumentację zwrotną za pomocą ODIS w następujący sposób:

- **uruchomić tester diagnostyczny ODIS**
- **uruchomić funkcję „Diagnostyka“**
- **wybrać „Funkcje specjalne“**
- **wybrać podpunkt „Dostosowanie oprogramowania“**
- **potwierdzić za pomocą opcji „Wykonaj badanie“**
- **przyciskiem 4 wybrać „Przeprowadzenie przezbrojenia/dozbrojenia z ochroną licencyjną”**
- **numery z zeszytu licencyjnego wpisać odpowiednio w polach do wprowadzania danych i potwierdzić**
 - (1) Kod aktywacji**
 - (2) Numer aktywacji**
 - (3) Kod PIN**
- **postępować zgodnie ze wskazówkami na testerze diagnostycznym**

WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE:

- 1. Upewnić się, że podczas testu pojazdu na testerze warsztatowym stosowana jest aktualna wersja ODIS Service.**
- 2. Wezwanie do konfiguracji pojazdu (kod licencyjny) następuje dokładnie jeden raz przy prawidłowym sposobie postępowania i obsłudze testera.**
- 3. Zastosowany środek licencyjny jest przydzielony do pojazdu po pierwszym użyciu i nie można go wykorzystywać do innych pojazdów.**
- 4. W przypadku naprawy przyporządkowanego pojazdu możliwe jest ponowne wykorzystanie działania licencyjnego.**
- 5. Wielokrotne wywołania bez żądania powodują komunikaty błędów i nie wpływają na konfigurację.**

Przed i po kodowaniu należy wykonać sprawdzenie systemowe przez „kierowane wyszukiwanie błędów”, a w razie potrzeby należy usunąć wszystkie kody błędów.

4. Kontrola działania

Wszystkie funkcje świateł przyczepy należy sprawdzać odpowiednim urządzeniem kontrolnym.



純正アクセサリ
Genuine Accessories

取り付けに関する指示

電気系取り付けキット

パーツNo.

11A 055 204 D

Distributed by Volkswagen Zubehoer GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehoer GmbH

付属品は予告なく改訂される場合があります。

車両タイプ:

VW ID.4

35/2022 >>

JA

納品内容:

- 1 ワイヤーハーネス、09単線
- 1 トレーラー連結装置
- 2 ブレード型ヒューズ 15A
- 2 ブレード型ヒューズ 25A
- 1 3口 ソケットハウジング (黒) 、
- 1 4口 ソケットハウジング (ブラウン)
- 20 ケーブルタイ 143mm
- 3 ケーブルタイ 377mm

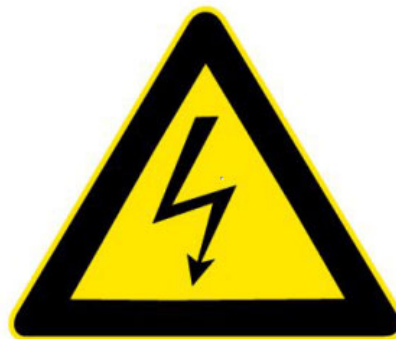
ワイヤーハーネスの取り付けには**追加部品** (リリースボタン、ボタン用パネル、トレーラー連結装置用固定部品) が必要になります。**ETKA**参照。

行われる作業、一般:

1. **12ボルトバッテリー**からのアース線取り外し
2. 09単線ワイヤーハーネスの取り付け
3. ライセンス認証コーディング
4. 機能テスト

重要な注意事項:

作業開始前に取付説明書を読んでください。



電気自動車におけるワイヤーハーネスの取り付けはそのための特別な**資格を有する専門人員**のみが行うものとします。必要となる資格は国、地域により異なります。**電気自動車**に関する現地の法律ならびにガイドラインを遵守してください。これらの指示に従わなかった場合、重度の傷害や生命の危険の原因となります。**電気自動車**における全ての取り付け作業では、メーカーの最新版修理マニュアルも確認してください。

診断テスターに最新のソフトウェアがインストールされることを確認してください。

取り付けの際には以下の点に特に注意してください。:

- ケーブルが挟まっている、または破損している状態ではいけません。
- 全てのシーリングを適切に設置してください。
- ソケットシーリングは単線ではなく、絶縁ホースに配置されなくてはなりません。
- ケーブル類が車両に擦れる、または折れ曲がった状態ではいけません。
- ケーブル類をエキゾースト装置のそばに配線しないでください。

トレーラーライト（ターンシグナルを含む、リバースライトおよびリヤフォグライトは含まない）の故障がある場合、インストルメントコントロールが表示されます。

車両側にはトレーラーのターンシグナル点検用 追加 ウォーニング ランプがありません。

トレーラーを牽引している場合、牽引側の車両のリヤ フォグ ライトはオフになっています。リヤ フォグ ライトがないトレーラーではこれを後付けしなければなりません。

ソケットアダプターはトレーラー牽引時にのみ使用することができます。ソケットアダプターはトレーラー牽引後取り外してください。

技術的な変更が行われる場合がありますのでご注意ください！

1. 12ボルトバッテリーからのアース線取り外し

取り付け作業中の短絡を避けるため、また安全上の理由から作業前にアース線を **12ボルトバッテリー** から外してください（発火の危険）。

ワイヤハーネスの取り付け作業では車両の高電圧装置での作業は 行わないでください。

注意: オンボードコンピューター/イモビライザー！

12ボルトバッテリーを外すことにより保存されたデータが消去されることがあります。

メーカーの指示に従ってください。

作業開始前にエラーメモリを確認してください。

2. **09**単線ワイヤーハーネスの取り付け

ラゲッジコンパートメントカバーおよびラゲッジコンパートメントのフロアカバーを外し、リアパネルを取り外します。リヤシートを取り外し、左右背もたれを折り畳みます。

ラゲッジコンパートメントのパネル右（複数パーツで構成）を緩め前へ倒します。

ラゲッジコンパートメントの左側のパネル（複数パーツで構成）を取り外します。

後部座席の背もたれの横にある左サイドサポートと、左側のドアシルパネル全てをダッシュボードに向かって前方向に取り外します。

注意！

リアシートバックのサイドサポートにエアバッグが搭載されている車両ではエアバック構成部品の取り外しおよび取り付けに関する安全規約を必ず遵守してください。

左ハンドル車：

左側ダッシュボードの収納ボックスを取り出します。

ダッシュボードの左側面のカバーを取り出します。

エンジンフードの操作レバーを取り出し、フットウェルサイドパネル（左）を取り外します。

ステアリング下のパネルを取外します。

右ハンドル車：

ダッシュボードの左側面のカバーを取り出します。

グローブ ボックス とグローブ ボックス 下のパネルを取外します。

左フットウェルのサイドパネルを取外します。

ニーエアバッグ（ある場合）を取り外します。→ **安全規約を遵守してください！**

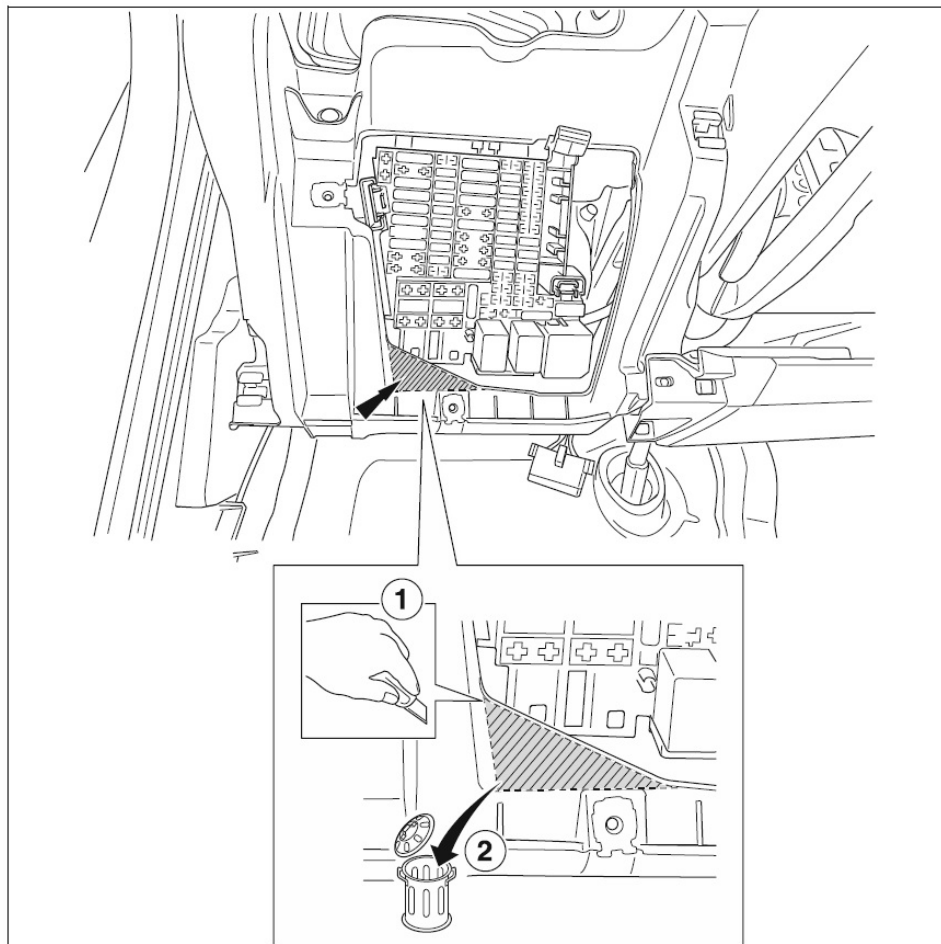
コントロールユニットと室内ロードバランサ (LVI) のコンソールを外します。

室内用ロードバランサ (LVI) をコンソールから外します(*)。

(*) LVI の装備によっては、LVI

とダッシュボードの間に幅の狭い箇所が生じる場合があります。この場合、LVIを取り付け位置に設置したあとに該当するワイヤーを接続していきます。このために、必要に応じてフットウェルの他の制御装置（PDCなど）を少しその位置から緩める、あるいは取り外します。

代替的に図に示されているような切り抜きを設け、室内用ロードバランサ（LVI）をフレームから取り外すこともできます



ラゲッジコンパートメントフロアにあるトレーラーカップリングへのワイヤーハーネス用車両側通し管のカバーを取り出します。トレーラーカップリングのワイヤーハーネス（**電気系統取り付けセットには含まれていません**）を車体に設けられている開口部に外側から室内へ通し、**24口**プラグをトレーラー連結装置にある所定の差し込み口に差し込んでロックします。

ワイヤーハーネスに取り付けられているラバーチューブの位置を確認し、通し穴に挿入します。その際、全ての部品が揃って正しい位置にあることを確認してください。

トレーラーソケット（この電気系統取り付けセットには含まれていません）は以下のように割り当てられます：

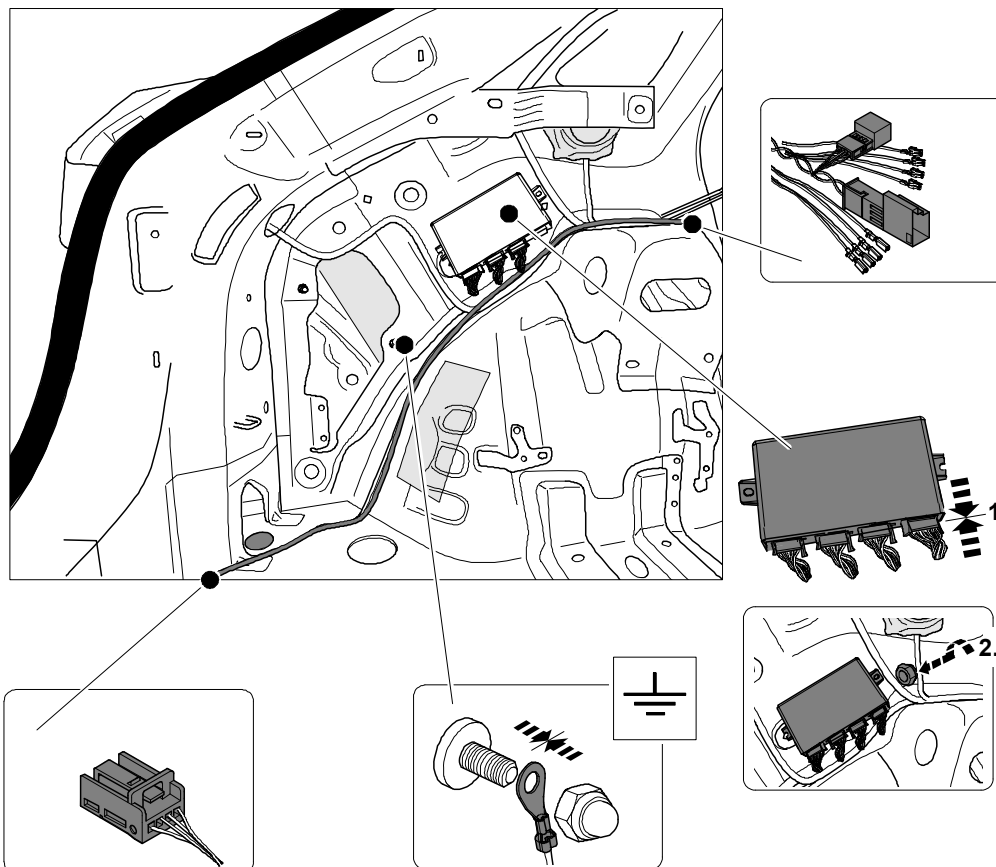
表1：		
配線	コンタクト Nr.	機能
青-黄色	1	方向指示器 左
青-白	2	リヤ フォグ ライト
ブラウン	3	アース（コンタクトNo.1～8まで）
青-緑	4	方向指示器 右
グレー-黄色	5	右テール ライト
赤-紫	6	ブレーキライト
グレー-紫	7	左テール ライト
黒-緑	8	リバーシング ライト
赤-黒	9	パワーサプライ 定常プラス トレーラー（端子30）
赤-黄色	10	パワーサプライチャージケーブル トレーラー（端子15）
ブラウン	11	アース（コンタクトNo.10用）
割り当てなし	12	トレーラー認識コントロールケーブル
ブラウン	13	アース（コンタクトNo.9用）

注意！

- シーリングエレメントが正しく固定されていることを確認してください。特にソケットから出ている配線のシーリングは単線上ではなく絶縁ホース上になければなりません。
- ワイヤーハーネスを磨耗部が発生しないように配線してください。
- ワイヤーハーネスはエキゾースト装置のそばに配線しないでください。

ワイヤーハーネスの6口×1、10口×2のコネクタハウジングをトレーラー連結装置の差し込み口に差し込んでロックします。その後、トレーラー連結装置を後左の側面にある所定の位置に**追加的に必要となる部品（ETKA 参照）**を使って固定します。（**図1 参照**）

図1：



09 単線ワイヤーハーネスの**ブラウン**単線のケーブル端子をトレーラーカップリングへのワイヤーハーネスのアース線とともにラゲッジコンパートメント左側にある車両側アースポイントに接続します。

作動ボタン用の**09 単線**ワイヤーハーネスのコネクタハウジング**4口（黒）**を**143mm**のケーブルタイを使って車両右側に配線します。

ラゲッジコンパートメントサイドパネル右の作動ボタン用ダミーカバーを外し、**フレームを含むボタン（別途注文、ETKA 参照）**を挿入し、接続プラグを差し込んでロックします。

09 単線ワイヤーハーネスの残りの単線の末端部を車両の左側で車両側ケーブルに沿って左のフットウェルまで前に向かって配線し、納品内容である**143mm**のケーブルタイで固定します。

09 単線ワイヤーハーネスの単線**赤/白、赤/青、赤/紫、赤/グレー**を**室内用ロードバランサ（LVI）**に取り回し、それぞれ空いている**出力側**のヒューズ差し込み口（**/F11A**/など「A」で表示されています）に**表2**に従って差し込んでロックします。

表2：

配線	差し込み口	アンペア数	機能
赤/白	F3A	25A	パワーサプライトレーラーライト左
赤/青	F31A	25A	パワーサプライトレーラーライト右
赤/紫	F11A	15A	パワーサプライ 定常プラストレーラー（KI.30）
赤/グレー	F29A	15A	パワーサプライ チャージケーブルトレーラー（KI.15）

その後、納品内容の4個のブレード型ヒューズを表2にしたがってそれぞれのヒューズ差込み口に差し込みます。

09 単線ワイヤーハーネスの単線末端部 **オレンジブラウン、緑、紫/黒、黒/赤**を**BCM**（Body Control Module）に配線します。

BCMの差込み口/Cのコネクタハウジングのロックを解除し、プラグバーをハウジングパネルから引き出します。コネクタハウジングのケーブルアウトレットのケーブルタイをあらかじめ取り除いておきます。

車両側の配線 **黒/赤**のコンタクトを**チャンバ"58"**から取り出し、納品された**3口黒**のソケットハウジングの**チャンバ"2"**に差し込んでロックします。

09 単線ワイヤーハーネスの単線ケーブル末端部、**黒/赤**のコンタクトを事前に空けておいた**チャンバ"58"**に差し込んでロックします。プラグバーをハウジングパネルに戻し、ロックし**143mm**のケーブルタイで固定します。

BCMの差込み口/Aのコネクタハウジングのロックを解除し、プラグバーをハウジングパネルから引き出します。コネクタハウジングのケーブルアウトレットのケーブルタイをあらかじめ取り除いておきます。

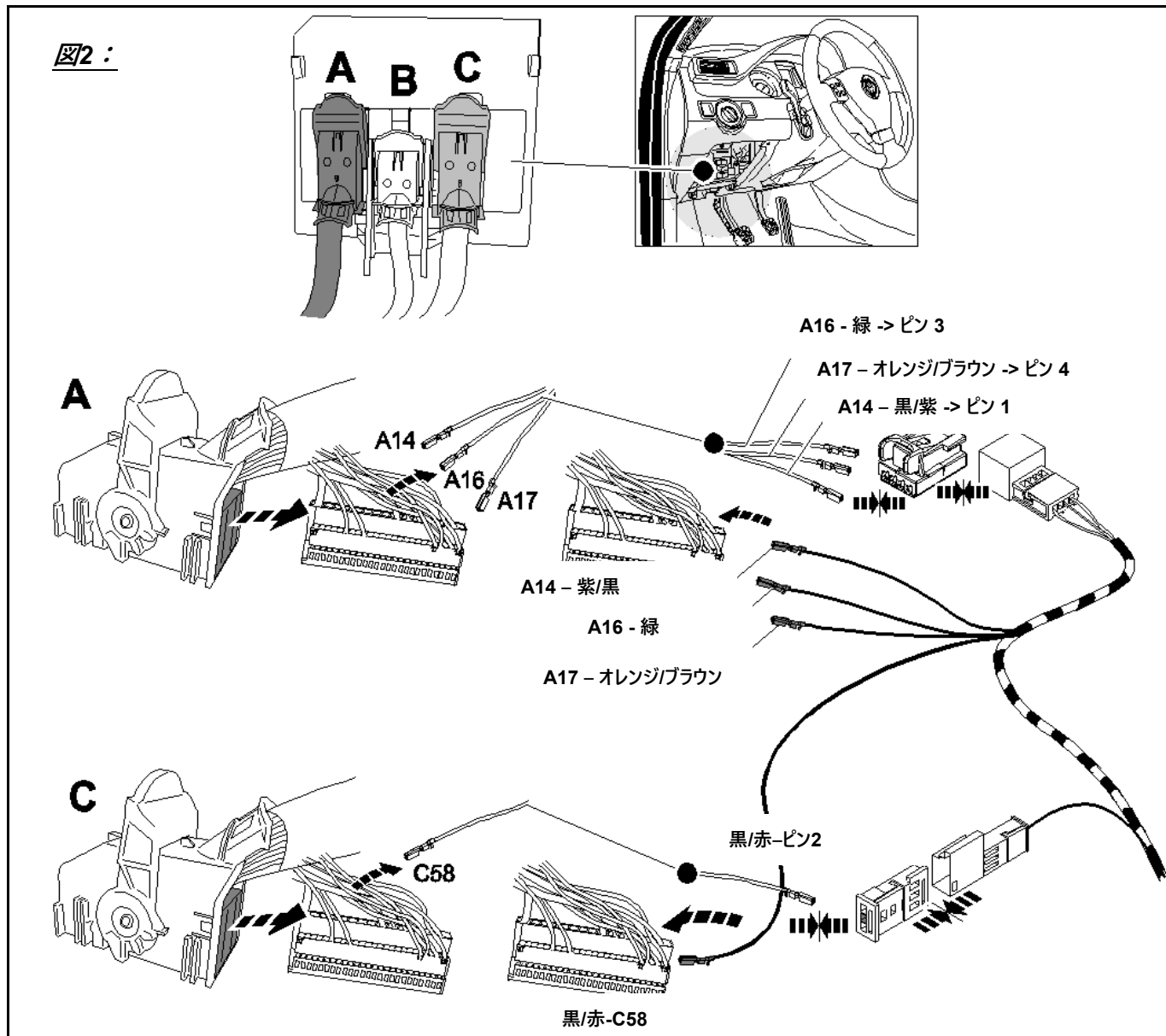
車両側の配線 **緑**のコンタクトを**チャンバ"16"**から取り出し、納品された**4口ソケットハウジング ブラウン**を**チャンバ"3"**に差し込んでロックします。車両側配線 **オレンジ茶色**のコンタクトを**チャンバ"17"**から取り出し、納品された**4口茶色**の差込みソケットハウジングの**チャンバ"4"**に差し込んでロックします。

車両側の配線 **黒/紫**のコンタクトを**チャンバ"14"**から取り出し、**4口**の差込みソケットハウジング **茶色**の**チャンバ"1"**に差し込んでロックします。

09 単線ワイヤーハーネスの**緑、オレンジブラウン、黒/紫**のケーブル末端部のコンタクトを、事前に空けておいた**チャンバ"16（緑）、チャンバ"17（オレンジブラウン）、チャンバ"14（紫/黒）**に差し込んでロックします。プラグバーをハウジングパネルに戻し、ロックし**143mm**のケーブルタイで固定します。

ワイヤーハーネスのピンハウジング、**3口、黒**および**4口、ブラウン**を事前に取り付けたソケットハウジング、**3口、黒**および**4口、ブラウン**に接続しロックし、**143mm**のケーブルタイで車両側ワイヤーハーネスに固定します。（図2 参照）

図2 :



車両においてケーブルと信号割り当てが明確に一致しない場合には、場合によっては回路図との調整が必要です。し

かし一般的には次が当てはまります:

「信号カラーより信号割り当てを優先」

書き込みエラーまたは変更が生じることもあります。

後付セットの全てのワイヤーハーネスを車両側ワイヤーハーネスに沿って配線し、納品内容であるケーブルタイで固定および/または装備されているケーブルホルダーに取り付けます。

すべてのパネルおよび取り外された部品を取り付けます。

アース線を再び**12ボルトバッテリー**に接続します。

3. ライセンス認証コーディング

注記：

トレーラライト（リヤ フォグ

ライトとリバースライト以外）の点検は計器盤でのライト球切れ警告によって行われます。

電気機器を変更した後、ODISによりオンラインコーディングまたは資料の修正・更新が以下のように実施されなければなりません。

- ODIS 診断用テスターをスタート
- 「診断」機能をスタート
- 「特別機能」を選択
- メニューから「ソフトウェア修正」を選択
- 「試験実行」で確定
- ボタン4で「ライセンス認証での変更および後付ソリューション実行」を選択
- 手元にあるライセンスブックに記載されている番号を入力ウィンドウで正確に入力し確定
 - (1) アクティベーションコード
 - (2) アクティベーション番号
 - (3) ピンコード
- 診断用テスターの指示に従います

警告：

1. 車両テスト用に、最新バージョンのODISサービスが工場のテスターで使用されていることを必ず確認してください。
2. 車両コンフィギュレーション（ライセンスコード）の呼び出しは正しい方法および診断器が正しい状態の場合、一度だけ実行されます。
3. 実行されたライセンス認証プロセスは初回の使用後車両に割り当てられており、その他の車両に使用することはできません。
4. 割り当てられた車両が修理された場合、ライセンスの呼び出しを再度実行することができます。
5. 要請の無い場合に何度も呼び出すことはエラーメッセージの原因となり、設定における効力はありません。

コーディングの前後にシステム照会「ガイド式のエラー検索」を実行し、必要に応じて全てのエラーコードを削除します。

4. 機能テスト

全てのトレーラライト機能を適切な点検機器を使用して点検します。



原厂零部件
Genuine Accessories

加装说明

电气安装套件

零件编号

11A 055 204 D

由 Volkswagen Zubehör
GmbH (大众零部件股份有限公司)
分发
美国：由 Volkswagen of America.
Inc. (美国大众有限公司) 分发
Auburn Hills / Mi.
由 Volkswagen Zubehör
GmbH (大众零部件股份有限公司)
在德国印刷

保留供货范围变更权利

车型：

VW ID.4

35/2022 >>

ZH

供货范围：

- 1 套 09 芯导线束，
- 1 个拖车连接装置，
- 2 个插片式保险丝 15A，
- 2 个插片式保险丝 25A，
- 1 个插座外壳 3 针，黑色，
- 1 个插座外壳 4 针，棕色，
- 20 条线缆扎带，长 143 mm，
- 3 条线缆扎带，长 377 mm。

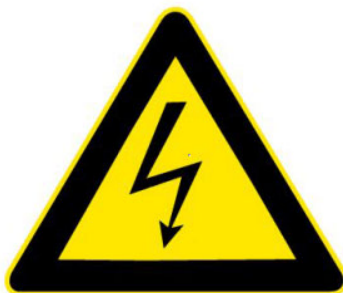
安装导线束时需要**额外**的部件（触发按键、按键的遮光罩、用于拖车连接装置的固定部件），参见 ETKA。

需要进行的操作，基本：

1. 将接地线从**12 V 电池**断开
2. 安装 09 芯导线束
3. 带有许可保护的编码
4. 功能检测

重要提示：

在作业开始前必须完整阅读安装说明。



在**电动汽车**内安装导线束，仅允许对此**经过认证的专业人员**进行。根据不同的国家和地区，需要的资格认证也有所不同。请注意与**电动汽车服务**相关的本地法律和指令！不遵守这些指示可能导致重伤或死亡。在**电动汽车**上进行任何安装作业时，请注意制造商最新的维修手册！

必须保证诊断测试仪拥有最新的软件版本。

在安装下列产品时需要特别注意：

- 导线既不允许被挤压，也不允许有损坏。
- 必须合规安装所有密封元件。
- 插座密封件必须定位在绝缘套管上，并不是在单芯导线上。
- 铺设导线，使其既不会在车辆上摩擦，也不会有扭结。
- 导线不能直接铺设在排气系统附近。

拖车车灯的失灵（也包括闪烁指示灯，不是倒车灯和雾灯）将通过组合式仪表中的车灯失灵检查发出信号。车辆中不具备用于拖车上检查行驶方向显示的附加指示灯。

在拖车运行模式下，牵引车辆的雾灯将被关闭。在没有雾灯的拖车上必须加装雾灯。

只允许在拖车运行模式下使用插座转换器。在拖车运行模式结束后必须去除插座转换器。

保留技术修改的权利！

1. 将接地线从**12 V 电池**断开

在安装过程中为了防止短路以及为安全起见，在开始工作之前务必将接地线从 **12 V 电池**断开（火灾危险）！！

在安装导线束时，无需在车辆的高压系统上执行任何作业！

注意：车载电脑/发动机防盗锁止系统！

断开 **12 V 电池**，存储的数据可能会丢失！遵守制造商的指令！！

在工作开始前读取错误存储器！

2. 安装 09 芯导线束

取下货厢盖板和行李箱底板盖，拆除车尾连接板护板。拆下后排座椅，翻下左、右侧靠背。

松开行李箱左侧饰板（多部分）并向前翻折。

拆下行李箱左侧饰板（多部分）。

拆下后排座椅靠背旁边的左侧壁和左侧直到前方仪表板的所有车门入口饰板。

注意！

如果车辆在后排座椅靠背的侧壁里配有安全气囊，请务必遵守安全气囊组件拆卸和安装的安全规则！

左座驾驶车辆：

拆下仪表盘左侧的杂物箱。

拆下仪表盘左前侧的盖板。

取下发动机罩解锁装置的操纵杆，并拆除左侧脚部空间的侧面饰板。

拆下方向盘下侧的装饰板。

右座驾驶车辆：

拆下仪表盘左前侧的盖板。

拆下杂物箱及杂物箱下面的面板。

拆下左部放脚空间的侧面板。

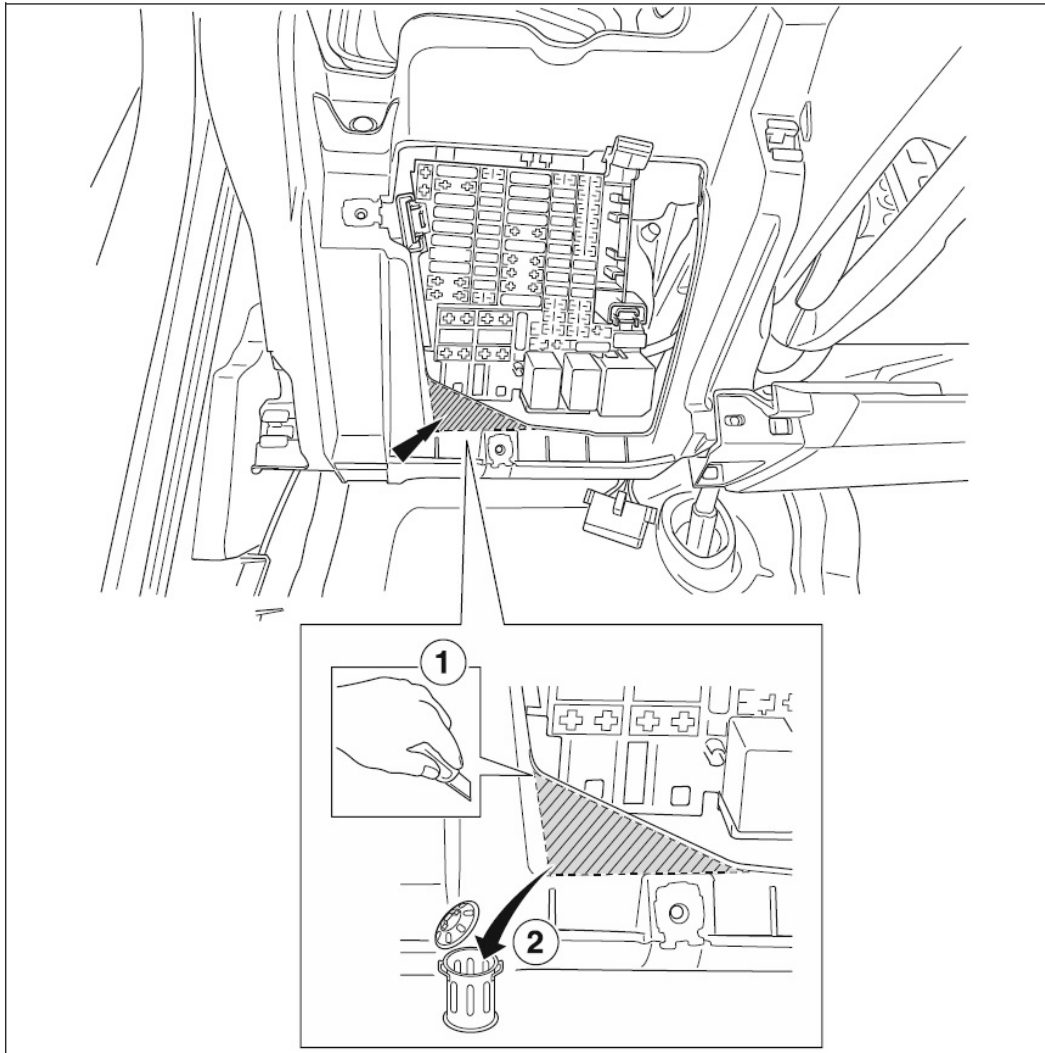
拆下膝部安全气囊（如果具备） -> 注意安全法规！

松开控制设备和内部负载分配器（LVI）的支架。

将内部负载平衡器（LVI）从托架松开（*）。

（*）根据 LVI 的安置位置可能在 LVI 和仪表板之间形成一个狭窄位置。在这种情况下，应在 LVI 的安装位置中遮蔽相应的电线。为此，必要时需在放脚空间（如 PDC）松开更多的控制设备或根据需要进行拆卸。

或者可以执行在此展示的自由切口，以便能将内部负载平衡器（LVI）从支架框中取出：



取出行李箱底板盖中用于拖车挂钩导线束的车身引线口的盖板。
 将拖车装置（**不是本电气安装套件的组成部分**）的导线束穿过预设的车身开口，从外引入内部空间，
 并将 **24 针** 插头插入并卡入拖车连接装置规定的插接位置。
 定位安装在导线束上的橡胶套并装入贯通孔中。确保位置完全正确。
 拖车插座（**不是本电气安装套件的组成部分**）的占用情况如下：

表 1:

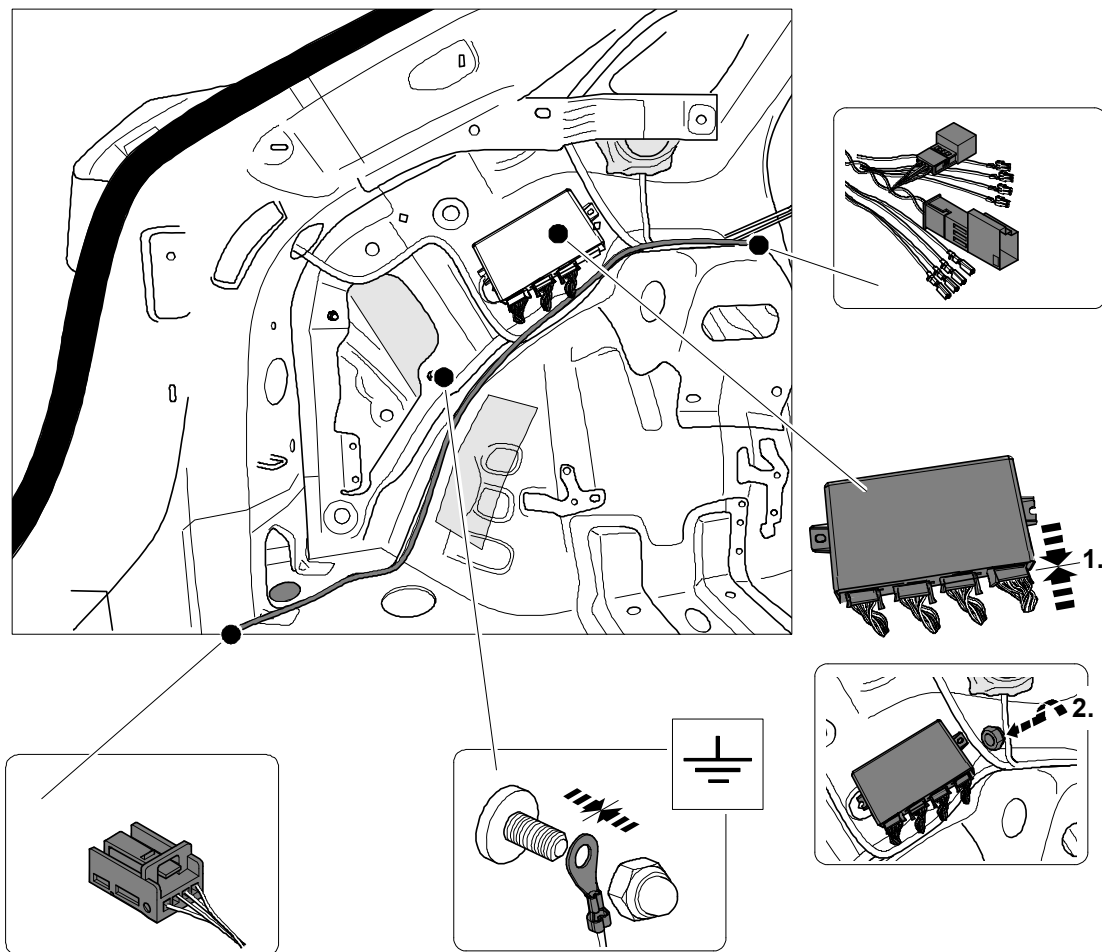
导线	触点编号	功能
蓝-黄色	1	行驶方向显示 左侧
蓝-白色	2	后雾灯
褐色	3	接地点（针对触点 1 至 8）
蓝-绿色	4	行驶方向显示 右侧
灰-黄色	5	右尾灯
红-紫色	6	刹车灯
灰-紫色	7	左尾灯
黑-绿色	8	倒车灯
红-黑色	9	拖车电源持续正极（端子 30）
红-黄色	10	拖车电源充电线（端子 15）
褐色	11	接地点（针对触点编号 10）
没有占用	12	拖车标记控制导线
褐色	13	接地点（针对触点编号 9）

注意！

- a) 注意密封元件的合规安装位置！尤其注意，插座线缆出口处的密封件必须安置在绝缘套管上，而不是在单一的芯线上！
- b) 导线的铺设要确保不会产生摩擦点！
- c) 请勿能将导线束铺设在排气系统的附近！

将导线束的 1 个 6 针和 2 个 10 针插座外壳插入并卡入拖车连接装置的指定插接位置。
然后使用额外需要的部件（参见 ETKA）将拖车连接装置固定在侧壁的后左方的指定位置。
(参见图 1)

图 1:



将带有 **09 芯**

导线束**棕色**导线的线缆接头套管和拖车装置导线束的接地导线一起连接到左侧行李箱的车辆接地点上。

将 **09 芯**导线束的 **4 针黑色**插头外壳通过使用 **143 mm** 线缆扎带在车辆右侧铺设至触发按钮。在行李箱右侧饰板上去除触发按钮的盲盖，装入 **按钮和固定框**（需额外购买的部件，参见 **ETKA**），插入并卡入连接插头。

将 **09 芯**导线束剩余的导线端沿着车辆左侧的导线束向前铺设至左侧放脚空间，并使用随附的 **143 mm** 线缆扎带固定。

将 **09 芯**导线束的**红/白、红/蓝、红/紫色**和**红/灰色**导线端铺设至**负载平衡器 (LVI)**的内部，并且按照**表 2**插入并卡入相应空闲、**输出端侧**的保险丝插槽中（使用一个“A”标示，例如“**F11A**”）。

表 2:

导线	插接位置	强度	功能
红/白色	F3A	25A	拖车左侧照明的电源
红/蓝色	F31A	25A	拖车右侧照明的电源
红/紫色	F11A	15A	电流供应 持续正极 拖车（端子 30）
红/灰色	F29A	15A	拖车电源充电线（端子 15）

然后按照**表 2**将四个随附插片式保险丝插入相应的保险丝插槽。

将 **09 芯导线束**的**橙/棕色、绿色、紫/黑色和 黑/红色**导线端铺设至 **BCM**（车载电网控制单元）。

解锁 **BCM**

上**插槽 “C”**的插座外壳，将插座板从外壳饰板中拉出。事先将线缆扎带从插座外壳的线缆输出端去除。

将**车辆侧面**的导线**黑/红色**的压接插座从**腔 58**弹出，然后插入并卡入随附插座外壳**3 针黑色**的**腔 2**中。

将 **09 芯导线束**的导线端**黑/红色**的压接插座插入并卡入之前空闲出来的**腔**

58中。将插座板重新插入外壳饰板，上锁并使用 **143 mm** 扎带固定。

解锁 **BCM**

上**插槽 “A”**的插座外壳，将插座板从外壳饰板中拉出。事先将线缆扎带从插座外壳的线缆输出端去除。

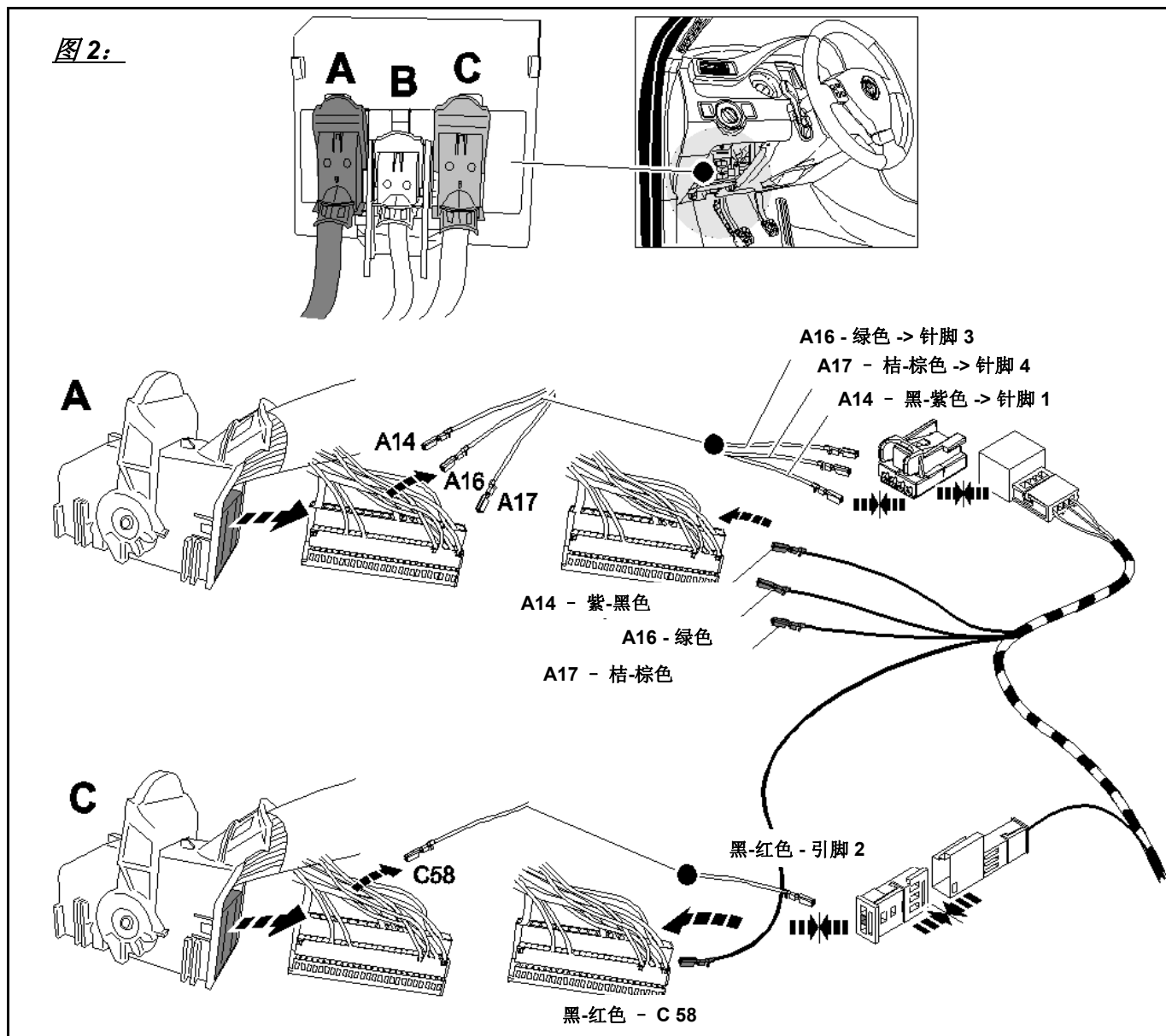
将**车辆侧面**的导线**绿色**的压接插座从**腔 16**弹出，然后插入并卡入随附插座外壳**4 针棕色**的**腔 3**中。

将**车辆侧面**的导线**桔/棕色**的压接插座从**腔 17**弹出，然后插入并卡入插座外壳**4 针棕色**的**腔 4**中。

将**车辆侧面**的导线**黑色/紫色**的压接插座从**腔 14**弹出，然后插入并卡入插座外壳**4 针棕色**的**腔 1**中。

将 **09 芯导线束**的导线端**绿色、桔色/棕色和 黑色/紫色**插入并卡入先前空闲出来的**腔 16（绿色）、腔 17（桔色/棕色）和腔 14（黑色/紫色）**中。将插座板重新插入外壳饰板，上锁并使用 **143 mm** 扎带固定。将导线属件的插销外壳**3 针黑色**和**4 针棕色**使用事先安装的插座外壳**3 针黑色**和**4 针棕色**插接在一起并卡住，使用扎带 **143 mm** 固定在**车辆侧的导线束**上。（参见图 2）

图 2:



若车辆上的布线和信号分配没有明确匹配，在需要时与电路图进行比较。但基本原则是：
“信号分配优先于信号颜色”，
保留笔误或变更的权利。

所有安装件的导线束沿车辆导线束铺设，使用随附的扎带固定，并且/或者放入现有的线缆支架中。

重新安装所有护板和拆除的部件。

将接地线重新连接至 **12 V 电池**。

3. 带有许可保护的编码

提示:

拖车照明的控制(除雾灯和倒车灯之外)通过组合仪表中的光衰控制。
在安装了电气安装套件后必须通过 **ODIS** 照如下所示执行在线编码或反馈文档汇编。

- 启动 **ODIS** 诊断测试仪
- 启动功能“诊断”
- 选择“特殊功能”
- 选择子项“软件调整”
- 确认“执行测试”
- 通过按钮 4 选择“执行带有许可保护的改装/加装解决方案”
- 在输入窗口中填入并确认许可证文档中相应现有的数字
 - (1) 激活代码
 - (2) 激活编号
 - (3) **PIN** 密码
- 按照诊断测试仪的指示操作

警告提示:

1. 必须确保, 测试车辆时, 在车间测试仪上使用的是 **ODIS** 服务的最新版本。
2. 车辆配置(许可证代码)的调用在操作过程和测试仪条件无差错时仅需要 1 次。
3. 已使用的许可证措施在第一次使用后就被归属于该车辆, 并且无法用于其他车辆。
4. 在对已归属的车辆进行维修时, 可以再次使用该许可证措施。
5. 在无要求时多次调用会导致错误消息, 而且对配置本身没有任何影响。

在编码之前和之后, 需要通过“引导型故障查寻”执行一次系统查询, 并在必要时删除所有错误代码。

4. 功能检测

使用一个合适的检测设备检查所有拖车功能。



Оригинальное оснащение
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Руководство по установке

Встраиваемый электро-комплект

Номер детали

11A 055 204 D

Дистрибьютор Volkswagen Zubehör GmbH

США: Дистрибьютор
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Напечатано в Германии
компанией Volkswagen Zubehör GmbH

Производитель оставляет за собой право на изменение комплекта поставки

Тип автомобиля:

VW ID.4

35/2022 >>

RUS

Объем поставки:

- 1 жгут проводов (09-проводной)
- 1 устройство для подключения прицепа
- 2 плоских вставных предохранителя 15 А
- 2 плоских вставных предохранителя 25 А
- 1 корпус электрического соединителя, 3-контактный, чёрный
- 1 корпус электрического соединителя, 4-контактный, коричневый
- 20 кабельных стяжек длиной 143мм
- 3 кабельных стяжки длиной 377 мм

Для установки жгута проводов потребуются дополнительные компоненты (кнопка включения, облицовка кнопки, крепежные детали для устройства подключения прицепа); см. ЕТКА.

Выполняемые работы (общие):

- 1. Отсоединение провода массы от **12-вольтной АКБ**
- 2. Установка жгута проводов (09-проводного)
- 3. Кодирование с лицензионной защитой
- 4. Проверка работы

Важные указания:

Перед началом работы внимательно прочесть инструкцию по установке.



Установка жгута проводов в **электромобиль** должна осуществляться только **квалифицированным специалистом**. Необходимая квалификация зависит от страны и региона. Соблюдать местные законодательные ограничения, касающиеся выполнения **сервисных работ на электромобилях**! Несоблюдение данных указаний может привести к тяжёлым травмам или гибели людей. При выполнении любых монтажных работ на **электромобиле** соблюдать указания, приведённые в актуальном руководстве по ремонту автомобиля.

Убедиться в наличии актуальной версии ПО в диагностическом тестере.

В ходе монтажа обратить особое внимание на следующее:

- Не допускается пережатие или повреждение проводов.
- Правильно устанавливать все уплотнительные элементы.
- Размещать уплотнитель розетки на изоляционной трубке, а не на жилах кабеля.
- Прокладывать провода таким образом, чтобы исключить их последующее трение или надлом.
- Не прокладывать провода в непосредственной близости от выпускной системы.

О выходе из строя лампы прицепа (в том числе указателя поворота, кроме фонарей заднего хода и противотуманного фонаря) сигнализирует соответствующая индикация на панели приборов.

Дополнительная контрольная лампа для контроля работоспособности указателей поворота прицепа в автомобиле отсутствует.

В режиме движения с прицепом противотуманный фонарь автомобиля отключается. При использовании прицепа без противотуманного фонаря последний необходимо установить. Адаптер розетки следует использовать исключительно при движении с прицепом. После использования прицепа адаптер розетки необходимо снять.

Права на внесение технических изменений сохраняются.

1. Отсоединение провода массы от 12-вольтной АКБ

Для предотвращения коротких замыканий во время установки и в целях безопасности перед началом работ следует обязательно отсоединить провод массы от **12-вольтной АКБ** (в противном случае существует риск возгорания)!

При установке жгута проводов запрещается проводить какие-либо работы на высоковольтной части автомобиля!

Внимание: Бортовой компьютер / иммобилайзер!
При отсоединении 12-вольтной АКБ все сохранённые данные могут быть утеряны!
Соблюдать указания производителя!
Перед началом работы выполнить считывание содержимого регистратора неисправностей!

2. Установка жгута проводов (09-проводного)

Снять полку и напольное покрытие багажного отсека, а также облицовку задней концевой панели. Снять подушку заднего ряда сидений и сложить спинки левого и правого сидений. Отсоединить и откинуть облицовку правой части багажного отсека (разборную). Снять облицовку левой части багажного отсека (разборную). Снять левый элемент боковой поддержки возле спинки заднего сиденья и все элементы обшивки порога на левой стороне в направлении вперед до передней панели.

ВНИМАНИЕ!
В автомобилях с подушкой безопасности в элементе боковой поддержки спинки заднего сиденья обязательно соблюдать указания по технике безопасности для снятия и установки компонентов подушек безопасности!

Автомобили с левосторонним расположением руля:

Снять вещевое отделение в передней панели слева.
Снять элементы обшивки на левой торцевой стороне передней панели.
Снять рычаг разблокировки капота и боковую облицовку в пространстве для ног слева.
Снять элементы облицовки под рулём.

Автомобили с правосторонним расположением руля:

Снять элементы обшивки на левой торцевой стороне передней панели.
Снять вещевой ящик со стороны переднего пассажира и элементы обшивки под ним.
Снять боковую облицовку в пространстве для ног слева.

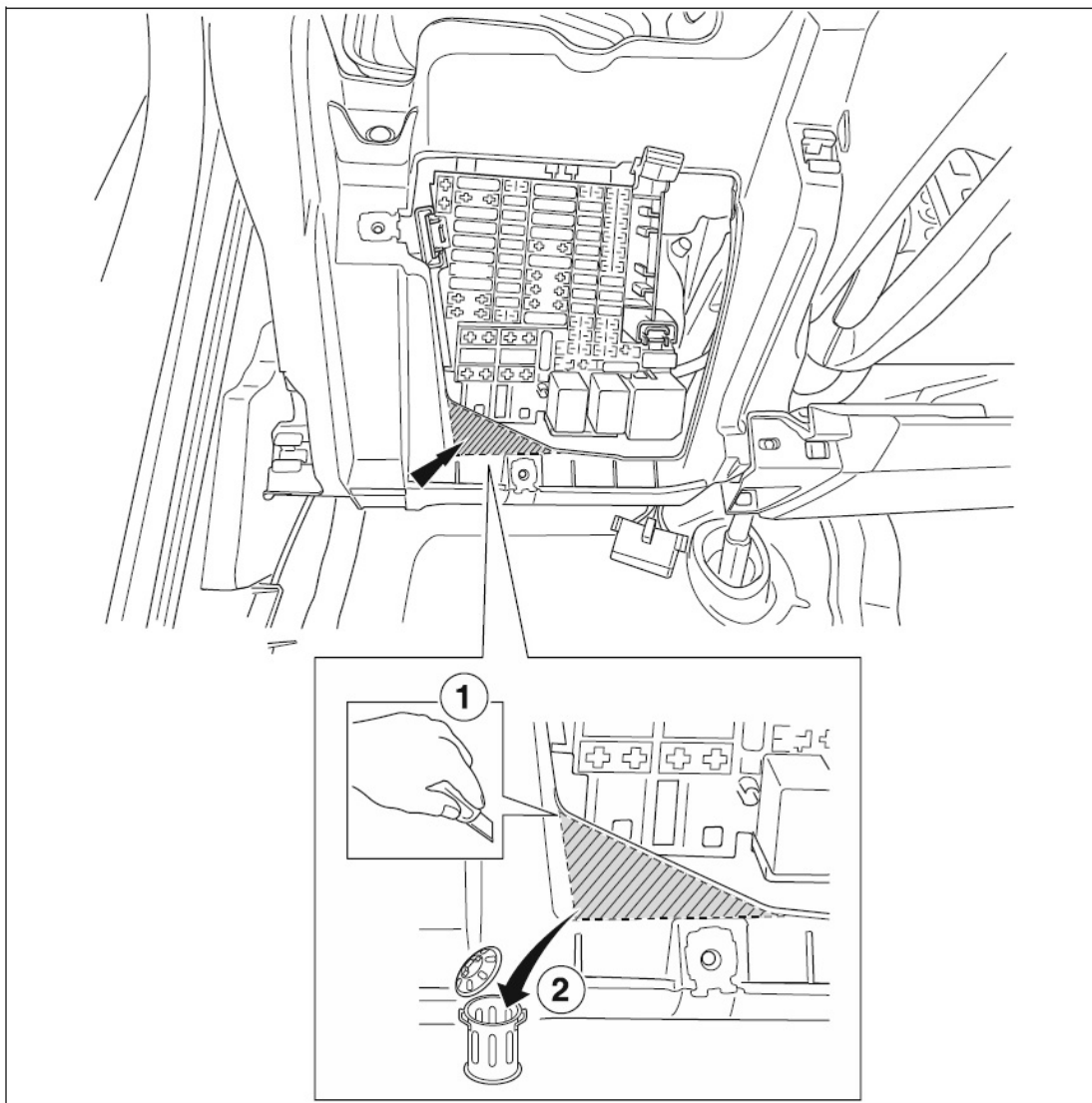
Снять коленную подушку безопасности (при наличии) -> **соблюдать правила техники безопасности!**

Снять консоль блоков управления и распределителя нагрузки в салоне (LVI).

Снять с консоли распределитель нагрузки в салоне (LVI) (*).

(*) В зависимости от оснащения LVI, возможно образование слишком узкого прохода между LVI и передней панелью. В этом случае соответствующую проводку LVI следует устанавливать при установленном LVI. Для этого при необходимости сдвинуть или снять другие размещённые в пространстве для ног блоки управления (например, PDC).

Альтернативное решение: для снятия LVI с фиксирующей рамки можно выполнить показанный на рисунке вырез:



Снять установленную на автомобиле облицовку ввода для жгута проводов, идущего к тягово-сцепному устройству, с напольного покрытия багажного отсека.

Вывести жгут проводов тягово-сцепного устройства (**не входит в состав данного электрокомплекта**) через предусмотренный проём в кузове снаружи внутрь, подсоединить **24-контактный** разъём к тягово-сцепному устройству в предусмотренном месте и защёлкнуть. Резиновую втулку, установленную на жгуте проводов, вставить в проходное отверстие. Проверить целостность и правильность посадки.

Раскладка контактов в розетке тягово-сцепного устройства (не входит в состав данного электрокомплекта):

Таблица 1:

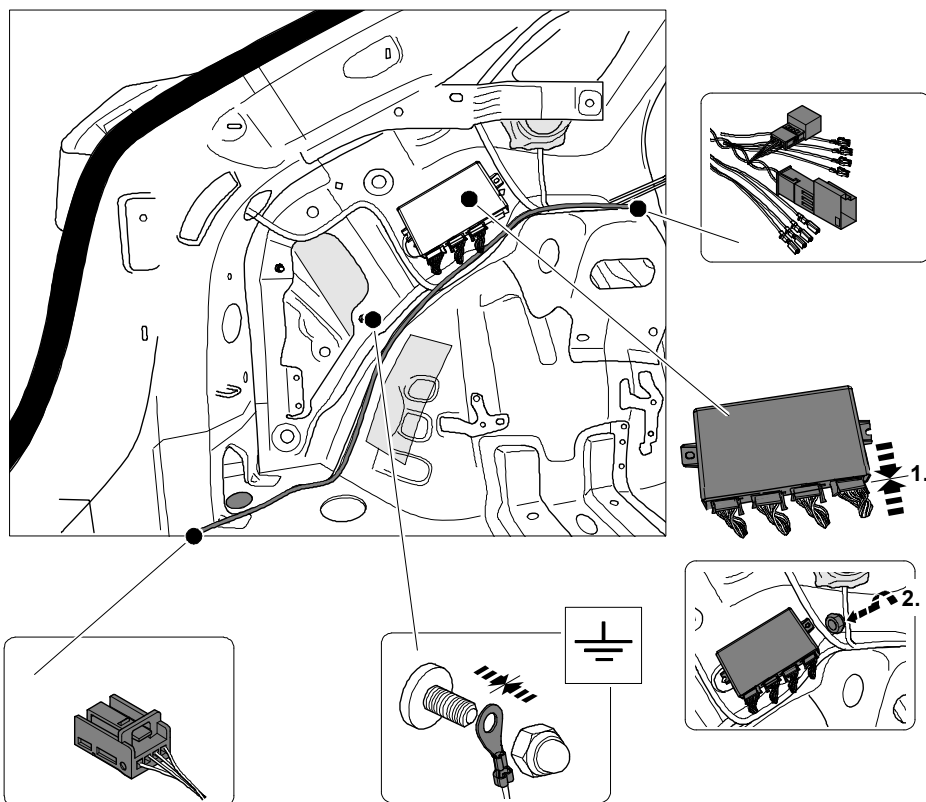
Провод	№ контакта	Функция
сине-жёлтый	1	Левый указатель поворота
сине-белый	2	Задний противотуманный фонарь
коричневый	3	Масса (для контактов № 1–8)
сине-зелёный	4	Правый указатель поворота
серо-жёлтый	5	Правый задний фонарь
красно-фиолетовый	6	Стоп-сигналы
серо-фиолетовый	7	Левый задний фонарь
чёрно-зелёный	8	Фонарь заднего хода
красно-чёрный	9	Питание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
красно-жёлтый	10	Питание, зарядный кабель прицепа (кл. 15)
коричневый	11	Масса (для контакта № 10)
<i>не используется</i>	12	<i>Провод контура управления системы распознавания прицепа</i>
коричневый	13	Масса (для контакта № 9)

ВНИМАНИЕ!

- а) Обеспечить **правильность установки уплотнительных элементов!** Прокладка, расположенная на выходе жгута проводов из розетки, должна сидеть на изолирующей трубке, а не на отдельных проводах!
- б) Прокладывать жгут проводов таким образом, чтобы **исключить образование мест перетирания!**
- в) Не прокладывать жгут проводов **в непосредственной близости от выпускной системы!**

Подсоединить и защёлкнуть корпуса разъёмов жгута проводов (6-контактный и два 10-контактных) в предусмотренных гнездах устройства подключения прицепа. Затем установить устройство подключения прицепа в предусмотренном месте сзади слева на боковой стенке, закрепив его **необходимыми дополнительными компонентами (см. ЕТКА) (см. рис. 1).**

Рис. 1



Подсоединить наконечник **коричневого** провода **09-проводного** жгута проводов вместе с проводами массы жгута проводов тягово-сцепного устройства к точке соединения с массой на автомобиле, расположенной на левой стороне багажного отсека.

Проложить **09-проводный** жгут с **4-контактным чёрным** разъёмом к кнопке включения в правой части автомобиля и закрепить кабельными стяжками длиной **143 мм**.

На обшивке правой части багажного отсека снять глухую крышку для кнопки включения, вставить **кнопку с фиксирующей рамкой (необходимые дополнительные компоненты – см. ЕТКА)**, подсоединить и защёлкнуть разъём.

Проложить оставшиеся провода **09-проводного** жгута на левой стороне автомобиля вдоль имеющегося на последнем жгута проводов вперёд к пространству для ног с левой стороны и закрепить прилагаемыми кабельными стяжками длиной **143 мм**.

Провести концы **красно-белого, красно-синего, красно-фиолетового** и **красно-серого** проводов **09-проводного** жгута к **распределителю нагрузки в салоне (LVI)**, вставить и защёлкнуть в соответствующие свободные гнезда предохранителей **на стороне выхода** (помечены буквой «А», например, «**F11A**») согласно **таблице 2**.

Таблица 2:			
Провод	Гнездо	Номинал	Функция
красно-белый	F3A	25 А	Питание для наружных световых приборов прицепа слева
красно-синий	F31A	25 А	Питание для наружных световых приборов прицепа справа
красно-фиолетовый	F11A	15 А	Питание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
красно-серый	F29A	15 А	Питание, зарядный кабель прицепа (кл. 15)

Затем вставить 4 прилагаемых ножевых предохранителя в соответствующие гнезда, **см. таблицу 2**.

Провести концы **оранжево-коричневого, зелёного, фиолетово-чёрного** и **чёрно-красного** проводов **09-проводного** жгута к **BCM** (Body Control Module, блок управления бортовой сети). Разблокировать разъём в **гнезде С** на **BCM** и извлечь панели с разъёмами из облицовки корпуса. Предварительно удалить кабельные стяжки на выходе кабеля из корпуса разъёма. Извлечь гнездовой контакт **имеющегося на автомобиле чёрно-красного** провода из **гнезда 58**, вставить в **гнездо 2** прилагаемого **3-контактного чёрного** разъёма и защёлкнуть. Вставить контакт **жгута проводов (чёрно-красный провод 09-проводного жгута)** в освободившееся **гнездо 58** и защёлкнуть. Вставить панели с разъёмами обратно в облицовку корпуса, зафиксировать и закрепить кабельной стяжкой длиной **143 мм**.

Разблокировать корпус разъёма в **гнезде А** на **BCM** и извлечь панели с разъёмами из облицовки корпуса. Предварительно удалить кабельные стяжки на выходе кабеля из корпуса разъёма.

Извлечь гнездовой контакт **имеющегося на автомобиле зелёного** провода из **гнезда 16**, вставить в **гнездо 3** прилагаемого **4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

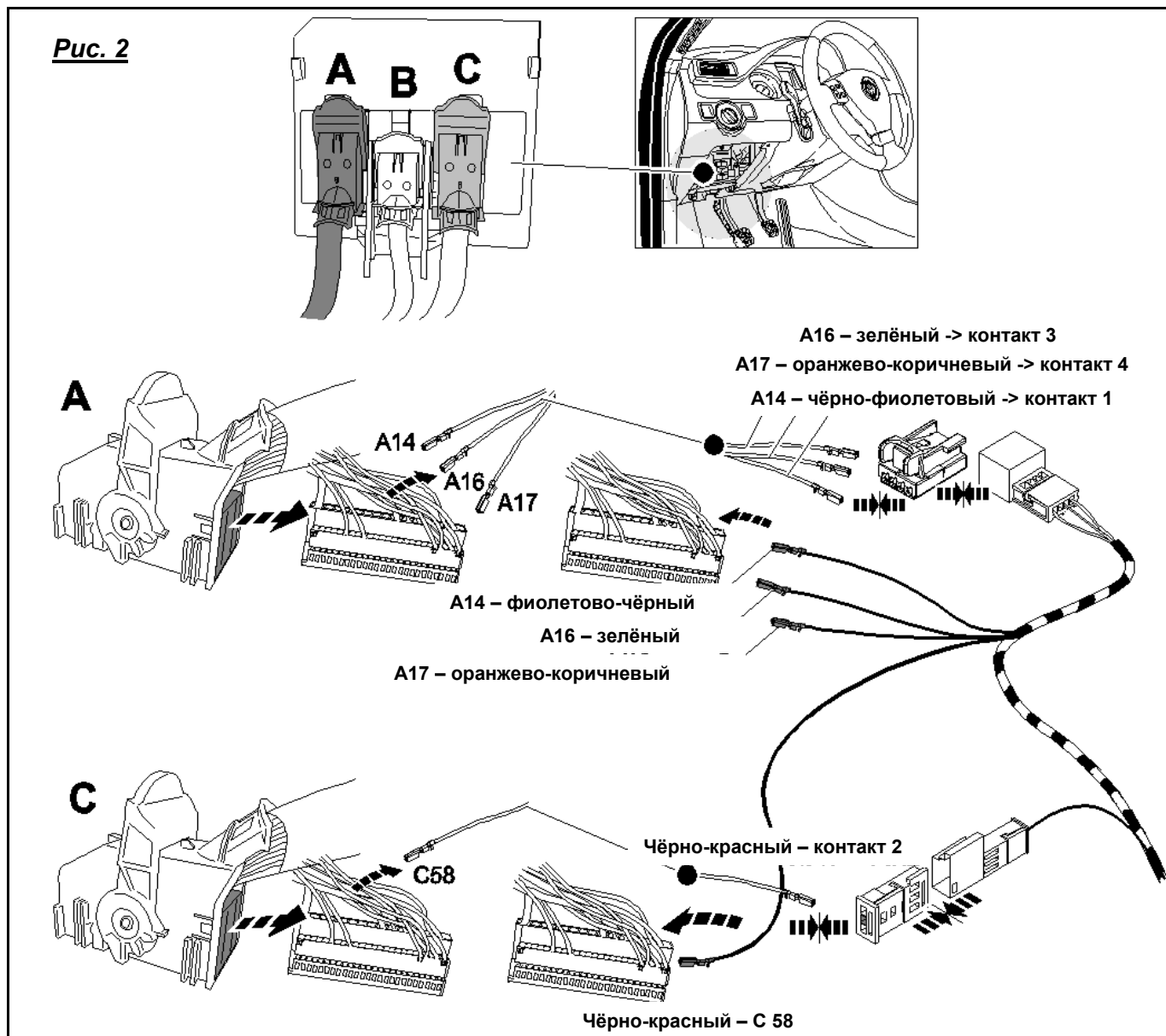
Извлечь гнездовой контакт **имеющегося на автомобиле оранжево-коричневого** провода из **гнезда 17**, вставить в **гнездо 4 4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

Извлечь контакт **имеющегося на автомобиле чёрно-фиолетового** провода из **гнезда 14**, вставить в **гнездо 1 4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

Вставить контакты **жгута проводов (зелёный, оранжево-коричневый и чёрно-фиолетовый провода 09-проводного жгута)** в освободившиеся гнезда **16 (зелёный), 17 (оранжево-коричневый) и 14 (чёрно-фиолетовый)** и защёлкнуть. Вставить панели с разъёмами обратно в облицовку корпуса, зафиксировать и закрепить кабельной стяжкой длиной **143 мм**.

Соединить и защёлкнуть половины **3-контактного чёрного** и **4-контактного коричневого** разъёмов жгута проводов с ранее собранными **3-контактным чёрным** и **4-контактным коричневым** разъёмами и закрепить на жгуте проводов автомобиля кабельной стяжкой длиной **143 мм**. (см. рис. 2)

Рис. 2



В случае сомнений относительно соответствия проводки и раскладки сигналов на автомобиле следует свериться по схеме электрооборудования. **Общее правило:**
«Раскладка сигналов имеет приоритет перед цветом проводов»;
возможны опечатки и изменения.

Проложить все жгуты проводов из встраиваемого комплекта вдоль имеющихся в автомобиле жгутов, закрепить прилагаемыми кабельными стяжками и/или вставить в имеющиеся держатели для проводки.

Установить все снятые элементы обшивки и прочие детали.

Подсоединить провод массы к **12-вольтной АКБ**.

3. Кодирование с лицензионной защитой

УКАЗАНИЕ:

Контроль фонарей прицепа (кроме противотуманного фонаря и фонаря заднего хода) осуществляется по индикатору выхода из строя ламп в комбинации приборов. После установки встраиваемого электрокомплекта должно быть проведено онлайн-кодирование/ документирование посредством ODIS следующим образом:

- **Запустить диагностический тестер ODIS**
- **Запустить функцию «Диагностика»**
- **Выбрать меню «Специальные функции»**
- **Выбрать подпункт «Программная адаптация»**
- **Подтвердить пункт «Выполнить проверку»**
- **Выбрать кнопкой 4 пункт «Переоснащение/доустановка с лицензионной защитой».**
- **Ввести соответствующие коды из лицензионной книжки в поле ввода и подтвердить.**
 - (1) Код активации**
 - (2) Номер активации**
 - (3) PIN-код**
- **Следовать указаниям на дисплее тестера.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- 1. Убедиться в том, что для выполнения теста автомобиля используется актуальная версия ODIS в диагностическом тестере.**
- 2. Вызов конфигурации автомобиля (кода лицензии) происходит лишь однократно при правильном выполнении процедуры и правильном управлении тестером.**
- 3. Введённая лицензия привязывается к автомобилю после первого использования и не может быть передана на другие автомобили.**
- 4. В случае проведения ремонта на привязанном автомобиле возможно повторное использование лицензии.**
- 5. Многократные вызовы без запроса приводят к сообщениям об ошибке и не влияют на конфигурацию.**

До и после кодирования следует выполнить системный запрос через «Ведомый поиск неисправностей» и при необходимости удалить коды ошибок.

4. Проверка работы

Проверить работу осветительных приборов прицепа с помощью подходящего контрольного прибора.